Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ACC 10000/146/254 L.S.C./1005/2 LABOR RECRUITMENT (ADMIRALTY-FAR

(1 of 2 portions)

July - Sept. 1945

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LABOR RECRUITMENT (ADMIRALTY - FAR EAST)

July - Sept. 1945

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

FILE

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

REF : LSC/1005

13 September 1945

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps (Far East)

TO : Sig. Gaetano Barbaraschi
Minister of Labour and Social Welfare
Italian Government
Rome.

Dear Sig. Barbarasachi,

I think you should know that on the 1st September your Foreign Ministry was advised by the British Embassy that, following the termination of hostilities in the Far East, it had been decided to abandon the scheme for the recruitment of Italian workers for the Royal Naval Labour Corps.

I learn that an official announcement has appeared in the press and assume that the decision has by now been conveyed to you officially by your Foreign Office.

Whilst we very naturally welcome the end of the war, the cancellation of a Scheme that would have done much to alleviate Italy's unemployment problem is to be regretted.

I would like to pay tribute to the zeal of your officials whose efforts made it possible to frame workable arrangements. There were doubtless others concerned, but in this connection I would like to mention Comm. Simone, Comm. Cau and Dott. Micheletti specially, for without their generous cooperation and strenuous endeavours it is doubtful whether the many difficulties with which we were confronted would have been resolved.

Kind regards,

W. H. BRAINE

W. H. BRAINE
Director,
Labour Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEAD QUARTERS ALLIED COMMISSION
A.C. 394
LABOUR SUB COMMISSION

PROT : LAB/1005 13 Settembre 1945

OGGETTO: Royal Naval Labour Corps (Far East)

AL : Sig. Gaetano Barbareschi
Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale
Roma.

Caro Sig. Barbareschi,

Immagino che Lei sia a conoscenza del fatto che il 1 Settembre il Ministero degli Esteri e' stato informato dall'Ambasciata Britannica che, in seguito alla cessazione delle ostilita' in Estremo Oriente, e' stato deciso di abbandonare il progetto per il reclutamento di lavoratori italiani nel Corpo Lavoratori della Regia Marina Britannica.

Sono informato che la stampa ha pubblicato un'annuncio ufficiale e presumo che il Ministero degli Esteri le avra' ufficialmente comunicato la decisione.

Quantunque noi siamo naturalmente lieti della fine della guerra, dobbiamo pero' dolerci per l'abbandono di un progetto che avrebbe dato un notevole contributo per rendere meno grave, in Italia, il problema della disoccupazione.

Desidererei esprimere pieno riconoscimento allo zelo dei Suoi funzionari, la cui opera ci ha reso possibile raggiungere i necessari accordi.

Indubbiamente vi sono stati numerosi collaboratori, ma desidererei fare specialmente menzione del Comm. Simeone, del Comm. Cau e del Dott. Michelotti, perche' senza la loro salente collaborazione ed il loro attivo interessamento, e' dubbio se sarebbe stato possibile superare le numerose difficolta' che abbiamo incontrato.

Con cordiali saluti,

W. H. BRAINE
Direttore,
Sottocommissione del Lavoro.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

RS/lrs

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB COMMISSION

Tel.: 489081/493

REF. : LSC/1005

31 August 1945

SUBJECT : Royal Naval Labour Corps (Far East).

TO : Mr. Simeoni, Director general
Ministry of Labour and social Security

Dear Simeoni;

With reference to the proposed notice to the Press and Radio received from you this morning, it is desired to confirm our telephone conversation which was to the effect that we do not consider it advisable for the Ministry of Labour to publish such a notice until your Government have received official information from the British Embassy.

W.H. Braine

William H. Braine
Director
Labour Sub-Commission

7259

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Traduzione

RS/lrs

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB COMMISSION

Tel.: 489081/493

REF. : LSC/1005

31 Agosto 1945

OGGETTO : Corpo Lavoratori per l'Ammiragliato Britannico (Estremo Oriente)

AL : Sig. SIMEONI, Direttore Generale
Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale.

Caro Simeoni,

Facendo riferimento al proposto comunicato per la stampa e la radio da lei inviatomi questa mattina, desidero confermare la nostra conversazione telefonica, nel senso che non consideriamo opportuno che il Ministero del Lavoro pubblichi questo comunicato prima che il Governo Italiano non abbia ricevuto comunicazioni ufficiali dall'Ammiragliato Britannico.

William H. Braine
Director
Labour Sub-Commission

7298

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

FP/cs

TEL : Ext. 493. 31 August 1945.

TO : Mr. BRAINE.

SUBJECT: Scheme to recruit Italian Labour for work in the Far East.

1. Captain Jellett, R.N.V.R., telephoned this morning from the Headquarters of the C-in-C., Caserta, regarding the conversation he had with you yesterday and the question of the probable claim for compensation which might be made by the Italian Government arising out of the abandonment of the Far East scheme.

2. Capt. Jellett indicated that Mr. Allen, Director of Navy Accounts in Naples, was the competent authority and would automatically deal with any such claims without specific authorisation.

F. PROCTOR
Labour Sub-Comm.

7291

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

BS/fg

Tel. 489081 - 493

REF : LSC/1005

23 August 1945

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps (Far East)
Security Vetting and establishment of additional enrolment centres

TO : Commander C. Dunbar
Naval Sub-Commission
Headquarters Allied Commission (AF

The attached letter is passed to you for any action necessary.

An acknowledgement has been sent to the Italian Government.

R.

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

7238

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LSL/105

HEADQUARTERS ALLIED OCCUPATION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/fg

Tel. 469081 - 493

REF : LSC/105

23 August 1945

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps (Far East)
Security vetting and establishment of additional enrolment centres.

TO : The Minister
Ministry of Labour and Social Security

We have to thank you for your letter of the 21st August and to say that it has been passed to Commander C. Dunbar, Naval Sub-Commission for his attention.

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

7293

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation Letorrese

/Js

MINISTRY OF LABOUR
SOCIAL WELFARE

Rome, 21 August 1945

SUBJECT: Italian Workers. Far East.

TO : Labour Sub-Commission

We acknowledge receipt of your letter dated 8 August 1945.

In regards to para 4 this Ministry affirms that the appropriate authorities of Public Safety will be very strict in selecting the enrolling workers. Special instructions have been given to the Ministry of Interior even as far as the personal identification of enrolling workers is concerned.

In regards to the proposal suggested by this Ministry with letters dated 12 and 29 July concerning three or more recruitment centers, it is to be made clear that these centers be established by the British Admiralty. This would avoid enrolling workers from Northern and Central Italy to take the long trip down to Taranto.

THE MINISTER

. . .

7294

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/fg

Tel. 489031 - 493

20 August 1945

REF : LSC/1095

SUBJECT: Recruitment of Italian Workers for the Far East

TO : The Minister
The Ministry of Labour and Social Security

1. We have to acknowledge receipt of your three letters of the 11th August regarding recruitment in Sardinia, recruitment in Rome and the cancellation of the proposal to extend the Scheme to permit of the recruitment of shipyard workers for India.

2. Labour Sub-Commission has now completed recruitment arrangements and, as explained to you verbally by Mr. Braine, questions arising in future, which incidentally will be mainly connected with the operation of the Scheme, will be dealt with by the British Admiralty.

3. The three letters now acknowledged have accordingly been passed to the representative of the British Admiralty in Rome, Commander C. Dunbar, Naval Sub-Commission, Headquarters Allied Commission, the person whom you should contact regarding the Scheme in future.

W. H. BRAINE
Director
Labour Sub-Commission

7233

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation Baldezzi /js

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
D.I.E. OFFICE III

10458/70

Dear Mr.Braine,

With reference to your letter of 17 July last, I take pleasure to inform you that having made acquainted the Ministry of Interior (General Direction of Public Security) concerning the remarks set forth by the British Admiralty on the procedure to be followed in order to be sure of the personal identity of the workers enrolled for the Far East = a procedure which I stated forth to you with may letter N° 7696/610 of 14 July last = the Ministry of the Interior has insisted on the necessity of providing that:

1) The applicants to the expatriation at the moment of applying to the Provincial Employment Offices should be at least in a condition to exhibit certificates of identity of a recent date (passport, permission for carrying arms, identity cards etc.);

2) Whenever possible there should be affixed = at the moment of the departure for Taranto = by the care of the "Questura" charged to carry out the aforesaid ascertainments concerning the workers desiring to be members of the Royal Naval Labour Corps, the finger prints of their three long fingers of the right hand on a copy of the form to be sent afterwards to the Questura of Taranto;

3) The Taranto Questura must be authorized to propose to the British Admiralty the suspension of the departure for the Far East of those workers on whose identity some doubts should have arisen.

It seems to me that the proposals submitted by the Ministry of the Interior could be agreed upon, in so far as they are requesting only elementary guarantees, in order to prevent substitution of persons for the Corps of the recruited workers. In any way I am waiting for a kind word of confirmation on your part.

Concerning the "Libretti di Lavoro" (Personal pay booklets) it shall remain understood they must be compiled by the care of the British Admiralty, supplied with the visa of the Taranto Questura. In the meantime, I remain, dear Mr.Braine, with the most cordial regards,

Sincerely yours

° ° °

Ministero degli Affari Esteri

D.I.E. = UFF.III

10100/70

Caro Sig. Braine,

Con riferimento alla Sua lettera del 17 luglio u.s., ho il pregio di significarLe che, avendo portato a conoscenza del Ministero dell'Interno (Direzione generale della Pubblica Sicurezza) le osservazioni formulate dall'Ammiragliato Britannico sulla procedura da seguire per garantirsi dell'identità personale dei lavoratori arruolati per l'Estremo Oriente - procedura che ebbi a prospettarLe con una lettera n.7686/610 del 14 luglio u.s. -, il Ministero dell'Interno ha insistito sull'opportunità che:

1) i candidati all'espatrio, presentandosi agli Uffici provinciali di collocamento, siano almeno in possesso di documenti d'identificazione di data recente (passaporti, permessi di porto d'armi, carte d'identità ecc.);

2) semprechè sia possibile, siano fatte apporre - all'atto della partenza per Taranto -, a cura delle Questure che saranno incaricate di eseguire i primi accertamenti a riguardo dei lavoratori che desiderano far parte del Royal Naval Labour Corps, le impronte digitali delle loro tre dita lunghe della mano destra sulla copia del modulo da inviarsi poi alla Questura di Taranto;

3) la Questura di Taranto sia autorizzata a proporre all'Ammiragliato Britannico la sospensione della partenza per l'Estremo Oriente del lavoratore sulla cui identificazione siano sorti dubbi.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Con riferimento alla Sua lettera del

gio di significarLe che, avendo portato a conoscenza del Ministero dell'Interno (Direzione generale della Pubblica Sicurezza) le osservazioni formulate dall'Ammiragliato Britannico sulla procedura da seguire per garantirsi dell'identità personale dei lavoratori arruolati per l'Estremo Oriente - procedura che ebbi a prospettarLe con una lettera n.7686/610 del 14 luglio u.s. -, il Ministero dell'Interno ha insistito sull'opportunità che:

1) i candidati all'espatrio, presentandosi agli Uffici provinciali di collocamento, siano almeno in possesso di documenti d'identificazione di data recente (passaporti, permessi di porto d'armi, carte d'identità ecc.);

2) semprechè sia possibile, siano fatte apporre - all'atto della partenza per Taranto -, a cura delle Questure che saranno incaricate di eseguire i primi accertamenti a riguardo dei lavoratori che desiderano far parte del Royal Naval Labour Corps, le impronte digitali delle loro tre dita lunghe della mano destra sulla copia del modulo da inviarsi poi alla Questura di Taranto;

3) la Questura di Taranto sia autorizzata a proporre all'Ammiragliato Britannico la sospensione della partenza per l'Estremo Oriente del lavoratore sulla cui identificazione siano sorti dubbi.

A me pare che le proposte del Ministero dell'Interno possano

./.

Signor Braine
Capo della Sotto-Commissione del
Lavoro

R O M A

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

essere accettate, in quanto si limitano a chiedere elementari garanzie per impedire sostituzioni di persone nel contingente dei reclutati. Comunque, rimango in attesa di un cortese cenno di assicurazione da parte di V.S.

Quanto ai libretti di lavoro, resta confermato che essi dovranno essere compilati dall'Ammiraglisto Britannico e muniti del visto della R. Questura di Taranto.

Voglia, caro Sig. Braine, gradire i miei saluti cordiali.

17 AGO 1945

Suo
E. Bombieri

18 AGO. 1945

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CORPO LAVORATORI PER LA R. MARINA BRITANNICA (Estremo Oriente)

GRUPPI ITALIANI

NOTIZIE SULL'ARRUOLAMENTO VOLONTARIO DI LAVORATORI ITALIANI PER L'ESTREMO ORIENTE

1. – **Scopo.** — Oltre i lavori di costruzione, equipaggiamento e mantenimento della flotta in mare, e l'esecuzione di operazioni belliche contro il nemico, la Regia Marina Britannica ha bisogno di una notevole mano d'opera per la costruzione o la ricostruzione delle occorrenti basi terrestri, di porti, caserme e simili. La mobilitazione totale della mano d'opera britannica rende sempre più difficile di trovare un numero adeguato di uomini atti, sufficientemente qualificati ed esperti, per eseguire questi lavori civili nei lontani teatri di operazioni. È per questo motivo che l'Ammiragliato Britannico sta cercando in Italia *lavoratori civili volontari*.

2. – **Località.** — Il Gruppo Lavoratori della R. Marina Britannica (Estremo Oriente), come indica il nome, deve prestare servizio nell'*Estremo Oriente*. Il contratto di lavoro da firmarsi da parte dei volontari non indicherà nessuna località particolare, poiché i componenti del Gruppo potranno essere impiegati qui in Italia, in attesa dell'imbarco. Inoltre, teoricamente, non è da escludersi che urgenti necessità in altre località rendano desiderabile, in tempo successivo, l'impiego del Gruppo, o di una parte di esso, più vicino alla Patria. Tale possibilità non è prevista, per ora, e coloro che si presentano dovranno rendersi conto che, con tutta probabilità, essi lavoreranno in Estremo Oriente per l'intero periodo del loro servizio.

3. – **Durata.** — Nessuno può stabilire fin da ora quali cambiamenti saranno portati dallo sviluppo della guerra, ma, secondo la migliore valutazione delle attuali probabilità, si può ritenere che l'Ammiragliato avrà bisogno del Gruppo per la durata di *tre anni*. Coloro che si presentano devono essere disposti a recarsi all'estero e a rimanervi per l'intero periodo predetto, e resta inteso che essi non possono far conto su di un più breve periodo: è soltanto l'incertezza della guerra che impedisce all'Ammiragliato Britannico di impegnarsi a garantire tassativamente l'impiego per tutto il periodo previsto. Di conseguenza, coloro che si presentano possono essere incitati a considerare con fiducia i benefici di tale sicurezza, anche se essa non può essere contrattualmente promessa.

4. – **Arruolamento.** — Se il primo esame medico del lavoratore risulta soddisfacente, e se le autorità dell'Ammiragliato in Italia vedono che vi sono posti vacanti per i quali egli sembrerebbe adatto, il lavoratore è inviato gratuitamente all'Unità incaricata di ricevere i lavoratori per un esame professionale, un interrogatorio e per la visita medica definitiva. Se il lavoratore è riconosciuto ido-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

neo, gli verrà a questo punto richiesto di firmare (o di indicare in altra maniera la sua adesione) un formale contratto di lavoro. Da questo giorno egli fa parte del Corpo Lavoratori per la R. Marina Britannica (E. O.). Normalmente, gli sarà assegnato un lavoro da prestarsi presso la suddetta Unità o nelle vicinanze, fino al momento in cui sia possibile il trasporto oltremare. L'Ammiragliato, s'intende, cercherà di utilizzare il Gruppo nella forma migliore e più efficace, impiegando ogni lavoratore nel mestiere o nella professione nella quale egli abbia maggiore esperienza; ma in casi eccezionali, ogni componente del Gruppo deve dichiararsi disposto a fare, su richiesta, altri lavori, s'intende entro i limiti del ragionevole, e cioè delle sue capacità.

5. - **Retribuzioni.** — La tabella delle retribuzioni elenca le cifre delle paghe giornaliere che verranno corrisposte *per una settimana di sette giorni* durante tutto il periodo di servizio. Queste tariffe sono garantite dall'Ammiragliato Britannico in sterline. Il contro valore in lire italiane è fissato in base all'attuale cambio (400 lire italiane = 1 sterlina). ma se vi saranno modificazioni, anche la retribuzione in lire italiane sarà corrispondentemente modificata.

Il lavoratore avrà diritto ad un premio di assunzione al momento dell'imbarco, nonché ad un premio di fine contratto, computabile in base a ciascun anno di soddisfacente servizio e pagabile al termine del periodo di servizio prestato presso l'Ammiragliato Britannico. Nell'unito prospetto figurano le cifre relative ai premi in parola, i quali sono garantiti in lire sterline. Durante il periodo di servizio presso l'Ammiragliato Britannico, i competenti uffici dell'Istituto della Previdenza Sociale in Italia continueranno a corrispondere, ai familiari a carico dei lavoratori, gli assegni familiari predisposti dalle leggi italiane. Il Gruppo lavoratori avrà alloggio e vitto gratis per tutto il periodo di servizio; il vestiario e gli indumenti necessari verranno parimenti forniti gratis a titolo di prestito; sarà inoltre provveduto gratuitamente all'assistenza sanitaria necessaria. Non vi sarà alcuna trattenuta sulla retribuzione in denaro e sulle rimesse in Italia, salvo il caso di provvedimenti disciplinari, o per quanto potrà essere disposto dall'accordo speciale per la previdenza sociale. Il tabacco ed altri generi di prima necessità, come ad esempio il sapone, potranno essere acquistati a prezzi ragionevoli e controllati.

6. – **Sistemi di pagamento, rimesse, ecc.** — Un quinto della retribuzione dovuta ad ogni lavoratore sarà pagata a lui personalmente in contanti (in sterline oppure nella valuta corrente nella località ov'è occupato, al tasso ufficiale di cambio della sterlina). Secondo la scelta che sarà fatta da ogni interessato, i rimanenti quattro quinti saranno versati: *o* come assegni alla moglie, alla madre o al padre, o ad altra persona designata, in lire italiane al cambio ufficiale in vigore alla data di ogni versamento; *oppure* saranno depositati in sterline, per conto dello stesso lavoratore, presso l'Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero (ICLE), dal quale egli o il suo rappresentante legale potrà sempre

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ritirarli al tasso legale di cambio del momento, *oppure* parte in un modo e parte in un altro. Nel prospetto salariale sono indicate le somme settimanali pagabili (in lire italiane all'attuale tasso di cambio) come assegni alle persone a carico, come pure l'ammontare in sterline che potrà essere accumulato in tre anni, ove i suddetti assegni non siano versati. Quanto al premio di assunzione in servizio, esso verrà, a scelta del lavoratore, registrato a suo credito in sterline nel conto della Banca intestato al lavoratore, oppure sarà versato alla sua famiglia in lire. Il premio di fine contratto sarà calcolato in lire sterline, e gli sarà pagato in lire italiane, al momento del congedo, al tasso di cambio allora vigente per la sterlina.

7. – **Speciali provvidenze predisposte dal Governo Italiano.** — Il Governo Italiano integrerà tali retribuzioni con la corresponsione di lire duecento per ogni sterlina rimessa in Italia, riferentesi al premio di assunzione al lavoro e ai quattro quinti della retribuzione.

8. – **Condizioni generali di servizio.** — Il Gruppo sarà un'*unità civile* avente necessariamente i propri regolamenti ai fini dell'efficienza e della soddisfazione generale. Le condizioni dell'alloggio che verrà fornito ai lavoratori varieranno necessariamente in rapporto alle possibilità delle varie località di lavoro, ma saranno uguali in ogni caso a quelle del personale bianco di nazionalità britannica, con analoga occupazione. Il vestiario fornito, che non sarà di foggia militare, sarà adeguato ai bisogni del lavoratore in relazione alle condizioni in cui si effettua il suo lavoro. La preparazione del vitto per il Gruppo sarà affidata a cuochi italiani, e si conformerà il più possibile agli usi italiani (con le modifiche imposte dalle esigenze del clima, ecc.).

9. – **Orario di lavoro.** — Resta inteso che ogni lavoratore avrà un giorno di riposo per settimana (senza perdita di retribuzione), e che l'orario giornaliero di lavoro dovrà essere ragionevole, adeguandosi, in linea generale, alle normali consuetudini dell'industria edilizia. Non saranno richiesti nè orari di lavoro prolungati, nè la rinuncia alle giornate di riposo, a meno che uno sforzo eccezionale non risulti necessario, per esempio, per completare rapidamente un lavoro imprevisto e di particolare urgenza. Non vi sarà compenso speciale per il lavoro straordinario o per il lavoro festivo, ma non ci sarà perdita di retribuzione durante i periodi di riposo o di temporanea sospensione del lavoro.

10. – **Ferie, divertimenti, assistenza.** — A seconda delle esigenze del servizio saranno accordati dei periodi di ferie annuali varianti dai 12 giorni all'anno per gli artigiani e i manovali, fino a 20 giorni per i gradi più elevati. Si farà tutto il possibile per organizzare divertimenti della migliore specie, ovunque la situazione lo consenta. Si avrà speciale cura di assicurare un regolare e rapido servizio postale da e per l'Italia. Persone espressamente incaricate allo scopo assolveranno il compito di provvedere al benessere del Gruppo. Saranno prese disposizioni per costituire un fondo risparmi presso ciascuna Unità, affinchè i lavoratori possano risparmiare,

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

in vista di speciali contingenze, la parte della loro retribuzione che essi non intendono spendere sul momento. Al Gruppo saranno aggregati alcuni sacerdoti cattolici italiani, i quali potranno anche assistere i lavoratori in ogni caso in cui si trovino in difficoltà personali.

11. – **Disciplina.** — Tutti i componenti il Gruppo saranno naturalmente soggetti alle leggi in vigore nel paese in cui lavorano, e passibili delle rispettive sanzioni; nell'eventualità di misure restrittive della libertà personale in seguito a reato, la retribuzione del lavoratore verrà sospesa. Per infrazione delle norme stabilite per il mantenimento dell'ordine nel Gruppo, o per assenza ingiustificata dal lavoro, inattività o scarso rendimento, i lavoratori potranno essere rimossi da posizioni di speciale responsabilità, o essere privati della retribuzione per una durata massima di tre giorni. Per la tutela dei diritti di ogni individuo, sarà in vigore il medesimo sistema di ricorsi che già esiste per tutti i britannici dipendenti civili dell'Ammiragliato: chiunque avrà facoltà di ricorrere contro qualsiasi deliberazione, prima verbalmente e successivamente, se necessario, per iscritto. Il personale dirigente dovrà riferire i ricorsi alle autorità superiori e, in ultima istanza, all'Ammiragliato, ove il ricorrente lo desideri. Nel corso delle eventuali misure disciplinari il lavoratore sarà assistito dal proprio rappresentante sindacale italiano.

12. – **Malattia, infortunio e morte.** — I regolamenti del Gruppo lavoratori della R. Marina Britannica (Estremo Oriente) prevedono, in caso di malattia o di infortunio, completa e gratuita assistenza medica e chirurgica, e altresì la continuazione del pagamento dell'intera retribuzione per la durata di tre settimane. Decorso tale periodo, e finchè il lavoratore non è ancora in condizioni di riprendere il lavoro, la sua retribuzione verrà sospesa all'infuori del quinto che viene corrisposto localmente; gli assegni ai quali egli ha diritto in virtù del sistema assicurativo italiano (Cassa Mutua Malattia o Assicurazione Infortuni) saranno versati alle persone a suo carico (o, eventualmente, al suo conto in banca), sino a quando egli non riprenda il lavoro e riceva nuovamente l'intera retribuzione. Ove sia necessario rimpatriare un lavoratore divenuto inabile al lavoro, egli continuerà a percepire personalmente un quinto della retribuzione, fino al giorno dello sbarco. Nel caso di decesso di un lavoratore durante il periodo di servizio, le persone a suo carico fruiranno delle indennità cui esse hanno diritto in virtù delle disposizioni della legge italiana e dell'assicurazione stipulata con l'Istituto Nazionale delle Assicurazioni. Un accordo è stato concluso col Governo italiano per assicurare la piena conservazione di tutti i diritti del lavoratore riguardo alle provvidenze predisposte del sistema nazionale di assicurazione sociale; riguardo alle leggi che esigono una regolare contribuzione da parte del lavoratore, tali contributi saranno versati a suo nome dall'Ammiragliato, senza alcuna ritenuta sulla retribuzione, ad eccezione di quanto può essere particolarmente disposto nell'Accordo per la previdenza sociale.

ROYAL NAVAL LABOUR CORPS (FAR EAST).

ITALIAN UNITS.

INFORMATION ON VOLUNTARY ENROLMENT OF ITALIAN WORKERS FOR THE FAR EAST.

1. Objective. In addition to the task of constructing, equipping and maintaining the fleet at sea, and conducting warlike operations against the enemy, the Royal Navy requires a considerable labour force to build or rebuild the necessary shore bases, docks, barracks and the like. The total mobilisation of British manpower makes it increasingly difficult to find a sufficient number of fit men with the necessary skill and experience to carry out this work in distant theatres of operations. It is for this purpose that the British Admiralty are seeking civilian volunteers in Italy.

2. Place. The Royal Naval Labour Corps (Far East) as its name implies, is expected to serve in the Far Eastern theatre. The contract of service to be signed by volunteers will not specify any particular locality, because the members of the Corps may be employed here in Italy while awaiting passage. Also, it is theoretically not impossible that urgent requirements in other theatres may make it desirable at some later date to employ the Corps, or part of it, nearer home; no such eventuality is foreseen, however, and applicants should clearly understand that they will, in all probability, serve the whole of their time in the Far East.

3. Time. No one can foretell exactly what the changing development of war will bring about; but, so far as the best appreciations of present probabilities can take us, it seems that the Admiralty will need the Corps for three years. Applicants must be prepared to go abroad for the full period mentioned, and should understand that they cannot expect any less. it is only the uncertainty of war which prevents the British Admiralty from entering into a binding guarantee of secure employment for so long. Consequently, applicants may be encouraged to look forward with confidence to the benefits of such security, although it cannot be contractually promised.

4. Engagement. If a man's first medical examination is satisfactory, and the Admiralty authorities in Italy find that there are vacancies for which he is likely to prove suitable, he will be sent (free) to a Reception Unit, for trade test, interview, and final medical examination. Once accepted at this stage , he will be asked to sign (or otherwise indicate acceptance of) a formal contract of service. From this date he is a member of the Royal Naval Labour Corps (Far East). He will normally be given work to do in or near the Unit until transport abroad can be provided. Naturally, the Admiralty will endeavour to make the best and most efficient use of the Corps by employing each man in the trade or profession in which he is most experienced; but in exceptional circumstances, every member of the Corps will recognise that he may be required to do any reasonable alternative work, within his capacity.

7283

5. Pay. The Schedule shows the daily rates of pay, which will be paid for seven days a week during the whole period of service. These rates are guaranteed by the British Admiralty in sterling. The equivalent lire rate shown is at the present rate of exchange (400 lire - one pound sterling) but if the rate of exchange varies, the rates of pay in lire will vary similarly.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 735021

expected to serve in the Far Eastern theatre. The conditions
by volunteers will not specify any particular locality, because the members of the
Corps may be employed here in Italy while awaiting passage. Also, it is theoreti-
cally not impossible that urgent requirements in other theatres may make it desir-
able at some later date to employ the Corps, or part of it, nearer home: no such
eventuality is foreseen, however, and applicants should clearly understand that
they will, in all probability, serve the whole of their time in the Far East.

3. Time. No one can foretell exactly what the changing development of war will bring about; but, so far as the best appreciations of present probabilities can take us, it seems that the Admiralty will need the Corps for three years. Applicants must be prepared to go abroad for the full period mentioned, and should understand that they cannot expect any less. It is only the uncertainty of war which prevents the British Admiralty from entering into a binding guarantee of secure employment for so long. Consequently, applicants may be encouraged to look forward with confidence to the benefits of such security, although it cannot be contractually promised.

4. Engagement. If a man's first medical examination is satisfactory, and the Admiralty authorities in Italy find that there are vacancies for which he is likely to prove suitable, he will be sent (free) to a Reception Unit, for trade test, interview, and final medical examination. Once accepted at this stage, he will be asked to sign (or otherwise indicate acceptance of) a formal contract of service. From this date he is a member of the Royal Naval Labour Corps (Far East). He will normally be given work to do in or near the Unit until transport abroad can be provided. Naturally, the Admiralty will endeavour to make the best and most efficient use of the Corps by employing each man in the trade or profession in which he is most experienced; but in exceptional circumstances, every member of the Corps will recognise that he may be required to do any reasonable alternative work, within his capacity.

5. Pay. The Schedule shows the daily rates of pay, which will be paid for seven days a week during the whole period of service. These rates are guaranteed by the British Admiralty in sterling. The equivalent lire rate shown is at the present rate of exchange (400 lire - one pound sterling) but if the rate of exchange varies, the rates of pay in lire will vary similarly.

The worker will become entitled to an engagement premium on embarkation, and also to a discharge premium based on each year's satisfactory service and payable at end of engagement with the British Admiralty. Amounts of these premiums which are guaranteed in sterling are given in schedule attached.

During the period of engagement with the British Admiralty the appropriate Social Service Institutions in Italy will continue to pay to the workers' dependants such family allowances as are provided for under the laws of Italy.

RNLC. 1.

July, 1945.

7288

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

The Corps will be accommodated and fed without charge at all times; clothing and necessary garments will be issued free, on loan; all necessary medical attention will be provided free; and no deduction from cash payment or from wage allotted for payment in Italy will be made except for disciplinary reasons and as may be provided for in the Social Security Agreement. Tobacco and all items of general use will be purchaseable at reasonable controlled prices.

6. Method of payment, allotments, etc. One-fifth of each man's pay will be issued to him personally in cash (in sterling or in the currency of the place where he is employed, at the official rate of sterling exchange). The remaining four-fifths will be - at each man's choice - either paid as an allotment to his wife, mother, father, or other designated person, in Italian lire at the official rate of exchange current at the date of each payment; or paid in sterling into his own account at the "Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero" (ICLE), whence he or his legal representative may withdraw it at any time at the then current official rate of exchange; or part one way and part the other. The Schedule indicates the weekly amount payable (in lire at the present rate) as allotment to dependants, and also the amount of the sterling balance to be accumulated in three years if no allotment is made. Engagement premium will be held in credit, in sterling, at the man's account at the bank or paid to his family in lire as he may desire. Any discharge premium due will be calculated on a sterling basis and paid to him on discharge in lire at the current official rate of exchange.

7. Special provision made by Italian Government. The Italian Government will complete the payments to the worker with a payment of 200 Italian lire for each pound sterling received in respect of the engagement premium and the four-fifths wage allotment for payment in Italy.

8. General conditions of service. The Corps will be a civilian body, having its own necessary rules of conduct for the sake of efficiency and contentment. The standard of accommodation to be provided will necessarily vary according to the conditions obtaining in the various places of employment, though it will be no worse than that of British service personnel (white) similarly situated. The clothing issued, which will not be of military pattern, will be adequate for each man's needs according to his conditions of work. The feeding of the Corps will be in the hands of Italian cooks, and will conform as nearly as possible to Italian standards (modified as may be necessary to suit exigencies of climate, etc.)

9. Hours of work. It is intended that each man should have one day's rest in each week (without loss of pay), and that the daily hours of work should be no more than reasonable, and in general conformity with normal industrial practice. Long hours, and the sacrifice of rest days, will not be required unless some exceptional effort proves necessary - e.g., to complete quickly a sudden and vitally urgent job. There will be no extra pay for overtime or Sunday work, but equally there will be no loss of pay during periods of rest or temporary inactivity.

10. Relaxation, Entertainment, and Welfare. Periods of leave, varying from 12 days a year in the case of tradesmen and labourers, to 26 days a year in the case of the highest grades, will be allowed according to the exigencies of the service. Every effort will be made to provide entertainment of the best quality [illegible] steps will be taken to ensure a regular and

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

allotment to dependants, and also the amount of [illegible] engagement premium will be held in
lated in three years if no allotment is made. Engagement premium will be held in
credit, in sterling, at the man's account at the bank or paid to his family in
lire as he may desire. Any discharge premium due will be calculated on a sterling
basis and paid to him on discharge in lire at the current official rate of exchange.

7. Special provision made by Italian Government. The Italian Government will complete the payments to the worker with a payment of 200 Italian lire for each pound sterling received in respect of the engagement premium and the four-fifths wage allotment for payment in Italy.

8. General conditions of service. The Corps will be a civilian body, having its own necessary rules of conduct for the sake of efficiency and contentment. The standard of accommodation to be provided will necessarily vary according to the conditions obtaining in the various places of employment, though it will be no worse than that of British service personnel (white) similarly situated. The clothing issued, which will not be of military pattern, will be adequate for each man's needs according to his conditions of work. The feeding of the Corps will be in the hands of Italian cooks, and will conform as nearly as possible to Italian standards (modified as may be necessary to suit exigencies of climate, etc.)

9. Hours of work. It is intended that each man should have one day's rest in each week (without loss of pay), and that the daily hours of work should be no more than reasonable, and in general conformity with normal industrial practice. Long hours, and the sacrifice of rest days, will not be required unless some exceptional effort proves necessary - e.g., to complete quickly a sudden and vitally urgent job. There will be no extra pay for overtime or Sunday work, but equally there will be no loss of pay during periods of rest or temporary inactivity.

10. Relaxation, Entertainment, and Welfare. Periods of leave, varying from 12 days a year in the case of tradesmen and labourers, to 26 days a year in the case of the highest grades, will be allowed according to the exigencies of the service. Every effort will be made to provide entertainment of the best quality whenever conditions allow. Special care will be taken to ensure a regular and speedy mail service to and from Italy.

The welfare of the Corps will be a primary responsibility of persons associally appointed for this purpose. Arrangements will be made for a savings bank in each unit, so that men can put by for special occasions any part of their local pay which they do not desire to spend immediately.

Italian Catholic priests will be attached to the Corps, and will be ready to give assistance on any personal matter on which the individual is in difficulty.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

11. Discipline. Members of the Corps will of course be amenable to the laws of the country in which they are employed, and subject to its penalties: and in the event of a man's imprisonment for a criminal offence, his pay will be stopped. For offences against rules which are established for keeping order in the Corps, or for idleness unauthorised absence or inefficiency, men may be down graded from positions of special responsibility, or have their pay stopped for as much as three days. For the protection of individuals, the same system of appeals will be in force as already exists for all British civilian employees of the Admiralty: any man may appeal against any sentence, first orally and then, if necessary, in writing: superior staff will be obliged to refer appeals to higher authority, and ultimately to the Admiralty, if the appellant so desires. In connection with any disciplinary measures the worker will have the assistance of a Trade Union representative.

12. Sickness, injury and death. The regulations of the Royal Naval Labour Corps (Far East) provide, in cases of sickness or injury, for full medical and surgical treatment free, and also for the continuance of full pay for three weeks. At the end of this period, if a man is still unfit for work, his pay will be stopped except for the one-fifth which is payable locally: the allowances to which he is entitled under Italian insurance schemes (Cassa Mutua Malattia or Assicurazione Infortuni) will be paid to his dependants (or into his bank account, as the case may be) until he returns to work, and is once more on full pay. Should it be necessary to send a man back to Italy invalided, he will continue to receive one-fifth of his pay personally until he disembarks. In case of a man's death while on service, his dependants will receive the benefits to which they are entitled under Italian law and from the insurance taken out with Istituto Nazionale Assicurazioni. Agreement has been reached with the Italian Government to ensure the preservation in full of all the employees' rights to benefit under National Insurance Schemes; in the case of those Schemes which require regular contributions to be made by employees, equivalent contributions will be made on their behalf by the Admiralty without deductions from pay, except as may be specially provided for in the Social Security Agreement.

7287

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CORPO LAVORATORI PER LA R. MARINA BRITANNICA (Estremo Oriente)

GRUPPI ITALIANI

BREVE DESCRIZIONE DEL SISTEMA DI ARRUOLAMENTO DEI LAVORATORI ITALIANI

1. — Allo scopo di provvedere ad essenziali ed urgenti lavori civili nell'Estremo Oriente, l'Ammiragliato Britannico, d'accordo con il Governo Italiano, ha deciso di procedere ad un arruolamento volontario di 15.000 lavoratori italiani (tecnici ed operai di tutte le categorie dell'industria delle costruzioni edilizie e dell'ingegneria civile), i quali debbono essere uomini idonei a lavori per porti, ponti, strade, caserme, ecc., e disposti a lavorare all'estero per una durata di tre anni.

2. — Oltre a operai qualificati di 1ª e 2ª categoria per l'industria edilizia ed a lavoratori non qualificati, le categorie richieste sono le seguenti:

Medici e Dentisti;
Ingegneri civili ed Ingegneri meccanici ed elettrotecnici;
Contabili, Cassieri e Impiegati;
Geometri e Disegnatori;
Sorveglianti ai lavori;
Interpreti;
Addetti ai rifornimenti.

Occorrono anche lavoratori di altri mestieri accessori, quali sarti, calzolai, barbieri, cuochi, macellai, inservienti, ecc.

3. — Le retribuzioni offerte dall'Ammiragliato Britannico sono convenienti; esse verranno corrisposte in ragione di sette giorni alla settimana, senza tener conto nè delle inevitabili interruzioni di lavoro, nè dei periodi di riposo settimanali, nè delle ferie, che pertanto verranno tutte ugualmente retribuite.

4. — Allo scopo di assicurare il necessario alle persone a carico dell'arruolato residenti in Italia, sono state prese disposizioni perchè, oltre agli assegni famigliari che saranno loro corrisposti dall'I. N. P. S. (Istituto Nazionale Previdenza Sociale), siano inviati in Patria i quattro quinti della retribuzione del lavoratore. Il restante quinto della retribuzione sarà

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

invece corrisposto al lavoratore sul luogo in sterline, e convertito nella valuta del paese in cui egli lavora. Qualsiasi risparmio potrà essere convertito in lire italiane al ritorno in Patria.

5. — Il Governo Italiano integrerà tali retribuzioni con la corresponsione di lire duecento per ogni rimessa in Italia, riferentesi al premio di assunzione al lavoro e ai quattro quinti della retribuzione.

6. — Oltre alla retribuzione in danaro, l'accordo prevede: vitto gratuito, che sarà preparato da cuochi italiani; l'alloggio gratuito; la gratuita disponibilità di vestiario (divise civili); l'assistenza sanitaria gratuita; una giornata di riposo alla settimana (coincidente, possibilmente, con la domenica, a meno che essa sia eccezionalmente resa impossibile da un lavoro urgente); le ferie annuali; la conservazione integrale di tutti i diritti previsti dal sistema di assicurazioni sociali vigenti attualmente in Italia; trasporto gratuito e, infine, rimpatrio gratuito.

7. — L'Ammiragliato Britannico ha assicurato che farà tutto il possibile per garantire il benessere dei nostri lavoratori, i quali, pur non essendo soggetti alla disciplina militare, saranno tuttavia tenuti ad osservare le norme della buona condotta civile.

8. — I lavoratori italiani che intendono arruolarsi per l'Estremo Oriente dovranno presentarsi al più vicino Ufficio di Collocamento, ove verranno loro forniti più ampi particolari, anche per quanto riguarda l'ammontare delle retribuzioni previste per la loro categoria.

9. — Gli arruolandi verranno sottoposti dalla competenti autorità italiane ad una prima visita medica e all'accertamento della loro qualifica professionale. Se risulteranno idonei, saranno inviati, gratuitamente, alla sede dell'Unità della R. Marina Britannica incaricata di ricevere i lavoratori. Le spese per il vitto e l'alloggio durante il viaggio saranno rimborsate in base a una tariffa prestabilita, della quale sarà data notizia agli interessati. Dopo l'esito soddisfacente di un interrogatorio, di una prova del mestiere (per i lavoratori manuali), nonchè di una seconda visita medica, eseguita da un ufficiale medico della R. Marina Britannica, gli aspiranti verranno arruolati e, dopo la firma del contratto individuale, faranno parte del Gruppo da inviare in Estremo Oriente.

ROYAL NAVAL LABOUR CORPS. (FAR EAST)

ITALIAN UNITS.

BRIEF DESCRIPTION OF SCHEME FOR ENROLMENT OF ITALIAN WORKERS

1. For the purpose of carrying out vital and urgent civil works in the Far East, the British Admiralty, in agreement with the Italian Government has decided to start a voluntary enrolment of 15,000 Italian workers (technicians and manual workers belonging to all categories of the building industry and of civil engineering), who must be fit for work on harbours, bridges, roads, barracks, etc. and willing to work abroad, for a three years term.

2. Besides qualified manual workers of the 1st and 2nd categories for the building industry and labourers, the following categories of workers are required:

Doctors; Dentists;
Civil engineers and mechanical and electrical engineers;
Cashiers and clerks;
Surveyors and Draughtsmen;
Labour Supervisors;
Interpreters;
Quartermasters.

Men experienced in other trades such as tailors, shoemakers, barbers, cooks, butchers, orderlies etc., are also needed.

3. The wages offered by the British Admiralty are convenient; they will be paid on a seven day basis, without taking account of unavoidable interruptions of work or the periods of weekly rest and of leave. During leave periods, therefore, the workerswill receive their normal wage.

4. Arrangements have been made in advance, for the purpose of ensuring the maintenance of the dependants living in Italy, of the workers enrolled for the Far East: which provide that besides the family allowance paid by the I.N.P.S. (Istituto Nazionale Previdenza Sociale) four fifths of the worker's pay will be sent to Ita-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

years term.

2. Besides qualified manual workers of the 1st and 2nd categories for the building industry and labourers, the following categories of workers are required:

Doctors; Dentists;
Civil engineers and mechanical and electrical engineers;
Cashiers and clerks;
Surveyors and Draughtsmen;
Labour Supervisors;
Interpreters;
Quartermasters.

Men experienced in other trades such as tailors, shoemakers, barbers, cooks, butchers, orderlies etc., are also needed.

3. The wages offered by the British Admiralty are convenient; they will be paid on a seven day basis, without taking account of unavoidable interruptions of work or the periods of weekly rest and of leave. During leave periods, therefore, the workerswill receive their normal wage.

4. Arrangements have been made in advance, for the purpose of ensuring the maintenance of the dependants living in Italy, of the workers enrolled for the Far East: which provide that besides the family allowance paid by the I.N.P.S. (Istituto Nazionale Previdenza Sociale) four fifths of the worker's pay will be sent to Italy. The remaining 1/5 will be paid to the worker on the spot in sterling and changed into the currency of the Country where he is employed. Any wages saved can be changed for Italian currency upon repatriation.

5. The Italian Government will complete the payments to the workers with a payment of 200 Italian lire for each pound sterling received in respect of the engagement premium and the four fifths wage allotment for payment in Italy.

6. Besides the remuneration in money the Scheme provides for free food which will be prepared by Italian cooks; free lodging;

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

free availability of clothing (uniform-civilian); free medical attention; a day of rest in each week (possibly coinciding with Sunday unless urgent work makes this occasionally impossible); annual leave; the preservation in full of all rights contemplated by the actual social insurance system in Italy; free transportation end finally free repatriation.

7. The British Admiralty confirms that all will be done in order to guarantee the well-being of the Italian workers who though not under military discipline will be expected to respect the proper standards of civilian conduct.

8. Workers who intend to enrol for the Far East should apply to the nearest Employment Office, where they will be given further information, including the rates of pay applicable to their own category.

9. Applicants for enrolment will first be medically examined and their qualifications confirmed by competent Italian Provincial authorities. If they appear to be suitable, they will be given a free travel pass to the reception unit of the Royal Navy. Expenses for food and necessary accomodation on the journey will be reimbursed at agreed scales of which workers will be informed. Subject to a satisfactory interview, trade test (for manual workers) and a second medical examination by a Medical Officer of the Royal Navy, the applicants will be enrolled and after signature of the contract of service will form part of the Corps to be sent to Far East.

1284

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

8. Workers who intend to enrol for the Far East should apply to the nearest Employment Office, where they will be given further information, including the rates of pay applicable to their own category.

9. Applicants for enrolment will first be medically examined and their qualifications confirmed by competent Italian Provincial authorities. If they appear to be suitable, they will be given a free travel pass to the reception unit of the Royal Navy. Expenses for food and necessary accommodation on the journey will be reimbursed at agreed scales of which workers will be informed. Subject to a satisfactory interview, trade test (for manual workers) and a second medical examination by a Medical Officer of the Royal Navy, the applicants will be enrolled and after signature of the contract of service will form part of the Corps to be sent to Far East.

7284

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CORPO LAVORATORI PER LA R. MARINA BRITANNICA (Estremo Oriente)

GRUPPI ITALIANI

RISPOSTE A VARIE DOMANDE CHE POTREBBERO ESSERE FATTE DAI LAVORATORI RIGUARDO ALL'ARRUOLAMENTO

1ª Domanda. — *Se mi arruolo nel Gruppo Lavoratori della R. Marina Britannica (Estremo Oriente), per quanto tempo dovrò prestare servizio all'estero?*

1ª Risposta. — Per tutto il tempo che il Vostro servizio sarà necessario all'Ammiragliato Britannico, fino ad un massimo di tre anni. Non è possibile stabilire sin da ora più precisamente la durata del servizio di ognuno, inquantochè la situazione nell'Estremo Oriente è mutevole; ma, a giudicare dal come stanno le cose attualmente, pare quasi sicuro che il Gruppo verrà impiegato per tre anni interi; quindi potete contare sulla sicurezza dell'impiego per questo periodo e, in circostanze normali, non potete contare di tornare a casa prima.

2ª Domanda. — *Quando sarò assunto?*

2ª Risposta. — Vi sarà chiesto di firmare un contratto non appena avrete passata l'ultima visita medica e superate le prove del mestiere; da quel momento, voi percepirete l'intera retribuzione e vi sarà richiesto di lavorare in Italia fino al momento in cui tutto sarà pronto per il trasporto oltremare.

3ª Domanda. — *Che genere di lavoro dovrò eseguire?*

3ª Risposta. — Il vostro mestiere, sia esso di sorvegliante, ingegnere, falegname, ecc. Se condizioni eccezionali lo richiederanno, vi potrà essere richiesto di eseguire un genere di lavoro diverso, naturalmente nei limiti del ragionevole, e senza alcuna riduzione della retribuzione. Se sarete addetto in modo continuo a lavori di una qualifica più alta, la vostra retribuzione sarà corrispondentemente aumentata.

4ª Domanda. — *Come sarò retribuito?*

4ª Risposta. — (Vedi tabella delle retribuzioni).

5ª Domanda. — *Quanto mi costerà la vita durante il servizio?*

5ª Risposta. — Nulla per le necessità essenziali. Riceverete alloggio, vitto e vestiario, nonchè assistenza medica, chirurgica e dentaria, tutto gratuitamente.

6ª Domanda. — *Che specie di vitto mi sarà fornito?*

6ª Risposta. — Il vitto che riceverete somiglierà il più possibile a quello cui siete abituato in Patria, e verrà preparato da cuochi Italiani.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

7ª Domanda. — *Che specie di alloggio e vestiario mi saranno forniti?*

7ª Risposta. — Il vestiario sarà una divisa, ma non di carattere militare, adatta al clima del luogo in cui lavorerete e al genere del vostro lavoro; il vestiario vi sarà dato in uso in quantità sufficiente per l'intera durata del vostro servizio. Il tipo di alloggio dipenderà, necessariamente, dalle possibilità dei singoli luoghi di lavoro, ma a questo riguardo non sarete trattati peggio del personale britannico (*di razza bianca*) che lavora in analoghe condizioni. Lo stesso dicasi per la biancheria da letto e per il mobilio.

8ª Domanda. — *Mentre sarò in Estremo Oriente, potrò procurarmi tabacco, sigarette ed altre cose necessarie, come il sapone?*

8ª Risposta. — Sì, e a buon mercato, perchè i prezzi saranno controllati.

9ª Domanda. — *Come potrò spedire denaro a casa?*

9ª Risposta. — Quattro quinti della vostra retribuzione verranno versati dall'Ammiragliato Britannico, a vostra scelta: *o* nel vostro conto in Banca per il vostro ritorno; *oppure* a vostra moglie, a vostro padre o a vostra madre, o ad altra persona da voi designata: *oppure* parte in un modo e parte nell'altro.

10ª Domanda. — *E questa somma sarà sufficiente per le persone a mio carico?*

10ª Risposta. — Se considerate la tabella delle retribuzioni vi renderete facilmente conto di quale somma sarà disponibile ogni settimana per i bisogni domestici delle persone a vostro carico.

Oltre alle rimesse da voi corrisposte e ricavate dalla vostra retribuzione, la vostra famiglia avrà diritto a ricevere gli assegni familiari, che saranno pagati dall'Istituto della Previdenza Sociale.

Il Governo Italiano integrerà tali retribuzioni con la corresponsione di lire duecento per ogni rimessa in Italia, riferentesi al premio di assunzione al lavoro e ai quattro quinti della retribuzione.

11ª Domanda. — *Quanto potrò rispiarmiare?*

11ª Risposta. — Se non avete persone a carico e se presterete servizio durante l'intero periodo di tre anni, i vostri risparmi in Italia, per versamenti compiuti dall'Ammiragliato Britannico, ammonteranno a £ 514-8s., se siete un falegname e, per altre qualifiche, più o meno in proporzione (dettagli completi si trovano nella tabella delle retribuzioni).

12ª Domanda. — *Ma i miei risparmi conserveranno tutto il loro valore fino al termine del mio periodo di servizio?*

12ª Risposta. — I vostri risparmi verranno accumulati in sterline, e in qualunque momento voi (o il vostro rappresentante legale) vorrete ritirarli, vi saranno pagati al cambio corrente del giorno.

13ª Domanda. — *Cosa farò del mio denaro in Estremo Oriente, dove vi sarà poco da spendere?*

13ª Risposta. — Potrete mettere da parte ciò che non spendete. Saranno prese disposizioni affinchè possiate affidare ad un

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

fondo di risparmio da istituire presso ogni Unità di lavoratori, settimana per settimana o in altro modo, qualsiasi somma volete, e perchè possiate ritirare il vostro denaro con breve preavviso.

14ª Domanda. — *Avrò tempo libero o giorni festivi?*

14ª Risposta. — Non vi verrà chiesto di lavorare oltre sei giorni alla settimana, a meno che il contrario sia eventualmente richiesto da lavori urgentissimi. Non si può sin da ora stabilire alcuna regola fissa per la durata giornaliera di lavoro, ma potrete contare che l'Ammiragliato Britannico farà in modo che il normale orario di lavoro non superi i limiti del ragionevole, e sia conforme all'orario di solito praticato nell'industria edilizia. Ogni anno vi saranno concesse delle ferie. Vi renderete conto che l'Ammiragliato non può sin da ora indicare la data e la stagione dell'anno prescelte per le ferie, senza contare che le circostanze pratiche potranno far differire le ferie che vi spettano; ma comprenderete altresì che i vostri datori di lavoro hanno tutto l'interesse di mantenervi in buona salute e rendervi soddisfatti della vostra situazione, e a questo scopo riconosceranno la necessità di un periodo di riposo. Per il medesimo motivo, faranno del tutto per offrirvi degli svaghi durante il vostro soggiorno all'estero.

15ª Domanda. — *Potrò corrispondere con la famiglia e gli amici?*

15ª Risposta. — Sì. Avrete il medesimo servizio postale della R. Marina Britannica.

16ª Domanda. — *A quale disciplina sarò soggetto?*

16ª Risposta. — Non verrete sottoposto a disciplina militare, perchè siete e rimarrete un civile. Naturalmente, vi sarà chiesto di attenervi alle regole stabilite per assicurare il massimo rendimento del Gruppo mentre siete al lavoro, ed il benessere vostro e dei vostri compagni nelle ore di riposo.

17ª Domanda. — *Potrò essere punito?*

17ª Risposta. — Per particolari infrazioni ai regolamenti disciplinari, un lavoratore potrà incorrere nella sospensione della retribuzione per uno, due o anche tre giorni nei casi più gravi, e un dirigente potrà, per esempio, essere retrocesso di grado. Sarete soggetto alle leggi del luogo dove lavorate ed alle relative sanzioni, se commetterete infrazioni alle leggi: chiunque subisca una condanna restrittiva della libertà personale, perderà la retribuzione durante il periodo dell'imprigionamento.

18ª Domanda. — *Se fossi punito ingiustamente, avrò diritto a ricorso?*

18ª Risposta. — Potrete spiegare il vostro motivo di lagnanza al vostro superiore (se lo desiderate, con l'aiuto di un amico) e se non siete soddisfatto della sua decisione, potrete insistere affinchè egli sottoponga la questione al suo superiore, e così via. In ultima istanza, avrete il diritto di fare appello all'Ammiragliato Britannico. Vi saranno i rappresentanti dei vostri sindacati per assistervi, e per appoggiare qualsiasi reclamo che abbiate da presentare.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

19ª DOMANDA. — *Potrò rivolgermi ad un sacerdote?*

19ª Risposta. — Sì, ad ogni unità di lavoratori sarà addetto infatti un sacerdote cattolico italiano ed egli sarà pronto ad assistervi nelle difficoltà personali che vorrete portare a sua conoscenza, anche a prescindere dalle questioni religiose.

20ª DOMANDA. — *Che accadrà di me se, al mio ritorno in Italia, non potrò trovare lavoro?*

20ª RISPOSTA. — La vostra posizione assicurativa per la disoccupazione sarà conservata, e non vi troverete peggio che se aveste lavorato in Italia.

21ª DOMANDA. — *Che accadrà se, mentre sono all'estero, dovessi ammalarmi o essere vittima di un infortunio sul lavoro?*

21ª RISPOSTA. — Ogni assistenza sanitaria vi verrà fornita in Estremo Oriente; se dovesse sorgere la necessità di rimpatriarvi per causa di invalidità, la vostra posizione nei riguardi dell'assicurazione sarà nè più nè meno quella che vi sarebbe assicurata in Italia. La vostra retribuzione – sia sul posto che in Italia – continuerà ad essere pagata in pieno per le prime tre settimane di assenza dal lavoro, dovuta a malattia o a infortunio. In seguito, la parte della vostra retribuzione che veniva versata in Italia verrà sospesa, ma in compenso l'Istituto Assicurazione Infortuni o l'Istituto Assistenza malattie provvederà al versamento delle prestazioni assicurative sia alle persone a vostro carico, sia al vostro conto in banca. Il pagamento della parte di retribuzione che vi viene corrisposta sul posto verrà continuato, senza essere soggetto ad alcuna ritenuta. Appena sarete in grado di riprendere il lavoro, sarà ripreso in pieno il pagamento della vostra retribuzione.

22ª DOMANDA. — *Cosa avverrebbe della mia famiglia nel caso che dovessi morire durante il mio servizio in Estremo Oriente?*

22ª RISPOSTA. — Se avete denaro depositato in banca, i vostri eredi potranno riscuoterlo insieme all'assicurazione stipulata con l'Istituto Nazionale delle Assicurazioni. In ogni caso, le persone a vostro carico non si troveranno in condizioni peggiori di quelle in cui si troverebbero se il vostro decesso fosse avvenuto mentre lavoravate in Italia.

23ª DOMANDA. — *Se i miei affari a casa dovessero trovarsi in condizioni disperate a causa di qualche grave disgrazia, mi sarebbe permesso di tornare in Patria prima della scadenza del mio contratto?*

23ª RISPOSTA. — Naturalmente sarà necessario esaminare attentamente qualsiasi richiesta di questo genere, ma se potrete dimostrare che la vostra presenza a casa è indispensabile, saranno presi provvedimenti per rimpatriarvi al più presto possibile.

ROYAL NAVAL LABOUR CORPS (FAR EAST).

ITALIAN UNITS.

ANSWERS TO VARIOUS QUESTIONS LIABLE TO BE ASKED BY

WORKERS REGARDING ENROLMENT.

1. Question: - If I join the Royal Naval Labour Corps (Far East), how long shall I be expected to serve abroad?

1. Answer: - For as long as your services are required by the British Admiralty, up to a maximum of three years. It is not possible to define each individual's actual period of service more exactly than this because the situation in the Far East is fluid; but as matters now stand it seems almost certain that the Corps will be required for the full three years. You can look forward with confidence to security of employment for this period; you should not expect, in normal circumstances, to return home sooner.

2. Question: - When shall I be engaged?

2. Answer: - You will be asked to sign a contract as soon as you have passed the final medical and trade tests: you will be on full pay from that date, and may be required to work in Italy until transportation abroad can be arranged.

3. Question: - What kind of work shall I be expected to do?

3. Answer: - Your own job, whether as surveyor, engineer, carpenter, etc. If exceptional conditions make it necessary, you may also be required to undertake any reasonable offer of alternative work, but the pay will not be reduced. If regularly engaged on work of a higher grade your pay will be increased to the appropriate rate.

4. Question: - What pay will I receive?

4. Answer: - (See wage schedule).

5. Question: - How much will it cost me to live?

5. Answer: - Nothing for essentials. You will be housed, clothed, and fed free and will receive all necessary medical and dental attention free.

6. Question: - What sort of food shall I get?

6. Answer: - Your food will be as much as possible like that to which you are accustomed to at home and will be prepared by Italian cooks.

7. Question: - What sort of accomodation and clothes will be provided?

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

look forward with confidence to [illegible] should not expect, in normal circumstances, to return home sooner.

2. Question: - When shall I be engaged?

2. Answer: - You will be asked to sign a contract as soon as you have passed the final medical and trade tests: you will be on full pay from that date, and may be required to work in Italy until transportation abroad can be arranged.

3. Question: - What kind of work shall I be expected to do?

3. Answer: - Your own job, whether as surveyor, engineer, carpenter, etc. If exceptional conditions make it necessary, you may also be required to undertake any reasonable offer of alternative work, but the pay will not be reduced. If regularly engaged on work of a higher grade your pay will be increased to the appropriate rate.

4. Question: - What pay will I receive?

4. Answer: - (See wage schedule).

5. Question: - How much will it cost me to live?

5. Answer: - Nothing for essentials. You will be housed, clothed, and fed free and will receive all necessary medical and dental attention free.

6. Question: - What sort of food shall I get?

6. Answer: - Your food will be as much as possible like that to which you are accustomed to at home and will be prepared by Italian cooks.

7. Question: - What sort of accomodation and clothes will be provided?

7. Answer: - The clothing will be of a uniform, but non-military pattern, designed to be suitable for the climate of your place of employment and the nature of your work. It will be issued in adequate quantities (on loan) for the full period of your service. The nature of your accomodation must depend on what is possible in each place of work, but you will be treated no worse in this matter than British service personnel similarly situated. The same applies to bedding and furniture.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

8. Question: - Can I get tobacco, cigarettes and such necessities as soap, while I am in the Far East?

8. Answer: - Yes, and cheaply, because prices are controlled.

9. Question: - How can I send money home?

9. Answer: - Four-fifths of your pay will be paid by the British Admiralty at your discretion either into a bank account for you on your return, or to your wife, or father, or mother, or other designated person, or part one way and part the other.

10. Question: - Will this be enough for my dependants?

10. Answer: - If you study the schedule you can see at a glance how much money will be available each week for your dependants' household needs. In addition to allotments made by you from your wages your family will also be entitled to receive family allowances payable by Istituto Previdenza Sociale.

The Italian Government will complete the payments to ~~the worker~~ you, with a payment of 200 Italian lire for each pound sterling received in respect of the engagement premium and the 4/5 the wage allotment for payment in Italy.

11. Question: - How much can I save?

11. Answer: - If you have no dependants and if you serve for the full period of three years, your savings in Italy from payments made by the British Admiralty will amount to £ 514.8s.sterling if you are a carpenter - and for other grades proportionately more or less.

(Full details will be found in the wage schedule).

12. Question: - Will my savings have their full value at the end of my period of service?

12. Answer: - Your savings will be accumulated in sterling, and paid out, whenever you (or your legal representative) withdraw them, at the rate of exchange current then.

13. Question: - What shall I do with my money in the Far East where there will not be much to spend it on? 7286

13. Answer: - You may save what you do not spend. Arrangements will be made for you to entrust to a savings fund, (to be established by each working unit) week by week, or as you choose, any sums you like, and you will be able to withdraw your money at short notice.

14. Question: - Shall I have any leisure or holidays?

14. Answer: - You will not be expected to work more than six days

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Istituto Previdenza Sociale.

The Italian Government will complete the payments to ~~the worker~~, with a payment of 200 Italian lire for each pound sterling received in respect of the engagement premium and the 4/5 thg wage allotment for payment in Italy.

11. Question: - How much can I save?

11. Answer: - If you have no dependants and if you serve for the full period of three years, your savings in Italy from payments made by the British Admiralty will amount to £ 514.8s. sterling if you are a carpenter - and for other grades proportionately more or less.

(Full details will be found in the wage schedule).

12. Question: - Will my savings have their full value at the end of my period of service?

12. Answer: - Your savings will be accumulated in sterling, and paid out, whenever you (or your legal representative) withdraw them, at the rate of exchange current then.

13. Question: - What shall I do with my money in the Far East where there will not be much to spend it on?

13. Answer: - You may save what you do not spend. Arrangements will be made for you to entrust to a savings fund, (to be established by each working unit) week by week, or as you choose, any sums you like, and you will be able to withdraw your money at short notice.

14. Question: - Shall I have any leisure or holidays?

14. Answer: - You will not be expected to work more than six days a week, unless occasionally extreme pressure of urgent work makes it necessary. No rigid undertaking about daily hours of work can be given at this stage, but you can rely on the British Admiralty to ensure that the normal working hours will be no more than is reasonable, and conform generally to the practice of the building industry. You will be given leave in each year.

7283

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

You understand of course that the Admiralty cannot in advance indicate times and seasons of holidays, and that circumstances may delay the taking of the leave to which you may be entitled; but you will realise that your employers will be deeply interested to keep you in good health and contented with your lot, and will recognise the necessity of relaxation for this purpose. For the same reason they will do all they can to provide you with entertainment while you are abroad.

15. Question: - Can I correspond with my family and friends?

15. Answer: - Yes. You will have the same mail service as the Royal Navy.

16. Question: - Shall I be subject to discipline?

16. Answer: - You will not be subject to military discipline because you are and will remain a civilian. You will of course be expected to obey such rules as may be laid down to ensure the full efficiency of the Corps while you are at work, and the well-being of yourself and your fellows while you are off duty.

17. Question: - Can I be punished?

17. Answer: - For particular offences against disciplinary regulations a man may have his pay stopped for a day, or for two or three days in worse cases, and a leading hand for instance might have to be demoted to a lower grade. You will be subject to the law of the place where you are working and to its penalties if you break the law: a man who incurred sentence of imprisonment in this way would lose his pay while in prison.

18. Question: - Have I any redress if I am punished unfairly?

18. Answer: - You can state your grievances to your superior (with the help of a friend if you like) and if you are not satisfied with his decision you can insist that he reports the matter to his superior, and so on. You will have in the last resort the right to appeal to the British Admiralty. Your Trade Union representatives will be available to help and support you in any representations you may desire to make.

19. Question: - Shall I have access to a priest?

19. Answer: - Yes, an Italian Catholic priest will be attached to each unit and he will be ready to help you in any private difficulties which you bring to his notice, quite apart from questions of religion.

20. Question: - What will become of me if I cannot find a job when I come back to Italy?

20. Answer: - Your unemployment insurance position will be preserved, and you will be no worse off than if you had been employed in Italy.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

such rules as may be laid down to ensure the full efficiency of the corps while you are at work, and the well-being of yourself and your fellows while you are off duty.

17. Question: - Can I be punished?

17. Answer: - For particular offences against disciplinary regulations a man may have his pay stopped for a day, or for two or three days in worse cases, and a leading hand for instance might have to be demoted to a lower grade. You will be subject to the law of the place where you are working and to its penalties if you break the law: a man who incurred sentence of imprisonment in this way would lose his pay while in prison.

18. Question: - Have I any redress if I am punished unfairly?

18. Answer: - You can state your grievances to your superior (with the help of a friend if you like) and if you are not satisfied with his decision you can insist that he reports the matter to his superior, and so on. You will have in the last resort the right to appeal to the British Admiralty. Your Trade Union representatives will be available to help and support you in any representations you may desire to make.

19. Question: - Shall I have access to a priest?

19. Answer: - Yes, an Italian Catholic priest will be attached to each unit and he will be ready to help you in any private difficulties which you bring to his notice, quite apart from questions of religion.

20. Question: - What will become of me if I cannot find a job when I come back to Italy?

20. Answer: - Your unemployment insurance position will be preserved, and you will be no worse off than if you had been employed in Italy.

21. Question: - What if I fall sick while abroad or am hurt in an accident?

21. Answer: - All necessary medical attention will be provided for you in the Far East; should it be necessary to send you home invalided your insurance position will be the same as if you had been employed in Italy. Your pay - both local and in Italy - will be continued in full for the first 3 weeks of absence from work due to sickness or injury. Thereafter, your pay in Italy will cease, but, instead, the appropriate benefits will be paid (by Istituto Assicurazione Infortuni or Istituto Assistenza Malattia) either to your dependants or into your account at the Bank.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Your local (one-fifth) pay will be continued without abatement. As soon as you are fit for work, full pay will be resumed.

22. Question: - What will become of my family if I should die while serving in the Far East?

22. Answer: - If you have any bank credits accumulated from your pay, your heirs will be able to claim this money and insurance effected with Istituto Nazionale delle Assicurazioni. Otherwise your dependants will be in the same position as if you had died while employed in Italy.

23. Question: - If my affairs at home should become desperate through some grave misfortune shall I be allowed to go home before my contract has expired?

23. Answer: - Naturally it will be necessary to examine any such request very seriously; but if your presence at home is proved to be indispensable necessary arrangements will be made to bring you back as soon as possible.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

expired?

23. Answer: - Naturally it will be necessary to examine any such request very seriously; but if your presence at home is proved to be indispensable necessary arrangements will be made to bring you back as soon as possible.

7278

R.M.L.C. 3

JULY 1945

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CORPO LAVORATORI PER LA R. MARINA BRITANNIC

GRUPPI ITALIANI

TABELLA DELLE RETRIBUZION

GRADO		RETRIBUZIONI PAGABILI IN STERLINE DALL'A				
		PAGA GIORNALIERA PER SETTIMANA LAVORATIVA DI 7 GIORNI		TOTALE SETTIMANALE PAGABILE AL LAVORATORE	TOTALE SETTIMANALE PAGABILE ALLE PERSONE A CARICO O ALLA BANCA	
		In lire sterline	In lire italiane al presente cambio L. 400 = £ 1	In lire sterline al tasso di cambio attuale	In lire sterline	In lire italiane al presente cambio L. 400 = £ 1
1		2	3	4	5	6
1	Ingegneri civili principali – Medici principali	£ 1 10s	L. 600	£ 2 2s	£ 8 8s	L. 3360
2	Ingegneri civili (cantieri) – Ingegneri meccanici (impianti) – Medici.	£ 1 3s 3d	L. 465	£ 1 12s 6d	£ 6 10s 3d	L. 2605
3	Cassieri – Capi contabili	19s 6d	L. 390	£ 1 7s 3d	£ 5 9s 3d	L. 2185
4	Assistenti ingegneri civili (cantieri) – Assistenti ingegneri meccanici (impianti) – Assistenti elettrotecnici (impianti e linee) – Disegnatori (1ª categoria) . .	15s 6d	L. 310	£ 1 1s 9d	£ 4 6s 9d	L. 1735
5	Assistenti geometri per magazzini (tecnici)	15s	L. 300	£ 1 1s	£ 4 4s	L. 1680
6	Capi cantieri – Capi meccanici (impianti) – Elettromeccanici (impianti e linee) – Sorveglianti ai lavori	14s 9d	L. 295	£ 1 0s 9d	£ 4 2s 6d	L. 1650
7	Assistenti agli approvvigionamenti – Assistenti contabili (paga e vettovaglie) – Furieri di cantiere (quartiermastri – Assistenti tecnici – Interpreti	14s 3d	L. 285	£ 1	£ 3 19s 9d	L. 1595
8	Assistenti dei sorveglianti	14s	L. 280	19s 6d	£ 3 18s 6d	L. 1570
9	Assistenti furieri di cantiere (quartiermastri) – Impiegati (tecnici) – Disegnatori (2ª categoria)	13s 3d	L. 265	18s 6d	£ 3 14s 3d	L. 1485
10	Impiegati disegnatori (per tracciati) (lucidisti). . . .	12s 6d	L. 250	17s 6d	£ 3 10s	L. 1400
11	Lavoratori qualificati (1ª categoria) (p. es., tornitori, montatori di macchine, capi operai o operai specializzati elettricisti).	12s	L. 240	16s 9d	£ 3 7s 3d	L. 1345
12	Lavoratori qualificati (2ª categoria) (p. es., fabbri, muratori, carpentieri, stagnini)	11s 3d	L. 225	15s 9d	£ 3 3s	L. 1260
13	Lavoratori qualificati (3ª categoria) (p. es., fabbri battimazza, ferrovieri (squadra rialzo), attrezzisti) .	11s	L. 220	15s 6d	£ 3 1s 6d	L. 1230
14	Aiuto operai (Semi-specializzati)	10s 6d	L. 210	14s 9d	£ 2 18s 9d	L. 1175
15	Manovali comuni	10s 3d	L. 205	14s 3d	£ 2 17s 6d	L. 1150
16	Inservienti	9s 9d	L. 195	13s 9d	£ 2 14s 6d	L. 1090

R. N. L. C. 4 (B)

(*Vedi retro*: CATEGORIE DEI LAVORATORI RICHIESTE).

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ORI PER LA R. MARINA BRITANNICA (ESTREMO ORIENTE)

GRUPPI ITALIANI

TABELLA DELLE RETRIBUZIONI

	RETRIBUZIONI PAGABILI IN STERLINE DALL'AMMIRAGLIATO BRITANNICO								
	PAGA GIORNALIERA PER SETTIMANA LAVORATIVA DI 7 GIORNI		TOTALE SETTIMANALE PAGABILE			PREMIO DI ASSUNZIONE PAGABILE ALLE PERSONE A CARICO O ALLA BANCA IL GIORNO IN CUI IL LAVORATORE SI IMBARCA PER L'ORIENTE		PREMIO DI LICENZIAMENTO PAGABILE NEL CASO DI LICENZIAMENTO NON PER MOTIVI DISCIPLINARI IN BASE AD OGNI ANNO DI SERVIZIO	
	In lire sterline	In lire italiane al presente cambio L. 400 = £ 1	AL LAVORATORE: In lire sterline al tasso di cambio attuale	ALLE PERSONE A CARICO O ALLA BANCA: In lire sterline	In lire italiane al presente cambio L. 400 = £ 1	In lire sterline	In lire italiane al presente cambio L. 400 = £ 1	In lire sterline	In lire italiane al presente cambio L. 400 = £ 1
	2	3	4	5	6	7	8	9	10
. . .	£ 1 10s	L. 600	£ 2 2s	£ 8 8s	L. 3360	£ 12	L. 4800	£16 13s 4d	L. 6667
(in- . . .	£ 1 3s 3d	L. 465	£ 1 12s 6d	£ 6 10s 3d	L. 2605	£ 12	L. 4800	£16 13s 4d	L. 6667
. . .	19s 6d	L. 390	£ 1 7s 3d	£ 5 9s 3d	L. 2185	£ 12	L. 4800	£16 13s 4d	L. 6667
inge- cnici . . .	15s 6d	L. 310	£ 1 1s 9d	£ 4 6s 9d	L. 1735	£ 6	L. 2400	£10	L. 4000
. . .	15s	L. 300	£ 1 1s	£ 4 4s	L. 1680	£ 6	L. 2400	£10	L. 4000
ettro- lavori	14s 9d	L. 295	£ 1 0s 9d	£ 4 2s 6d	L. 1650	£ 6	L. 2400	£10	L. 4000
conta- (quar- . . .	14s 3d	L. 285	£ 1	£ 3 19s 9d	L. 1595	£ 6	L. 2400	£10	L. 4000
. . .	14s	L. 280	19s 6d	£ 3 18s 6d	L. 1570	£ 6	L. 2400	£10	L. 4000
Impie- . . .	13s 3d	L. 265	18s 6d	£ 3 14s 3d	L. 1485	£ 6	L. 2400	£10	L. 4000
. . .	12s 6d	L. 250	17s 6d	£ 3 10s	L. 1400	£ 6	L. 2400	£10	L. 4000
nitori, ai spe- . . .	12s	L. 240	16s 9d	£ 3 7s 3d	L. 1345	£ 3	L. 1200	£ 6 13s 4d	L. 2667
fabbri, . . .	11s 3d	L. 225	15s 9d	£ 3 3s	L. 1260	£ 3	L. 1200	£ 6 13s 4d	L. 2667
fabbri zisti) .	11s	L. 220	15s 6d	£ 3 1s 6d	L. 1230	£ 3	L. 1200	£ 6 13s 4d	L. 2667
. . .	10s 6d	L. 210	14s 9d	£ 2 18s 9d	L. 1175	£ 3	L. 1200	£ 6 13s 4d	L. 2667
. . .	10s 3d	L. 205	14s 3d	£ 2 17s 6d	L. 1150	£ 3	L. 1200	£ 6 13s 4d	L. 2667
. . .	9s 9d	L. 195	13s 9d	£ 2 14s 6d	L. 1090	£ 3	L. 1200	£ 6 13s 4d	L. 2667

(*Vedi retro*: CATEGORIE DEI LAVORATORI RICHIESTE).

JULY 1945

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CORPO LAVORATORI PER LA R. MARINA BRITANNICA

GRUPPI ITALIANI

CATEGORIE DEI LAVORATORI RICHIE

	CATEGORIA	NUMERO RICHIESTO
1	Ingegneri civili (principali)	10
	Medici principali	10
2	Ingegneri civili (cantieri)	50
	Ingegneri meccanici (impianti)	10
	Medici	20
	Medici dentisti	6
3	Cassieri capi contabili	10
4	Assistenti ingegneri civili (cantieri)	100
	Assistenti ingegneri meccanici (impianti)	10
	Assistenti elettro-tecnici (impianti e linee)	20
	Disegnatori architetti (1ª categoria)	10
	Disegnatori geometri (1ª categoria)	6
	Disegnatori meccanici (1ª categoria)	2
	Geometri (periti) (1ª categoria)	10
5	Assistenti geometri per magazzini (tecnici)	10
6	Assistenti ai lavori	10
	Capi cantieri	50
	Capi meccanici (impianti)	50
	Elettro-meccanici (impianti e linee)	50
	Sorveglianti ai lavori	10
7	Assistenti agli approvvigionamenti	10
	Assistenti contabili (paga e vettovaglie)	20
	Assistenti tecnici	40
	Furieri di cantiere (quartiermastri)	10
	Interpreti	50
8	Aiuto assistenti ai lavori	50
	Assistenti dei sorveglianti	50
9	Assistenti furieri di cantiere (quartiermastri)	60
	Disegnatori architetti (2ª categoria)	90
	Disegnatori geometri (2ª categoria)	54
9 (segue)	Disegnatori meccanici (2ª categoria)	18
	Geometri (periti) (2ª categoria)	90
	Impiegati (tecnici)	140
10	Disegnatori (per tracciati) (lucidisti)	60
	Impiegati (scritturali)	140
11	Aggiustatori (Diesel)	80
	Elettricisti per centrale elettrica	40
	Elettricisti — Specialisti per cavi	40
	Meccanici odontotecnici (protesi dentaria)	6
	Saldatori autogenisti	220
	Tornitori	40
12	Agenti di vigilanza	100
	Aggiustatori (caldaie a vapore)	80
	Aggiustatori meccanici (automobili)	200
	Aggiustatori meccanici (combustione interna)	160
	Aggiustatori meccanici (impianti)	200
	Assistenti protesi dentaria	6
	Autisti e meccanici	500
	Battipali	30
	Calzolai	60
	Carpentieri e falegnami	900
	Conduttori manovratori (scavatrici, gru, impastatrici, betoniere, argani, frantoi, ecc.)	350
	Cuochi per campo	420
	Elettricisti tiralinee	200
	Fabbri	140
	Infermieri (1ª classe)	20
	Macellai	60
	Magazzinieri (tecnici)	120
	Meccanici metallurgici	20
	Muratori	530
	Pittori	180
12 (segue)	Ra…	
	Ri…	
	Sa…	
	Se…	
	Sp…	
	St…	
	Ti…	
13	A…	
	Ca…	
	Ce…	
	F…	
	Fe…	
	M…	
	Pi…	
	P…	
	T…	
	To…	
14	A…	
	A…	
	A…	
	A…	
	A…	
	A…	
	A…	
	A…	
	A…	
	A…	
	A…	
	A…	
15	B…	
16	I…	

(*Vedi retro:* TABELLA DELLE RETRIBUZIONI).

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ER LA R. MARINA BRITANNICA (ESTREMO ORIENTE)

GRUPPI ITALIANI

IE DEI LAVORATORI RICHIESTE

	CATEGORIA	NUMERO RICHIESTO
9 (segue)	Disegnatori meccanici (2ª categoria)	18
	Geometri (periti) (2ª categoria)	90
	Impiegati (tecnici)	140
10	Disegnatori (per tracciati) (lucidisti)	60
	Impiegati (scritturali)	140
11	Aggiustatori (Diesel)	80
	Elettricisti per centrale elettrica	40
	Elettricisti – Specialisti per cavi	40
	Meccanici odontotecnici (protesi dentaria)	6
	Saldatori autogenisti	220
	Tornitori	40
12	Agenti di vigilanza	100
	Aggiustatori (caldaie a vapore)	80
	Aggiustatori meccanici (automobili)	200
	Aggiustatori meccanici (combustione interna)	160
	Aggiustatori meccanici (impianti)	200
	Assistenti protesi dentaria	6
	Autisti e meccanici	500
	Battipali	80
	Calzolai	60
	Carpentieri e falegnami	900
	Conduttori manovratori (scavatrici, gru, impastatrici, betoniere, argani, frantoi, ecc.)	350
	Cuochi per campo	420
	Elettricisti tiralinee	200
	Fabbri	140
	Infermieri (1ª classe)	20
	Macellai	60
	Magazzinieri (tecnici)	120
	Meccanici metallurgici	20
	Muratori	530
	Pittori	180

	CATEGORIA	NUMERO RICHIESTO
12 (segue)	Ramieri	20
	Ribattitori calderai	40
	Sarti	60
	Scalpellini	240
	Spaccalegna	200
	Stagnini – Idraulici	300
	Tiralinee ad alta tensione (guardiafili)	40
13	Attrezzisti (apparecchiatori)	80
	Camerieri	100
	Cementisti (ferraioli)	800
	Fabbri battimazza	140
	Ferrovieri (squadra rialzo)	100
	Magazzinieri	70
	Pionieri (squadre avanzate per lavori di emergenza)	300
	Pastini	50
	Tagliapietre	200
	Tubisti	200
14	Aiuto aggiustatori (meccanici)	400
	Aiuto carpentieri e falegnami	730
	Aiuto elettricisti	200
	Aiuto elettricisti – Specialisti per cavi	40
	Aiuto fabbri	40
	Aiuti misti	300
	Aiuto muratori	500
	Aiuto ramieri	20
	Aiuto stagnini	300
	Aiuto tiralinee	40
	Attendenti dei funzionari	200
	Infermieri (2ª classe)	120
15	Manovali comuni	3200
16	Inservienti	100

(*Vedi retro*: TABELLA DELLE RETRIBUZIONI).

JULY 1945

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

BRITISH ROYAL NAVAL LABOUR CORPS (FAR E

ITALIAN UNITS - CATEGORIES OF WORKERS REQU

	CATEGORY	NUMBER REQUIRED
1	CIVIL ENGINEERS IN CHARGE	10
	MEDICAL OFFICERS IN CHARGE	10
2	CIVIL ENGINEERS	50
	MECHANICAL ENGINEERS (FOR WORKS PLANT)	10
	MEDICAL OFFICERS	20
	DENTAL OFFICERS	6
3	CASHIERS	10
4	ASSISTANT CIVIL ENGINEERS	100
	ASSISTANT MECHANICAL ENGINEERS (FOR WORKS PLANT)	10
	ASSISTANT ELECTRICAL ENGINEERS (FOR PLANT AND WIRING)	20
	SENIOR DRAUGHTSMEN (ARCHITECTURAL)	10
	SENIOR DRAUGHTSMEN (ENGINEERING)	6
	SENIOR DRAUGHTSMEN (MECHANICAL)	2
	SENIOR DRAUGHTSMEN (SURVEYING)	10
5	ASSISTANT SURVEYOR (FOR TECHNICAL STORES DUTY)	10
6	REGULATING OFFICERS	10
	FOREMEN OF WORKS	50
	MECHANICAL FOREMEN (FOR WORKS PLANT)	50
	ELECTRICAL FOREMEN (FOR PLANT AND WIRING)	50
	LABOUR SUPERVISORS	10
7	SUPPLY ASSISTANTS	10
	PAYMASTER ASSISTANTS (ALSO FOR VICTUALLING DUTY)	20
	TECHNICAL ASSISTANTS	10
	QUARTERMASTERS	10
	INTERPRETERS	50
8	ASSISTANT REGULATING OFFICERS	50
	ASSISTANT SUPERVISORS	50
9	ASSISTANT QUARTERMASTERS	60
	JUNIOR DRAUGHTSMEN (ARCHITECTURAL)	90
	JUNIOR DRAUGHTSMEN (ENGINEERING)	54
9 CONT'	JUNIOR DRAUGHTSMEN (MECHANICAL)	16
	JUNIOR DRAUGHTSMEN (SURVEYING)	90
	CLERKS (TECHNICAL)	140
10	DRAUGHTSMEN (TRACERS)	60
	CLERKS	140
11	FITTERS (DIESEL)	80
	ELECTRICIANS (POWER STATION)	40
	CABLE JOINTERS	40
	DENTAL MECHANICS	6
	WELDERS	220
	TURNERS	40
12	POLICE	100
	FITTERS (STEAM)	[illegible]
	FITTERS (M.T.)	200
	FITTERS (INT. COMB. ENGINES)	160
	FITTERS (FOUNDRY)	220
	ASSISTANT DENTAL MECHANICS	6
	DRIVERS AND MECHANICS	500
	PILEDRIVERS	80
	SHOEMAKERS	60
	CARPENTERS AND JOINERS	900
	DRIVERS (TECHNICAL PLANT)	350
	COOKS	420
	ELECTRICIAN WIREMEN	280
	BLACKSMITHS	140
	MEDICAL ORDERLIES I	20
	BUTCHERS	60
	STOREMEN (TECHNICAL)	120
	MECHANISTS METAL	20
	BRICKLAYERS	530
	PAINTERS	180
	COPPERSMITHS	20
12 CONT'	RIVETERS	
	TAILORS	
	MASONS	
	TIMBERME	
	PLUMBERS	
	LINESMEN	
13	RIGGERS	
	MESS WAI	
	CONCRETOR	
	BLACKSMI	
	PLATELAYE	
	STOREMEN	
	PIONEERS	
	POSTMEN	
	QUARRYMEN	
	FITELAYE	
14	FITTERS'	
	CARPENTER	
	ELECTRICI	
	CABLE JOI	
	BLACKSMITH	
	MISCELLANE	
	BRICKLAYE	
	COPPERSMI	
	PLUMBERS'	
	LINESMENS	
	OFFICERS'	
	MEDICAL O	
15	UNSKILLED	
16	ORDERLIES	

R.N.L.C. 4(A).

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

SH ROYAL NAVAL LABOUR CORPS (FAR EAST)

AN UNITS - CATEGORIES OF WORKERS REQUIRED

NUMBER REQUIRED		CATEGORY	NUMBER REQUIRED
10	9 CONT'	JUNIOR DRAUGHTSMEN (MECHANICAL)	16
10		JUNIOR DRAUGHTSMEN (SURVEYING)	90
50		CLERKS (TECHNICAL)	140
10	10	DRAUGHTSMEN (TRACERS)	60
20		CLERKS	140
6	11	FITTERS (DIESEL)	80
10		ELECTRICIANS (POWER STATION)	40
100		CABLE JOINTERS	40
		DENTAL MECHANICS	6
10		WELDERS	220
20		TURNERS	40
10	12	POLICE	100
6		FITTERS (STEAM)	80
2		FITTERS (M.T.)	200
10		FITTERS (INT. COMB. ENGINE)	160
10		FITTERS (PLANT)	260
		ASSISTANT DENTAL MECHANICS	6
10		DRIVERS AND MECHANICS	500
50		PILEDRIVERS	80
50		SHOEMAKERS	60
50		CARPENTERS AND JOINERS	900
10		DRIVERS (TECHNICAL PLANT)	350
10		COOKS	420
20		ELECTRICIAN WIREMEN	200
40		BLACKSMITHS	110
10		MEDICAL ORDERLIES I	20
50		BUTCHERS	60
50		STOREMEN (TECHNICAL)	120
50		MECHANISTS METAL	20
60		BRICKLAYERS	530
90		PAINTERS	180
54		COPPERSMITHS	20

	CATEGORY	NUMBER REQUIRED
12 CONT'	RIVETERS	40
	TAILORS	60
	MASONS	240
	TIMBERMEN	200
	PLUMBERS	300
	LINESMEN - POWER	40
13	RIGGERS	80
	MESS WAITERS	100
	CONCRETORS	800
	BLACKSMITHS' STRIKERS	140
	PLATELAYERS	100
	STOREMEN	70
	PIONEERS	300
	POSTMEN	50
	QUARRYMEN	40
	PIPELAYERS (GAS & WATER)	200
14	FITTERS' MATES	400
	CARPENTERS' AND JOINERS' MATES	730
	ELECTRICIANS' MATES	200
	CABLE JOINTERS' MATES	40
	BLACKSMITHS' MATES	40
	MISCELLANEOUS MATES	300
	BRICKLAYERS' MATES	500
	COPPERSMITHS' MATES	20
	PLUMBERS' MATES	300
	LINESMENS' MATES	40
	OFFICERS' SERVANTS	200
	MEDICAL ORDERLIES II	120
15	UNSKILLED LABOURERS	3200
16	ORDERLIES	100

July, 1945.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

BRITISH ROYAL NAVAL LABOUR CORPS (FAR EAST

ITALIAN UNITS - WAGE SCHEDULE

GRADE		WAGE PAYABLE IN STERLING BY THE BRIT					ENGAGEMENT FR
		DAILY RATE OF PAY FOR SEVEN DAYS A WEEK		TOTAL PAYABLE WEEKLY			TO DEPENDANTS DAY WORKER E THE C
				TO WORKER	TO DEPENDANTS OR BANK		
		IN POUND STERLING	IN ITALIAN LIRE AT THE PRESENT RATE OF EXCHANGE L. 400 = £ 1	IN POUND STERLING EXCHANGEABLE AT PREVAILING CURRENCY	IN POUND STERLING	IN ITALIAN LIRE AT THE PRESENT RATE OF EXCHANGE L.400 = £ 1	IN POUND STERLING
1		2	3	4	5	6	7
1	CIVIL ENGINEER IN CHARGE - MEDICAL OFFICER IN CHARGE	£ 1.10s	L. 600	£ 2.2s	£ 8.8s	L. 3360	£ 12
2	CHIEF ENGINEERS - MECHANICAL ENGINEERS - MEDICAL OFFICERS	£ 1.3s.3d	L. 465	£ 1.12s.6d	£ 6.10s.3d	L. 2605	£ 12
3	CASHIERS	19s.6d	L. 390	£ 1.7s.3d	£ 5.9s.3d	L. 2185	£ 12
4	ASSISTANT CIVIL ENGINEERS - ASSISTANT MECHANICAL ENGINEERS - ASSISTANT ELECTRICAL ENGINEERS - SENIOR DRAUGHTSMEN	15s.6d	L. 310	£ 1.1s.9d	£ 4.6s.9d	L. 1735	£ 6
5	ASSISTANT SURVEYORS	15s	L. 300	£ 1.1s	£ 4.4s	L. 1680	£ 6
6	FOREMAN OF WORKS - MECHANICAL FOREMAN - ELECTRICAL FOREMAN - LABOUR SUPERVISORS	14s.9d	L. 295	£ 1.0s.9d	£ 4.2s.6d	L. 1650	£ 6
7	SUPPLY ASSISTANTS - PAYMASTERS ASSISTANTS - QUARTERMASTERS - TECHNICAL ASSISTANTS - INTERPRETERS	14s.3d	L. 285	£ 1	£ 3.19s.9d	L. 1595	£ 6
8	ASSISTANT REGULATING OFFICERS	14s	L. 280	19s.6d	£ 3.18s.6d	L. 1570	£ 6
9	ASSISTANT QUARTERMASTERS - TECHNICAL CLERKS - JUNIOR DRAUGHTSMEN	13s.3d	L. 265	18s.6d	£ 3.14s.3d	L. 1485	£ 6
10	CLERKS - TRACERS	12s.6d	L. 250	17s.6d	£ 3.10s	L. 1400	£ 6
11	TRADESMEN GRADE I (E.G. TURNERS, MILLWRIGHTS, ELECTRICIANS, AND LEADING HANDS OR SPECIALLY QUALIFIED OPERATIVES)	12s	L. 240	16s.9d	£ 3.7s.3d	L. 1345	£ 3
12	TRADESMEN GRADE II (E.G. BLACKSMITHS, BRICKLAYERS, CARPENTERS, PLUMBERS).	11s.3d	L. 225	15s.9d	£ 3.3s	L. 1260	£ 3
13	TRADESMEN GRADE III (E.G. BLACKSMITH'S STRIKERS, PLATELAYERS, RIGGERS).	11s	L. 220	15s.6d	£3.1s.6d	L. 1230	£ 3
14	MATES - HELPERS - SEMI SKILLED LABOURERS	10s.6d	L. 210	14s.9d	£ 2.18s.9d	L. 1175	£ 3
15	UNSKILLED LABOURERS	10s.3d	L. 205	14s.3d	£ 2.17s.6d	L. 1150	£ 3
16	ORDERLIES	9s.9d	L. 195	13s.9d	£ 2.14s.6d	L. 1090	£ 3

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

...ISH ROYAL NAVAL LABOUR CORPS (FAR EAST)

...ITALIAN UNITS - WAGE SCHEDULE

	WAGE PAYABLE IN STERLING BY THE BRITISH ADMIRALTY								
	DAILY RATE OF PAY FOR SEVEN DAYS A WEEK		TOTAL PAYABLE WEEKLY			ENGAGEMENT PREMIUM PAYABLE TO DEPENDANTS OR BANK ON DAY WORKER EMBARKS FOR THE ORIENT		DISCHARGE PREMIUM PAYABLE ON HONOURABLE DISCHARGE IN RESPECT OF EACH YEAR OF SERVICE.	
			TO WORKER	TO DEPENDANTS OR BANK					
	IN POUND STERLING	IN ITALIAN LIRE AT THE PRESENT RATE OF EXCHANGE L. 400 = £ 1	IN POUND STERLING EXCHANGEABLE AT PREVAILING CURRENCY	IN POUND STERLING	IN ITALIAN LIRE AT THE PRESENT RATE OF EXCHANGE L.400 = £ 1	IN POUND STERLING	IN ITALIAN LIRE AT THE PRESENT RATE OF EXCHANGE L. 400 = £ 1	IN POUND STERLING	IN ITALIAN LIRE AT THE PRESENT RATE OF EXCHANGE L. 400 = £ 1
	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	£ 1.10s	L. 600	£ 2.2s	£ 8.8s	L. 3360	£ 12	L. 4800	£ 16.13s.4d	L. 6667
...ER IN CHARGE	£ 1.3s.3d	L. 465	£ 1.12s.6d	£ 6.10s.3d	L. 2605	£ 12	L. 4800	£ 16.13s.4d	L. 6667
...MEDICAL OFFICERS	19s.6d	L. 390	£ 1.7s.3d	£ 5.9s.3d	L. 2185	£ 12	L. 4800	£ 16.13s.4d	L. 6667
	15s.6d	L. 310	£ 1.1s.9d	£ 4.6s.9d	L. 1735	£ 6	L. 2400	£ 10	L. 4000
...CHANICAL ...ENS - SENIOR	15s	L. 300	£ 1.1s	£ 4.4s	L. 1680	£ 6	L. 2400	£ 10	L. 4000
	14s.9d	L. 295	£ 1.0s.9d	£ 4.2s.6d	L. 1650	£ 6	L. 2400	£ 10	L. 4000
ELECTRICAL	14s.3d	L. 285	£ 1	£ 3.19s.9d	L. 1595	£ 6	L. 2400	£ 10	L. 4000
...IS - ...INTERMEDIATES	14s	L. 280	19s.6d	£ 3.18s.6d	L. 1570	£ 6	L. 2400	£ 10	L. 4000
	13s.3d	L. 265	18s.6d	£ 3.14s.3d	L. 1485	£ 6	L. 2400	£ 10	L. 4000
...ERKS - JUNIOR	12s.6d	L. 250	17s.6d	£ 3.10s	L. 1400	£ 6	L. 2400	£ 10	L. 4000
	12s	L. 240	16s.9d	£ 3.7s.3d	L. 1345	£ 3	L. 1200	£ 6.13s.4d	L. 2667
...IGHTS, ...IALLY QUALIFIED	11s.3d	L. 225	15s.9d	£ 3.3s	L. 1260	£ 3	L. 1200	£ 6.13s.4d	L. 2667
...RICKLAYERS,	11s	L. 220	15s.6d	£3.1s.6d	L. 1230	£ 3	L. 1200	£ 6.13s.4d	L. 2667
...STRIKERS,	10s.6d	L. 210	14s.9d	£ 2.18s.9d	L. 1175	£ 3	L. 1200	£ 6.13s.4d	L. 2667
...RS	10s.3d	L. 205	14s.3d	£ 2.17s.6d	L. 1150	£ 3	L. 1200	£ 6.13s.4d	L. 2667
	9s.9d	L. 195	13s.9d	£ 2.14s.6d	L. 1090	£ 3	L. 1200	£ 6.13s.4d	L. 2667

JULY 1945

CORPO LAVORATORI PER LA R. MARINA BRITANNICA (ESTREMO ORIENTE)

GRUPPI ITALIANI

DOMANDA DI ARRUOLAMENTO

All'Ufficio Provinciale del Lavoro di .....

.....

(I) – ***Generalità del richiedente***

Qualifica professionale per cui si richiede l'arruolamento .....

.....

Cognome (IN STAMPATELLO) ..... Nome .....

Carta d'identità N. ..... Comune .....

Indirizzo .....

Data di nascita ..... Luogo di nascita .....

Paternità: di o fu .....

Maternità: di o fu .....

Cognome ed indirizzo del datore di lavoro ultimo od attuale .....

.....

Firma .....

(II) – ***Rapporto del medico***

Certifico che ho esaminato il sopranominato lavoratore, trovando che egli è ***idoneo/ non idoneo*** (cancellare le parole non adatte) a prestare servizio in Estremo Oriente nell'occupazione sopra descritta.

Firma ..... *Qualifica* .....

Indirizzo .....

(III) – ***Rapporto della polizia locale*** (1)

(*a*) Certifico che dalle note di questa polizia non risulta nessun indizio che autorizzi a dichiarare che la persona interessata non è idonea ad essere assunta in servizio.

(*b*) L'arruolamento dell'interessato non è consigliabile perchè .....

.....

Firma ..... *Grado* .....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Cognome (IN STAMPATELLO) ..... Nome .....

Carta d'identità N. ..... Comune .....

Indirizzo .....

Data di nascita ..... Luogo di nascita .....

Paternità: di o fu .....

Maternità: di o fu .....

Cognome ed indirizzo del datore di lavoro ultimo od attuale .....

.....

Firma .....

(II) – ***Rapporto del medico***

Certifico che ho esaminato il sopranominato lavoratore, trovando che egli è ***idoneo/ non idoneo*** (cancellare le parole non adatte) a prestare servizio in Estremo Oriente nell'occupazione sopra descritta.

Firma ..... *Qualifica* .....

Indirizzo .....

(III) – ***Rapporto della polizia locale*** (1)

(*a*) Certifico che dalle note di questa polizia non risulta nessun indizio che autorizzi a dichiarare che la persona interessata non è idonea ad essere assunta in servizio.

(*b*) L'arruolamento dell'interessato non è consigliabile perchè .....

.....

Firma ..... *Grado* .....

Indirizzo .....

(1) Cancellare (*a*) o (*b*) secondo necessità. Se (*b*) specificare la ragione.

(IV) – ***All'Ufficiale Comandante – Reparto arrivi – Campo Blandamura, Taranto***

Inviato per opportuno esame

Il lavoratore volontario sarà pronto ad effettuare il viaggio, non appena pervenuta la nota di accettazione.

Firma ..... *Data* .....

Indirizzo dell'Ufficio .....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ROYAL NAVAL LABOUR CORPS
(FAR EAST)
ITALIAN UNITS

ENROLMENT FORM

Provincial Labour Office.....
.....

(I) Particulars of the applicant.

Particulars of employment for which application is made.....
.....

Surname.....(IN BLOCK CAPITALS)....Christian Names

Identity Card No.....District.....

Address.....

Date of Birth.....Place of Birth.....

Father's name - alive or dead.....

Mother's maiden name - alive or dead.....

Name and Address of Present or Last Employer.....
.....

Signature.....

(II) Report of Doctor

Certified that I have examined the above worker, and find that he is medically fit/unfit (cancel, as necessary) for service in the Far East in the occupation described above.

Signature.....Qualifications.....

Address.....

(III) Report by Local Police

(a) Certified that there is no indication in Local Police records to indicate that this man is unsuitable for employment.

(b) Enrolment of this man is not recommended on account of.....
.....

Signature..... Rank.....

Address.....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Surname.....
(IN BLOCK CAPITALS)

Identity Card No.....District.....

Address.....

Date of Birth.....Place of Birth.....

Father's name - alive or dead.....

Mother's maiden name - alive or dead.....

Name and Address of Present or Last Employer.....

.....

Signature.....

(II) Report of Doctor

Certified that I have examined the above worker, and find that he is medically fit/unfit (cancel, as necessary) for service in the Far East in the occupation described above.

Signature.....Qualifications.....

Address.....

(III) Report by Local Police

(a) Certified that there is no indication in Local Police records to indicate that this man is unsuitable for employment.

(b) Enrolment of this man is not recommended on account of.....

.....

Signature..... Rank.....

Address.....

Delete (a) or (b), as necessary. If (b) applies, state reason.

(IV) To: OFFICER IN CHARGE, RECEPTION UNIT, BLANDAMURA CAMP, TARANTO

Forwarded for consideration.

Volunteer will be available to travel upon receipt of notification of acceptance.

Signature..... Date.....

Address of Agency .....

R.N.L.C. 5 (Admiralty Form A) July, 1945.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CORPO LAVORATORI PER LA R. MARINA BRITANNICA (ESTREMO ORIENTE)

GRUPPI ITALIANI

CONTRATTO DI ARRUOLAMENTO

Il sottoscritto ..... (nome e cognome)

di ..... (padre) domiciliato a .....

..... (località, indirizzo preciso dell'attuale abitazione)

accetta di lavorare alle dipendenze dell'Ammiragliato britannico, in qualità di .....

..... alle seguenti condizioni:

1°) La durata della prestazione d'opera sarà fissata dall'Ammiragliato britannico, e comunque non oltrepasserà gli anni *tre*, a partire dalla data della firma del presente contratto da parte del sottoscritto.

2°) La *località* dove dovrà essere prestato il lavoro sarà stabilita unicamente dall'Ammiragliato britannico.

3°) Durante la sua occupazione in *qualità* di ..... la retribuzione corrisposta al sottoscritto sarà in ragione di ..... al giorno, *per una settimana di sette giorni*. Questa retribuzione verrà corrisposta nel modo specificato nel presente articolo, e sarà esente da qualsiasi ritenuta salvo che per motivi disciplinari (articolo 13) o per quanto stabilito dallo speciale Accordo per la previdenza sociale.

Il sottoscritto prende atto che della retribuzione gli sarà corrisposta per tutto il tempo di arruolamento.

Il sottoscritto consente che solo 1/5 della retribuzione gli sia pagato in contanti, e che il pagamento sia fatto alla fine di ogni settimana; e consente inoltre che i rimanenti 4/5 siano versati al Governo italiano e corrisposti:

a) alla moglie ..... di .....

a) al padre ..... di .....

a) alla madre ..... di .....

a) alla persona qui designata ..... di .....

a mezzo dell'«Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» (I.C.L.E.); oppure

b) all'«Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» (I.C.L.E.) in un conto a suo credito. Il versamento dei 4/5 della retribuzione sarà effettuato alla fine di ogni due settimane.

4°) Il sottoscritto prende atto che da parte dell'Ammiragliato britannico sarà versato al Governo italiano e corrisposto:

a) alla moglie ..... di .....

a) al padre ..... di .....

a) alla madre ..... di .....

a) alla persona qui designata ..... di .....

a mezzo dell'«Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» (I.C.L.E.); oppure

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

1°) La durata [illegible]
mentire dalla data della firma del presente contratto da parte del sottoscritto.

2°) La *località* dove dovrà essere prestato il lavoro sarà stabilita unicamente dall'Ammiragliato britannico.

3°) Durante la sua occupazione in *qualità* di ..... la retribuzione corrisposta al sottoscritto sarà in ragione di ..... al giorno, *per una settimana di sette giorni*. Questa retribuzione verrà corrisposta nel modo specificato nel presente articolo, e sarà esente da qualsiasi ritenuta salvo che per motivi disciplinari (articolo 13) o per quanto stabilito dallo speciale Accordo per la previdenza sociale.

Il sottoscritto prende atto che detta retribuzione gli sarà corrisposta per tutto il tempo di arruolamento.

Il sottoscritto consente che solo 1/5 della retribuzione gli sia pagato in contanti, e che il pagamento sia fatto alla fine di ogni settimana; e consente inoltre che i rimanenti 4/5 siano versati al Governo italiano e corrisposti:

a) alla moglie ..... di .....

a) al padre ..... di .....

a) alla madre ..... di .....

a) alla persona qui designata ..... di .....

a mezzo dell'«Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» (I.C.L.E.); oppure

b) all'«Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» (I.C.L.E.) in un conto a suo credito. Il versamento dei 4/5 della retribuzione sarà effettuato alla fine di ogni due settimane.

4°) Il sottoscritto prende atto che da parte dell'Ammiragliato britannico sarà versato al Governo italiano e corrisposto:

a) alla moglie ..... di .....

a) al padre ..... di .....

a) alla madre ..... di .....

a) alla persona qui designata ..... di .....

a mezzo dell'«Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» (I.C.L.E.); oppure

b) all'«Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» (I.C.L.E.), l'importo di un *premio di assunzione* al lavoro di ..... pagabile il giorno dell'imbarco del sottoscritto per il suo servizio all'estero. Il sottoscritto prende anche atto, che, al termine del suo servizio, l'Ammiragliato britannico corrisponderà a lui o agli aventi diritto un *premio di fine contratto* nella misura di ..... per ogni anno di servizio compiuto, e altresì che, qualora il proprio servizio venga a termine prima del compimento del primo anno a cagione di cambiamenti nel piano dei lavori dell'Ammiragliato britannico, egli riceverà il premio di fine contratto come se l'intero anno fosse stato compiuto. Ma tale premio non gli sarà pagato nel caso in cui il rapporto di lavoro sia sciolto entro i primi tre mesi di servizio o per i motivi disciplinari previsti all'art. 13.

5°) Il sottoscritto prende atto che la parte dei pagamenti di cui è cenno nei precedenti articoli 3 e 4, che sarà corrisposta a lui personalmente, gli sarà versata in lire sterline, oppure nella valuta del paese in cui è occupato, al cambio ufficiale della sterlina al momento del pagamento. La quota parte da pagarsi (alla moglie), (al padre), (alla madre), (o alla persona designata) sarà pagabile in lire italiane al tasso ufficiale di cambio della sterlina al momento del versamento. Qualunque somma depositata per conto del sottoscritto presso il summenzionato Istituto, sarà convertita in lire italiane al tasso ufficiale di cambio della sterlina in vigore alla data in cui il sottoscritto (o il suo rappresentante legale) ne effettuerà il ritiro.

6°) Il sottoscritto prende atto che i suddetti pagamenti sono al netto da ogni ritenuta salvo che per i motivi disciplinari previsti dall'art. 13. Tutti i contributi dovuti per le *assicurazioni sociali italiane* saranno pagati, anche per la parte a carico del lavoratore, dall'Ammiragliato britannico, salvo disposizioni in contrario previste nell'Accordo per la previdenza sociale.

R. N. L. C. 6.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

7°) Il sottoscritto prende atto che durante la prestazione della sua opera con l'Ammiragliato britannico, i competenti Istituti italiani per le assicurazioni sociali continueranno a versare alle persone a suo carico (aventi diritto) l'ammontare degli *assegni familiari* quale è stabilito dalle leggi italiane.

8°) Il Governo italiano integrerà tali retribuzioni con la corresponsione di lire duecento per ogni sterlina rimessa in Italia, riferentesi al premio di assunzione al lavoro e ai 4/5 della retribuzione.

9°) Il sottoscritto prende atto che, ove fosse colpito, durante il periodo della sua occupazione con l'Ammiragliato britannico, da incapacità al lavoro per infortunio o malattia, oppure da morte, egli o gli altri aventi diritto riceveranno soltanto le prestazioni spettanti in base al sistema assicurativo italiano, eccetto che, per le prime tre settimane di assenza dal lavoro, per malattia o infortunio (non dovuto a colpa del sottoscritto), si continuerà a corrispondergli la intera retribuzione, mentre, decorso tale periodo, avrà diritto — oltre all'assistenza medica di cui al successivo art. 11 — al pagamento del solo quinto della retribuzione, ferma restando la corresponsione delle prestazioni previste dal sistema assicurativo italiano, che saranno pagate dai competenti Istituti a favore del suo conto in banca o delle persone aventi diritto.

In caso di morte sarà liquidata agli aventi diritto la polizza che l'Ammiragliato britannico stipulerà con l'Istituto Nazionale delle Assicurazioni.

10°) Il sottoscritto prende atto che normalmente dovrà lavorare sei giorni per settimana e, ogni qualvolta le circostanze lo esigano, dovrà lavorare sette giorni per settimana; che una *licenza* della durata di (12) (19) (26) giorni per ogni singolo anno di servizio può essergli consentita, subordinatamente alle esigenze dell'Ammiragliato britannico. Il sottoscritto si rende conto che le suddette licenze non potranno essere cumulate e che la licenza non goduta durante l'ultimo anno o frazione di anno del servizio con l'Ammiragliato britannico non potrà essere computata agli effetti di anticipare il rimpatrio.

11°) Il sottoscritto prende atto che, in circostanze eccezionali, gli si potrà richiedere la prestazione di un lavoro diverso da quello per il quale è stato assunto, restando però esclusa ogni riduzione di retribuzione. D'altra parte, se sarà addetto in modo continuo a lavori di più alta qualificazione, la sua retribuzione sarà aumentata corrispondentemente.

12°) L'Ammiragliato britannico fornirà al sottoscritto durante il suo periodo di servizio, il *trasporto, il vitto, l'alloggio, il vestiario e gli indumenti di cui ha bisogno e le cure mediche, chirurgiche e odontoiatriche.* Il sottoscritto consente ad assoggettarsi alle visite mediche che gli saranno richieste, nonchè a sottoporsi alle necessarie vaccinazioni o inoculazioni. I rischi inerenti a queste ultime si intendono coperti dall'Assicurazione infortuni.

13°) Il sottoscritto prende atto che le sopradescritte condizioni di lavoro sono subordinate alla sua buona condotta e all'osservanza degli ordini impartiti dai suoi superiori. Nel caso di cattiva condotta da parte sua oppure d'inosservanza delle norme che l'Ammiragliato britannico riterrà di dover fissare, egli accetta di essere sottoposto a tutte le sanzioni disciplinari (compresa la temporanea sospensione di tutta o di parte della retribuzione e la perdita del grado), che l'Ammiragliato britannico riterrà giuste e necessarie; egli non sarà passibile d'imprigionamento, se non in seguito a sentenza pronunciata dai competenti tribunali del paese in cui è occupato. In particolare egli prende atto ed accetta che l'Ammiragliato britannico abbia diritto di risolvere il rapporto di lavoro col sottoscritto, in seguito a cattiva condotta o violazione dei regolamenti emanati dallo stesso Ammiragliato.

Il sottoscritto prende atto che, nel corso delle eventuali misure disciplinari, sarà assistito dal competente rappresentante sindacale italiano.

14°) Il sottoscritto prende atto che, al termine del suo periodo di servizio, avrà diritto al viaggio gratuito per il proprio *rimpatrio*, e (a meno che il rapporto di lavoro non sia stato sciolto per i motivi indicati nel precedente art. 13) alla corresponsione della retribuzione integrale durante il suddetto viaggio, subordinatamente, in caso d'invalidità, alle condizioni previste dal precedente art. 9.

15°) Per quanto non è qui particolarmente disciplinato e per la interpretazione delle norme previste dal presente contratto valgono le disposizioni contenute negli accordi generali e particolari stipulati dai Governi Britannico ed Italiano.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

potranno essere cumulate e che la licenza non goduta durante l'ultimo anno o tr[illegible] potrà essere computata agli effetti di anticipare il rimpatrio.

11°) Il sottoscritto prende atto che, in circostanze eccezionali, gli si potrà richiedere la prestazione di un lavoro diverso da quello per il quale è stato assunto, restando però esclusa ogni riduzione di retribuzione. D'altra parte, se sarà addetto in modo continuo a lavori di più alta qualificazione, la sua retribuzione sarà aumentata corrispondentemente.

12°) L'Ammiragliato britannico fornirà al sottoscritto durante il suo periodo di servizio, il *trasporto, il vitto, l'alloggio, il vestiario e gli indumenti di cui ha bisogno e le cure mediche, chirurgiche e odontoiatriche*. Il sottoscritto consente ad assoggettarsi alle visite mediche che gli saranno richieste, nonchè a sottoporsi alle necessarie vaccinazioni o inieziouni. I rischi inerenti a queste ultime si intendono coperti dall'Assicurazione infortuni.

13°) Il sottoscritto prende atto che le sopradescritte condizioni di lavoro sono subordinate alla sua buona condotta e all'osservanza degli ordini impartiti dai suoi superiori. Nel caso di cattiva condotta da parte sua oppure d'inosservanza delle norme che l'Ammiragliato britannico riterrà di dover fissare, egli accetta di essere sottoposto a tutte le sanzioni disciplinari (compresa la temporanea sospensione di tutta o di parte della retribuzione e la perdita del grado), che l'Ammiragliato britannico riterrà giuste e necessarie; egli non sarà passibile d'imprigionamento, se non in seguito a sentenza pronunciata dai competenti tribunali del paese in cui è occupato. In particolare egli prende atto ed accetta che l'Ammiragliato britannico abbia diritto di risolvere il rapporto di lavoro col sottoscritto, in seguito a cattiva condotta o violazione dei regolamenti emanati dallo stesso Ammiragliato.

Il sottoscritto prende atto che, nel corso delle eventuali misure disciplinari, sarà assistito dal competente rappresentante sindacale italiano.

14°) Il sottoscritto prende atto che, al termine del suo periodo di servizio, avrà diritto al viaggio gratuito per il proprio rimpatrio, e (a meno che il rapporto di lavoro non sia stato sciolto per i motivi indicati nel precedente art. 13) alla corresponsione della retribuzione integrale durante il suddetto viaggio, subordinatamente, in caso d'invalidità, alle condizioni previste dal precedente art. 9.

15°) Per quanto non è qui particolarmente disciplinato e per la interpretazione delle norme previste dal presente contratto valgono le disposizioni contenute negli accordi generali e particolari stipulati dai Governi Britannico ed Italiano.

Avendo lette (o essendogli state lette) le suesposte condizioni di lavoro e rendendosi pienamente conto del loro significato, il sottoscritto desidera, di sua propria libera volontà, di essere assunto dall'Ammiragliato britannico alle condizioni suesposte.

Firma .....

Contro-Firma di due lavoratori italiani (richieste nel caso che il lavoratore arruolato sia analfabeta)

Contro-Firma .....
Funzionario dell'Ammiragliato

1) .....

Data .....

2) .....

Ove il lavoratore sia analfabeta, gli si dovrà chiedere di firmare tracciando un «X» e questo segno dovrà essere controfirmato dal funzionario dell'Ammiragliato e da due lavoratori italiani. Le firme dovranno essere precedute dalla seguente dicitura:

«*Testifico che si tratta di un segno di croce, tracciato in luogo della firma da* .....»

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ROYAL NAVAL LABOUR CORPS (FAR EAST)

ITALIAN UNITS

CONTRACT OF ENROLMENT

I, the undersigned ..... (name and surname) of ..... (father) domiciled at ..... (locality, exact address of the present habitation) hereby agree to work in the employ of the British Admiralty, in the capacity of ..... under the following conditions.

1°) The term of my employment shall be determined by the British Admiralty and shall not in any case exceed three years as calculated from the date on which I sign this agreement.

2°) The place of my employment shall be a matter for decision only by the British Admiralty.

3°) During my employment as a ....., my pay shall be at the rate of ..... a day, for seven days a week. This wage will be paid in the manner specified in the present article, and will be free from deductions except any made for disciplinary reasons (Article 13) or in accordance with the Special Social Security agreement.

I understand that this pay is inclusive for all time worked. I agree that only one fifth of my pay shall be payable to me in cash; and that it will be paid at the end of each week and I further agree that the remaining fourfifths of my pay shall be transmitted to the Italian Government for either (a) payment to

a) my wife ..... of .....

a) my father ..... of .....

a) my mother ..... of .....

a) to the person herein designated ..... of .....

through the «Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» or

b) to the «Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» (I.C.L.E.) into an account to be held to my own credit. The payment of the four-fifths of my pay will be made at the end of every two weeks.

4°) I understand that the British Admiralty will transmit to the Italian Government for either (a) payment to my

a) wife ..... of .....

a) father ..... of .....

a) mother ..... of .....

a) to the person herein designated ..... of .....

through the «Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» or .....

b) to the «Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» the amount of an engagement premium of .....

from the day that I am embarked for service abroad. I understand also that when I am discharged from the service of the British

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

seven days a week. This wage will be paid in the manner specified in the present [illegible]
made for disciplinary reasons (Article 13) or in accordance with the Special Social Security agreement.

I understand that this pay is inclusive for all time worked. I agree that only one fifth of my pay shall be payable to me in cash; and that it will be paid at the end of each week and I further agree that the remaining fourfifths of my pay shall be transmitted to the Italian Government for either (a) payment to

a) my wife ..... of .....

a) my father ..... of .....

a) my mother ..... of .....

a) to the person herein designated ..... of .....

through the «Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» or

b) to the «Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» (I.C.L.E.) into an account to be held to my own credit.

The payment of the four-fifths of my pay will be made at the end of every two weeks.

4°) I understand that the British Admiralty will transmit to the Italian Government for either (a) payment to my

a) wife ..... of .....

a) father ..... of .....

a) mother ..... of .....

a) to the person herein designated ..... of .....

through the «Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» or .....

b) to the «Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero» the amount of an engagement premium of ..... payable upon the day that I am embarked for service abroad. I understand also that when I am discharged from the service of the British Admiralty, I, or my dependants, will be paid a discharge premium of ..... for each year of completed service, and further, that in the event of my employment being terminated before one year's service is completed, owing to a change in the British Admiralty's plans, I will be paid this discharge premium as for one year. But such a premium will not be paid in the event of my being discharged for disciplinary reasons as provided in article 13 below.

5°) I understand that, of the payments described in articles 3 and 4 (above), that which is paid to me personally shall be paid in sterling or in the currency of the country in which I am employed, at the current official rate of sterling exchange. The portion which is paid to my wife, father, mother or other designated person shall be payable in Italian lire, at the current official rate of sterling exchange. Any sums held for me at the above mentioned Institute will be converted into Italian lire at the official rate of exchange current at the date when I (or my legal representative) withdraw it.

6°) I understand that the above payments are net and will not be reduced except for disciplinary reasons as provided in Article 13. All contributions to Italian Social Security Schemes will be paid, even for the portion on my own charge, by the British Admiralty on my behalf except as may be provided for in the Social Insurance Agreement.

7°) I understand that during my employment with the British Admiralty the appropriate Social Security Institutions will continue to pay to my dependants (entitled to), the amount of the family allowances as are established under laws of Italy.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

8°) The Italian Government will complete the payments to the worker with a payment of 200 Italian lire for each pound sterling received in respect of the engagement premium, and the 4/5ths wage allotment for payment in Italy.

9°) I understand that, in the event of my suffering disability through accident or illness, or of death while employed with the British Admiralty, I, or other person entitled shall receive only such benefits as are due from the Italian Insurance System, or from the life insurance effected with the Istituto Nazionale delle Assicurazioni, except that for the first three weeks of my absence from work owing to sickness or injury (not due to my fault), my pay will be continued in full and that after such period, I shall be entitled, besides medical assistance as per article 12, to one fifth of my pay in addition to the benefits of the Italian Insurance System which will be paid by the appropriate Italian Institutes into my account at the bank or to the persons entitled as per articles 3 and 4.

10°) I understand that I shall be expected to work seven days a week if circumstances so require and normally for six days a week; and that I will be granted (12-19-26) day's leave in each separate years of my service at the convenience of the British Admiralty.

I understand that this leave cannot be accumulated and that no leave outstanding in the last year or portion of year of my service with the British Admiralty can be taken to anticipate repatriation.

11°) I understand that in exceptional circumstances I may be required to undertake work of a lesser degree of skill to that for which I have been engaged but that my pay will not be reduced. On the other hand if regularly engaged on work requiring a higher degree of skill my pay will be increased accordingly.

12°) The British Admiralty will provide me, during my period of service, with necessary transportation, food, accomodation, clothing and garments as well as with medical, surgical and dental treatment. I agree to submit myself to medical examination as required, as well as to receive any necessary vaccinations or inoculations, any risk being covered as for industrial accident.

13°) I understand that these conditions of employment are subject to my good conduct and to my obeying the orders of my superiors. I agree that, in the event of my misconducting myself or contravening any such regulations as may be laid down by the British Admiralty I shall be subject to such disciplinary action, including temporary stoppage of a part or all my pay and loss of grade as the British Admiralty may deem right and necessary; save that I shal not be subject to imprisonment except by sentence of such courts as may be established in the country where I am employed. In particular I understand and agree that the British Admiralty shall have the right to terminate my employment for any misconduct or offence against such regulations as may be issued by the same British Admiralty. I understand that in the course of any disciplinary measures I will have the assistance of my accredited Syndical Representative.

14°) I understand that, upon the expiration of my term of employment, I shall be entitled to free passage for the purpose of repatriation, and (unless my employment has been terminated as described in article 13, above,) to full pay while on passage, subject, in case of invalidity, to the conditions of article 8 (above).

15°) For whatever may not be particularly contemplated herewith as well as for the interpretation of the rules as set forth in the present agreement, the provisions included in the general and particular agreements stipulated between the British and Italian Government will be valid.

I have read (or have had read to me) the above conditions of employment and, being fully aware of their meaning, I desire to engage myself, of my own free will, with the British Admiralty under these conditions.

Counter signature of the Italian workers (to be *Signature* .....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

of skill my pay will be increased accordingly.

12°) The British Admiralty will provide me, during my period of service, with necessary transportation, food, accomodation, clothing and garments as well as with medical, surgical and dental treatment. I agree to submit myself to medical examination as required as well as to receive any necessary vaccinations or inoculations, any risk being covered as for industrial accident.

13°) I understand that these conditions of employment are subject to my good conduct and to my obeying the orders of my superiors. I agree that, in the event of my misconducting myself or contravening any such regulations as may be laid down by the British Admiralty I shall be subject to such disciplinary action, including temporary stoppage of a part or all my pay and loss of grade as the British Admiralty may deem right and necessary; save that I shal not be subject to imprisonment except by sentence of such courts as may be established in the country where I am employed. In particular I understand and agree that the British Admiralty shall have the right to terminate my employment for any misconduct or offence against such regulations as may be issued by the same British Admiralty. I understand that in the course of any disciplinary measures I will have the assistance of my accredited Syndical Representative.

14°) I understand that, upon the expiration of my term of employment, I shall be entitled to free passage (for the purpose of repatriation, and (unless my employment has been terminated as described in article 13, above,) to full pay while on passage, subject, in case of invalidity, to the conditions of article 9 (above).

15°) For whatever may not be particularly contemplated herewith as well as for the interpretation of the rules as set forth in the present agreement, the provisions included in the general and particular agreements stipulated between the British and Italian Government will be valid.

I have read (or have had read to me) the above conditions of employment and being fully aware of their meaning, I desire to engage myself, of my own free will, with the British Admiralty under these conditions.

Signature .....

Counter signature of two Italian workers (to be completed only in cases of illiterates)

Counter-signed .....
Admiralty Official

(1) .....

Date .....

(2) .....

If workman is illiterate he should be asked to make his mark by an «X» and the entry should be countersigned by the Admiralty Official and by two Italian workers whose signatures will be preceded by the following words: «*We witness that it is an "X" mark in place of the signature of* .....».

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

BRITISH ROYAL NAVAL LABOUR CORPS
(FAR EAST)

ITALIAN UNITS

Description of work. Qualifications. and Duties of Technical Staff.

I. — Introduction

The Corps, operating in its component units (battalions) or in such sub-divisions of these (companies and half-companies) as circumstances may require, will be expected to carry out, in conditions as nearly approaching executive independence as possible, all or any of the types of works hereafter described.

The British Officers, either attached to the Corps, or directing its activities, will be mainly responsible for indicating the objectives to be attained, and the standards of design and workmanship to be observed, and for furnishing the necessary information as to the quantity and description of stores and equipment that can be made available for any project or projects.

The Italian Technical Officers of the Corps, whose degrees of responsibility will be more closely defined later, must therefore be capable of taking executive charge of all stages of

CORPO LAVORATORI PER LA R. MARINA BRITANNICA
(ESTREMO ORIENTE)

GRUPPI ITALIANI

Descrizione dei lavori. Qualifiche e compiti del personale tecnico.

I. — Introduzione

Il Corpo, il quale, secondo le necessità, potrà funzionare o secondo le Unità organiche che lo compongono (battaglioni), oppure secondo le suddivisioni previste per queste Unità (compagnie e mezze compagnie), avrà il compito di eseguire tutti od alcuni dei tipi di lavoro qui appresso descritti, in condizioni di indipendenza quanto più completa possibile.

I funzionari britannici che dirigono il Corpo oppure che vi sono addetti, avranno come compiti principali quello di indicare gli scopi da raggiungere ed i vari tipi di progetti e lavori da eseguire, e di fornire informazioni circa la quantità e la qualità del materiale e dei mezzi disponibili per l'attuazione dei vari progetti.

I competenti funzionari italiani addetti al Corpo, le cui funzioni e responsabilità saranno in seguito più precisamente stabilite, dovranno perciò essere capaci di assumere funzioni diret-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

the various operations required for both the design and the execution of the works to be described.

tive in tutte le fasi delle varie operazioni richieste sia per i progetti che per l'esecuzione dei lavori elencati.

II. — Description of Work

Buildings. — Repair, reconstruction and rebuilding of all kinds of building structures including houses, barracks, workshops, store-sheds constructed of timber, brick, stone, concrete (plain or reinforced), steel framework, corrugated sheeting, or any combination of the above materials, whether in permanent buildings, or in temporary structures such as Nissen or Romney Huts.

Domestic Installations. — Repair, maintenance and installation of all kinds of fixed domestic equipment, such as cooking ranges, hot water systems, baths and sanitary appointments, ventilating equipment.

Drainage. — Repair and construction of all kinds of drainage systems both for storm water and sewage, including the construction of large sewers, manholes, digestion tanks, filter beds, pumping stations. Sewer ventilation including use of interceptor traps, fresh air inlets and vent pipes.

Water Supply. — Repair and construction of all kinds of water storage and distribution systems including reservoirs, both underground and surface, water towers, pumping stations, pipe laying including all types of pipes whether steel, cast-iron or asbestos

II. — Descrizione dei lavori

Costruzioni. — Riparazione e ricostruzione di ogni tipo di edifici, comprese abitazioni, caserme, officine, magazzini, costruiti in legno, mattoni, pietra, cemento e cemento armato, armatura acciaio, lamiera ondulata o qualsiasi combinazione dei suddetti materiali, sia per costruzioni permanenti che temporanee, come per esempio capanne Nissen o Romney.

Impianti domestici. — Riparazione, manutenzione ed istallazione di ogni tipo di materiale domestico fisso, come fornelli per cucina, impianti idraulici per acqua calda, istallazioni sanitarie e bagni, istallazioni per ventilazione.

Fognatura. — Riparazione e costruzione di ogni tipo di fogna, sia per acqua piovana che di scarico, compresa la costruzione di grosse fogne, tombini, pozzi neri, depositi, stazioni pompa. Ventilazione delle fogne, compreso l'uso di intercettori, di aperture per aria fresca e di tubi ventilatori.

Rifornimento d'acqua. — Riparazione e costruzione di ogni tipo di serbatoi e di impianti per la distribuzione dell'acqua, compresi serbatoi alla superficie e sotterranei, torri d'acqua, stazioni pompa; istallazione di condutture di acqua di ogni tipo, sia di acciaio,

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

cement, and with screwed, flanged or spigot and socket joints; installation and running of chlorinating plant, water softeners, etc.

Docks. — Repair and reconstruction of graving docks including the facilities for dockside services such as crane tracks, subways for air and water mains and electric cables; pumping culverts and penstock shafts; pumping and penstock machinery; caissons and operating gear.

Slipways. — Repair and construction of slipways, patent or otherwise, including cradles, winches and hauling gear.

Piers, Jetties, Wharves. — Repair and construction of piers, jetties and wharves of all kinds including both open piled and framed structures in steel, timber, or reinforced concrete and solid structures in masonry or mass concrete.

Foundations. — Repair and construction of all types of heavy foundations including all types of piled foundations, rafts, grillages, etc. for crane tracks, heavy and/or vibrating machinery, large buildings or other heavy structures.

Piling. — Use and operation of all types of pile driving plant for driving timber piles, sheetpiles, precast concrete piles.

Gantries. — Repair and construction of all kinds of work-

ghisa, asbesto e cemento, con giunture a vite, a piastra o manicotto; istallazione e funzionamento di impianti per clorinare l'acqua, per addolcire l'acqua, ecc.

Bacini e cantieri. — Riparazione e costruzione di cantieri e bacini, compresa l'attrezzatura per i relativi lavori, come binari per grù, sottopassaggi per condutture di aria e di acqua e cavi elettrici, collettori, vasche a diaframma, cassoni e macchinario per lavori.

Scivoli. — Riparazione e costruzione di piattaforme inclinate per varo di navi, comprese invasature, argani e materiale per rimorchio.

Gettate e moli. — Riparazione e costruzione di gettate e moli di ogni specie, comprese strutture a palizzata in acciaio, legno o cemento armato e costruzioni piene in mattoni o in cemento.

Fondamenta. — Riparazione e costruzione di ogni tipo di fondamenta pesanti, ivi compresi ogni tipo di fondamenta a palizzata, travi, inferriate, ecc. per binari per grù, macchinario pesante o a vibrazione, grossi edifici ed altre strutture pesanti.

Battipali. — Impiego e messa in azione di ogni tipo di meccanismo per battipali, palizzate di legno, lastricato in ferro per fondamenta, pali in cemento armato.

Carrelli a carico a ponte. — Riparazione e costruzione di ogni

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

shop, storeshed, and power station gantries for overhead travellers, etc.

Railways. — Repair, maintenance and reconstruction of dockyard railways, including repair of points, turnouts and crossings, laying of new rails, re-ballasting, renewal of sleepers, re-grading, re-alignment, etc., drainage of sub grade.

Roads. — Repair, maintenance and reconstruction of roads both in water bound and tar macadam, including necessary drainage works.

Earthworks. — The execution of all such excavation and filling as any of the works listed may require; use of modern excavating machinery such as power driven shovels, draglines, grabs, bulldozers, scrapers, etc.; blasting and removal of boulders and rock; soiling and sowing of slopes.

Oil Fuel Depots. — Repair and reconstruction of oil fuel storage depots, including storage tanks, pipe lines, pump houses and pumping machinery.

Underground Works. — Repair and reconstruction of underground structures such as oil fuel reservoirs, magazines, etc.; tunneling in all types of material; ventilating plant.

Underwater work. — All kinds of underwater work which any of the operations listed may require to be carried out.

specie di carrelli a carico a ponte per trasporti per officine, magazzini e centrali elettriche.

Ferrovie. — Riparazione, manutenzione e ricostruzione di ferrovie nei porti, compresa la riparazione di deviatori ferroviari e incroci, collocamento di nuovi binari, rincalzo a scaglia, scarpate ferroviarie a gradi, rinassestamento, ecc., prosciugamento delle scarpate.

Strade. — Riparazione, manutenzione e costruzione di strade, sia con paludinose che con catrame, compresi i necessari lavori di prosciugamento.

Lavori di sterro. — Lavori di scavo e di riempimento di qualsiasi genere richiesto dai lavori sopramenzionati; uso di macchinario moderno per l'escavazione, quali pale mosse meccanicamente, escavatori a rastrello, elevatori a tenaglia, pressatrici per terreno (*Bulldozer*), raschiatori per terreno, ecc.; far saltare e sgombrare sassi e rocce; livellamento di pendi.

Depositi di carburante. — Riparazione e costruzione di depositi e magazzini per carburante, comprese cisterne, condutture, edifici e macchinario per pompe.

Lavori sotterranei. — Riparazione e ricostruzione di costruzioni sotterranee quali serbatoi per carburante, magazzini, ecc.; lavori di traforo in ogni tipo di materiale, sistemi di ventilazione.

Lavori sott'acqua. — Ogni tipo di lavoro sott'acqua che possa essere richiesto dai lavori qui elencati.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Aerodromes. — Any type of work involved in the repair and construction of aerodromes, not already included in the above, such as the construction of landing strips whether temporary or permanent.

Electrical. — Repair and reprovision of all electrical services connected with any of the works already described; wiring for light and power supplies for domestic and industrial purposes; installation and running of small generator units, switchgear and transformer stations; repair and maintenance of electrical plant.

Mechanical. — Repair, maintenance and replacement of all machinery connected with any of the works already described; such as dock pumps and penstock machinery, pumps in water supply and sewage installations, small items of domestic machinery such as refrigerators and air conditioning units. Repair and maintenance of mechanical plant and transport.

Drawing Office. — For the larger schemes it is likely that the necessary designs will be furnished by the Admiralty. The design staff of the corps must however be capable of preparing all such working drawings and sketches as the proper execution of the work may require; the design and preparation of drawings required for the application of general standard designs to differing sites and localities; the design and preparation of drawings of such minor struc-

Aeroporti. — Qualsiasi tipo di lavori riguardanti la riparazione e ricostruzione di aeroporti, che non siano già stati compresi nei lavori sopra elencati; quali costruzione di campi di atterraggio, sia temporanei che permanenti.

Elettrotecnica. — Riparazione e ripristino di tutti i servizi elettrici collegati con i lavori già menzionati; ricollegamento di fili per luce e corrente per uso domestico ed industriale; istallazione e azionamento di piccoli generatori, interruttori e trasformatori; riparazione e manutenzione di centrali elettriche.

Meccanica. — Riparazione, manutenzione e cambio di ogni tipo di macchinario connesso con i lavori già descritti, come pompe per cantieri, e vasche a diaframma, pompe per rifornimenti di acqua ed istallazioni di fognature, macchinario domestico come frigoriferi e impianti per aria condizionata. Riparazione e manutenzione di istallazioni meccaniche e di trasporto.

Ufficio Progetti. — Per i lavori di più vasta portata è probabile che i progetti occorrenti vengano forniti dall'Ammiragliato. Il personale adibito ai progetti dovrà tuttavia essere in grado di preparare tutti i progetti necessari per la migliore esecuzione dei lavori; come pure i disegni richiesti per l'applicazione di disegni *standard* ai diversi posti e località; i progetti e la preparazione di disegni di minore importanza i quali dovranno necessariamente essere eseguiti sul posto; tutti i

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

tures as must necessarily be carried out on the spot; the necessary calculations involved in these operations.

III. — Degree of Responsibility of the various Technical Officers and the Qualifications required for the above Works

(a) *Civil Engineer in charge.* — Will be required to take executive charge of a balanced unit, 1500 strong, of all trades, working either as a whole or in sub-units of companies and half companies. Will be in general control of all the operations carried out by such unit for the execution of any of the works listed.

Should have professional qualifications or diplomas equivalent to Associate Membership of the British Institution of Civil Engineers and not less than 10 years' experience in the execution of works of the type described, of which not less than 5 years must have been in a superior executive capacity (e.g. contractor's agent on a large contract).

(b) *Civil Engineer.* — Will be required to take executive charge under (*a*) of a sub-unit (1 company — 300/400) of all trades working either as a whole or subdivided as the work requires. Must be able on occasion to deputize for the Civil Engineer in charge in the absence of the latter. Should have professional qualifications or diplomas equivalent to Associate Membership

calcoli richiesti dalle suddette operazioni.

III. — Grado di responsabilità dei vari funzionari tecnici e qualifiche necessarie per i lavori sopraccitati

a) *Ingegnere Civile Principale.* — Dovrà assumere l'incarico della direzione di una Unità di 1500 lavoratori di ogni mestiere, che lavora come unità o come suddivisione di unità in compagnie o mezze compagnie. Avrà il controllo generale di tutte le mansioni eseguite da tale unità, per l'adempimento di qualsiasi lavoro sopraelencato.

Deve avere qualifiche professionali o diplomi equivalenti a Membro Aggregato all'Istituto Britannico di Ingegneria Civile, e non meno di dieci anni di esperienza nell'esecuzione di lavori appartenenti ai tipi descritti, ed almeno 5 di questi 10 anni dovranno essere stati trascorsi in qualità di Direttore (per esempio, rappresentante di un appaltatore in un appalto di grande importanza).

b) *Ingegnere Civile (Cantieri).* — Dovrà assumere la direzione di una sotto-unità (una compagnia da 300/400 uomini) di ogni mestiere, la quale lavori sia come una unità omogenea, sia in suddivisioni, a seconda delle esigenze del lavoro. Dovrà potere, all'occasione, rimpiazzare l'Ingegnere Civile Principale in assenza di questi. Deve avere qualifiche professionali o diplomi equivalenti

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

of the British Institution of Civil Engineers and not less than 5 years' experience in the execution of works of the type described.

(*c*) *Assistant Civil Engineer.* — May be required to take executive charge under (*b*) of any number of men and trades up to a half-company (150/200 men) and must be prepared to deputize for the Civil Engineer in the absence of the latter.

Should have not less than 3 years' experience on works of the type described.

(d) *Mechanical Engineer.* — Will be responsible under (*a*) for all operations involving the installation, replacement, repair or running of all forms of mechanical plant associated with works of the type described, both fixed installations and mobile construction plant.

Should have professional qualifications or diplomas equivalent to Associate Membership of the British Institute of Mechanical Engineers *or* not less than 7 years' experience of plant upkeep and workshop practice including some experience of the administrative control of a workshop or plant depot.

(e) *Assistant Mechanical Engineer.* — Will be responsible under (*d*) for similar operations on a lesser scale. Should have not less than 3 years' experience of workshop practice with knowledge of repair and maintenance of contractors' plant.

a Membro Aggregato all'Istituto Britannico di Ingegneria Civile, e non meno di 5 anni di esperienza nell'esecuzione di lavori appartenenti ai tipi descritti.

c) *Assistente Ingegnere Civile* (*Cantieri*). — Deve essere capace di assumere la direzione, sotto (*b*), di un numero di lavoratori e di lavorazioni sino al massimo di una mezza compagnia (150/200 uomini), e deve essere in grado di sostituire l'Ingegnere Civile in caso di sua assenza.

Deve avere non meno di tre anni di esperienza nel genere di lavori qui descritti.

d) *Ingegnere meccanico* (*impianti*). — Sarà responsabile, sotto la direzione di (*a*), di tutti i lavori relativi alla sistemazione, sostituzione, riparazione ed azionamento di tutte le forme di istallazioni meccaniche connesse alle lavorazioni sopra menzionate, sia che si tratti di impianti fissi o di impianti mobili.

Deve essere provvisto di qualifiche professionali o diplomi equivalenti a Membro Associato dell'Istituto Britannico di Ingegneria meccanica *oppure* non meno di 7 anni di esperienza nella direzione di impianti e nella pratica aziendale, ivi compresa una certa esperienza di controllo amministrativo di una fabbrica o di un magazzino.

e) *Assistente Ingegnere meccanico* (*impianti*). — Sarà responsabile, sotto la direzione di (*d*), per lavori dello stesso genere, ma di un rango più basso. Dovrà avere non meno di 3 anni di esperienza nella pratica aziendale, con cognizioni circa la ri-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(f) *Assistant Electrical Engineer.* — Will be required to assist all the above grades (*a*) to (*e*) with the electrical side of operations. Should have professional qualifications or diplomas equivalent to Associate Membership of the British Institute of Electrical Engineers *or* University qualifications equivalent to an English B. Sc. specialising in electrical subjects, or extensive experience of electrical workshop practice.

(g) *Assistant Surveyor.* — Will be responsible for all matters concerned with estimating for works, measurement of quantities, and receipt custody and issue of stores. Should have professional qualifications equivalent to Professional Associateship of the British Chartered Surveyors' Institution or experience in the above type of work.

(h) *Technical Assistant.* — Will be required primarily to assist (*g*).
Should have some experience of work in surveyor's office or as a builder's clerk.

parazione e conservazione di una impresa ad appalto.

f) *Assistente Elettrotecnico* (*Impianti e linee*). — Sarà richiesto di collaborare con tutti i gradi sopramenzionati [da (*a*) a (*e*)] per quanto riguarda il lato elettrotecnico dei lavori. Dovrà avere qualifiche professionali o diplomi equivalenti a Membro Aggregato dell'Istituto Britannico di Ingegneria civile *oppure* un titolo universitario equivalente al B. Sc. inglese specializzato in materia elettrotecnica, oppure un'esperienza approfondita nella pratica degli impianti elettrotecnici.

g) *Assistente geometra per magazzini* (*tecnica*). — Sarà responsabile per tutte le questioni relative alle stime dei lavori, misurazioni e presa in consegna, conservazione e distribuzione dei depositi. Deve avere qualiliche professionali equivalenti all'aggregato professionista dell' Istituto dei geometri specializzati o esperienza nel sumenzionato genere di lavoro.

h) *Assistente Tecnico* — Avrà soprattutto il compito di coadiuvare (*g*). Dovrà avere una certa esperienza nel lavoro affidato al geometra o in lavori d'ufficio di un'impresa edilizia.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

BEST COPY POSSIBLE

RECLUTAMENTO DI LAVORATORI ITALIANI PER L'ESTREMO ORIENTE

RENDICONTO COMPLESSIVO CIRCA L'ANDAMENTO DEL RECLUTAMENTO

MESE TERMINATO il UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO di

	CATEGORIA	NUMERO di domande di arruolamento ricevute	NUMERO dei moduli inviati alla Questura	NUMERO dei lavoratori sottoposti alla prima visita medica	NUMERO di domande respinte per esito negativo della visita medica	NUMERO dei moduli di domanda inviati a Taranto e relativi a persone che hanno superato il controllo medico e di polizia	NUMERO delle risposte da Taranto nelle quali è richiesto l'invio del lavoratore	NUMERO dei lavoratori che hanno lasciato la provincia alla volta di Taranto	NUMERO dei lavoratori ritornati da Taranto perchè dichiarati non idonei	NUMERO dei lavoratori che hanno ritirato la domanda
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Ingegneri civili principali Medici principali									
2	Ingegneri civili (cantieri) Ingegneri meccanici (impianti) Medici Medici dentisti									
3	Cassieri-Capi contabili									
4	Assistenti ingegneri civili (cantieri) Assistenti ingegneri meccanici (impianti) Assistenti elettrotecnici (impianti e linee) Disegnatori architetti (1ª categoria) Disegnatori geometri (1ª categoria) Disegnatori meccanici (1ª categoria) Geometri (periti) (1ª categoria)									
5	Assistenti geometri per magazzini (tecnici)									
6	Assistenti ai lavori Capi cantieri Capi meccanici (impianti) Elettro-meccanici (impianti e linee) Sorveglianti ai lavori									
7	Assistenti agli approvvigionamenti Assistenti contabili (paga e vettovaglie)									

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

	Medici Medici dentisti										
3	Cassieri-Capi contabili										
4	Assistenti ingegneri civili (cantieri) Assistenti ingegneri meccanici (impianti) Assistenti elettrotecnici (impianti e linee) Disegnatori architetti (1ª categoria) Disegnatori geometri (1ª categoria) Disegnatori meccanici (1ª categoria) Geometri (periti) (1ª categoria)										
5	Assistenti geometri per magazzini (tecnici)										
6	Assistenti ai lavori Capi cantieri Capi meccanici (impianti) Elettro-meccanici (impianti e linee) Sorveglianti ai lavori										
7	Assistenti agli approvvigionamenti Assistenti contabili (paga e vettovaglie) Assistenti tecnici Furieri di cantiere (quartiermastri) Interpreti										
8	Aiuti assistenti ai lavori Assistenti dei sorveglianti										
9	Assistenti furieri di cantiere (quartiermastri) Disegnatori architetti (2ª categoria) Disegnatori geometri (2ª categoria) Disegnatori meccanici (2ª categoria) Geometri (periti) (2ª categoria) Impiegati (tecnici)										
10	Disegnatori (per tracciati) (lucidisti) Impiegati (scritturali)										
11	Aggiustatori (Diesel) Elettricisti per centrale elettrica Elettricisti specialisti per cavi Meccanici odontotecnici (protesi dentaria) Saldatori autogenisti Tornitori										
	A riportare										

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

	CATEGORIA	NUMERO di domande di arruolamento ricevute	NUMERO dei moduli inviati alla Questura	NUMERO dei lavoratori sottoposti alla prima visita medica	NUMERO di domande respinte per esito negativo della visita medica	NUMERO dei moduli di domanda inviati a Taranto e relativi a persone che hanno superato il controllo medico e di polizia	NUMERO delle risposte da Taranto nelle quali è richiesto l'invio del lavoratore	NUMERO dei lavoratori che hanno lasciato la provincia alla volta di Taranto	NUMERO dei lavoratori ritornati da Taranto perchè dichiarati non idonei	NUMERO dei lavoratori che hanno ritirato la domanda
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Riporto . . .									
12	Agenti di vigilanza . . .									
	Aggiustatori (caldaie a vapore) . . .									
	Aggiustatori meccanici (automobili) . . .									
	Aggiustatori meccanici (combustione interna) .									
	Aggiustatori meccanici (impianti) . . .									
	Assistenti protesi dentaria . . .									
	Autisti e meccanici . . .									
	Battipali . . .									
	Calzolai . . .									
	Carpentieri e falegnami . . .									
	Conduttori manovratori (scavatrici, gru, impastatrici, betoniere, argani, frantoi, ecc.) . . .									
	Cuochi per campo . . .									
	Elettricisti tiralinee . . .									
	Fabbri . . .									
	Infermieri (1ª classe) . . .									
	Macellai . . .									
	Magazzinieri (tecnici) . . .									
	Meccanici metallurgici . . .									
	Muratori . . .									
	Pittori . . .									
	Rannieri . . .									
	Ribattitori calderai . . .									
	Sarti . . .									
	Scalpellini . . .									
	Spaccalegna . . .									
	Stagnini - Idraulici . . .									
	Tiralinee ad alta tensione (guardafili) . . .									
13	Attrezzisti (apparecchiatori) . . .									
	Camerieri . . .									
	Cementisti (ferraioli) . . .									
	Fabbri battimazza . . .									
	Ferrovieri (squadra rialzo) . . .									
	Magazzinieri . . .									
	Pionieri (squadre avanzate per lavori di emergenza) . . .									

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

	Fabbri										
	Infermieri (1ª classe)										
	Macellai										
	Magazzinieri (tecnici)										
	Meccanici metallurgici										
	Muratori										
	Pittori										
	Ramieri										
	Ribattitori caldera										
	Sarti										
	Scalpellini										
	Spaccalegna										
	Stagnini – Idraulici										
	Tiralinee ad alta tensione (guardafili)										
13	Attrezzisti (apparecchiatori)										
	Camerieri										
	Cementisti (ferraioli)										
	Fabbri battimazza										
	Ferrovieri (squadra rialzo)										
	Magazzinieri										
	Pionieri (squadre avanzate per lavori di emergenza)										
	Postini										
	Taglapietre										
	Tubisti										
14	Aiuto aggiustatori meccanici										
	Aiuto carpentieri e falegnami										
	Aiuto elettricisti										
	Aiuto elettricisti – Specialisti per cavi										
	Aiuto fabbri										
	Aiuti misti										
	Aiuto muratori										
	Aiuto ramieri										
	Aiuto stagnini										
	Aiuto tiralinee										
	Attendenti dei funzionari										
	Infermieri (2ª classe)										
15	Manovali comuni										
16	Inservienti										
	TOTALE										

NOTE: .....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

RECRUITMENT OF ITALIAN WORKERS FOR THE FAR EAST

CUMULATIVE RETURN ON RECRUITMENT

MONTH ENDED ..... PROVINCIAL LABOUR OFFICE .....

	CATEGORY	NUMBER OF APPLICATIONS RECEIVED FOR ENROLMENT.	NUMBER OF FORMS FORWARDED TO THE QUESTURA.	NUMBER OF WORKERS SUBMITTED FOR THE FIRST MEDICAL EXAMINATION.	NUMBER OF APPLICATIONS REJECTED FOR MEDICAL REASONS	NUMBER OF APPLICATION FORMS FORWARDED TO TARANTO IN RESPECT OF APPLICANTS WHO HAVE PASSED THE MEDICAL EXAMINATION AND SECURITY VETTING	NUMBER OF REQUESTS RECEIVED FROM TARANTO FOR A WORKER TO BE SENT FORWARD	NUMBER OF WORKERS WHO HAVE ACTUALLY LEFT THE PROVINCE TO GO TO TARANTO	NUMBER OF WORKERS RETURNED FROM TARANTO AS UNSUITABLE.	NUMBER OF WORKERS WHO HAVE CANCELLED THEIR APPLICATION FOR ENROLMENT
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	CIVIL ENGINEERS IN CHARGE	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	MEDICAL OFFICERS IN CHARGE	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2	CIVIL ENGINEERS	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	MECHANICAL ENGINEERS (FOR WORKS PLANT)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	MEDICAL OFFICERS	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	DENTAL OFFICERS	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3	CASHIERS	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
4	ASSISTANT CIVIL ENGINEERS	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ASSISTANT MECHANICAL ENGINEERS (FOR WORKS PLANT)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ASSISTANT ELECTRICAL ENGINEERS (FOR PLANT AND WIRING)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	SENIOR DRAUGHTSMEN (ARCHITECTURAL)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	SENIOR DRAUGHTSMEN (ENGINEERING)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	SENIOR DRAUGHTSMEN (MECHANICAL)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	SENIOR DRAUGHTSMEN (SURVEYING)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
5	ASSISTANT SURVEYOR (FOR TECHNICAL STORES DUTY)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
6	REGULATING OFFICERS	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	FOREMEN OF WORKS	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	MECHANICAL FOREMEN (FOR WORKS PLANT)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	ELECTRICAL FOREMEN (FOR									

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

				ION.		SECURITY VETTING			ABLE.	ENROLMENT
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	CIVIL ENGINEERS IN CHARGE									
	MEDICAL OFFICERS IN CHARGE									
2	CIVIL ENGINEERS									
	MECHANICAL ENGINEERS (FOR WORKS PLANT)									
	MEDICAL OFFICERS									
	DENTAL OFFICERS									
3	CASHIERS									
4	ASSISTANT CIVIL ENGINEERS									
	ASSISTANT MECHANICAL ENGINEERS (FOR WORKS PLANT)									
	ASSISTANT ELECTRICAL ENGINEERS (FOR PLANT AND WIRING)									
	SENIOR DRAUGHTSMEN (ARCHITECTURAL)									
	SENIOR DRAUGHTSMEN (ENGINEERING)									
	SENIOR DRAUGHTSMEN (MECHANICAL)									
	SENIOR DRAUGHTSMEN (SURVEYING)									
5	ASSISTANT SURVEYOR (FOR TECHNICAL STORES DUTY)									
6	REGULATING OFFICERS									
	FOREMEN OF WORKS									
	MECHANICAL FOREMEN (FOR WORKS PLANT)									
	ELECTRICAL FOREMEN (FOR PLANT AND WIRING)									
	LABOUR SUPERVISORS									
7	SUPPLY ASSISTANTS									
	PAYMASTER ASSISTANTS (ALSO FOR VICTUALLING DUTY)									
	TECHNICAL ASSISTANTS									
	TOTALS CARRY FORWARD									

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

TOTALS BROUGHT FORWARD .....

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
7 CONT	QUARTERMASTERS									
	INTERPRETERS									
8	ASSISTANT REGULATING OFFICERS									
	ASSISTANT SUPERVISORS									
9	ASSISTANT QUARTERMASTERS									
	JUNIOR DRAUGHTSMEN (ARCHITECTURAL)									
	JUNIOR DRAUGHTSMEN (ENGINEERING)									
	JUNIOR DRAUGHTSMEN (MECHANICAL)									
	JUNIOR DRAUGHTSMEN (SURVEYING)									
	CLERKS (TECHNICAL)									
10	DRAUGHTSMEN (TRACERS)									
	CLERKS									
11	FITTERS (DIESEL)									
	ELECTRICIANS (POWER STATION									
	CABLE JOINTERS									
	DENTAL MECHANICS									
	WELDERS									
	TURNERS									
12	POLICE									
	FITTERS (STEAM)									
	FITTERS (M.T.)									
	FITTERS (INT.COMB. ENGINE									
	FITTERS (PLANT)									
	ASSISTANT DENTAL MECHANICS									
	DRIVERS AND MECHANICS									
	PILEDRIVERS									
	SHEETMAKERS									

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

	JUNIOR DRAUGHTSMEN (SURVEYING)										
	CLERKS (TECHNICAL)										
10	DRAUGHTSMEN (TRACERS)										
	CLERKS										
11	FITTERS (DIESEL)										
	ELECTRICIANS (POWER STATION										
	CABLE JOINTERS										
	DENTAL MECHANICS										
	WELDERS										
	TURNERS										
12	POLICE										
	FITTERS (STEAM)										
	FITTERS (M.T.)										
	FITTERS (INT.COMB. ENGINE										
	FITTERS (PLANT)										
	ASSISTANT DENTAL MECHANICS										
	DRIVERS AND MECHANICS										
	PILEDRIVERS										
	SHOEMAKERS										
	CARPENTERS AND JOINERS										
	DRIVERS (TECHNICAL PLANT)										
	COOKS										
	ELECTRICIAN WIREMEN										
	BLACKSMITHS										
	MEDICAL ORDERLIES I										
	BUTCHERS										
	TOTALS CARRY FORWARD										

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
12 CONT	STOREMEN (TECHNICAL)									
	MECHANISTS METAL									
	BRICKLAYERS									
	PAINTERS									
	COPPERSMITHS									
	RIVETERS									
	TAILORS									
	MASONS									
	TIMBERMEN									
	PLUMBERS									
	LINESMEN - POWER									
13	RIGGERS									
	MESS WAITERS									
	CONCRETORS									
	BLACKSMITHS' STRIKERS									
	PLATELAYERS									
	STOREMEN									
	PIONEERS									
	POSTMEN									
	QUARRYMEN									
	PIPELAYERS (CAST IRON)									
14	FITTERS' MATES									
	CARPENTERS' AND JOINERS' MATES									
	ELECTRICIANS' MATES									
	CABLE JOINTERS' MATES									
	BLACKSMITHS' MATES									
	MISCELLANEOUS MATES									
	BRICKLAYERS' MATES									
	COPPERSMITHS' MATES									
	PLUMBERS' MATES									

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

	PLUMBERS										
	LINESMEN - POWER										
13	RIGGERS										
	MESS WAITERS										
	CONCRETORS										
	BLACKSMITHS' STRIKERS										
	PLATELAYERS										
	STOREMEN										
	PIONEERS										
	POSTMEN										
	QUARRYMEN										
	PIPELAYERS (CAST IRON)										
14	FITTERS' MATES										
	CARPENTERS' AND JOINERS' MATES										
	ELECTRICIANS' MATES										
	CABLE JOINTERS' MATES										
	BLACKSMITHS' MATES										
	MISCELLANEOUS MATES										
	BRICKLAYERS' MATES										
	COPPERSMITHS' MATES										
	PLUMBERS' MATES										
	LINESMENS' MATES										
	OFFICERS' SERVANTS										
	MEDICAL ORDERLIES II										
15	UNSKILLED LABOURERS										
16	ORDERLIES										
	TOTAL										

R. N. L. C. 8

JULY 1945

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

BRITISH ROYAL NAVAL LABOUR CORPS FAR EAST

SCHEME FOR THE FORMATION OF ITALIAN UNITS

Memorandum for the guidance of officers concerned with the recruitment of Italian Workers.

I. — Introduction

1. The Government of the United Kingdom and the Government of Italy have agreed to the voluntary enrolment of Italian workers in Italy for civil employment with the British Admiralty in countries of sub-tropical and tropical climate in the Far East.

2. Recruitment of the 15,000 workers will be spread evenly over the whole of Italy (*Venezia Giulia Region excepted*) having regard to the population, the availability of labour in the trades required and the incidence of unemployment.

II. — Description of scheme

3. The majority of the vacancies are for professional and manual workers with experience of such undertakings as the construction of naval, sea, and air bases, harbours, barracks, roads, rail roads, water and

CORPO LAVORATORI PER LA R. MARINA BRITANNICA (ESTREMO ORIENTE)

PROGETTO PER LA FORMAZIONE DELLE UNITÀ ITALIANE

Direttive per i funzionari incaricati del reclutamento di lavoratori italiani.

I. — Introduzione

1. — Il Governo del Regno Unito ed il Governo Italiano hanno concordato di indire un arruolamento volontario, in Italia, di lavoratori italiani da assumersi come prestatori d'opera civile dall'Ammiragliato Britannico in paesi di clima sub-tropicale e tropicale dell'Estremo Oriente.

2. — Il reclutamento dei 15.000 lavoratori sarà effettuato ugualmente su tutto il territorio italiano (*ad eccezione della Venezia Giulia*), tenendo conto: della popolazione, della disponibilità di mano d'opera nei mestieri richiesti e dell'incidenza della disoccupazione.

II. — Descrizione del progetto

3. — La maggioranza delle richieste riguarda tecnici e operai pratici di lavori di costruzione di basi navali, marittime ed aeree, caserme, strade, ferrovie, condutture di acqua e di energia elettrica, ecc. Vi è tutta-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

power supply, etc., but there is also a considerable demand for both professional and manual workers with experience in a wide range of other occupations.

4. Except in the case of engineers, doctors, technical supervisors, office workers and similar categories for whom the maximum age limit is 50 years, *the age limits for enrolment under the scheme are 21 years to 45 years.*

III. — Operation of the Scheme

5. The 15,000 workers to be recruited under the Scheme are required in Units of 1,500. Only one such Unit will be assembled each month, and each Unit will as far as possible be composed of men from the same district.

6. So that all Regions may have equal opportunity, a quota system has been introduced; the numbers being determined on the basis of population and the incidence of unemployment.

7. Having regard to these important considerations the arrangements provide that action be taken as follows:

(*a*) *Regions of Piemonte, Lombardia, Liguria, Venezie* (excluding Venezia Giulia).

Applications may be accepted on Form RNLC 5 in respect of all categories of workers required in accordance with Schedule RNLC 4 (*a*). Police examination can also be proceeded with *but in the case of workers in*

via anche una considerevole richiesta di tecnici e di operai pratici in un vasto campo di altri lavori.

4. — *I limiti di età per l'arruolamento, ai fini del progetto in esame, vanno da 21 anni a 45,* eccetto il caso degli ingegneri, dei medici, dei sopraintendenti tecnici, degli impiegati e di altre analoghe categorie per le quali l'età massima è di 50 anni.

III. — Realizzazione del Progetto

5. — I 15.000 lavoratori, da arruolarsi secondo il progetto in esame, sono raggruppati in Unità di 1.500 persone. Ogni mese dovrà essere raccolta una sola Unità, e ogni Unità deve, per quanto possibile, essere composta di persone provenienti dalla stessa regione.

6. — Perchè ogni regione abbia le stesse possibilità, si è adottato un sistema di contingentamento, e le singole quote sono state determinate sulla base della popolazione e dell'incidenza della disoccupazione.

7. — Tenuto conto di queste importanti considerazioni, si è stabilito di seguire la seguente procedura:

a) *Piemonte, Lombardia, Liguria, Venezie* (esclusa la Venezia Giulia).

Possono essere accettate domande, redatte sul modulo RNLC 5 da parte di lavoratori appartenenti a tutte le categorie richieste secondo la tabella RNCL 4 (*a*); e si può anche procedere al controllo della polizia. Tuttavia *per*

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

categories 13 to 16 inclusive, of schedule RNLC 4 (a), arrangements for the local medical examination should not be made before the 30th November 1945.

(b) Regions of Emilia, Toscana, Marche, Umbria, Lazio, Abruzzi e Molise, Campania, Puglie, Lucania, Calabria, Sardegna and Sicilia.

Recruitment will commence at once and Regional Labour Offices will make immediate arrangements for action to be taken in accordance with the instructions contained in the following paragraphs.

IV. — PUBLICITY.

8. General publicity will be undertaken by the Italian Ministry of Labour who will furnish details of the Scheme to the Provincial authorities, the Confederazione Generale Italiana del Lavoro (for the Trades Unions) and a general notice for issue to the Press.

9. Leaflets (see forms RNLC 2 and 4 which should be issued together) are being supplied for local distribution and apart from forwarding these to interested bodies and individuals it is thought that it will not be necessary to arrange for publicity locally.

V. — RECRUITMENT ORGANISATION

10. Recruitment of the personnel required is being undertaken by the Italian Government in conjunction with the

quanto riguarda i lavoratori compresi nelle categorie dalla 13ª alla 16ª inclusa della tabella RNLC 4 (a), non si potrà procedere alla visita medica locale prima del 30 novembre 1945.

b) Emilia, Toscana, Marche, Umbria, Lazio, Abruzzi e Molise, Campania, Puglie, Lucania, Calabria, Sardegna e Sicilia.

Il reclutamento sarà immediatamente iniziato e gli Uffici Regionali del Lavoro prenderanno immediatamente provvedimenti, perchè si proceda in conformità con i seguenti articoli.

IV. — PROPAGANDA

8. — Il Ministero Italiano del Lavoro provvederà, in linea generale, alla propaganda necessaria; esso avrà cura di fornire informazioni dettagliate sul progetto alle Autorità provinciali competenti, alla Confederazione Generale Italiana del Lavoro (per le associazioni professionali), e comunicati di carattere generale alla stampa.

9. — Saranno forniti fogli di propaganda (vedi moduli RNLC 2 e 4, i quali verranno pubblicati congiuntamente) da distribuirsi nelle varie località. Ma oltre alla distribuzione di questi fogli alle persone e agli enti interessati, si ritiene non sia necessario provvedere ad una propaganda locale.

V. — ORGANIZZAZIONE DEL RECLUTAMENTO

10. — Il reclutamento del personale richiesto sarà attuato dal Governo Italiano in collaborazione con la Confederazione Ge-

21382

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Confederazione Generale Italiana del Lavoro. The arrangements which have been made provide for the acceptance of applications by the Uffici di Collocamento established by Provincial Labour Offices; the actual application will always be made on form RNLC 5. The Camere del Lavoro of the Confederazione Generale Italiana del Lavoro will have full information regarding the Scheme and will give advice to persons interested.

11. The Uffici di Collocamento will forward all applications to the Provincial Labour Office, completing Part I of the application form RNLC 5 (Admiralty form *A*) only.

12. The Provincial Labour Office, after having taken into consideration the application and checked the professional background of the applicant, will then arrange for security examination by the Police and medical examination through the Medico Provinciale. The Regional Labour Office will then provide for the despatch of satisfactory applications to the Reception Unit and for the eventual notification of travelling arrangements to the volunteer.

VI. — Recruitment procedure

Action by Uffici di Collocamento or Camere del Lavoro receiving application.

13. It will be necessary for Uffici di Collocamento or Camere del Lavoro to give a general ex-

nerale Italiana del Lavoro. Le intese raggiunte prevedono che le domande devono essere presentate agli Uffici di Collocamento istituiti dagli Uffici provinciali del Lavoro, e redatte sul modulo RNLC 5. Le Camere del Lavoro della Confederazione Generale Italiana del Lavoro riceveranno tutte le informazioni relative al progetto e le forniranno agli interessati.

11. — Gli Uffici di Collocamento inoltreranno le domande all'Ufficio provinciale del Lavoro, completando esclusivamente la parte I del modulo di domanda RNLC 5 (modulo *A* dell'Ammiragliato).

12. — L'Ufficio provinciale del Lavoro, dopo l'esame delle domande e l'accertamento dei requisiti tecnici dell'aspirante provvederà alle necessarie informazioni da parte della Polizia e alla visita medica da parte del medico provinciale.

Quindi, per il tramite dell'Ufficio regionale del Lavoro, si provvederà all'invio delle domande che hanno avuto esito positivo all'Unità incaricata di ricevere i lavoratori e all'eventuale comunicazione al volontario delle modalità del viaggio.

VI. — Procedura per il reclutamento

Iniziative degli Uffici di Collocamento o delle Camere del Lavoro nei riguardi delle domande.

13. — A tutti coloro che chiedono informazioni sul Progetto, gli Uffici di Collocamento o le

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

plauation, to all persons who make inquiries regarding the Scheme, on the basis of the information available from the documents as detailed in art. 48.

14. Both the Italian Ministry of Labour and the British Admiralty are anxious not to disappoint those interested in the Scheme and because of this, applications should not be encouraged from persons who for one reason or another are obviously unsuitable for enrolment, or who are likely to be in excess of the recruitment quota allocated to the Province.

15. It is advisable therefore that before going into precise details of the Scheme, and taking further action with those who wish to volunteer, the Uffici di Collocamento or Camere del Lavoro should consider carefully the applicant's industrial and general suitability, and also have due regard for the quota of vacancies available in each Province.

16. When it has been confirmed by consideration of the applicants particulars (*and testimonials if available*) that he is suitable for enrolment and it is reasonably clear that his application is not in excess of the quota, the Ufficio di Collocamento or the Provincial Labour Office will record his particulars in Part I of the form of Application R. N. L. C. 5 (Admiralty Form *A*).

Camere del Lavoro daranno notizie di carattere generale, sulla base delle informazioni deducibili dai documenti indicati nell'art. 48.

14. — Tanto il Ministero Italiano del Lavoro che l'Ammiragliato Britannico desiderano che non siano scoraggiati coloro che hanno interesse ad arruolarsi, e per questo ritengono che non dovrebbero accogliersi le domande di quei lavoratori, che, per una qualsiasi ragione, non siano evidentemente idonei all'arruolamento, o che risultino in eccedenza alla quota di reclutamento assegnata alla loro provincia.

15. – È quindi opportuno che, prima di entrare nei particolari del progetto e di prendere ulteriori iniziative nei riguardi di coloro che si presentano come volontari, gli Uffici di Collocamento o le Camere del Lavoro si rendano conto dell'idoneità generale e professionale del candidato, e tengano debitamente presente il quantitativo di posti disponibili per ogni Provincia.

16. – Quando, in seguito alla presa in esame delle informazioni personali del candidato (*e dei suoi eventuali certificati*), appaia confermata la sua idoneità all'arruolamento, e risulti con sufficiente evidenza che la sua domanda non è in eccesso della quota, l'Ufficio di Collocamento o l'Ufficio provinciale del Lavoro prenderà nota dei suoi dati personali nella parte I del modulo di domanda RNLC 5 (Modulo *A* dell'Ammiragliato).

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

17. When this has been done, the volunteer should be told by the Provincial Labour Office:

(*a*) What arrangements will be made for his medical examination and that he will be advised later where and when to attend for this purpose.

(*b*) That as the rate of intake is limited to 1500 a month, some time may elapse between the medical examination and his receiving notice of acceptance, and that if he is in work he should not take any steps to terminate his employment until specifically advised to do so. Neither, if he is unemployed, should he turn down any offer of temporary employment in anticipation of quick acceptance by the Admiralty.

(*c*) That if his application is unsuccessful, the British Admiralty will advise him of the fact as soon as possible. On the other hand, should he secure other employment and not wish to proceed with enrolment, he should notify the office at which he made application, in order that it may be cancelled.

(*d*) That in the event of his receiving travel orders and instructions to go forward to the Reception Unit, he should understand that if he is accepted after trade test and final medical examination, he will not be returning home, and in these circumstances he would be well advised to settle his domestic affairs before proceeding to the Reception Camp.

17. — Dopo di ciò l'Ufficio provinciale del Lavoro comunicherà al candidato:

a) le disposizioni che saranno prese per la sua visita medica, e che egli sarà avvertito in seguito dove e quando dovrà presentarsi per questa visita;

b) che, poichè l'arruolamento sarà limitato a scaglioni di 1.500 lavoratori al mese, potrà passare un certo periodo di tempo tra la visita medica e la comunicazione dell'accettazione. Di modo che, se il candidato ha un lavoro, egli non deve fare alcun passo per porvi termine, sino a quando non sia consigliato di farlo; se è disoccupato, egli non deve respingere eventuali offerte per un lavoro temporaneo, facendo conto su di una pronta accettazione da parte dell'Ammiragliato;

c) che, se la sua domanda avrà esito negativo, l'Ammiragliato Britannico lo avvertirà entro il più breve termine possibile. D'altra parte, nel caso che egli si assicuri un altro lavoro e non intenda più di arruolarsi, egli ne dovrà informare l'Ufficio al quale ha presentato la domanda, in modo che essa possa venire annullata;

d) che, qualora egli riceva i documenti di viaggio e le istruzioni per recarsi presso l'Unità incaricata di ricevere i lavoratori, deve sapere che se, dopo la prova professionale e la visita medica definitiva, viene accettato, egli non ritornerà a casa, e che, per questo, sarebbe consigliabile, per lui, sistemare le sue cose prima di partire per la località dove i lavoratori saranno ricevuti;

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(c) *That having lodged his application he should take no further action except as expressly directed by the Regional or Provincial Labour Office.*

Only those workers who are in possession of written official instructions or travel orders from the Reception Unit will be dealt with by the authorities at the Reception Unit, which is the only Authority responsible for final recruitment.

13. The Ufficio di Collocamento should then forward the application urgently to the Provincial Labour Office, attaching any available testimonials.

VII. — Action by Provincial Labour Office.

19. The Provincial Labour Officers will examine applications received, and in arranging for further action to be taken, will first have regard to the quota of vacancies allocated to the Province, and to the manner in which this quota should be divided between the various categories of applicants.

20. The Provincial quotas are given as an Appendix to this instruction.

21. To determine how to apportion the quota between the various categories the Provincial Labour Officer should calculate what percentage the total number of vacancies allocated to the Province is to the total demand for 15.000 workers and should apply this percentage to

c) che, dopo aver presentato la domanda, egli non deve prendere alcuna iniziativa, se non in seguito ad apposite istruzioni da parte dell'Ufficio del Lavoro, provinciale o regionale.

Solo i lavoratori in possesso di istruzioni ufficiali scritte o di ordini di viaggio da parte dell'Unità incaricata di riceverli saranno presi in considerazione dalle autorità preposte all'Unità stessa, unica competente a procedere all'arruolamento definitivo.

13. — Gli Uffici di Collocamento dovranno d'urgenza inoltrare le domande all'Ufficio provinciale del Lavoro, allegando i certificati eventualmente a disposizione.

VII. — Iniziative dell'Ufficio provinciale del Lavoro

19. — Nell'esaminare le domande ricevute e per quanto riguarda le ulteriori iniziative da prendersi, l'Ufficio provinciale del Lavoro terrà presente sia il contingente di lavoratori assegnato alla Provincia, sia il modo in cui questo contingente deve essere ripartito tra le varie categorie di candidati.

20. — I contingenti per ogni Provincia sono stabiliti in un allegato alle presenti direttive.

21. — Allo scopo di stabilire la ripartizione del contingente assegnato tra le varie categorie l'Ufficio provinciale del Lavoro dovrebbe calcolare la percentuale del totale di posti vacanti assegnati alla Provincia nei confronti del totale dei 15.000 lavoratori richiesti, applicando poi

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

the total number of vacancies for each category of worker, as shown on RNLC 4 (*a*). This will give him a rough idea of the numbers of unskilled and the numbers of skilled workers of the various categories required from the Province, and will enable him to regulate the numbers submitted for medical examination so as to prevent too many of one grade and not enough of another being sent forward. In the event of the number in any category being less than one, the Provincial Labour Officer should regard the number to be recruited as being one.

22. To provide a margin against subsequent wastage Provincial Labour Officers may arrange for such medical examinations as are necessary to increase by 50 % the numbers of completed applications in respect of each type of worker required.

23. Bearing the foregoing in mind the Provincial Labour Office will accept applications necessary to complete the quota, preparing forms RNLC 5 in duplicate in respect of each person.

24. The first copy of the application will be forwarded to the police for security vetting. On its return arrangements should be made by the Provincial Labour Offices:

(*a*) With the Medico Provinciale for *the Medical examination of volunteers in respect*

tale percentuale al numero totale dei posti vacanti per ciascuna categoria di lavoratori, quale risulta nel RNLC 4 (*a*).

In questo modo l'Ufficio potrebbe farsi un'idea approssimativa circa il numero dei lavoratori non qualificati e dei lavoratori qualificati richiesti a quella determinata Provincia, e sarebbe quindi in grado di regolare il numero dei lavoratori sottoposti alla visita medica, in modo da evitare che siano inoltrate troppe domande per una categoria e troppo poche per un'altra.

Quando il numero relativo ad una categoria sia meno di uno, l'Ufficio provinciale del Lavoro calcolerà ad 1 il numero dei lavoratori da arruolarsi.

22. — Allo scopo di assicurarsi un margine nei confronti di successivi scarti, i funzionari degli Uffici provinciali del Lavoro possono far procedere a tante visite mediche quante sono necessarie ad aumentare del 50 % il numero delle domande presentate e completate rispetto ad ognuna delle categorie di lavoratori richieste.

23. — Tenendo presente quanto precede, l'Ufficio provinciale del Lavoro accetterà le domande necessarie per completare il contingente e preparerà, per ogni persona, due moduli RNLC 5.

24. — La prima copia della domanda sarà inviata alla Polizia per il controllo di pubblica sicurezza. Quando questa copia sia restituita, l'Ufficio provinciale del Lavoro prenderà accordi:

a) con il medico provinciale, allo scopo *di procedere alla visita medica dei candidati rispetto ai*

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

of whom a satisfactory report is received and

(*b*) for those with unsatisfactory reports to be informed that their applications have been unsuccessful.

25. In arranging for the medical examination referred to in art. 24 above, the second copy of the application will be sent to the medico provinciale who should be asked to take immediate action and to return the application form endorsed with his report with a minimum of delay.

26. On return of the application form to the Provincial Labour Office, the doctor's certificate will be examined and if it is found to be unsatisfactory, the volunteer should be informed that his application has been unsuccessful.

The Regional Labour Office will send a list of workers who have failed the medical examination to the Reception Unit Taranto, under the following headings:

(*a*) Name and address of worker.

(*b*) Occupation.

(*c*) Date of examination.

27. Where, however, a satisfactory report is available, both from the Police and from the Medical Authority, in respect of the volunteer, both copies of the application form should be

quali si è ricevuto una relazione positiva;

b) perché coloro, rispetto ai quali si è ricevuto una relazione negativa, siano informati che la loro domanda non è stata accolta.

25. — Quando si prendono accordi per la visita medica di cui al precedente art. 24 (*a*), la seconda copia della domanda sarà inviata al medico provinciale, al quale sarà richiesto di agire immediatamente e di restituire al più presto il modulo della domanda completato con la propria relazione.

26. — Quando i moduli delle domande ritorneranno all'Ufficio provinciale del Lavoro, esso prenderà in esame le dichiarazioni mediche e, qualora esse siano negative, il candidato sarà informato che la sua domanda non è stata accolta.

L'Ufficio regionale del Lavoro, allo scopo di assicurare il pagamento degli onorari ai medici, invierà all'Unità di Taranto l'elenco nominativo dei lavoratori per i quali la visita medica ha avuto esito negativo, con le seguenti indicazioni:

a) generalità e indirizzo del lavoratore;

b) qualifica;

c) data della visita.

27. — Viceversa, quando si abbiano notizie soddisfacenti, sia dalla Polizia che dalla Autorità sanitaria, entrambe le copie della domanda saranno completate trascrivendo sull'una e sull'altra

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

completed by transcribing from one to another the medical or Police report as is necessary, to have two applications completed as regards parts 1, 2 and 3.

28. Part 1 of the application form should then be completed, both copies being forwarded to the respective Regional Labour Office, who in turn will pass to the Reception Unit, Blandamura Camp, Taranto.

29. All application forms of persons who appear to be suitable but who have not been submitted for medical examination because the quota for the province has been over subscribed, should be forwarded to the Regional Labour Office and the applicant warned that it is doubtful whether there will be a vacancy for him. The forms should be retained at the Regional Labour Office until cessation of recruitment in that region, and should be drawn upon in date order of application within categories in the event of the Region being asked to increase quota required or to submit to the Reception Unit Taranto additional applications in respect of any particular category of worker.

30. In this event the Provincial Labour Office will have the relevant application returned by the Regional Labour Office and will take action as in paras 23-28 above.

la relazione medica e quella della Polizia, in modo di aver due domande completate nella parte 1ª, 2ª e 3ª.

28. — La parte 1ª del modulo sarà quindi completata, ed entrambe le copie inviate al competente Ufficio regionale del Lavoro, il quale, a sua volta, le passerà all'Unità incaricata di ricevere i lavoratori al Campo Blandamura di Taranto.

29. — Tutti i moduli di domanda di persone che, pur sembrando idonee, non sono state sottoposte alla visita medica perché il contingente assegnato alla Provincia risultava superato, dovranno essere inviati all'Ufficio regionale del Lavoro, avvertendo il richiedente della difficoltà che vi possa essere un posto disponibile per lui. Questi moduli dovranno essere trattenuti presso l'Ufficio regionale del Lavoro sino alla fine del reclutamento nella regione; essi saranno ordinati per singole categorie secondo la data di presentazione della domanda, per il caso di un aumento del contingente richiesto o di domande supplementari da parte dell'Unità ricevente di Taranto rispetto a qualsiasi determinata categoria di lavoratori.

30. — In questo caso l'Ufficio regionale del Lavoro restituirà le domande utilizzabili all'Ufficio provinciale del Lavoro, il quale procederà alle varie iniziative di cui ai suddetti art. 23-28.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

VIII. — Consideration of applications by Reception Unit

31. When considering applications received the Officer responsible for the build up of Units will need to have the following primary factors in mind:

(*a*) the suitability of the applicant.

(*b*) the need to so arrange acceptances that, allowing for persons who, for one reason or another, are either unsuitable or do not turn up, the volunteers necessary to complete units are available month by month.

(*c*) that within the limits imposed by considerations mentioned in (*a*) and (*b*) above, applicants should be accepted on the basis of the quota set by the Italian Government and in accordance with the preferences they have established, district by district.

32. As soon as it is clear that either sufficient workers are available in any occupation or that having regard to all contingencies the quota for any Region is oversubscribed, the Italian Ministry of Labour should be informed at once (Labour Sub-Commission Hq. A.C. should receive notification in respect of such Regions remaining under A. M. G. jurisdiction).

33. These Authorities should also be notified if it appears that

VIII. — Esame delle domande da parte dell'Unità incaricata di ricevere i lavoratori

31. — Nel prendere in esame le domande ricevute, il funzionario responsabile per la formazione delle singole Unità, dovrà tener presente i seguenti dati essenziali:

a) l'idoneità del candidato;

b) la necessità di procedere nell'accettazione delle domande in modo che, lasciato un margine per coloro che, per una ragione o l'altra, non sono idonei o non si sono presentati, sia possibile avere, mese per mese, un numero di arruolandi sufficiente per completare le singole Unità;

c) entro i limiti imposti dalle considerazioni di cui alle lettere (*a*) e (*b*), i candidati saranno assunti sulla base del contingentamento stabilito dal Governo Italiano ed in conformità con i titoli preferenziali da esso stabiliti, provincia per provincia.

32. — Non appena risulti chiaramente che vi è un sufficiente numero di lavoratori disponibili in qualsiasi occupazione, oppure che, in vista di ogni possibile contingenza, la quota di una regione sia sorpassata, il Ministero Italiano del Lavoro dovrà immediatamente esserne informato (la Sottocommissione del Lavoro, Quartiere Generale della Commissione Alleata, dovrebbe ricevere analoga comunicazione riguardo alle Regioni rimaste sotto l'Amministrazione dell'A. M. G.).

33. — Le predette Autorità dovranno essere anche informate

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

insufficient applicants are coming forward in any particular category.

34. The Reception Unit should notify the Regional Labour Office concerned, as soon as possible, as to applicants whom for any reason they do not intend to bring forward to the Reception Camp, or whose acceptance is likely to be delayed, so that the individual may be informed to this effect by the Provincial Labour Officer.

IX. — Trade testing, final medical examination, interview and enrolment

35. The following action will be taken in respect of the applicants who it is decided to bring forward to the Reception Unit Taranto for interview, trade testing (see special note para 38), final medical examination, and enrolment.

36. The Reception Unit Taranto will forward travelling instructions and rail pass to the Provincial Labour Office and a copy of the notification to the Regional Labour Office for information.

37. The Provincial Labour Office will issue the travel orders and rail pass to the worker and will ensure that the worker understands:

(a) how to proceed;

nel caso in cui, per determinate speciali categorie, non sia stato presentato un sufficiente numero di domande.

34. — L'Unità incaricata di ricevere i lavoratori dovrà informare, entro il più breve termine possibile, il competente Ufficio regionale del Lavoro circa i candidati che, per qualsiasi ragione, non possono essere arruolati o per i quali l'accettazione sia stata differita, di modo che gli interessati possano essere debitamente informati dall'Ufficio provinciale del Lavoro.

IX. — Esame professionale, visita medica definitiva, interrogatorio e arruolamento

35. — Per i candidati, i quali saranno inviati all'Unità di Taranto incaricata di riceverli per procedere all'interrogatorio, all'esame dei requisiti tecnici (vedi la speciale nota dell'art. 38), alla visita medica definitiva e all'arruolamento, saranno prese le seguenti disposizioni.

36. — L'Unità di Taranto incaricata di ricevere i lavoratori invierà all'Ufficio provinciale del Lavoro le istruzioni per il viaggio e lo scontrino ferroviario. Una copia di questa comunicazione sarà anche inviata, per informazione, all'Ufficio regionale del Lavoro.

37. — L'Ufficio provinciale del Lavoro consegnerà al lavoratore le istruzioni per il viaggio e lo scontrino ferroviario, e nello stesso tempo lo avvertirà:

a) di come deve comportarsi;

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(*b*) that as he will not be returning home if accepted, he should settle his domestic affairs before leaving;

(*c*) that he should take with him the absolute minimum of clothing and personal effects, as in the case of acceptance these will have to be returned to his home; clothing and all necessities being supplied once he is enrolled;

(*d*) that he understands that for the journey he can claim expenses on the following basis:

(i) *Impiegati* (*RNLC 4* (*A*) *Categories 1-10*): 225 lire for every twenty four hours of travel. — *Operai* (*RNLC 4* (*A*) *Categories 11-16*): 175 lire for every twenty four hours of travel.

(ii) *Workers of all Categories.* — For absence of more than ten but less than 24 hours which involves the procurement of meals only, an allowance of 1/5 of the daily allowance rate above may be paid for each meal at the discretion of the Commanding Officer.

(iii) *Workers of all Categories.* — For absence involving procurement of sleeping accommodation by the traveller at his own expense, two fifths of the daily allowance rate above may be paid for this item in addition to any allowance payable under para (ii) above.

(iv) *Workers of all Categories.* — No allowances are payable under (ii) above if rations are provided in kind, or under (iii) above if quarters are provided.

b) dato che, se accettato, egli non ritornerà a casa, di provvedere a sistemare le sue faccende domestiche prima di partire;

c) di portare con sé lo stretto necessario in materia di vestiario e di oggetti personali, dato che, in caso di accettazione, tutto ciò dovrà essere rispedito a casa sua, poichè, una volta arruolato, egli sarà fornito del vestiario e di tutti gli indumenti necessari;

d) che, per quanto riguarda il viaggio, egli potrà chiedere il rimborso delle spese nella seguente misura:

(i) *Impiegati* (*RNLC 4* (*A*), *Categorie 1-10*): 225 lire per ogni 24 ore di viaggio — *operai* (*RNLC 4* (*A*) *categorie 11-16*: 175 lire per ogni 24 ore di viaggio

(ii) *Lavoratori di tutte le categorie:* per assenze di più di 10, ma meno di 24 ore, per le quali sia necessario provvedere solo ai pasti, sarà pagato, in seguito a controllo del funzionario in capo, 1/5 dell'indennità giornaliera sopra indicata;

(iii) *Lavoratori di tutte le categorie:* per assenze per le quali il lavoratore debba provvedere a sue spese al pernottamento, saranno pagati 2/5 dell'indennità giornaliera di cui sopra, in più delle indennità pagabili in virtù del sopra indicato punto (ii);

(iv) *Lavoratori di tutte le categorie:* non vi sarà pagamento dell'indennità di cui al punto (*i*), se si provvede alla corresponsione di razioni in natura, né dell'indennità di cui al punto (*iii*), se si provvede all'alloggio.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

38. The Admiralty may arrange for the trade tests to be undertaken at Centres other than the Reception Unit Taranto. Where the trade testing is done by Italian Establishments, the Reception Unit will forward to the Provincial Labour Office instructions for the volunteer to present himself for trade testing at a specified establishment.

The Provincial Labour Office will arrange for the worker's attendance by explaining the arrangements and by handing over the instructions to the worker.

39 — The Trade Testing Centres will normally be within reach of the worker's home so that travelling expenses will not normally be involved.

If exceptionally, however, travelling and subsistence are involved, a travel order will be issued by the Reception Unit which will also consider claims for subsistence which have been based on the rates quoted in paragraph 37 and are certified as correct by the Provincial Labour Office. Any such claims will contain the following information:

(i) Address of Provincial Labour Office.

(ii) Name of worker in full.

(iii) Full address of worker.

(iv) Trade or occupation of worker.

38. — L'Ammiragliato potrà prendere disposizioni perchè l'esame professionale sia anche compiuto in centri diversi dall'Unità di Taranto. Nel caso in cui gli esami professionali vengano compiuti presso stabilimenti italiani, l'Unità incaricata di ricevere i lavoratori invierà all'Ufficio provinciale del Lavoro istruzioni perchè i candidati si presentino, per l'esame professionale, ad un determinato stabilimento.

L'Ufficio provinciale del Lavoro prenderà disposizioni per chiamare i lavoratori, spiegar loro gli accordi presi e dar loro le istruzioni necessarie.

39. — I Centri per l'esame professionale saranno normalmente vicino alle residenze dei lavoratori, di modo che questi ultimi non abbiano da sostenere spese di viaggio.

Tuttavia se, in linea eccezionale, i lavoratori debbono sostenere spese per viaggio, vitto e alloggio, l'Unità incaricata di ricevere i lavoratori rilascerà un ordine di viaggio e prenderà anche in considerazione le richieste di rimborso spese basate sulle tariffe indicate nell'art. 37, e la cui esattezza sia stata confermata dall'Ufficio provinciale del Lavoro. Tali richieste dovranno contenere le seguenti informazioni:

(i) indirizzo dell'Ufficio provinciale del Lavoro;

(ii) nome del lavoratore per esteso;

(iii) indirizzo completo del lavoratore;

(iv) mestiere o professione del lavoratore;

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(v) Reference to Admiralty authority for trade test.

(vi) Establishment at which test was conducted.

(vii) Date and time of leaving home.

(viii) Dates and times during which worker was in attendance at Centre.

(ix) Date and time of return home.

(x) Result of trade test.

(xi) Amount claimed in respect of meals and accommodation (to be shown separately) on each date.

(xii) Certification by Provincial Labour Office.

The Provincial Labour Office should send the report on the trade test to the Reception Unit Taranto.

If the report is unsatisfactory the Provincial Labour Office will also inform the worker that his application has been unsuccessful, whilst the Reception Unit Taranto, on receipt of such a report, will cancel the application.

40. — On receiving a satisfactory report on a trade test the Reception Unit will then proceed to bring the man forward to Taranto in the same way as those whose trade test is to be carried out *in Taranto, but applicants must await written instructions before proceeding to the Reception Unit.*

41. – Other arrangements provide for trade testing being carried out at Allied Military Establish-

(v) riferimento all'autorizzazione dell'Ammiragliato per l'esame professionale;

(vi) stabilimento presso il quale l'esame è stato eseguito;

(vii) data e ora della partenza da casa;

(viii) data e ore di permanenza del lavoratore presso il Centro;

(ix) data e ora del ritorno a casa;

(x) risultato dell'esame professionale;

(xi) indennità richieste per vitto e alloggio (da indicarsi separatamente) per ogni periodo;

(xii) attestato dell'Ufficio provinciale del Lavoro.

L'Ufficio provinciale del Lavoro dovrà inviare la relazione sull'esame professionale all'Unità incaricata di ricevere i lavoratori a Taranto.

Se la relazione è negativa, l'Ufficio provinciale del Lavoro informerà il lavoratore che la sua domanda non è stata accolta; mentre l'Unità di Taranto, quando riceverà una tale relazione, annullerà la domanda.

40. — Quando l'Unità incaricata di ricevere i lavoratori riceva una relazione positiva, essa provvederà a far venire il lavoratore a Taranto seguendo lo stesso sistema relativo ai candidati che devono fare l'esame professionale a Taranto, *ma i candidati devono attendere istruzioni scritte prima di recarsi presso l'Unità incaricata di riceverli.*

41. — È stato stabilito che gli esami professionali possono anche essere compiuti presso stabili-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ments. In such cases the Provincial Labour Office will receive instructions for the worker to go to the Centre and should take action on the assumption that the worker will not be returning home, for if he is successful he will be sent straight from the Centre to the Reception Unit Taranto.

42. — On the volunteer's arrival at the Reception Unit arrangements will be made for interview, final medical examination and trade test if this latter has not already been passed.

X. — Action on Enrolment

43. — When the Authorities at the Reception Unit have determined whether or not the volunteer can be enrolled they will proceed as follows:

(a) *Applicants who for one reason or another are not considered suitable for enrolment:*

(i) Advise the Regional Labour Office that applicant has not been accepted and is returning home.

(ii) Make immediate arrangements for the return home of the applicant.

(b) *Applicants who are accepted for enrolment:*

(i) Complete enrolment form.

(ii) Arrange for photographs in conjunction with the « Questura » Taranto.

menti militari alleati. In tale evenienza, l'Ufficio provinciale del Lavoro riceverà istruzioni perché il lavoratore si rechi al Centro, e lo stesso Ufficio prenderà le dovute iniziative per l'eventualità che il lavoratore non ritorni a casa, dato che, se l'esame avrà esito positivo, egli sarà immediatamente inviato dal Centro all'Unità di Taranto.

42. — All'arrivo degli arruolandi presso l'Unità incaricata di riceverli, saranno prese disposizioni per l'interrogatorio, la visita medica definitiva e l'esame professionale, qualora quest'ultimo non sia già stato fatto.

X. — Procedura dell'arruolamento

43. — Quando le Autorità incaricate di ricevere i lavoratori abbiano deciso se il candidato debba o meno essere arruolato, esse seguiranno la seguente procedura:

a) Candidati che, per una ragione qualsiasi, non siano considerati idonei per l'arruolamento:

(i) avvertire l'Ufficio regionale del Lavoro che il candidato non è stato accettato, e che ritorna a casa;

(ii) provvedere immediatamente al ritorno a casa del candidato.

b) Candidati che sono stati accettati per l'arruolamento:

(i) completare il modulo di arruolamento;

(ii) provvedere a far fare le fotografie, in collaborazione con la Questura di Taranto;

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(iii) Furnish « Questura » Taranto with one copy of the application form and afford facilities for it to be endorsed with the prints of the applicants' middle three fingers of his right hand (This action can probably be taken most conveniently when the man's photograph and finger prints are entered in Pay Book and the page is endorsed with visa).

(iv) Complete advice to Social Security Institute and to I. C. L. E. informing both that worker has been enrolled, so that the other Institutes may be advised.

XI. — Enquiries

44. — Enquiries will be dealt with normally by the Provincial and Regional Labour Offices which in turn will refer to the Ministry of Labour and Social Security, Rome, any question which cannot be resolved locally.

Questions of policy will be referred by the Ministry of Labour and Social Security to the Officer-in-Charge Reception Camp, Blandemura, Taranto, and vice versa, a copy of relative correspondence being sent to the British Embassy, Rome, for information.

XII. — Reports and Statistics

45. — In order to keep the Italian Government and the British Admiralty informed of the progress made in recruitment,

(iii) consegnare alla Questura di Taranto una copia del modulo della domanda, e provvedere a che essa rechi le impronte digitali (tre dita lunghe della mano destra) del richiedente (sembra più conveniente che questa iniziativa sia attuata dopo che le fotografie dei lavoratori e le loro impronte digitali siano state apposte nel libretto di lavoro e la pagina sia munita del visto);

(iv) dare comunicazione dell'arruolamento del lavoratore sia all'I. C. L. E. che all'Istituto della Previdenza Sociale, perchè faccia le conseguenti segnalazioni agli altri Istituti.

XI. — Inchieste

44. — Ogni inchiesta sarà normalmente compiuta dagli Uffici del Lavoro, provinciali e regionali, i quali prospetteranno poi al Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale in Roma, ogni questione che non abbia potuto essere risolta localmente.

Le questioni di carattere generale saranno prospettate dal Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale al funzionario in capo del Campo di raccolta, Blandamura, Taranto; d'altra parte, una copia della relativa corrispondenza sarà inviata, per informazione, all'Ambasciata Britannica a Roma.

XII. — Relazioni e statistiche

45. — Allo scopo che il Governo Italiano e l'Ammiragliato Britannico siano tenuti al corrente dell'andamento del reclu-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

each Provincial Labour Office should complete form RNLC 8 each month. This statistical statement will show:

(*a*) the number of applications for enrolment received;

(*b*) the number of application forms sent to the local "questura" for security vetting;

(*c*) the number of persons sent forward for preliminary medical examination;

(*d*) the number of persons rejected by the doctor as medically unfit for enrolment;

(*e*) the number of application forms sent forward to Taranto of persons who appear suitable for employment in the Far East;

(*f*) the number of replies received from Taranto asking for applicants to be sent forward;

(*g*) the number and categories of men who have actually left the province to proceed to Taranto;

(*h*) the number of men returned from Taranto as unsuitable at the moment for the Labour corps;

(*i*) the number of men who for one reason or another have cancelled their applications for enrolment.

46. — The above figures should be compiled on the last day of each month and should be cumulative, that is, they should show the total numbers involved, and not only the number dealt with during the month in which the return is compiled.

The returns should be prepared in quadruplicate; one copy should

tamento, ogni Ufficio provinciale del Lavoro dovrà completare ogni mese il modulo RNLC 8. Tale documento statistico indicherà:

a) il numero delle domande ricevute;

b) il numero dei moduli di domande inviati alla Questura locale per il controllo di pubblica sicurezza;

c) il numero avoratori sottoposti alla visita medica preliminare;

d) il numero dei lavoratori scartati dal medico, in quanto fisicamente non idonei per l'arruolamento;

e) il numero dei moduli di domanda inviati a Taranto, e relativi a persone risultate idonee per lavorare in Estremo Oriente;

f) il numero delle risposte ricevute da Taranto, richiedenti l'invio dei candidati;

g) il numero e le qualifiche dei lavoratori che hanno lasciato la provincia diretti a Taranto;

h) il numero dei lavoratori rimandati da Taranto, in quanto il loro arruolamento non era per il momento possibile;

i) il numero delle persone che, per qualsiasi ragione, hanno ritirata la loro domanda per l'arruolamento.

46. — I dati suesposti dovranno essere compilati alla fine di ogni mese e dovranno essere complessivi, ossia riferirsi ai totali, e non solo al numero relativo al mese cui si riferisce la rilevazione.

I prospetti dovranno essere compilati in quadruplice copia:

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

be retained at the Provincial Labour Office, one copy should be sent to the Regional Labour Office who will despatch it to the Italian Ministry of Labour and Social Security (Direction General for Labour), one copy should be sent direct to the British Embassy Rome, with the envelope endorsed RNLC 8, and the fourth copy should be sent direct to the Reception Unit, Blandamura Camp, Taranto.

47. — The Provincial Labour Offices should also include with the statistical statement any notes of special difficulties which they have encountered, and which they think should be brought to the notice of the Italian Government or the British Admiralty.

XIII. — Stationery

48. — The following is a list of the forms which will be used by Offices concerned with recruitment:

RNLC 1. — Information on voluntary enrolment of Italian workers for the Far East.

RNLC 2. — Brief description of scheme for enrolment of Italian workers.

RNLC 3. — Answers to various questions liable to be asked by workers regarding enrolment.

RNLC 4 (a). — Categories of workers required.

RNLC 4 (b) (on reverse). — Wage schedule.

una copia sarà trattenuta dall'Ufficio provinciale del Lavoro, una copia sarà inviata all'Ufficio regionale del Lavoro e da esso spedito al Ministero Italiano del Lavoro e della Previdenza Sociale (Direzione generale del Lavoro), una copia all'Ambasciata Britannica in Roma in una busta contrassegnata RNLC 8, e la quarta copia sarà direttamente inviata all'Unità del Campo Blandamura a Taranto.

47. — Gli Uffici provinciali del Lavoro aggiungeranno ai dati statistici eventuali notizie su speciali difficoltà da essi incontrate, e che essi ritengano debbano essere portate a conoscenza del Governo Italiano o dell'Ammiragliato Britannico.

XIII. — Stampati

48. — Il seguente elenco riguarda i moduli che saranno usati dagli Uffici interessati al reclutamento:

RNLC 1. — Notizie sull'arruolamento volontario di lavoratori italiani per l'Estremo Oriente.

RNLC 2. — Breve descrizione del sistema di arruolamento dei lavoratori italiani.

RNLC 3. — Risposte a varie domande che potrebbero essere fatte dai lavoratori riguardo all'arruolamento.

RNLC 4 (a). — Categorie di lavoratori richiesti.

RNLC 4 (b) (sul retro). — Tabella delle retribuzioni.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

RNLC 5 (Admiralty form *A*). — Application form.	*RNLC 5.* — Domanda di arruolamento.
RNLC 6. — Contract of enrolment.	*RNLC 6.* — Contratto di arruolamento.
RNLC 7. — Description of work. Qualifications and duties of technical staff.	*RNLC 7.* — Descrizione generale della natura dei lavori da compiersi e sommario dei titoli professionali necessari ad alcune categorie di personale tecnico.
RNLC 8. — Monthly statistical return on recruitment.	*RNLC 8.* — Rendiconto statistico mensile sul reclutamento.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CONTINGENTE DI ARRUOLAMENTO PER OGNI PROVINCIA RISPETTO AL CORPO LAVORATORI (ROYAL NAVY)

COMPARTIMENTO O REGIONE	CAPOLUOGO DI PROVINCIA	NUMERO DEI LAVORATORI DA ASSEGNARE
PIEMONTE	Alessandria	150
	Aosta	100
	Asti	100
	Cuneo	200
	Novara	150
	Torino	300
	Vercelli.	100
		1.100
LOMBARDIA . . .	Bergamo	150
	Brescia	150
	Como	100
	Cremona	100
	Mantova	100
	Milano	400
	Pavia	100
	Sondrio	100
	Varese	100
		1.300
LIGURIA	*Genova*	400
	Imperia	100
	La Spezia	150
	Savona	150
		800
VENEZIA TRIDENTINA.	Bolzano	150
	Trento	150
		300

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 735021

COMPARTIMENTO O REGIONE	CAPOLUOGO DI PROVINCIA	NUMERO DEI LAVORATORI DA ASSEGNARE
VENEZIA EUGANEA	Belluno	100
	Udine	150
	Padova	100
	Rovigo	100
	Treviso	100
	Venezia	200
	Verona	150
	Vicenza	100
		1.000
EMILIA	*Bologna*	200
	Ferrara	100
	Forlì	150
	Modena	150
	Parma	100
	Piacenza	100
	Ravenna	100
	Reggio Emilia	100
		1.000
TOSCANA	Apuania	100
	Arezzo	100
	Firenze	200
	Grosseto	100
	Livorno	200
	Lucca	100
	Pisa	100
	Pistoia	100
	Siena	100
		1.100
MARCHE	*Ancona*	150
	Ascoli Piceno	100
	Macerata	100
	Pesaro-Urbino	150
		500

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

COMPARTIMENTO O REGIONE	CAPOLUOGO DI PROVINCIA	NUMERO DEI LAVORATORI DA ASSEGNARE
UMBRIA	*Perugia*	200
	Terni	200
		400
LAZIO	Frosinone	200
	Latina	100
	Rieti	100
	Roma	600
	Viterbo	100
		1.100
ABRUZZI e MOLISE	*Aquila*	100
	Campobasso	100
	Chieti	100
	Pescara	100
	Teramo	100
		500
CAMPANIA	Caserta	100
	Avellino	100
	Benevento	100
	Napoli	1.000
	Salerno	200
		1.500
PUGLIE	*Bari*	500
	Brindisi	100
	Foggia	200
	Taranto	100
	Lecce	200
		1.100

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Compartimento o Regione	Capoluogo di Provincia	Numero dei lavoratori da assegnare
Lucania	Matera	100
	Potenza	200
		300
Calabria	Catanzaro	200
	Cosenza	200
	Reggio Calabria	200
		600
Sicilia	Agrigento.	150
	Caltanissetta	100
	Catania	250
	Enna	100
	Messina	250
	Palermo	300
	Ragusa	100
	Siracusa	100
	Trapani	150
		1.500
Sardegna	*Cagliari*	300
	Nuoro	100
	Sassari	100
		500

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION

RS/rmw

TEL : 489081 - Ext. 493

9 August 1945

REF : LSC/1005

SUBJECT: Royal Naval Labor Corps (Far East)
Instruction to Offices concerned with recruitment.

TO : The Minister
Ministry of Labor and Social Security

1. Thank you very much for your letter of 4 August and for sight of proposed instruction to Offices concerned with recruitment.

2. In view of the conflicting and inaccurate reports which have been published regarding the Scheme we would certainly agree with you as to the need for clarification of the position. In this connection, however, we would mention that the printed memorandum for the guidance of all concerned with recruitment will be available for distribution on Monday, 13 August, and would suggest that it might be preferable to rely on this instruction. The advantage of doing so would lie in the fact that the instruction mentioned not only sets out in full the procedure to be followed, but will be accompanied by the other documents necessary to recruitment.

R. Scott.

RALPH SCOTT
Labor Sub-Commission

Copy supplied Capt. Sellett 9/8.

1251

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation Baldazzi /js

MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL SECURITY
GENERAL DIRECTION OF LABOUR
DIV.IV

Rome, 4 August 1945

Prot.267/IV
1 Enclosure

MR.BRAINE
Director
Labour Sub-Commission
Rome

SUBJECT:
Voluntary recruitment of Italian workers for the Far East.

Some information, not always exact, which have appeared in the newspapers and exaggerate news artfully spread among the interested people have caused a certain discontent among the offices entrusted with the organization of voluntary recruitment of Italian workers for the Far East, as well as among the applicants to the same recruitment.

This Minister has taken the decision to send out the enclosed circular, with the object of giving exact and official news both to the above mentioned offices and applicants, especially concerning the quota of workers requested for the Far East and the distribution of the quota itself among the various provinces and regions of Italy, as well as concerning the various workers' categories and the wage rates allowed to each category. But in this connection we could like to know beforehand the point of view of this Sub-Commission.

With the circular in question we have the intention to send out the table of the above mentioned categories as well as the wage rates table, which documents are actually in course of printing by the care of this Sub-Commission.

Together with your approval we would like to receive at least 200 copies of the said tables, which are joined

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

together in a unique enclosure.

Awaiting a word of repaly, we send you our heart-felt regards.

Respectfully yours

for THE MINISTER

. . .

7219

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation Baldazzi GB/js

MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL SECURITY
GENERAL DIRECTION OF ALBOUR
Div.IV

C I R C U L A R

TO : The Regional and Provincial Labour Offices

and for information:

TO :
The Prefects of Provincies given back to the Italian Government;
: The Italian General Confederation of Labour

SUBJECT : Voluntary Recruitment of Italian Workers for the Far East.

Further to the news sent out with our circulars of 18 and 25 July and reserving to ourselves to give further directions on the subject, we bring to the knowledge of the above mentioned offices as follows:

a) Distribution of the quotas of Italian workers requested by the British Admiralty:

Further to the agreement reached with the British Authorities, the number of places allotted to the region .....may be reckoned in about..... workers which be subdivided as follows:-.....
.....

For drawing up the respective applications there have been prepared special forms which will be distributed as soon as they will be printed; as to the rules to be followed in the drawing up of the same applications, special directions will be spread (The Applications must be written in double copy).

b) The various categories of workers requested. In the aggregate (they will appear from the enclosed table), in order to distribute the number of the places allotted to each province according to the various categories, the Provincial Labour Office must calculate the percentage of the places allotted to each province, in comparison to the total quota requested (15,000), and then it must be applied the said percentage to the number of places allotted to each category (as it appears from the enclosed table).

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

In such a way the said Office will be enabled to improve the control of the afflux of the applications. The Labour Offices must remind that, if the number concerning a category is less than one, there must be calculated as only one the number of workers to be recruited. Moreover, for each category there must be established a "reserve-quota" equal to 50% of the number of places allotted to each province.

c) The table of wage rate allotted to each category is given in the back of the table indicating the categories of workers requested.

Further exact information will be given on this special question besides those of a general character given in the quoted circulars. Further details will be given also concerning the Social Security treatment (Social Security), as well as concerning the moral and material assistance to the Italian workers and the facilities granted by the competent and Italian and British Authorities.

d) The Provincial Labour Offices are, from now on, empowered to receive and consider the applications of those Italian workers of the Venetia-Julia who, having been compelled under actual conditions to quit their home, are temporarily resident in the province of the respective Labour Office.

Those applicants who, after that their application has been considered, as well as after the perusal of the annexed documents concerning their own professional qualification, as well as the medical examination are considered fit for the Far East recruitment, must be pointed out by the care of the Regional Offices to the Ministry of Labour and Social Security (General Direction of Labour, Region IV, Via Lucullo 10) with the nominal lists in double copy, containing a summarized report of all needed information. The Ministry, in turn, will send a copy of the said nominal lists to the competent British Authorities, in order that on the basis of the granting of applicants made by the Provincial Labour Offices for each category, they may consider the advisability to effect the recruitment of the applicants according to the quota (400 labour unities) which would have been allotted to Venetia-Julia if the actual extraordinary circumstances would not have prevented it, and also taking into consideration the special uneasy conditions in which these Italian workers are confronted with.

THE MINISTER

Urgentissima

Roma, 4 agosto 1945

~~Ministero dell'Industria del Commercio e del Lavoro~~
E DELLA PREVIDENZA SOCIALE
Direz.Gen.del Lavoro

Div.IV
Prot.N. 267/15 Allegati 1

Al Cent.Sig.BRAINE- Direttore della Sottocommissione Alleata del Lavoro
R O M A
Via Veneto

Risposta al f.N.
del

OGGETTO Arruolamento volontario di lavoratori italiani per l'Estremo Oriente.

LSE/1005

Informazioni, non sempre esatte, pubblicate sui giornali, e notizie esagerate, messe artatamente in giro tra gli interessati, hanno ingenerato un certo disorientamento sia negli uffici incaricati dell'arruolamento volontario dei lavoratori italiani per l'E.O., sia tra gli aspiranti all'arruolamento stesso.

Allo scopo di fornire, agli uni ed agli altri, notizie precise ed ufficiali, specie per quanto riguarda il contingente dei lavoratori richiesti per l'E.O. e la ripartizione del contingente stesso tra le provincie e le regioni d'Italia, nonchè sulle categorie dei lavoratori e le retribuzioni assegnate a ciascuna categoria, questo Ministero è venuto nella determinazione di diramare la unita circolare, sulla quale, però, gradirebbe conoscere il preventivo parere di codesta On.le Sottocommissione.

7216

Alla circolare dovrebbero essere allegate la tabella delle categorie e la tabella della retribuzioni, documenti questi che sono

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Prot. N° 267/12 Allegati 1 Risposta al foglio del

OGGETTO Arruolamento volontario di lavoratori italiani per l'Estremo Oriente.

Lse/1005

Informazioni, non sempre esatte, pubblicate sui giornali, e notizie esagerate, messe artatamente in giro tra gli interessati, hanno ingenerato un certo disorientamento sia negli uffici incaricati dell'arruolamento volontario dei lavoratori italiani per l'E.O., sia tra gli aspiranti all'arruolamento stesso.

Allo scopo di fornire, agli uni ed agli altri, notizie precise ed ufficiali, specie per quanto riguarda il contingente dei lavoratori richiesti per l'E.O. e la ripartizione del contingente stesso tra le provincie e le regioni d'Italia, nonchè sulle categorie dei lavoratori e le retribuzioni assegnate a ciascuna categoria, questo Ministero è venuto nella determinazione di diramare la unita circolare, sulla quale, però, gradirebbe conoscere il preventivo parere di codesta On.le Sottocommissione.

7240

Alla circolare dovrebbero essere allegate la tabella delle categorie e la tabella della retribuzioni, documenti questi che sono tuttora in corso di stampa da parte di codesta Sottocommissione.

Con il suaccennato benestare, si gradirebbe, quindi, ricevere almeno duecento esemplari delle predette tabelle, che sono riunite in un unico allegato.

In attesa di un cortese sollecito cenno di riscontro, vivamente si ringrazia.

IL MINISTRO

267

GS/ml

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 735021

Ministero dell'Industria, del Commercio e del Lavoro
E DELLA PREVIDENZA SOCIALE
Direz.Gen.del Lavoro
Div.IV

CIRCOLARE

Roma 19

Prot. N.° Allegati

Risposta al f. N.° del

AGLI UFFICI REGIONALI E PROVINCIALI DEL LAVORO
Al e per conoscenza;
AI PREFETTI DELLE PROVINCIE RESTITUITE ALLA COMMISSIONE ITAL.
ALLA CONFEDERAZIONE GEN.IT.DEL LAVORO
R O M A

OGGETTO Arruolamento volontario di lavoratori italiani per l'Estremo Oriente.

A complemento della notizie diramate con le circolari del 18 e del 25 luglio, e con riserva di ulteriori istruzioni in merito, si porta a conoscenza degli Uffici in indirizzo quanto segue:

A) Ripartizione del contingente di lavoratori italiani, richiesto dall'Ammiragliato Britannico:

In seguito agli accordi intervenuti con le Autorità Inglesi, il numero dei posti assegnati alla regione .....può calcolarsi in circa.....unità lavorative, le quali sono state ripartite come segue:.....
.....

Per la domande, sono stati predisposti appositi moduli, che verranno distribuiti non appena la stampa di essi sarà ultimata; circa poi la modalità da seguire nella redazione delle domande saranno diramate apposite istruzioni (le domande dovranno essere redatte in duplice copia).

B) Le categorie dei lavoratori richiesti (nel complesso) risultano dall'allegata tabella. Per ripartire il numero dei posti

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

l'Estremo Oriente.

A complemento delle notizie diramate con le circolari del 18 e del 25 luglio, e con riserva di ulteriori istruzioni in merito, si porta a conoscenza degli Uffici in indirizzo quanto segue:

A) Ripartizione del contingente di lavoratori italiani, richiesto dall'Ammiragliato Britannico:

In seguito agli accordi intervenuti con le Autorità Inglesi, il numero dei posti assegnati alla regione .....può calcolarsi in circa.....unità lavorative, le quali sono state ripartite come segue:.....
.....

Per le domande, sono stati predisposti appositi moduli, che verranno distribuiti non appena la stampa di essi sarà ultimata; circa poi le modalità da seguire nella redazione delle domande saranno diramate apposite istruzioni (le domande dovranno essere redatte in duplice copia).

B) Le categorie dei lavoratori richiesti (nel complesso)risultano dall'allegata tabella. Per ripartire il numero dei posti assegnati a ciascuna provincia secondo le varie categorie, l'Ufficio Provinciale del Lavoro dovrà calcolare la percentuale dei posti assegnati a ciascuna provincia, in confronto al totale del contingente richiesto (15.000), applicando poi tale percentuale al numero dei

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 788021

posti assegnati a ciascuna categoria (che risulta dalla tabella allegata).

In questo modo l'Ufficio potrà meglio regolare l'afflusso delle domande .Gli Uffici del Lavoro terranno presente che, se il numero relativo ad una categoria risulti inferiore ad uno, sarà calcolato ad uno il numero dei lavoratori da arruolarsi. Per ogni categoria dovrà essere, inoltre, costituita una"quota di riserva", pari al 50% del numero dei posti assegnati a ciascuna provincia.

C) La tabella delle retribuzioni, assegnate a ciascuna categoria, è riprodotta nel retro della tabella delle categorie dei lavoratori richiesti.

Dettagliate notizie seguiranno su questo speciale argomento, oltre a quelle di carattere generale contenute nella citate circolari. Ulteriori precisazioni saranno fornite anche nei riguardi del trattamento di previdenza (assicurazioni sociali), all'assistenza materiale e morale dei nostri lavoratori e sulle altre facilitazioni concesse dalle competenti Autorità Italiane ed Inglesi.

D) Gli Uffici Provinciali del Lavoro sono, fin da ora, autorizzati a ricevere ed istruire le domande di lavoratori italiani della Venezia Giulia, i quali, costretti, per le attuali circostanze, ad abbandonare le loro case, siano temporaneamente residenti nella provincia.

Gli aspiranti che -dopo l'esame delle domande e degli eventuali documenti allegati come prova della loro qualifica professionale, e dopo la visita medica- risulteranno idonei all'arruolamento per l'Estremo Oriente, saranno segnalati, per il tramite degli Uffici regionali e con elenchi nominativi in duplice copia, contenenti in riassunto tutte le informazioni necessarie, al Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale (Direz.Gen.del Lavoro-Div.IV-Via Lucullo

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

50% del numero dei posti assegnati a ciascuna provincia.

C) La tabella delle retribuzioni, assegnate a ciascuna categoria, è riprodotta nel retro della tabella delle categorie dei lavoratori richiesti.

Dettagliate notizie seguiranno su questo speciale argomento, oltre a quelle di carattere generale contenute nelle citate circolari. Ulteriori precisazioni saranno fornite anche nei riguardi del trattamento di previdenza (assicurazioni sociali), all'assistenza materiale e morale dei nostri lavoratori e sulle altre facilitazioni concesse dalle competenti Autorità Italiane ed Inglesi.

D) Gli Uffici Provinciali del Lavoro sono, fin da ora, autorizzati a ricevere ed istruire le domande di lavoratori italiani della Venezia Giulia, i quali, costretti, per le attuali circostanze, ad abbandonare la loro casa, siano temporaneamente residenti nella provincia.

Gli aspiranti che -dopo l'esame delle domande e degli eventuali documenti allegati come prova della loro qualifica professionale, e dopo la visita medica- risulteranno idonei all'arruolamento per l'Estremo Oriente, saranno segnalati, per il tramite degli Uffici regionali e con elenchi nominativi in duplice copia, contenenti in riassunto tutte le informazioni necessarie, al Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale (Direz.Gen.del Lavoro-Div.IV-Via Lucullo n.10) . Il Ministero, a sua volta, trasmetterà una copia degli elenchi nominativi predetti alle competenti Autorità Inglesi perchè, in base alla graduatoria effettuata per ogni categoria degli Uffici Pro-

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Ministero dell'Industria
del Commercio e del Lavoro
E DELLA PREVIDENZA SOCIALE

Roma, 19

Al

Prot. N.° Allegati

Risposta al f.° N.°
del

OGGETTO

vinciali del Lavoro, esamini l'opportunità di prodedere all'arruolamento degli aspiranti in base alla quota (400 unità lavorative) che sarebbe stata assegnata alla Venezia Giulia, se le particolari circostanze del momento non lo avessero impedito, e tenendo anche conto delle speciali condizioni di disagio in cui versano questi nostri connazionali.

IL MINISTRO

MI/ml

7214

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION RS/rmw

TEL : 489081 - Ext. 493 9 August 1945

REF : LSC/1005

SUBJECT: Royal Naval Labor Corps (Far East)-
Correspondence

TO : Capt. J. H. Jellett, OBE, RNVR
c/o Chief Civil Engineer
Office of the Commander-in-Chief, Mediterranean

1. Forwarded herewith for your information are copies of correspondence, as follows:-

(a) Letter to Lt. Col. C. M. Frizelle, Public Health Sub-Commission, together with copy of Circular No. 53 (issued by Italian Director General of Public Health);

(b) Letter of Minister of Labor dated 8 August and copy of his letter of the 29th July;

(c) Letter to Minister of Labor dated 8 August regarding withdrawal of proposal for recruitment of shipyard workers for India;

(d) Circular dated 18 July issued by the Italian Ministry of Labor to Regional and Provincial Labor Offices. (A copy of this circular was first received by this Sub-Commission on 24 July when immediate representations were made to the Ministry of Labor; it being pointed out to them that its issue was ill-advised and not calculated to promote the smooth operation of the Scheme, quite apart from the fact that it had been understood that instructions would not be issued until they had been considered jointly by the Ministry and Labor Sub-Commission.)

(e) Circular dated 25 July by the Ministry of Labor to all Regional and Provincial Labor Offices. (The Ministry stated that this circular had been issued to clear any misunderstandings which might have arisen as a result of the issue of their circular of 18 July.)

(f) Letter of 4 August received from the Ministry of Labor together with the further circular which they propose to issue. (Labor Sub-Commission have advised the Ministry of Labor to await the agreed printed instruction before issuing further directions.)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(g) Letter of 4 August received from the Ministry of Labor. (This is mainly confirmation of action taken when the general instructions were agreed. With regard to subsistence, Mr. Braine who was approached on the matter was, as you are aware, advised that the third rate could not be granted.)

R. Scott

RALPH SCOTT
Labor Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

TEL. : 46908I - 493 8 August 1945

REF. : LSC/1005

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps (Far East) Medical examination of volunteers and recruitment of Doctors.

TO : Lt. Col. G.M. Frizelle
Public Health Sub-Commission.

1. On the 17th July we advised the Ministry of Labour that so far as medical examinations were concerned we had agreed

a. that the circular No. 53 issued by the Director General of Public Health was reasonable well calculated to secure the standards of physical fitness laid down by the Fleet Medical Officer, and

b. to the fee of 200 lire for each medical examination, which you considered reasonable.

2. In a letter of the 29th July the Ministry of Labour confirmed that the information had been passed to the General Director of Public Health.

3. Can you please say whether any special arrangements have been made to secure nominations for the posts of medical officer?

R. Scott
R. SCOTT
Labor Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LSC 1005

Copy to Capt Jellett

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION

TEL. : 489081 - 493 8 August 1945

REF. : LSC/1005

SUBJECT : Recruitment of Italian workers for employment in the Far East.
Extention of arrangement to provide for recruitment of 608 shipyard workers for India.

TO : The Minister
Ministry of Labour and Social Security.

1. We have to refer to our letter of the 1st August and to say that it is now learned that the Government of India have decided not to proceed with the suggested recruitment of shipyard workers for employment in India.

2. It is hoped that you will not have been occasioned any inconvenience by this change in arrangements.

RL.

R. SCOTT
Labor Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

lsc 1005 Gr/

Copy to Cyp Jnl

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB COMMISSION

Tel.: 489081/493

REF. : LSC/1005

8 August 1945

SUBJECT : Royal Naval Labour Corps (Far East)

TO : The Minister
The Ministry of Labour and Social Security.

1. We have to thank you for your letter of the 29 July, addressed to Mr. Braine and to make the following comments:

2. Supplementary remuneration. It is understood that your Ministry of Treasury have now agreed the proposal that the supplementary remuneration be paid to all enrolled workers.

3. Medical card. The medical card as proposed by you has been passed to and is being considered by the Admiralty. Labour Sub-Commission suggested to them that if the layout was agreed the printing should be done by the Admiralty, so although they will be sent a copy of your letter it may well be that printing has been undertaken and it is now too late to take into account the amendments you suggested.

4. Medical examinations. Your remarks regarding arrangements for medical examination have been noted. In this connection we would mention the second necessary preliminary to the examination of a volunteer referred to by Mr. Scott which was that a satisfactory report regarding the individual should have been received from the local 'Questura'.

7239

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

5. Recruitment. Alterations to the quota allocation which is part of the general instruction were made by Dr. Micheletti before the general instruction went to print. Any adjustments which it may be necessary to make in the future will have to be effected by means of letters to the Regions concerned.

The British Admiralty have been advised of your wish that the first units should be drawn from Central and Southern Italy.

With regard to your suggestion that there should be three assembly centres we suggest that you communicate direct with the Admiralty Representatives setting out your proposals in some detail, for at the moment it is not clear whether it is your wish to have additional centres where trade testing and the final stages of enrolement can be carried out, or simply assembly points from which groups will proceed to Taranto.

R.

R. SCOTT
Labor Sub-Commission

7238

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL SECURITY

DIVISION IV

Mr. BRAINE
Director
Labour Sub-Commission - Rome

SUBJECT: Italian Workers of the British Admiralty (Far East)

Further to our letter No. 8530/iv/ of 29 July last and with reference to our verbal understanding reached in the meeting of the 1st of this month, we inform you as follows:

1. The Italian Ministry of the Treasury has given its definite assent to the proposal of the undersigned, concerning the grant of the implementing of wages also in favour of workers without family dependants.

2. A question which remains to be decided is that of the addresses to which are to be sent the "printed directions and forms" as per our common agreement and as indicated in point No 6 of the above mentioned letter.

For the areas not yet under the A.M.G. control (excluding Emily which will be passed under Italian Administration on the 5th inst) the sending of the above instructions and forms could be made by the care of this Labour Sub-Commission, while for the national territory under the Italian Administration it could be made by the care of this Ministry. But it is necessary to quicken the printing of the said directions and forms, and to see that the spreading of the same folders should take place at the same time for all the areas of the country.

3. Concerning the new text of the "Scheme for the formation of the directive Italian unities charged with the recruitment", this text has been considered again and agreed upon in the meeting of the 1st inst. In this respect we have to say as follows:

a. point 7. a): We have taken note of the exclusion of Venetia Julia from the recruitment operations, owing to the special actual conditions of that region. However, this Ministry is submitting the proposal that the 400 places which were assigned to Venetia Julia should be reserved to the refugees of that section of the country who, owing to the exceptional conditions of the moment have been compelled to quit their home and are now dispersed in other areas of Italy.

7237

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

However, we are awaiting for a word of confirmation, in order to send the respective directions to all the Provincial Labour Offices entrusted with the recruitment.

b. Point 38 d.(1) As it has been already proposed, it is needed to settle the question of the reimbursement of travel expenses, according to the system of a distribution in three groups of the categories in which have been subdivided the workers to be recruited: for the 1st group (1, 2 and 3rd category) formed by only 116 people, it is proposed at least an amount of 300 L., leaving unchanged the amount fixed for the other groups.

4. Owing to the availability of 1.500 places reserved to Eritrea, the Enclosure No. 1 to the scheme, regarding the quota of workers, respectively for each region and province, must be changed as follows:

Piedmont 1.000 - 1.100 (Cuneo 200, Novara 150); Lombardy 1,200 - 1.300 (Cremona 100, Sondrio 100); Liguria (no change); Venetia Tridentina 200 - 300 (150 for each province); Venetia Euganea 800 - 1.000 (Belluno 100, Udine 150, Rovigo 100, Verona 150); Venetia Giulia (vide above n. 3-a); Emily 800 - 1.000 (Forli' 150, Modena 150, Piacenza 100, Ravenna 150); Tuscany 900 - 1.100 (Apuania 100, Arezzo 100, Grosseto 100, Livorno 200, Pistoia 100, Siena 100); Marche 400 - 500 (Ancona 150, Pesaro U. 150); Umbria, Lazio, Abruzzi and Molise (no change); Campania 1,200 - 1.500 (to add the new province of Caserta 100, Naples 800 - 1.000); Puglie 1.000 - 1.100 (Bari 400 - 500); Lucania 400 - 300 (Matera 100, Potenza 200); Calabria (no change); Sicily 1.300 - 1.500 (Agrigento 150, Catania 250, Messina 250, Trapani 150); Sardinia 600 - 500 (Nuoro 100, Sassari 100).

5. We propose the suppression of the column 6 of the "summarised report" or, even better of the "statistical prospectus" (annexed document to the scheme).

THE MINISTER

BARBARESCHI

7236

URGENTE

Roma, = 4 AGO 1945 19

P

Ministero dell'Industria
del Commercio e del Lavoro
E DELLA PREVIDENZA SOCIALE
Direz.Gen.del Lavoro
Div.IV
Prot.N.° 1882 /IV/259 Allegati

All'Sig.BRAINE-Direttore della
Sottocommissione Alleata per il Lavo
ro - Via Vittorio Veneto
R O M A

Risposta al f.° N.°
del

OGGETTO Corpo lavoratori italiani della R.M.3. (E.O.)

A seguito della lettera di questo Ministero n.8530/IV del 29 luglio , e con riferimento alle intese verbali intercorse nella riunione del 1 corrente mese.

1°) Il Ministero Italiano del Tesoro ha dato la sua definitiva adesione alla proposta dello scrivente, diretta a concedere la integrazione della retribuzione anche a favore dei lavoratori senza famiglia a carico.

2°) Resta da precisare da chi debbono essere diramate "le istruzioni e i moduli a stampa", predisposti di comune accordo, di cui al punto 6°-a) della lettera suindicata.

Per le zone ancora soggette all'A.M.G. (esclusa l'Emilia, che sarà trasferita all'Amministrazione italiana il 5 corr.) la diramazione potrebbe essere effettuata a cura di codesta Sottocommissione; per il territorio nazionale soggetto all'Amministrazione italiana, a cura di questo Ministero.

E', però, necessario sollecitare la stampa delle istruzioni e dei moduli e far sì che la distribuzione avvenga contemporaneamente per tutte le zone.

3°) Circa il nuovo testo del "Progetto per la formazione delle

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Tel. N. 1062 / 1259 Allegati

Risposta al f. N.
del

OGGETTO Corpo lavoratori italiani della R.M.B. (E.C.)

A seguito della lettera di questo Ministero n.8530/IV del 29 luglio , e con riferimento alle intese verbali intercorse nella riunione del 1 corrente mese.

1°) Il Ministero Italiano del Tesoro ha dato la sua definitiva adesione alla proposta dello scrivente, diretta a concedere la integrazione della retribuzione anche a favore dei lavoratori senza famiglia a carico.

2°) Resta da precisare da chi debbono essere diramate "le istruzioni e i moduli a stampa", predisposti di comune accordo, di cui al punto 6°. a) della lettera suindicata. 7233

Per le zone ancora soggette all'A.M.G. (esclusa l'Emilia, che sarà trasferita all'Amministrazione italiana il 5 corr.) la diramazione potrebbe essere effettuata a cura di codesta Sottocommissione; per il territorio nazionale soggetto all'Amministrazione italiana, a cura di questo Ministero.

E', però, necessario sollecitare la stampa delle istruzioni e dei moduli e far sì che la distribuzione avvenga contemporaneamente per tutte le zone.

3°) Circa il nuovo testo del "Progetto per la formazione delle Unità italiane-Direttive per il reclutamento", testo riesaminato e concordato nella riunione del 1° corrente si conferma, tra l'altro, quanto segue:

a) punto 7.a): si prende atto della esclusione della Venezia Giulia dalle operazioni dell'arruolamento, in considerazione delle condi-

./. 266

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

zioni in cui si trova attualmente quella regione. Questo Ministero, però, propone che i 400 posti che erano stati assegnati alla Venezia Giulia, siano riserveti ai profughi giuliani i quali, per le circostanze eccezionali del momento, sono stati costretti ad abbandonare la loro casa e si trovano ora sparsi nelle altre zone d'Italia.

Si attende, tuttavia, un cenno di conferma, per poter impartire le conseguenti istruzioni a tutti gli Uffici Provinciali del Lavoro, preposti all'arruolamento.

b) punto 38 d) (i)- Come già proposto, è necessario stabilire il rimborso delle spese di viaggio, seguendo il criterio della ripartizione in tre gruppi delle categorie in cui sono stati suddivisi gli arruolandi: per il primo gruppo (1^-2^ e 3^ categ.), costituito da appena 116 persone, si propone almeno la somma di L.300, lasciando invariata la misura per gli altri gruppi.

4°) Con la disponibilità dei 1.500 posti riservati all'Eritrea, l'allegato n.1 al progetto , relativo al contingente per regioni e per provincie, va modificato come segue:

-Piemonte: da 1.000 a 1.100 (Cuneo 200, Novara 150); Lombardia: da 1.200 a 1.300 (Cremona 100, Sondrio 100); Liguria (nessuna variazione); Venezia Tridentina: da 200 a 300 (150 per ciascuna provincia); Venezia Euganea: da 800 a 1.000 (Belluno 100, Udine 150, Rovigo 100, Verona 150); Venezia Giulia (vedi sopra n.3-a); Emilia : da 800 a 1.000 (Forlì 150; Modena 150, Piacenza 100, Ravenna 150); Toscana: da 900 a 1.100 (Apuania 100, Arezzo 100, Grosseto 100, Livorno 200, Pistoia 100, Siena 100) Marche: da 400 a 500 (Ancona 150, Pesaro U. 150); Umbria, Lazio, Abruzzi e Molise: (nessuna variazione); Campania: da 1.200 a 1500 (aggiungere la nuova provincia di Caserta 100, Napoli da 800 a 1.000); Puglie: da 1.000 a 1.100 (Bari da 400 a 500); Lucania: da 400 a 300 (Matera 100, Potenza 200); Calabria (nessuna variazione); Sicilia: da 1.300 a 1.500

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

preposti all'arruolamento.

b) punto 3° d) (i)- Come già proposto, è necessario stabilire il rimborso delle spese di viaggio seguendo il criterio della ripartizione in tre gruppi delle categorie in cui sono stati suddivisi gli arruolandi: per il primo gruppo (1^-2^ e 3^ categ.), costituito da appena 11o persone, si propone almeno la somma di L.300, lasciando invariata la misura per gli altri gruppi.

4°) Con la disponibilità dei 1.500 posti riservati all'Eritrea, l'allegato n.1 al progetto , relativo al contingente per regioni e per provincie, va modificato come segue:

-Piemonte: da 1.000 a 1.100 (Cuneo 200, Novara 150); Lombardia: da 1.200 a 1.300 (Cremona 100, Sondrio 100); Liguria (nessuna variazione); Venezia Tridentina: da 200 a 300 (150 per ciascuna provincia); Venezia Euganea: da 800 a 1.000 (Belluno 100, Udine 150, Rovigo 100, Verona 150); Venezia Giulia (vedi sopra n.3-a); Emilia: da 800 a 1.000 (Forlì 150; Modena 150, Piacenza 100, Ravenna 150); Toscana: da 900 a 1.100 (Apuania 100, Arezzo 100, Grosseto 100, Livorno 200, Pistoia 100, Siena 100) Marche: da 400 a 500 (Ancona 150, Pesaro U.150); Umbria, Lazio, Abruzzi e Molise: (nessuna variazione); Campania: da 1.200 a 1500 (aggiungere la nuova provincia di Caserta 100, Napoli da 800 a 1.000); Puglie: da 1.000 a 1.100 (Bari da 400 a 500); Lucania: da 400 a 300 (Matera 100, Potenza 200); Calabria: (nessuna variazione); Sicilia: da 1.300 a 1.500 (Agrigento 150, Catania 250, Messina 250, Trapani 150); Sardegna: da 400 a 500 (Nuoro 100, Sassari 100).

5°) Si propone la soppressione della colonna 5 del "rendiconto complessivo" o meglio "prospetto statistico"(allegato n.2 al progetto).

IL MINISTRO

4 AGO. 19[illegible]

MI/ml

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

/eds

Tel. 489081 - 493

REF. : LSC/1005

4th August 1945

SUBJECT : Royal Naval Labour Corps (Far East)
Medical examination of volunteers.

TO : Capt. J.H. Jellett, O.B.E., R.N.V.R.
c/o Chief Civil Engineer
Officer of the Commander-in-Chief. Mediterranean.

1. As promised we are forwarding herewith a copy of a letter dated the 30 June addressed to the Director Public Health Sub-Commission by the Ministry of the Interior which contains suggestions for the medical examination of volunteers.

2. Appended to the copy of letter mentioned is a copy of Col. Frizelle's recommendation on the basis of which we accepted the Italian proposal after having had your view that a fairly thorough preliminary medical examination would in the end be economical.

3. The originals of the documents referred to above are on Public Health Sub-Commission file 3018/9/PH - Medical personnel (Italian recruitment for Navy).

4. Although we are confident that we let you have a copy of our letter of the 17th July in which decisions on medical as well as other questions were conveyed to the Italian Government we have no note to this effect and we are therefore enclosing copies both in Italian and English of the letter in question.

1234

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Copy

10 - A

30 June 1945

MINISTRY OF INTERIOR
Gen. Dir. Public Health

Div. A.C. Sec. IV.
prot. N° 22400

SUBJECT: - Voluntary Recruitment of Italian Workers for employment in the Far East. Medical Examination.

TO : - Brigadier G.S? PARKINSON
Director Public Health S/C
Hq. AC. ROME

In reply to your request concerning the method of preliminary medical inspection of workers destined for the Far East, we wish to point out, that to achieve favourable results and also in the interest of the British Admiralty, it is of maximum importance to find out the physical conditions of the individuals and to exclude those who are suffering from trivial complaints or symptoms of disease which would not affect them under local working conditions but would incapacitate them in other climates.

Though we are certain that rigorous examination will be made during the control examinations of the British Health Authorities. It is also none-the-less necessary that the preliminary examinations be strictly carried out. As it does not seem possible that this can be done in all the small communes where the doctors have neither the necessary equipment nor the assistance of specialists, it would appear desirable that the preliminary examination be carried out inthe chief town of each province by the Medico Provinciale together with two other experienced doctors. In addition, where necessary, laboratory examinations can also be undertaken at these centers.

By this means one can also reduce to a minimum the number of those who, judged to be healthy at the first examination, are sent to the point of departure only to be found unfit at the control examination and returned disillusioned to their own commune.

As regards payment for these examinations 200 lire would appear to be sufficient for each person examined. This will include the expenses of special investigation. As to the method of payment, if the examinations are made in the office of the Medico Provinciale, it will be necessary to make out a nominal roll of the

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

patients examined and sent it through the General Direction of Public Health to the appropriate British Office, which on the basis of the nominal roll will forward the appropriate sum in payment to the Provincial Health Office.

If these Proposals are agreed to, the General Direction will issue instructions to the Medici Provinciali concerning the requisite physical standards as set out in the attached letter.

It is also pointed out that each worker should have a medical history sheet which should be maintained from the moment of recruitment until his return to Italy.

The first entries on the medical history sheet will not be at the preliminary examination but at the control examination, only of course, if the candidate is found physically fit.

Lastly we wish to take the opportunity of saying that the doctors who will be appointed for the medical care of the workers in the Far East (3 for each group of 1500 workers) should be chosen with a special view to their knowledge of experience of tropical medicine.

The General Director
of Public Health

Translated by Miss Am.Acanfora.
ls.

SOLIMENA

- - - - - - - - -

(1)

Labour S/C. attn. Mr. Scott.

Please see to 10 A - reply from Italian Government.

I agree that a fee of 200 lires to cover special investigation if necessary is not excessive & am in agreement with the other suggestions.

6th July '45.

(sgd.) G.M.Frizelle, Lt.Col.
Chief P.H.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

1551 1005

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION MAS/oe
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

TO Mr. W.H. BRAINE 2 August 1945

ROYAL NAVAL LABOUR CORPS (FAR EAST)
RECRUITMENT - DISTRIBUTION OF DOCUMENTS
AND FORMS TO LABOUR OFFICES

1. It is understood that the Italian Government cannot ensure the prompt delivery to Labour Offices of the documents essential to recruitment.

2. This had been anticipated in so far as AMG territory was concerned but this latest information provides us with a major distribution problem.

3. It is suggested however that we might undertake distribution to Regional Labour Offices and that in the North this might be done by Capt. Dorf whilst Major Small could cover the Southern Provinces.

R. Scott -

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

7231

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

RS/tr 438.1005

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB COMMISSION

Tel.t-489081 - 493

REF. : LSC/1005 2nd August 1945

SUBJECT : Royal Naval Labor Corps (Far East)
Recruitment in Eritrea and Sardinia.

TO : The Minister
Ministry of Labor and Social Security.

We have to thank you for your letter of the 23rd July and to say that we have now been advised by the British Admiralty that it will not be possible to arrange recruitment from Eritrea.

W. H. BRAINE
Director
Labour Sub Commission

7230

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/fg

TEL : 489081 - 493

REF : LSC/1005

2 August 1945

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps (Far East)
Forms to be used by Social Security Institutes

TO : Sig. Alfredo Assunto
Istituto Nazionale della Previdenza Sociale
Roma

We have to thank you for your letter of the 28th July, addressed to Miss Sanseverino, which, together with enclosures, has been forwarded to the Admiralty.

R.S.

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

7229

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LSC/1005

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/fe

TEL : 489081 - 493

2 August 1945

REF : LSC/1005

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps (Far East)
Forms to be used by Social Security Institutes

TO : Mr. C. G. Allen
Admiralty Civil Cashier Naples

Please find enclosed letter and draft forms received from the Instituto Nazionale della Previdenza Sociale.

R. Scott

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

7328

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

SOCIAL SECURITY INSTITUTE

Rome 28 July 1945

Dear Miss Jansevering

following arrangements made yesterday with British Admiralty representatives concerning the Insurances of Italian workers bound to Far East I attached herewith draft-forms which will be used by the various Insurance Institutes.

I beg you to foward them to the representatives of the aforementioned Admiralty.

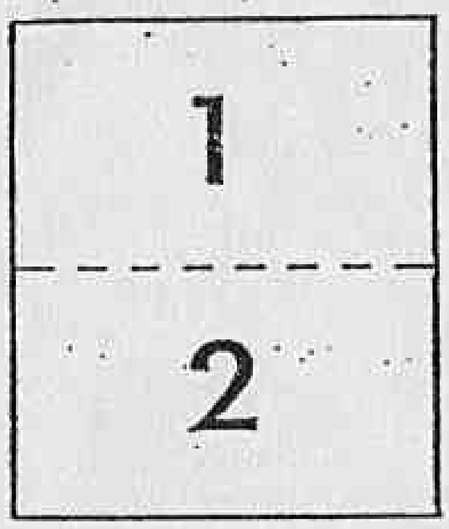
Kind Regards

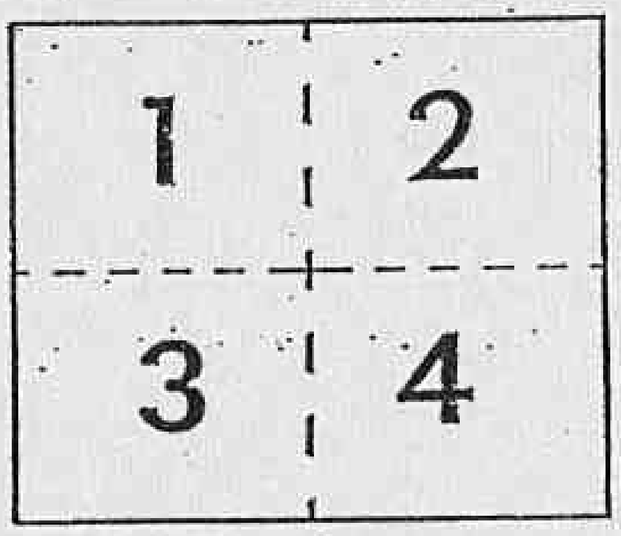
ALFREDO ASSUNTO

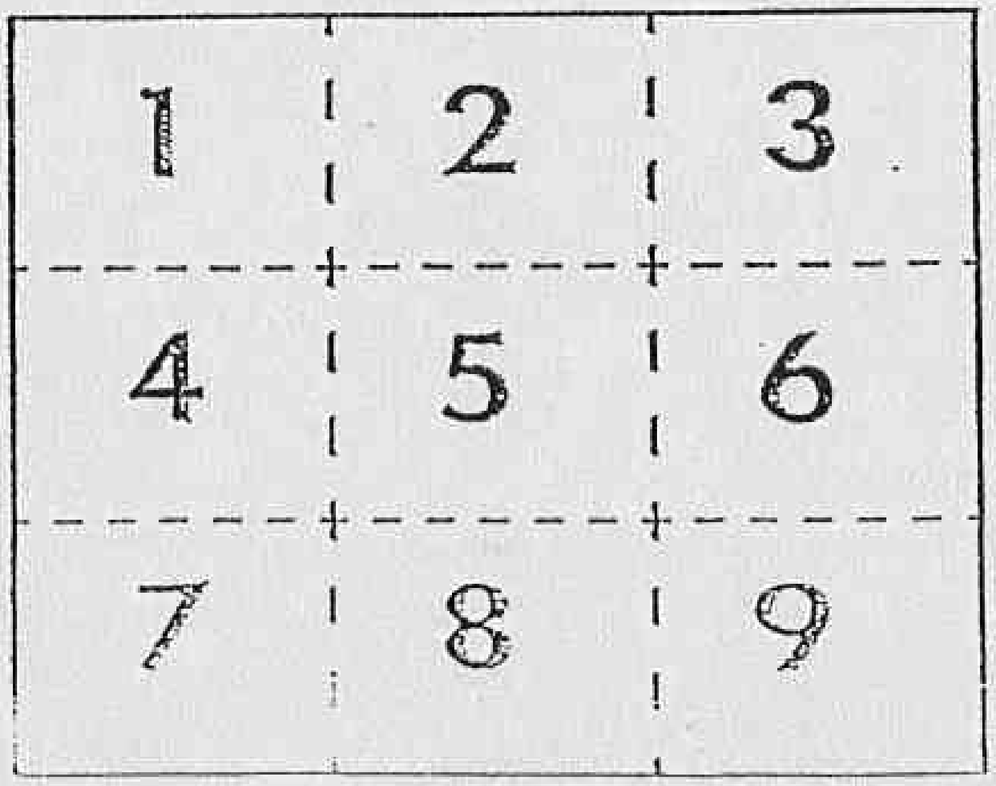
Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

MAPS AND CHARTS TOO LARGE TO FILM
ON ONE EXPOSURE ARE FILMED CLOCKWISE
BEGINNING IN THE UPPER LEFT CORNER,
LEFT TO RIGHT, AND TOP TO BOTTOM.

SEE DIAGRAMS BELOW.







Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ISTITUTO NAZIONALE ASSISTENZA DI MALATTIA AI LAVORATORI

Member _____
surname name father

Dependant's _____
surname name father nature of relation

Born on _____ Marital Status _____ Dependants nº _____

Residence _____
commune Street, square, etc.

Employed by the British Admiralty on _____

MEDICAL CERTIFICATE

First visit

1st visit effected on ..... at residence
at surgery

Commencement of sickness _____

Diagnosis _____

Is worker incapable of attending his work? _____
Is worker obliged to stay in bed? ___ Fever ____
Is it a serious sickness? ____ Relapse? _____
Incurable? _____ Tuberculosis? _____
Industrial disease? _____
Accident occurred while working? _____
Circumstances in which injury occurred _____

Prognosis _____ days

Final Visit

Visit effected on ..... at res
at sur

Nº of days of worker's incapacity to
work _____ (
in

Complications _____
Is worker obliged to stay in bed? _____
He is declared fit to go back to wor
ing from _____

Final diagnosis _____

Is he suffering from debility due to

if so, of what nature? _____
result of sickness? _____

Observations: _____

PROPOSAL FOR RECOVERY IN HOSPITAL OR FOR SPECIAL ATTENTION

Authorisation for ordinary recovery in hospital is requested
for recognition urgent recovery on _____

In the hospital of _____ of _____

For the ..... --

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ISTITUTO NAZIONALE ASSISTENZA DI MALATTIA AI LAVORATORI

name father

name father nature of relationship

Marital Status Dependents nº

commune Street, square, etc.

itish Admiralty on

MEDICAL CERTIFICATE

isit

on ..... at residence
at surgery

ckness

e of attending his work?
to stay in bed? Fever
ickness? Relapse?
Tuberculosis?
?
while working?
hich injury occurred

days

Final Visit

Visit effected on ..... at residence
at surgery

Nº of days of worker's incapacity to work (in letters)

Complications

Is worker obliged to stay in bed? Fever

He is declared fit to go back to work starting from

Final diagnosis

Is he suffering from debility due to illness?

if so, of what nature?

result of sickness?

PROPOSAL FOR RECOVERY IN HOSPITAL OR FOR SPECIAL ATTENTION

ordinary recovery in hospital is requested

recognition urgent recovery on

of

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Appearance _____ eyes _____

Observations: _____

PROPOSAL FOR RECOVERY IN HOSPITAL OR FOR SPECIAL ATTENTION

Authorisation for ordinary recovery in hospital is requested
for recognition urgent recovery on _____

In the hospital of _____ of _____

For the purpose of _____

Special attention is requested for diagnostic reasons :_____
therapeutic

Attention already given: _____

LEGIBLE SIGNATURE OF PHYSICIAN

_____

Address: _____

Date _____

Medical Certificate

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

PROPOSAL FOR RECOVERY IN HOSPITAL OR FOR SPECIAL ATTENTION

rdinary recovery in hospital is requested

ecognition urgent recovery on _____

_____ of _____

requested for diagnostic reasons :
therapeutic

ven: _____

LEGIBLE SIGNATURE OF PHYSICIAN

_____

Address: _____

ificate

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

MEDICAL CERTIFICATE OF CONTINUED TOTAL INCAPACITY FOR WORK BY REASON OF INJURY OR OF TROPICAL OR INDUSTRIAL DISEASE SUSTAINED BY A WORKMAN EMPLOYED BY THE BRITISH ADMIRALTY.

CERTIFICATO MEDICO DI CONTINUAZIONE DI INABILITA' AL LAVORO PER INFORTUNIO O MALATTIA TROPICALE O PROFESSIONALE DI LAVORATORE DIPENDENTE DALL'AMMIRAGLIATO BRITANNICO.

Surname
Cognome _____ Christian Name
Nome _____

Father
Paternita' _____

Date of injury of commencement of the disease _____
Data dell'infortunio oppure dell'inizio della malattia

Short and precise details of the present physical condition of the injured or incapacited person
Brevi e precise indicazioni sulle condizioni attuali dell'infortunato oppure del malato. _____

Reasons for delay in recovery or of the relapse(if any)
Motivi che protraggono oppure hanno determinato la ricaduta

In the latther event from which date did the total incapacity for work recommence?
In questo ultimo caso da qunle giorno e' ricominciata l'inabilita' al lavoro?

Other remarks of Physician (if any)
Eventuali osservazioni del Medico

Signature of Physician _____
Firma del Medico

Name in block letters _____
Cognome in lettere stampatello

Date _____
Data

7226

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

REPORT AND MEDICAL CERTIFICATE OF INJURY OR OF TROPICAL OR INDUSTRIAL DISEASE SUSTAINED BY A WORKMAN EMPLOYED BY THE BRITISH ADMIRALTY.

DENUNCIA E CERTIFICATO MEDICO DI INFORTUNIO O MALATTIA TROPICALE E PROFESSIONALE DI LAVORATORE DIPENDENTE DALL'AMMIRAGLIATO BRITANNICO.

1) Surname / Cognome _____ Christian name / Nome _____

Father / Paternita' _____ Mother / Maternita' _____

Born at / Nato a _____ On / il _____

Married to / Coniugato con _____ With ____ minor children under 18. / con ____ figli minori di 18 anni.

Family address in Italy: / Domicilio della famiglia in Italia: Town / Citta' _____ Street / Via _____ Number / Numero _____

Identity number / Numero di matricola _____ Nature of employment / Categoria professionale _____

Daily wage / Retribuzione giornaliera _____

2) Date of injury or commencement of the tropical or industrial disease / Data dell'infortunio od inizio della malattia tropicale o professionale _____ time / ora _____

Place where injury happened / Localita' dove avvenne l'infortunio _____

Date of cessation of employment / Data di cessazione del lavoro _____ Date of first medical visit / Data della prima visita medica _____

3) Cause and circumstances of the injury or nature of the employment giving rise to the disease / Cause e circostanze dell'infortunio o lavorazione che ha prodotto la malattia _____

4) Nature of injury alleged by injured person / Disturbi accusati _____

5) Nature and description of the injury or disease, diagnosis and Physician's general remarks / Natura e descrizione della lesione o della malattia, esame obbiettivo e diagnosi _____

6) Treatment given / Cura o misure profilattiche adottate _____

Is the injured person in hospital? / E' ricoverato in ospedale? _____

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

7) Will the injuries or disease cause a total incapacity to work?
Le lesioni o la malattia producono inabilita' assoluta al lavoro?

If so, from ?
Da quando ?

And for how long ?
E per quanti giorni ?

8) Does injured person present after effects of other injures or of recurring disease?
Presenta postumi di altre lesioni o malattie pregresse ?

If so, what ?
Quali ?

9) Other remarks if any
Eventuali altre osservazioni e notizie

Signature of Admiralty Representative
Firma del Delegato dell'Ammiragliato Britannico

Name in block letters
Cognome in lettere stampatello

Signature of Physician
Firma del Medico

Name in block letters
Cognome in lettere stampatello

Date
Data

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

FINAL MEDICAL CERTIFICATE IN RESPECT OF INJURY OR OF TROPICAL OR INDUSTRIAL DISEASE SUSTAINED BY A WORKMAN EMPLOYED BY BRITISH ADMIRALTY.

CERTIFICATO MEDICO DEFINITIVO DI INFORTUNIO OVVERO DI MALATTIA TROPICALE O PROFESSIONALE DI LAVORATORE DIPENDENTE DALL'AMMIRAGLIATO BRITANNICO.

Surname _____ Christian Name _____
Cognome Nome

Father _____
Paternita'

Date of injury or commencement of the disease _____
Data dell'infortunio ovvero dell'inizio della malattia

Has the injured person recovered from the injuries or the disease? _____
L'infortunato ha conseguito la guarigione delle lesioni o della malattia?

At what date will he be available to resume his employment? _____
In quale giorno puo' riprendere il lavoro?

Does the injured person show or feel any after effect? If so, what?
Residuano postumi? Quali? (precisarli)

In cases of fatal injury what caused the injury?
In caso di morte quali ne furono le cause?

On what date did the injuries occurred? (Give precise time if possible)
A che ora e in che giorno essa avvenne?

_____ Time _____
Ora

Other remarks of Physician (if any)
Eventuali osservazioni del Medico

Signature of Physician _____
Firma del Medico

Name in block letters _____
Cognome in lettere stampatello

Date _____
Data

2924

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/fg

TEL : 469081 - 493 2 August 1945

REF : LSC/1005

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps (Far East)
Recruitment of cashiers

TO : Mr. C.G. Allen
Admiralty Civil Cashier Naples

1. In accordance with your request we approached the Italian Government regarding nominations for the posts of cashier.

2. At first the Italian Government did not appear very optimistic as regards their ability to give assistance in this matter, but they have now submitted a letter, which is enclosed together with a translation, giving the name of one person considered suitable.

3. An acknowledgement has been sent but we suggest that any further communication on this subject should be made by you direct to the Ministry of Labour.

R. Scott.

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

P.T.O.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation Baldassi /Ja

MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL SECURITY

SUBJECT: Italian Workers bound to Far East.
Recruitment of cashiers.

TO : Mr.BRAINI
Labour Sub-Commission

Following letter n.195 of 23 July and in reference to your letter n.416 /1005/4 we point out Mr.Roberto Fornari as cashier or bookkeeper for Far East, as indicated in the annexed letter from the Commissary of the "Banco di Roma".

For THE MINISTER
Simeone

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation Baldessi /js

BANK OF ROME

THE COMMISSARY

Rome, 19 July 1945

TO : Ministry of Labour

for information:

: Dr.Micheletti
Rome
Via Macullo, 10

SUBJECT:Fornari Roberto fu Giuseppe
Enrolment for Ceylon

In the interest of the above mentioned worker, who has already applied to be enroled in a capacity of cashier or bookkeeper, along with the group of workers belonging to the province of Rome to be destined to Ceylon (petition dated 28/5 last, N° 1336), I take the liberty earnestly to recommend to your attention the case of the worker in question, Fornari, who is obliged to enrol with urgency because he had been persecuted by fascism for racial motives and he finds himself now in a very uneasy condition.

Moreover I am in a position to add that Fornari is an honest and capable fellow, who has already shown his professional ability and is able to bring evidence of the same by means of proper certificates.

In the interest of the same Fornari I have pointed out his name also to the Allied Commission, and I am enclosing herewith the same letter, so that this Ministry may support the application in question with the Allied Authorities.

With respectful regards.

1. Enclosure

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

10

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/fg

TEL : 469051 - 493

REF : LSC/1005

2 August 1945

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps

TO : Capt. J.H. Jellett, CBE, RNVR
c/o Fleet Civil Engineer
Office of Commander-in-Chief, Med.

Please find attached two copies of the minutes of meeting held with the Ministry of Labour on the 20 July.

R Scott

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LSC 1005

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/ce

TEL. : 489081 - 493

REF. : LSC/1005.

2 August 1945

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps (Far East)
Recruitment in Sardinia.

TO : Capt. J.H. Jellett, OBE, RNVR,
c/o. Fleet Civil Engineer
Office of Commander-in-Chief, Med.

1. The recruitment quotas proposed by the Italian Government provide for the enrolment of volunteers in Sardinia.

2. In view of transportation difficulties we have to-day written to the Ministry of Labour to say that we are suggesting to you that you will wish to discuss arrangements with them, and be sure that any obstacles can be overcome, before documents and instructions necessary for recruitment are issued to Labour Offices on the Island.

3. A copy of our letter to the Italian Goverament is attached for information.

R. Scott.
R. SCOTT
Labour Sub-Commission.

2319

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/fc

TEL : 459081 - 493

REF : LSC/1005

2 August 1945

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps (Far East)
Trade testing

TO : Capt. J.M. Jellett OBE, RNVR
c/o Fleet Civil Engineer
Office of Commander-in-Chief, Med.

1. Returned herewith is your copy of the minutes of the meeting held on the 27th June to arrange for trade testing by the Services, which we borrowed in connection with the preparation of the memorandum for use of Officers concerned with recruitment.

2. No information has so far been received from the Ministry of Labour regarding facilities for trade testing which might be made available by Italian Industry. It is suggested that it would be advisable for you to take this matter up with the Ministry of Labour direct.

R. Scott.

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/fg

TEL : 489081 - 493

2 August 1945

REF : LSC/1005

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps (Far East)
Welfare arrangements

TO : Capt. J.H. Jellett, OBE, RNVR
c/o Fleet Civil Engineer
Office of Commander-in-Chief, Med.

1. Enclosed herewith are copies of proposals received by the Italian Ministry of Labour for the setting up of a newspaper, a theatrical company and recreational facilities for Italian workers going to the Far East. The receipt of the proposals has been formally acknowledged by this Office.

2. It will be noted from the covering letter sent by the Ministry of Labour that joint consideration of the schemes with an Admiralty representative is suggested.

3. Although the suggestions submitted may not commend themselves to you in their present form, the general question of recreation and welfare is one which we think it would be advisable for you consider with the Ministry of Labour in the near future.

R. Scott

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LSC 1005

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

HAS/fg

TEL : 469081 - 493

2 August 1945

REF : LSC/1005

SUBJECT: Various proposals for Recreational facilities for workers bound for Far East

TO : The Minister
Ministry of Labour and Social Security

1. Thank you for your letter of 27 July enclosing proposals for the setting-up of a newspaper, theatrical company, and other recreational facilities for workers going to the Far East.

2. The suggestions have been forwarded to the British Admiralty representatives for their consideration.

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

2216

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
AFO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/ce

Copy & Enclosure

TEL. : 489081 - 493

2 August 1945

REF. : LSC/1005.

SUBJECT : Royal Naval Labour Corps (Far East)
Recruitment in Sardinia.

TO : The Minister,
Ministry of Labour and Social Security.

1. The general instructions which are being issued to Regional and Provincial Labour Offices provide for recruitment in Sardinia.

2. Certain transportation difficulties are however involved in this arrangement and we are suggesting to the Admiralty that they should consult you regarding special arrangements which it may be necessary to make.

3. Until it is clear that any difficulties which exist can be overcome it would, in our opinion, be inadvisable for you to arrange to despatch instructions and documents and so proceed with recruitment in Sardinia.

RS.

R. SCOTT.
Labour Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LSC 1005

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/fg

TEL : 459082 - 493

REF : LSC/1005

2 August 1945

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps (Far East)
Recruitment of Cashier

TO : The Minister
The Ministry of Labour and Social Security

We have to thank you for your letter of the 19th July which is being considered by the Admiralty.

R.

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

2214

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/ce

Tel. 489081 - 493
1 August 1945

REF. : LSC/1005

SUBJECT: Recruitment of Italian workers for employment in the Far East. Extension of arrangement to provide for recruitment of 608 shipyard workers for India.

TO : The Minister - Ministry of Labour and Social Security.

1. Some little time ago we discussed with your Ministry a proposal made by the Government of India which envisaged the recruitment of 608 shipyard workers for employment in India.

2. It was understood that your Ministry were prepared to give favourable consideration to the project and the question of wages and conditions of employment have since been the subject of discussion with the Indian Government.

3. The general proposal now is that these 608 workers should be recruited under the same terms and conditions as those workers who are to be enrolled for employment with the Royal Naval Labour Corps in the Far East.

4. Appended are details of the workers required, all of whom would come within categories 11 and 12 of the scheme for recruitment for the Royal Naval Labour Corps.

Machinists	33	Electrical fitters	18
Turners	61	Instrument makers	3
Diesel fitters	26	Radio Mechanics	2
Marine Engineering fitters	94	Light Turners	5
Pattern makers	9	Brass Finishers	6
Moulders (C.I.)	12	Coppersmiths	17
Core makers	2	Plumbers (Ships)	32
Tool and jig makers	4	Joiners	8
Boilermakers	30	Electric Welders	52
Platers (Ship)	46	Oxy Acetylene Welders	4

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Riveters (machine)	75	Mobile (Mammoet?) drivers	4
Smiths (Angle Iron)	2	Blacksmiths	10
Wiremen (Ship)	18	Caulkers	5
Telephone Mechanics	5	Drillers	5
Armature Winders	8	Carpenters with loft experience	10

5. We should be glad if you would consider the proposal in the light of the additional information now available and let us know whether you regard it as generally acceptable.

W.H. BRAINE
Director
Labour Sub-Commission

7212

Head of Chancery.

Royal Naval Labour Corps - Position of Final Negotiations.

1. Admiralty principal representative for the purpose of concluding negotiations is Captain Jellett. He has now been joined in Italy by Commander Dunbar as his assistant and eventually to take his place as principal representative should Captain Jellett leave Italy. Communications to either should be addressed c/o Naval Sub-Commission, Allied Commission.

2. At a conference on 3rd August, Admiralty representatives indicated that:-

(a) They now regard the principal part of the main work of Labour Sub-Commission as completed with settlement on the terms of the main agreements. Admiralty representatives will now take over (or continue) the actual work of recruitment and enrolling in concert with the Italian Ministry of Labour. Labour Sub-Commission will not act as post-box for transmitting communications but Admiralty representatives and Ministry of Labour will deal direct with one another on the operational points.

(b) Admiralty representatives indicate that they have sufficient authority to proceed with the actual recruitment and enrolment. Their work need not wait until the interchange of letters between the Embassy and the Ministry of Foreign Affairs.

(c) Admiralty representatives confirm that the main text of the proposed agreements has been with Admiralty in England and that all subsequent amendments are covered by the authorities received in despatches or cables from the Admiralty.

(d) Admiralty propose to occupy rooms in via Giulia and expect additional staff to be provided by Admiralty on a scale to be indicated by Mr. Abercrombie of the Admiralty.

(e) Admiralty are content to leave the Italian Ministry of Labour the responsibility for distributing enrolment forms and recruitment literature. They do not propose any special measures to be taken by Commander-in-Chief's staff, by Naval Sub-Commission or by any other Allied Authority.

3. The annexures to the agreement are to be completed by the addition of clean copies of the printed schedule of wages

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(a) They now regard the principal part of the main work of Labour Sub-Commission as completed with settlement on the terms of the main agreements. Admiralty representatives will now take over (or continue) the actual work of recruitment and enrolling in concert with the Italian Ministry of Labour. Labour Sub-Commission will not act as post-box for transmitting communications but Admiralty representatives and Ministry of Labour will deal direct with one another on the operational points.

(b) Admiralty representatives indicate that they have sufficient authority to proceed with the actual recruitment and enrolment. Their work need not wait until the interchange of letters between the Embassy and the Ministry of Foreign Affairs.

(c) Admiralty representatives confirm that the main text of the proposed agreements has been with Admiralty in England and that all subsequent amendments are covered by the authorities received in despatches or cables from the Admiralty.

(d) Admiralty propose to occupy rooms in via Flaminia and expect additional staff to be provided by Admiralty on a scale to be indicated by Mr. Abercrombie of the Admiralty.

(e) Admiralty are content to leave to the Italian Ministry of Labour the responsibility for distributing enrolment forms and recruitment literature. They do not propose any special measures to be taken by Commander-in-Chief's staff, by Naval Sub-Commission or by any other Allied Authority.

3. The annexures to the agreement are to be completed by the addition of clean copies of the printed schedule of wages (in Italian) and English translation of this schedule.

4. Miss Booth will have complete sets of copies of draft agreements as accepted by British Admiralty representatives in Italy on the one hand and Italian Government Departments of Rome on the other hand, and as negotiated through Labour Sub-Commission. After careful check of the text Miss Booth will arrange the safe custody of the original counter-signed and initialled drafts, or will transfer them to Chancery if desired by Head of Chancery.

5. Notwithstanding the readiness of Admiralty representatives to proceed with the scheme without waiting for formal interchange of letters, it seems desirable that the interchange should be complete before the first enrolment agreement is

/ signed

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

signed by anglitalian accepted after passing the various tests. It is desirable, therefore, that the interchange of correspondence between Embassy and Foreign Office should be complete by about 23rd August.

6. This interval might allow sufficient time for copies of the proposed agreements to be sent to England. With regard to possible criticism of the English text, it is pointed out that the main text is based upon Admiralty drafts and that the English amendments follow as closely as possible Admiralty signals and correspondence. In other cases where the translation is from Italian, the translation is the literal one and has not been refined.

W.H. Bruce

4th August, 1945.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/pm

Tel. : 489081 - 493

Ref. : LSC/1005

July 31, 1945

Subject : Appointment of a Consular Representative and Italian Liaison Officer in the Far East.

To : The Minister, Ministry of Labour and Social Security.

I should be glad to know if you are yet in a position to reply to Mr. Braine's letter of 9th June regarding the appointment of an Italian Liaison Officer in the Far East.

It would also be appreciated if you would let me know what arrangements have been made regarding the appointment of a Consular Representative, as mentioned in Mr. Braine's letter also of 9th July.

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

F.O. 10

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LSC/1005

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

/pm

Tel. 489081 - 483
31 luglio 1945

REF. : LSC/1005

OGGETTO : Designazione di un rappresentante consolare e di un Funzionario italiano di collegamento nell'Estremo Oriente.

AL : Signor Ministro
Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale.

Sarei lieto di conoscere se poteste formulare una risposta in merito alla lettera di Mr. Braine in data 9 giugno u.s., riguardante la designazione di un funzionario italiano di collegamento per l'Estremo Oriente.

Vi sarei grato altresì se voleste farmi conoscere quali disposizioni sono state prese al riguardo della nomina di un rappresentante consolare, di cui era detto nella lettera di Mr. Braine, in data 9 luglio u.s.

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

(2)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785621

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION RS/rmw

30 July 1945

TO : Mr. W. H. Braine

ROYAL NAVAL LABOUR CORPS (FAR EAST)
VATICAN PROPOSAL FOR CHAPLAINS TO
ACCOMPANY THE CORPS

On the 19th June we forwarded copies of the Vatican proposal to Capt. Jellett suggesting that he would probably wish to refer matter to Abercrombie. The following is the appropriate extract from our letter:

"We have no information of the conditions under which it was intended chaplains should be recruited, and you will probably wish to send the enclosed proposal to Abercrombie with a request that he indicates how far the Admiralty are prepared to go in this matter. For his information you might add that we have learned that the cost of the clerical vestments mentioned would amount to 25,000 lire per priest".

In a letter dated the 21st June addressed to this Sub-Commission, Capt. Jellett confirms that the proposal was referred to Abercrombie.

The reply received from Admiralty Bath was addressed to FOTALI Rome and the relative extract from the cable sent by Abercrombie reads as follows:

"We had expected missionary pr (W) sts belonging to religious order would be detailed for duty by Vatican under separate arrangement but presume Braine as Labour Attache to Embassy regards current proposal as inevitable."

The assumption is that the Labour Attache can accept the proposal although the Admiralty are apparently surprised at the financial provisions. Incidentially it is not wholly clear what these are and the important matters now to be determined are that of the stipend to be paid to priests (article 3 of proposal enclosed), and the precise cost of the furnishings mentioned in Article 10, which has been estimated at 25,000 lire.

It would be appreciated if, as decided at meeting of the 26th inst., you would make the necessary approach to the Vatican Authorities and conclude the Agreement.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

I would mention that hitherto Comm. Simeoni has contracted the Vatican regarding the supply of Priests and he may expect that further negotiations will be conducted through him.

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

7207

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

S. 1320b. (GV160) Wt. 16529/D7818. 500M Pads. 7/42. E. & S., Ltd. 51-8205.

NAVAL MESSAGE.

For use in Signal Department only

Copy.

Originators Instructions (Indication of Priority, Intercept Group, etc.)	Codress/Plaindress	No. of Groups
~~RESTRICTED.~~		

TO: C IN C MED (R) ADMIRALTY RETA ANDUN

FROM: DGSR

WRITE ACROSS

GOVERNMENT OF INDIA ARE INFORMING ADMIRALTY THROUGH SECRETARY OF STATE FOR INDIA THAT OWING TO ACCOMMODATIO DIFFICULTY IT WILL NOT REPEAT NOT BE POSSIBLE TO CONTINUE WITH THE SCHEME FOR RECRUITING ITALIAN CIVILIAN SHIPYARD WORKERS FOR INDIA PRESUMABLY ADMIRALTY WILL BE INFORMING YOU TO THIS EFFECT MY 100530 JULY REFERS.

300415Z JULY.

7206

System	P/L Code or Cypher	Time of Receipt	Time of Despatch	Operator	P.O.O.W.	Date

Translation CE/

MINISTRY OF LABOUR
AND OF SOCIAL SECURITY
- - - - -
Direction General of
Labour - Div.IV

Rome, ?

(2nd Translation)

Nº 8530/IV.

To Mr. BRAINE,
Director Labour Sub-Comm.
Rome

29.7.45.

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps
(Far East)

1. We thank you very much for your letter of 17th July 1945; we are now able to give you on this subject the following information:

2. The Ministry of the Treasury has been asked again to let us know its decisions, so far as point 3 is concerned. Our opinion is that the Ministry will accept our proposal for the payment of the "supplementary remuneration", also to the workers without dependants.

3. All the printing proofs submitted to this Ministry for examination have been returned to your Sub-Commission with a covering letter Nº 8296/IV.

4. We are still waiting for the approval of the "medical card", which was sent to this Commission with our letter 8155/IV/172 of 12th July. On this matter we inform you that the following amendments were made to the first part of the card: Objective examination: after the words "respiratory apparatus" add in the subsequent blank line the words "radioscopic examination". Before the last heading: "Eventual further special examination" add: " Urine examination (albuminous... glucose...)".

5. Medical examinations. It is hereby confirmed that, according to the wish expressed verbally by Mr. Scott of your Sub-Commission, the preliminary medical examination will be effected after examination of the technical fitness of the applicants. This examination is limited, therefore, to the applicants who are considered fit from the technical point of view, for the purpose of avoiding unnecessary or excessive expenses.

Your communications contained in points 5-6-7 of your letter in question have been referred to the Ministry of Interior (General Direction of Public Health).

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ation:

2. The Ministry of the Treasury has been asked again to let us know its decisions, so far as point 3 is concerned. Our opinion is that the Ministry will accept our proposal for the payment of the "supplementary remuneration" also to the workers without dependants.

3. All the printing proofs submitted to this Ministry for examination have been returned to your Sub-Commission with a covering letter N° 8296/IV.

4. We are still waiting for the approval of the "medical card", which was sent to this Commission with our letter 8155/IV/ 172 of 12th July. On this matter we inform you that the following amendments were made to the first part of the card: Objective examination: after the words "respiratory apparatus" add in the subsequent blank line the words "radioscopic examination". Before the last heading: "Eventual further special examination" add: " Urine examination (albuminous... glucose...)".

5. Medical examinations. It is hereby confirmed that, according to the wish expressed verbally by Mr. Scott of your Sub-Commission, the preliminary medical examination will be effected after examination of the technical fitness of the applicants. This examination is limited, therefore, to the applicants who are considered fit from the technical point of view, for the purpose of avoiding unnecessary or excessive expenses.

Your communications contained in points 5-6-7 of your letter in question have been referred to the Ministry of Interior (General Direction of Public Health).

6. The Ministry agrees, in principle, to the observations contained in points 9-10-11, the following comments, however, will have to be taken into account:-

a) The enrolment will be extended, simultaneously, to the zones of the North, which are still under A.M.G. control, and instructions and printed forms which are already prepared, will be issued by the British Admiralty, in agreement with this Ministry, to the Regional and Provincial Labour Offices and to the other offices concerned (Prefectures, Employment Offices, Chambers of Labour).

We are of the opinion that no difficulty will arise, if the Italian State provides for the supplementary remuneration on behalf of the applicants in the zones in Northern Italy.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

b) As the enrolment operations will be effected on the basis of a territorial subdivision, in order to have homogenuous units, this Ministry has to point out that it is absolutely necessary that the first quota should be recruited, for reasons of equity more than for considerations of political order, from Central and South Italy (including the islands), complying in this manner with the proposals submitted in the second part of the letter N° 8155/IV/172 of 12th inst.

c) It will be even necessary to provide for a new regional distribution of the quota required, in the case of the 1,500 vacancies reserved for Italian workers residing in Eritrea becoming available.

In this respect the schedule on page 2 of the "Scheme for the formation of Italian Units of R.N.I.C. (Far East)" could be modified, according to the basic criterions already known, in the following manner:-

Piemonte 1,100 - Lombardia 1,300 - Liguria 800 - Venezia Tridentina 300 - Venezia Giulia 400 - Venezia Euganea 1,000 - Emilia 1,000 - Toscana 1,100 - Sardegna 500 - Marche 500,- Umbria 400 - Lazio 1,100 - Abruzzi and Molise 500 - Campania 1,500 - Puglie 1,100 - Lucania 300 - Calabria 600 - Sicilia 1,500 -.

In order to obtain the best homogeneity in the composition of the units of workers (composed of about 1,500 workers) the above regions might be put together in the following way:-

1) Piemonte and Liguria - 2) Lombardia and Venezia Tridentina - 3) Venezia Giulia and Venezia Euganea - 4) Toscana and Sardegna - 5) Emilia and Marche - 6) Lazio and Umbria - 7) Campania - 8) Abruzzi and Molise and Lucania - 9) Puglie and Calabria - 10) Sicilia.

7) As regards point 12) it is necessary to make clear that the operations regarding the forwarding of the emigrating workers will be effected by all Provincial Labour Offices (technical selection and medical examination, with priority of the technical examination of the applications on the medical visits of the applicants), according to uniform instructions.

The proposal made by the above mentioned letter of 12th

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

for the formation of Italian Units of [illegible]
could be modified, according to the basic criterions already known, in the following manner:-

Piemonte 1,100 - Lombardia 1,300 - Liguria 800 - Venezia Tridentina 300 - Venezia Giulia 400 - Venezia Euganea 1,000 - Emilia 1,000 - Toscana 1,100 - Sardegna 500 - Marche 500,- Umbria 400 - Lazio 1,100 - Abruzzi and Molise 500 - Campania 1,500 - Puglie 1,100 - Lucania 300 - Calabria 600 - Sicilia 1,500 -.

In order to obtain the best homogeneity in the composition of the units of workers (composed of about 1,500 workers) the above regions might be put together in the following way:-

1) Piemonte and Liguria - 2) Lombardia and Venezia Tridentina - 3) Venezia Giulia and Venezia Euganea - 4) Toscana and Sardegna - 5) Emilia and Marche - 6) Lazio and Umbria - 7) Campania - 8) Abruzzi and Molise and Lucania - 9) Puglie and Calabria - 10) Sicilia.

7) As regards point 12) it is necessary to make clear that the operations regarding the forwarding of the emigrating workers will be effected by all Provincial Labour Offices (technical selection and medical examination, with priority of the technical examination of the applications on the medical visits of the applicants), according to uniform instructions.

The proposal made by the above mentioned letter of 12th July referred to the Reception Centres, which would have to number at least three, for the whole national territory, i.e. one in an important town of the North, the second for Central Italy (including Sardinia), the third for South Italy (including Sicily).

The forwarding to the three or more Reception centres of the workers chosen by the Italian authorities, will be effected by the Regional Labour Offices only on prior request on the part of the British Admiralty. These Offices, after having been informed of the number of applicants required for each region, will have to keep a "quota di riserva" equal to 20 or 30 % of applicants being declared fit ~~either~~ from the technical and

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

from the medical point of view - in order to face any further request which might be received from the British Admiralty.

8. As regards finally point 13, i.e. the expenses for the running of the Provincial and Regional Labour Offices, charged w with the handling of the formalities concerning the enrolment (selection and forwarding), this Ministry anticipates that on the basis of the accounts made in the Regional Office Rome, these expenses will be <u>in the medium</u> about 100,000 - 150,000 lire for each Regional and Provincial Office, and therefore the total expenses will be for the 50 Offices existing in the territory under Italian control (see list), will be 5 - 6½ million Italian lire (not including the expenses for the functioning of the two Provincial Commissions instituted for the technical examination and the physical fitness of the applicants).

Anyway, you may be sure that all the expenses met by the aforesaid outlying Labour offices, will be based on documents and controlled by this Ministry.

THE MINISTER.

7203

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

lion Italian lire (not including the expenses for the functioning of the two Provincial Commissions instituted for the technical examination and the physical fitness of the applicants).

Anyway, you may be sure that all the expenses met by the aforesaid outlying Labour offices, will be based on documents and controlled by this Ministry.

THE MINISTER.

7203

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Ministero dell'Industria,
del Commercio e del Lavoro
E DELLA PREVIDENZA SOCIALE
Direz.Gen.del Lavoro
Div.IV

Prot.N.° 8530/IV Allegati 1

Roma, 24 luglio 1945

L.S.C./1005

Al Sig.BRAINE
Direttore della Sottocommissione
Alleata per il Lavoro
Via Veneto
R O M A

Risposta al foglio N.° L.S.C./1005/2
del 17.7.45

OGGETTO Corpo lavoratori della R.Marina Britannica(E.O.)

1°) Si ringrazia delle cortesi comunicazioni fatte con la lettera surriferita,ed in merito si comunica quanto segue:

2°) E' stato nuovamente sollecitato il Ministero del Tesoro per la risoluzione della questione indicata nel punto 3.-Si ha ragione di ritenere che il Ministero del Tesoro accetterà la proposta avanzata da questo Ministero,perchè la integrazione della retribuzione sia accordata anche a favore dei lavoratori senza carichi di famiglia;

3°) Tutte le bozze di stampa,rimesse per l'esame di questo Ministero,sono state restituite a codesta On.le Sottocommissione,fin dal 17 corr.,con foglio n.8236/IV di prot.

4°) Si attende notizia dell'approvazione della scheda sanitaria, inviata per l'esame di codesta Commissione con la lettera n.8155/IV/172 in data 12 corr.

7782

In merito si fa presente che nella prima parte della scheda (pag.1)sono state apportate le seguenti aggiunte:Esame obbiettivo: dopo le parole"apparato respiratorio"aggiungere nella successiva riga in bianco,"esame radioscopico".-Prima della ultima voce:"Eventuali altri esami specieli" aggiungere:Esame dell'urina:(albumina:. glucosio...)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

del 17.7.45

OGGETTO Corpo lavoratori dalla R.Marina Britannica(E.C.)

1°) Si ringrazia delle cortesi comunicazioni fatte con la lettera surriferita,ed in merito si comunica quanto segue:

2°) E' stato nuovamente sollecitato il Ministero del Tesoro per la risoluzione della questione indicata nel punto 3.-Si ha ragione di ritenere che il Ministero del Tesoro accetterà la proposta avanzata da questo Ministero,perchè la integrazione della retribuzione sia accordata anche a favore dei lavoratori senza carichi di famiglia;

3°) Tutte le bozze di stampa,rimesse per l'esame di questo Ministero,sono state restituite a codesta On.le Sottocommissione,fin dal 17 corr.,con foglio n.8296/IV di prot.

4°) Si attende notizia dell'approvazione della scheda sanitaria, inviata per l'esame di codesta Commissione con la lettera n.8155/IV/172 in data 12 corr.

7202

In merito si fa presente che nella prima parte della scheda (pag.1)sono state apportate le seguenti aggiunte:Esame obbiettivo: dopo le parole"appareto respiratorio"aggiungere nella successiva riga in bianco,"esame radioscopico".-Prima della ultima voce:"Eventuali altri esami speciali" aggiungere:Esame dell'urina:(albumina:.. ..glucosio....).

5°) Visite mediche.Si conferma che,secondo il desiderio espresso verbalmente dal Sig.Scott di codesta Sottocommissione,le visite mediche preliminari saranno effettuate dopo l'esame dei titoli relativi alla capacità tecnica degli arruolandi e,quindi,limitate ai soli

./.

261

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 735021

aspiranti ritenuti idonei dal lato tecnico.E ciò allo scopo di evitare spese inutili o comunque eccessive.

D' stato riferito al Ministero dell'Interno(Direz.Gen.della Sanità Pubblica)quanto comunicato nei punti 5-o-7- della lettera cui si risponde.

6°) Si conviene,in linea di massima,su quanto ha formato oggetto di comunicazione nei punti 9-10-11-;ma occorre tener conto delle seguenti considerazioni:

a) l'arruolamento sarà esteso,contemporaneamente,anche alle zone del Nord, ancora soggette all'A.M.G.;ed agli Uffici Regionali e Provinciali del Lavoro ed agli altri Uffici competenti(Prefetture, Uffici di collocamento, Camere del Lavoro) saranno diramate le istruzioni e moduli a stampa già all'uopo predisposti, d'accordo con questo Ministero, dall'Ammiragliato Britannico.

Nessuna difficoltà si ritiene possa sorgere per la corresponsione, da parte dello Stato, della integrazione salariale a favore degli arruolandi dalle zone dell'Italia Settentrionale.

b) Poichè le operazioni di arruolamento verranno effettuate secondo una ripartizione territoriale, in modo da avere unità omogenee, questo Ministero deve far rilevare l'assoluta,imprescindibile necessità che i primi contingenti siano reclutati,per ragioni di equità,oltrechè per considerazioni di ordine politico,dall'Italia Centro-meridionale (isole comprese),attuando le proposte segnalate nella seconda parte della lettera n.8155/IV/172 del 12 corr.

c) Occorrerà, anzi, procedere ad una nuova ripartizione regionale del contingente richiesto, qualora i 1.500 posti riservati ai lavoratori italiani residenti in Eritrea si rendessero disponibili.

A questo riguardo la tabella riassuntiva,riprodotta a pag.2

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 775021

a) l'arruolamento sarà esteso, contemporaneamente, anche alle zo-
ne del Nord, ancora soggette all'A.M.G.; ed agli Uffici Regionali e
Provinciali del Lavoro ed agli altri Uffici competenti (Prefetture,
Uffici di collocamento, Camere del Lavoro) saranno diramate le
istruzioni e moduli a stampa già all'uopo predisposti, d'accordo
con questo Ministero, dall'Ammiragliato Britannico.

Nessuna difficoltà si ritiene possa sorgere per la corresponsione, da parte dello Stato, della integrazione salariale a favore degli arruolandi delle zone dell'Italia Settentrionale.

b) Poichè le operazioni di arruolamento verranno effettuate secondo una ripartizione territoriale, in modo da avere unità omogenee, questo Ministero deve far rilevare l'assoluta, imprescindibile necessità che i primi contingenti siano reclutati, per ragioni di equità, oltrechè per considerazioni di ordine politico, dell'Italia Centro-meridionale (isole comprese), attuando le proposte segnalate nella seconda parte della lettera n.8155/IV/172 del 12 corr.

c) Occorrerà, anzi, procedere ad una nuova ripartizione regionale del contingente richiesto, qualora i 1.500 posti riservati ai lavoratori italiani residenti in Eritrea si rendessero disponibili.

A quanto riguardo la tabella riassuntiva, riprodotta a pag.2 del " Progetto per la formazione delle Unità Italiane del C.L.N.A. (Estremo Oriente)", potrebbe essere modificata, secondo i noti criteri-base, nel modo seguente:

Piemonte 1.100 - Lombardia 1.300 - Liguria 800 - Venezia Tridentina 300 - Venezia Giulia 400 - Venezia Euganea 1.000 - Emilia 1.000 - Toscana 1.100 - Sardegna 500 - Marche 500 - Umbria 400 - Lazio 1.100-

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Ministero dell'Industria,
del Commercio e del Lavoro
E DELLA PREVIDENZA SOCIALE

Roma, 19

Al

Prot. N.° Allegati

Risposta al f.° N.°
del

OGGETTO

Abruzzi e Molise 500 - Campania 1.500 - Puglie 1.100 - Lucania 300 - Calabria 600 - Sicilia 1.500 -

Per ottenere la maggiore omogeneità nella composizione delle unità di lavoratori (composte di circa 1.500 lavoratori) si potrebbero raggruppare le regioni suindicate nel seguente modo:

1) Piemonte e Liguria - 2) Lombardia e Venezia Tridentina - 3) Venezia Giulia e Venezia Euganea - 4) Toscana e Sardegna - 5) Emilia e Marche - 6) Lazio ed Umbria - 7)Campania - 8) Abruzzi e Molise e Lucania - 9) Puglie e Calabria - 10) Sicilia.

7°) Per il punto 12 è da chiarire che le operazioni relative all'avviamento dei lavoratori emigrandi verranno effettute da tutti gli Uffici Provinciali del Lavoro (selezione tecnica e visite mediche,con precedenza dell'esame tecnico delle domande sulla visita medica degli arruolandi), secondo istruzioni uniformi.

La proposta fatta con la citata lettera del 12 luglio si riferiva ai centri di raccolta, che dovrebbero essere almeno tre per tutto il territorio nazionale; e cioè, uno, in una città importante, per il Nord, il secondo per l'Italia Centrale(compresa la Sardegna), il terzo per l'Italia Meridionale (compresa la Sicilia).

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Abruzzi e Molise 500 - Campania 1.500 - Puglie 1.100 - Lucania 300 - Calabria 600 - Sicilia 1.500 -

Per ottenere la maggiore omogenità nella composizione delle unità di lavoratori (composte di circa 1.500 lavoratori) si potrebbero raggruppare le regioni suindicate nel seguente modo:

1) Piemonte e Liguria - 2) Lombardia e Venezia Tridentina - 3) Venezia Giulia e Venezia Euganea - 4) Toscana e Sardegna - 5) Emilia e Marche - 6) Lazio ed Umbria - 7)Campania - 8) Abruzzi e Molise e Lucania - 9) Puglie e Calabria - 10) Sicilia.

7°) Per il punto 12 è da chiarire che le operazioni relative all'avviamento dei lavoratori emigrandi verranno effettute da tutti gli Uffici Provinciali del Lavoro (selezione tecnica e visite mediche,con precedenza dell'esame tecnico delle domande sulla visita medica degli arruolandi), secondo istruzioni uniformi.

La proposta fatta con la citata lettera del 12 luglio si riferiva ai centri di raccolta, che dovrebbero essere almeno tre per tutto il territorio nazionale; e cioè, uno, in una città importante, per il Nord, il secondo per l'Italia Centrale(compresa la Sardegna), il terzo per l'Italia Meridionale (compresa la Sicilia).

Gli avviamenti, ai tre o più centri di raccolta, dei lavoratori prescelti dalle Autorità italiane, saranno effettuati dagli Uffici Regionali del Lavoro soltanto su richiesta dell'Ammiragliato Britannico. I predetti Uffici, dopo aver conosciuto il

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

numero degli arruolandi richiesto per ciascuna regione, dovrebbero tener pronta una "quota di riserva" - pari al 20 o al 30% di arruolandi giudicati idonei, sia dal lato tecnico, sia da quello sanitario, onde fronteggiare qualsiasi ulteriore richiesta da parte dell'Ammiragliato Britannico.

8°) Per quanto riguarda, infine, il punto 13, e cioè la spesa per il funzionamento degli Uffici Provinciali e Regionali del Lavoro, chiamati ad espletare tutte le pratiche inerenti a detto arruolamento (operazioni di selezione e di avviamento), questo Ministero, in base ai calcoli effettuati dall'Ufficio Regionale di Roma, prevede che detta spesa possa aggirarsi, in media, sulle 100-150 mila lire per ogni Ufficio Regionale e Provinciale e, quindi, complessivamente, per i 50 Uffici esistenti nel territorio soggetto all'Amministrazione Italiana (vedi elenco), in 5-6 milioni di lire italiane, (ivi non comprese le spese riferentisi al funzionamento delle due Commissioni Provinciali istituite per l'esame tecnico e per l'idoneità fisica degli arruolandi).

Comunque, si assicura che tutte le spese che sosterranno i predetti Uffici periferici del Lavoro, saranno documentate e controllate da questo Ministero.

IL MINISTRO



MI/ml

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

UFFICI REGIONALI E PROVINCIALI DEL LAVORO

S I C I L I A

(Uffici istituiti dagli Alleati)

Offices established by the Allies

Ufficio Regionale - Palermo
Ufficio Provinciale - Palermo
Ufficio " - Catania
Ufficio " - Messina
Ufficio " - Ragusa
Ufficio " -Siracusa
Ufficio " - Trapani
Ufficio " - Agrigento
Ufficio " - Caltanissetta
Ufficio " - Enna

L U C A N I A e C A L A B R I A

(Uffici istituiti dagli Alleati)

Ufficio Reginale - Matera
Ufficio Provinciale - Matera
Ufficio " - Potenze
Ufficio " - Reggio Calabria
Ufficio " - Catanzaro
Ufficio " - Cosenza

1200

P U G L I E

(Uffici istituiti con nota ministeriale del 9.3.45.)

Offices established by virtue of a ministerial note of 9.3.45

(in corso di costituzione-)

(in course of being established)

Ufficio Reg.e Prov. - Bari
Ufficio Provinciale - Brindisi

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Ufficio " - Siracusa
Ufficio " - Trapani
Ufficio " - Agrigento
Ufficio " - Caltanissetta
Ufficio " - Enna

L U C A N I A e C A L A B R I A

(Uffici istituiti dagli Alleati)

Ufficio Reginale - Matera
Ufficio Provinciale - Matera
Ufficio " - Potenza
Ufficio " - Reggio Calabria
Ufficio " - Catanzaro
Ufficio " - Cosenza

1280

P U G L I E

(Uffici istituiti con nota ministeriale del 9.3.45.)
(in corso di costituzione-)
Offices established by virtue of a ministerial note of 9.3.45
(in course of being established)

Ufficio Reg.e Prov. - Bari
Ufficio Provinciale - Brindisi
Ufficio " - Taranto
Ufficio " - Foggia (istituito dagli Alleati)

C A M P A N I A

(Uffici istituiti dagli Alleati)

Ufficio Regionale - Napoli
Ufficio Provinciale - Napoli

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Ufficio Provinciale - Salerno
Ufficio " - Avellino
Ufficio " - Benevento
Ufficio " - Campobasso

L A Z I O e U M B R I A
(Uffici istituiti dagli Alleati)

Ufficio Regionale - Roma
Ufficio Provinciale - Roma
Ufficio " - Frosinone
Ufficio " - Latina
Ufficio " - Viterbo
Ufficio P " - Rieti
Ufficio " - Perugia
Ufficio " - Terni

A B R U Z Z I e M A R C H E
(Uffici istituiti dagli Alleati)

Ufficio Regionale - Ascoli Piceno
Ufficio Provinciale - Aquila
Ufficio " - Pescara
Ufficio " - Teramo
Ufficio " - Chieti

T O S C A N A
(Uffici istituiti dagli Alleati)

7199

Ufficio Regionale - Firenze
Ufficio Provinciale - Firenze
Ufficio " - Pisa
Ufficio " - Siena
Ufficio " - Pistoia

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Ufficio " - à Frosinone
Ufficio " - Latina
Ufficio " - Viterbo
Ufficio P " - Rieti
Ufficio " - Perugia
Ufficio " - Terni

A B R U Z Z I e M A R C H E
(Uffici istituiti dagli Alleati)

Ufficio Regionale - Ascoli Piceno
Ufficio Provinciale - Aquila
Ufficio " - Pescara
Ufficio " - Teramo
Ufficio " - Chieti

T O S C A N A
(Uffici istituiti dagli Alleati)

7199

Ufficio Regionale - Firenze
Ufficio Provinciale - Firenze
Ufficio " - Pisa
Ufficio " - Siena
Ufficio " - Pistoia
Ufficio " - Lucca
Ufficio " - Grosseto
Ufficio " - Arezzo

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

S A R D E G N A

(Uffici istituiti con nota min.
del 23.4.45 in corso di costituzione)

Ufficio Regionale e Prov. - Cagliari
Ufficio Provinciale -Sassari
Ufficio " - Nuoro

A L T A-I T A L I A

(Ufficii istituiti dagli Alleati)

Ufficio Regionale - Bologna
Ufficio " -Genova
Ufficio " - Torino
Ufficio " - Milano
Ufficio " - Padova

7198

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

364287

==========

==========
E DELLA PREVIDENZA SOCIALE
Direz.Gen.del Lavoro
Div.IV

8530/IV 1

Sig.BRAINE
Direttore della Sottocommissione
Alleata per il Lavoro
Via Veneto
R O M A
L.S.C./1005/2

17.7.45

s. Corpo lavoratori della R.Marina Britannica(E.O.)

1) Si ringrazia delle cortesi comunicazioni fatte con la lettera surriferita,ed in merito si comunica quanto segue:

2) E' stato nuovamente sollecitato il Ministero del Tesoro per la risoluzione della questione indicata nel punto 3.-Si ha ragione di ritenere che il Ministero del Tesoro accetterà la proposta avanzata da questo Ministero,perchè la integrazione della retribuzione sia accordata anche a favore dei lavoratori senza carichi di famiglia;

3) Tutte le bozze di stmpa,rimesse per l'esame di questo Ministero,sono state restituite a codesta On.le Sottocommissione,fin dal 17 corr.,con foglio n.8296/IV di prot.

4) Si attende notizia dell'approvazione della scheda sanitaria, inviata per l'esame di codesta Commissione con la lettera n.8155/1 /172 in data 12 corr.

In merito si fa presente che nella prima parte della scheda (pag.1)sono state apportate le seguenti aggiunte:Esame obbiettivo: dopo le parole"apparato respiratorio"aggiungere nella successiva riga in bianco,"esame radioscopico".-Prima della ultima voce:"Eventuali altri esami speciali" aggiungere:Esame dell'urina:(albumina; ..glucosio....).

7197

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

1) Si ringrazia delle cortesi comunicazioni fatte con la lettera surriferita,ed in merito si comunica quanto segue:

2) E' stato nuovamente sollecitato il Ministero del Tesoro per la risoluzione della questione indicata nel punto 3.-Si ha ragione di ritenere che il Ministero del Tesoro accetterà la proposta avanzata da questo Ministero,perchè la integrazione della retribuzione sia accordata anche a favore dei lavoratori senza carichi di famiglia;

3) Tutte le bozze di stmpa,rimesse per l'esame di questo Ministero,sono state restituite a codesta On.le Sottocommissione,fin dal 17 corr.,con foglio n.8296/IV di prot.

4) Si attende notizia dell'approvazione della scheda sanitaria, inviata per l'esame di codesta Commissione con la lettera n.8155/1 /172 in data 12 corr.

In merito si fa presente che nella prima parte della scheda (pag.1)sono state apportate le seguenti aggiunte:Esame obbiettivo: dopo le parole"apparato respiratorio"aggiungere nella successiva riga in bianco,"esame radioscopico".-Prima della ultima voce:"Eventuali altri esami speciali" aggiungere:Esame dell'urina:(albumina; ..glucosio....).

7197

5) Visite mediche.Si conferma che,secondo il desiderio espresso verbalmente dal Sig.Scott di codesta Sottocommissione,le visite mediche preliminari saranno effettuate dopo l'esame dei titoli relativi alla capacità Tecnica degli arruolandi ,e, quindi, limitate ai soli

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

aspiranti ritenuti idonei dal lato tecnico.E ciò allo scopo di evitare spese inutili o comunque eccessive.

E' stato riferito al Ministero dell'Interno(Direz.Gen.della Sanità Pubblica)quanto comunicato nei punti 5-6-7- della lettera cui si risponde.

6) Si conviene,in linea di massima,su quanto ha formato oggetto di comunicazione nei punti 9-10-11-;ma occorrettener conto delle seguenti considerazioni:

a) l'arruolamento sarà esteso,contemporaneamente,anche alle zone del Nord, ancora soggette all'A.M.G.;ed agli Uffici Regionali e Provinciali del Lavoro ed agli altri Uffici competenti(Prefetture, Uffici di collocamento, Camere del Lavoro) saranno diramate le istruzioni e moduli a stampa già all'uopo predisposti, d'accordo con questo Ministero, dall'Ammiragliato Britannico.

Nessuna difficoltà si ritiene possa sorgere per la corresponsione, da parte dello Stato, della integrazione salariale a favore degli arruolandi delle zone dell'Italia Settentrionale.

b) Poichè le operazioni di arruolamento verranno effettuate secondo una ripartizione territoriale, in modo da avere unità omogenee, questo Ministero deve far rilevare l'assoluta imprescindibile necessità che i primi contingenti siano reclutati,per ragioni di equità oltrechè per considerazioni di ordine politico,dall'Italia Centro-meridionale (isole comprese),attuando le proposte segnalate nella seconda parte della lettera n.8155/IV/172 del 12 corr.

c) Occorrerà, anzi, procedere ad una nuova ripartizione regionale del contingente richiesto, qualora i 1.500 posti riservati ai lavoratori italiani residenti in Eritrea si rendessero disponibili.

A questo riguardo la tabella riassuntiva,riprodotta a pag.2 del"" Progetto per la formazione delle Unità Italiane dellC.L.R.M. (Estremo Oriente)", potrebbe essere modificata,secondo i noti cri-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 775021

ne del Nord, ancora soggette all'A.M.G.;ed agli Uffici Regionali e Provinciali del Lavoro ed agli altri Uffici competenti(Prefetture, Uffici di collocamento, Camere del Lavoro) saranno diramate le i istruzioni e moduli a stampa già all'uopo predisposti, d'accordo con questo Ministero, dall'Ammiragliato Britannico.

Nessuna difficoltà si ritiene possa sorgere per la corresponsione, da parte dello Stato, della integrazione salariale a favore degli arruolandi delle zone dell'Italia Settentrionale.

b) Poichè le operazioni di arruolamento verranno effettuate secondo una ripartizione territoriale, in modo da avere unità omogenee, questo Ministero deve far rilevare l'assoluta imprescindibile necessità che i primi contingenti siano reclutati,per ragioni di equità oltrechè per considerazioni di ordine politico,dall'Italia Centro-meridionale (isole comprese),attuando le proposte segnalate nella seconda parte della lettera n.8155/IV/172 del 12 corr.

c) Occorrerà, anzi, procedere ad una nuova ripartizione regionale del contingente richiesto, qualora i 1.500 posti riservati ai lavoratori italiani residenti in Eritrea si rendessero disponibili.

A questo riguardo la tabella riassuntiva,riprodotta a pag.2 del"" Progetto per la formazione delle Unità Italiane dellC.L.R.M. (Estremo Oriente)", potrebbe essere modificata,secondo i noti criteri-base, nel modo seguente:

Piemonte 1.100 - Lombardia 1.300 - Liguria 800 - Venezia Tridentina 300 - Venezia Giulia 400 - Venezia Euganea 1.000 - Emilia 1.000 Toscana 1.100 - Sardegna 500 - Marche 500 - Umbria 400 - Lazio 1.1

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

numero degli arruolandi richiesto per ciascuna regione, dovrebbero tener pronta una "quota di riserva" - pari al 20 o al 30% di arruolandi giudicati idonei, sia dal lato tecnico, sia da quello sanitario,-onde fronteggiare qualsiasi ulteriore richiesta da parte dell'Ammiragliato Britannico.

8°) Per quanto riguarda, infine, il punto 13, e cioè la spesa per il funzionamento degli Uffici Provinciali e Regionali del Lavoro, chiamati ad espletare tutte le pratiche inerenti a detto arruolamento (operazioni di selezione e di avviamento), questo Ministero, in base ai calcoli effettuati dall'Ufficio Regionale di Roma, prevede che detta spesa possa aggirarsi, in media, sulle 100-150 mila lire per ogni Ufficio Regionale e Provinciale e, quindi, complessivamente, per i 50 Uffici esistenti nel territorio soggetto all'Amministrazione Italiana((vedi elenco), in 5-6½ milioni di lire italiane, (ivi non comprese le spese riferentisi al funzionamento delle due Commissioni Provinciali istituite per l'esame tecnico e per l'idoneità fisica degli arruolandi).

Comunque, si assicura che tutte le spese che sosterranno i predetti Uffici periferici del Lavoro, saranno documentate e controllate da questo Ministero.

IL MINISTRO

MI/ml

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

E DELLA PREVIDENZA SOCIALE

Abruzzi e Molise 500 - Campania 1.500 - Puglie 1.100 - Lucania 300 - Calabria 600 - Sicilia 1.500 -

Per ottenere la maggiore omogeneità nella composizione delle unità di lavoratori (composte di circa 1.500 lavoratori) si potrebbero raggruppare le regioni suindicate nel seguente modo:

1) Piemonte e Liguria - 2) Lombardia e Venezia Tridentina - 3) Venezia Giulia e Venezia Euganea - 4) Toscana e Sardegna - 5) Emilia e Marche - 6) Lazio ed Umbria - 7)Campania - 8) Abruzzi e Molise e Lucania - 9) Puglie e Calabria - 10) Sicilia.

7) Per il punto 12 è da chiarire che le operazioni relative all'avviamento dei lavoratori emigrandi verranno effettute da tutti gli Uffici Provinciali del Lavoro (selezione tecnica e visite mediche,con precedenza dell'esame tecnico delle domande sulla visita medica degli arruolandi), secondo istruzioni uniformi.

La proposta fatta con la citata lettera del 12 luglio si riferiva ai centri di raccolta, che dovrebbero essere almeno tre, per tutto il territorio nazionale; e cioè, uno in una città importante per il Nord, il secondo per l'Italia Centrale(compresa la Sardegna), il terzo per l'Italia Meridionale (compresa la Sicilia).

7196

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Abruzzi e Molise 500 - Campania 1.500 - Puglie 1.100 - Lucania 300 - Calabria 600 - Sicilia 1.500 -

Per ottenere la maggiore omogeneità nella composizione delle unità di lavoratori (composte di circa 1.500 lavoratori) si potrebbero raggruppare le regioni suindicate nel seguente modo:

1) Piemonte e Liguria - 2) Lombardia e Venezia Tridentina - 3) Venezia Giulia e Venezia Euganea - 4) Toscana e Sardegna - 5) Emilia e Marche - 6) Lazio ed Umbria - 7)Campania - 8) Abruzzi e Molise e Lucania - 9) Puglie e Calabria - 10) Sicilia.

7°) Per il punto 12 è da chiarire che le operazioni relative all'avviamento dei lavoratori emigrandi verranno effettute da tutti gli Uffici Provinciali del Lavoro (selezione tecnica e visite mediche,con precedenza dell'esame tecnico delle domande sulla visita medica degli arruolandi), secondo istruzioni uniformi.

La proposta fatta con la citata lettera del 12 luglio si riferiva ai centri di raccolta, che dovrebbero essere almeno tre, per tutto il territorio nazionale; e cioè, uno in una città importante per il Nord, il secondo per l'Italia Centrale(compresa la Sardegna), il terzo per l'Italia Meridionale (compresa la Sicilia).

7196

Gli avviamenti, ai tre o più centri di raccolta, dei lavoratori prescelti dalle Autorità italiane, saranno effettuati dagli Uffici Regionali del Lavoro soltanto su richiesta dell'Ammiragliato Britannico. I predetti Uffici, dopo aver conosciuto il

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

numero degli arruolandi richiesto per ciascuna regione, dovrebbero tener pronta una "quota di riserva" - pari al 20 o al 30% di arruolandi giudicati idonei, sia dal lato tecnico, sia da quello sanitario,—onde fronteggiare qualsiasi ulteriore richiesta da parte dell'Ammiragliato Britannico.

8°) Per quanto riguarda, infine, il punto 13, e cioè la spesa per il funzionamento degli Uffici Provinciali e Regionali del Lavoro, chiamati ad espletare tutte le pratiche inerenti a detto arruolamento (operazioni di selezione e di avviamento), questo Ministero, in base ai calcoli effettuati dall'Ufficio Regionale di Roma, prevede che detta spesa possa aggirarsi, in media, sulle 100-150 mila lire per ogni Ufficio Regionale e Provinciale e, quindi, complessivamente, per i 50 Uffici esistenti nel territorio soggetto all'Amministrazione Italiana((vedi elenco), in 5-6½ milioni di lire italiane, (ivi non comprese le spese riferentisi al funzionamento delle due Commissioni Provinciali istituite per l'esame tecnico e per l'idoneità fisica degli arruolandi).

Comunque, si assicura che tutte le spese che sosterranno i predetti Uffici periferici del Lavoro, saranno documentate e controllate da questo Ministero.

IL MINISTRO

MI/ml

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

TEL. : 489081 - 493 28 July 1945

REF. : LSC/1005.

SUBJECT : Royal Naval Labour Corps (Far East)
Social Security - Payment of
Contributions.

TO : The Ministry,
The Ministry of Labour and
Social Security.

1. The Social Security Agreement provides for the rates of contribution which are to be paid for the various types of Insurance.

2. It contains no mention however of when contributions are payable and we should be glad if you would say whether they are payable during the whole period of the workers' service or whether there are any exceptions to this rule, i.e. if payment of contributions is suspended during periods of sickness, workers' absence from work etc.?

W. H. BRAINE,
Director
Labour Sub-Commission

7193

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ASC 1005

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION RS/ce
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

TEL. : 489081 - 493 28 Luglio 1945

REF. : LSC/1005.

OGGETTO : Previdenza Sociale per il Corpo Lavoratori della R.Marina Britannica (Estremo Oriente) - Pagamento dei contributi.

AL : Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale.

1. L'accordo per la Previdenza Sociale stabilisce la misure dei contributi che devono essere pagati per le varie specie di Assicurazioni.

2. Esso tuttavia non contiene alcuna menzione di quando i contributi devono essere pagati e Vi saremo grati se vorrete comunicarci se essi verranno pagati durante l'intero periodo di servizio del lavoratore o se ci sia qualche eccezione a questo procedimento, e cioè se il pagamento dei contributi stessi venga sospeso durante i periodi di malattia, assenza del lavoratore dal lavoro, ecc.

W. H. BRAINE,
Director,
Labour Sub-Commission.

154

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ACC 1003.

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

Mr. Braine 28July 1945

Royal Naval Labour Corps (Far East).

1. Documents for the Embassy are now enclosed as follows: -
   a) General Agreement with workers contract of enrolment attached.
   b) Finance Agreement.
   c) Social Insurance Agreement with schedule and Insurance Policy attached.

2. The foregoing are in duplicate, one copy in each case having been initialled, article by article, by a representative of the Italian Government.

R. Scott
Labour Sub-Commission

7193

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION

RS/vmw.

TEL : 489081, Ext. 493

REF : LSC/1005

SUBJECT: Royal Naval Labor Corps (Far East)

TO : Mr. W. H. Braine

1. The Italian Government has today been advised that we have found it possible to make adjustments on the terms indicated in their letter of the 2nd of July, and that all documents necessary to recruitment are being prepared for printing.

When they actually reach the printers will depend on the speed with which Miss Senseverino can make the necessary corrections to the Italian text.

2. The question of increasing leave of manual workers to at least 15 days has been referred to the Admiralty, Bath, whilst documents have been so phrased that any decision received can be implemented.

3. Other contentious matters still outstanding will come within the scope of future discussions on the Social Security Agreement.

4. The text of the General Agreement can now be regarded as agreed whilst Allen (Admiralty) is well advanced with the financial arrangements.

R. SCOTT
Labor Sub-Commission

7192

ADQUARTERS ALLIED COMMIS ON
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

MAS/pm

Tel. 489081 - 493

REF. : LSC/1005

28 July 1945

SUBJECT : Royal Naval Labour Corps (Far East)
Printing of necessary documents

TO : A.C. HQ. Commandants Branch.
(For attention of Lt. Bongarzone)

1. The corrected printer's proofs of the documents listed below are returned herewith. The number of printed copies required has been inserted on each document and is also given hereunder:—

R.N.L.C. 1.	Information on voluntary enrolment of Italian workers for the Far East.	4,000 copies
R.N.L.C. 2.	Brief description of scheme of enrolment of Italian workers.	50,000 copies
R.N.L.C. 3.	Answers to various questions liable to be asked by workers regarding enrolment.	2,000 copies
R.N.L.C. 4.(a)	Categories of workers required	50,000 copies
R.N.L.C. 4.(b) (on reverse)	Wage schedule	
R.N.L.C. 5.	(Admiralty Form A) - Application form	60,000 copies
R.N.L.C. 6.	Contract of enrolment.	19,000 "
R.N.L.C. 7.	General description of the nature of the work being undertaken and resumé of the qualifications necessary for certain of the professional personnel.	- 500 copies
R.N.L.C. 8.	Monthly statistical return	6,000 " 7000
R.N.L.C. 9.	Memorandum for the guidance of officers concerned with the recruitment of Italian workers.	500 copies

2. The Workers Contract of Enrolment should be printed so that the whole of the English translation of the text is given in small print on page 4 of the document.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 773021

given hereunder:—

R.N.L.C. 1.	Information on voluntary enrolment of Italian workers for the Far East.	4,000 copies
R.N.L.C. 2.	Brief description of scheme of enrolment of Italian workers.	50,000 copies
R.N.L.C. 3.	Answers to various questions liable to be asked by workers regarding enrolment.	2,000 copies
R.N.L.C. 4.(a)	Categories of workers required	50,000 copies
R.N.L.C. 4.(b) (on reverse)	Wage schedule	
R.N.L.C. 5.	(Admiralty Form A) - Application form	60,000 copies
R.N.L.C. 6.	Contract of enrolment.	19,000 "
R.N.L.C. 7.	General description of the nature of the work being undertaken and resumé of the qualifications necessary for certain of the professional personnel.	- 500 copies
R.N.L.C. 8.	Monthly statistical return	6,000 "
R.N.L.C. 9.	Memorandum for the guidance of officers concerned with the recruitment of Italian workers.	500 copies

2. The Workers Contract of Enrolment should be printed so that the whole of the English translation of the text is given in small print on page 4 of the document.

3. It would be appreciated if the final proof of the "Contract of Enrolment", and, the proofs of the "Description of Work - Qualifications and Duties of Professional Staff", "Memorandum for Guidance of Officers concerned with the Recruitment of Italian Workers", and of the "Statistical Return" could be returned as soon as possible. The Statistical Return should be printed so that the whole return goes on to one sheet of paper, printed on both sides.

R. Scott.

R. SCOTT
Labour Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL SECURITY

Rome 27 July 1945

SUBJECT: Workers bound to Far East - Various proposals

TO : Mr. BRAINE L/S/C.

Recently this Ministry has received various proposals of additional forms of assistance for Italian workers who are voluntary leaving for Far East.

Among such proposals we are herewith attaching copies of the most important ones:

a) program concerning recreation for workers

b) plan concerning the printing of a special newspaper

c) program concerning a theatrical company.

If you deem it opportune, we may examine the above proposals with a representative of the British Admiralty.

THE MINISTER

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation Latorraca

PLAN CONCERNING THE PRINTING OF A NEWSPAPER IN FAR EAST FOR ITALIAN WORKERS

The title of the newspaper, which will be of four pages, is "Tricolore". The paper will be a sort of a news bullettin which will connect the Italian manual workers, technicians and professional men with their mother country. The paper will collect all political and economical news concerning Italy and all other countries.

The pagination will follow the traditional forms of Italian newspapers, but it will however closely resemble the English paper "Union Jack" which is printed in Rome.

The news sources will be Ansa and Reuter besides other agencies. The radio-telegraphic installations of Reuter are very powerful and assure a perfect reception even in the Far East. The following Reuter group could be used:-

Reuter Eastern. The transmission of this groups is the most advisable for our work since the transmission frequencies used as well as the news are the most advisable for the regions where we are to carry on our activities.

O.W.I.- This agency also guarantees a good reception owing to its several frequencies. It is particularly advisable for the reception from the American continent and Pacific.

ANSA. - The frequencies actually used by the Ansa agency would only allow the reception of part of the transmissions. This is due to the fact that the reception of news transmitted on the night wave (Kc.s 1550) ought to be excluded.

Actually such transmission takes place from 22 hrs to 06.30 hrs ~~o'clock~~. Therefore Ansa could transmit the news we are mostly interested in, on short wave (Kc.s 6475) during the period in which reception for us is best, otherwise it could carry out a special transmission on a frequency to be established as per Basic News. The second solution is believed the most advisable because it would guarantee a full reception of news regarding events in Italy.

7169

On the supposition that the use of a transmitter be allowed, a daily radio-telegraphic connection could be established for the transmission of our news to Ansa.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

The duration of the aforementioned transmissions could be of two or three hours for the first period.

EQUIPMENT NEEDED

A ~~plane~~ standard typographic machine
A linotype
Two short wave receivers
One short wave transmitter (Kw. 1,5) with autonomous current
All equipment needed to set up radios (antennas, isolators, etc.)
Two typewriters

PERSONNEL

Two publishers - Two printers
5 morse operators
1 electrician

It is suggested to select the personnel among those who have already worked for P.W.B. since such personnel is already experienced in our work. Furthermore, owing to the impending closure of P.W.B. in Italy, there will be available personnel.

As far as the equipment is concerned agreements can be made with the British Admiralty as to whether it must be bought in Italy or in Far East.

The same in said for the reproduction of stencils and photographs.

7183

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation

SUBJECT: Theatrical Company for the representation of dramas for Italian Workers

TO : Ministry of Labour - Rome

Through the newspapers we have been informed of the recruitment of 15.000 workers for Far East. The writers ask the Ministry of Labour if the possibility of engaging a Theatrical Company for the representation of dramas for Italian worker that are bound to Far East. may be examined.

The writers believe it is not necessary to underline the importance of such initiative. The writers are members of a theatrical company which has given a series of successful representations in Florence. Furthermore the actors are all young and almost all are university graduates.

Among the representations that have been very successful is the drama called "Six actors seeking an author", by Luigi Pirandello.

It has been recited twice at the Cherubini Theatre of Florence. The same drama will be played at the Boboli Royal Garden.

The writers will be very grateful to the Ministry, if it will take their proposal to consideration.

While awaiting an answer we send best regards.

Signed for the Company

Dr. Sergio Surchi

- Director -

7187

fg/

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation

PROGRAMME FOR THE ASSISTANCE OF WORKERS IN THE FAR EAST

I

In each regional or provincial chief-town, where the recruitment of workers is to be carried out, to establish information courses, similar to those that are already going on in Rome, with eventual changes in the teaching, to be fixed according to the Far East localities to which the different groups of workers will be sent.

II

To establish, at the seat of each group of workers, a "Recreative Club for Workers' Assistance", in which the members of the said groups may voluntarily take membership. The delivery of the respective membership cards might take place in the same chief-town of the region or province in which the recruitment is taking place, and the aggregate income of the membership cards' sale, might be used for providing the "Recreative Club for Workers' Assistance" with a radio, a small library, sport tools, musical instruments, etc.

The membership cards delivered at the moment of leaving for the Far East might be valid for the whole current year. The next years, the Presidency of the "National Institute for Assistance to Workers" would send to the affiliated clubs in the Far East the necessary directions, as well as the cards for the renewal of the members' adherence.

III

7186

The Recreative Club for Workers' Assistance, being established in each locality where the Italian workers have their residence, could carry on its own programme of activity, with particular reference to education (courses of general culture and of English language) and recreation (sport, excursions, choral, musical, philodramatic groups, etc.). The same Club ought also to help the workers - where necessary - to take the proper steps for a return travel - even temporary - to Italy.

All workers who have joined the Club, should let know before leaving Italy for abroad their family address, and they would receive assurance that the members of the latter would

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

benefit by the most effective attention of the "National Institute for Workers' Assistance", in all cases where they are in need of advice and help, especially with respect to the assistance on behalf of children in need of treatment.

IV

Establishment of a special Center for the collection of parcels containing clothes worn by the workers until the moment when they will receive the new garments, as well as for the re-delivery of the same parcels to the respective families, so as to avoid these cares to the workers themselves and to safeguard them against eventual dispersion of clothes, due to a bad making of the same parcels, with the insufficient means available in the assembling place.

V

Establishment of a special Center for collection of the mail from Italy to the working places in the Far East and viceversa, in this sense, that both the workers and their respective families could send their own correspondence, under double envelope, to the address of the "National Institute for Workers Assistance".

The said National Institute could assemble in suitable parcels the mail addressed to the members of the same group and deliver the same parcel to the British Authority, to be sent to its proper destination. The "Recreative Club for Workers' Assistance", in turn, could take care to forward to the "National Institute for Workers'Assistance" the mail bound to the respective workers' families.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ROYAL NAVAL LABOUR CORPS (FAR EAST)

SCHEME FOR RECRUITMENT OF ITALIAN WORKERS

Minutes of meeting held at Labour Sub-Commission Headquarters Allied Commission, Rome, on the 26th July at 2.30 p.m. to review the present position and to consider further necessary action.

PRESENT:

Labour Sub-Commission and British Embassy	British Admiralty	LABOUR SUB-COMMISSION
Mr. W. H. BRAINE Director and Labour Attaché.	Capt. J.H.JELLETT RNVR.	Mr. R. SCOTT
	Lt.Comdr.M.E.BROWN	Miss.M.A.STEVENSON
	Mr. C.G. ALLEN Admiralty Civil Cashier Naples	Miss.R.WOLLENHAUPT
		Miss. R. RIVA SANSEVERINO

MINUTE

1. GENERAL AGREEMENT

7184

Consideration was given to the proposal of the Italian Government that after the third paragraph of Art. 2 of the agreement - the clause: "Should a controversy arise concerning the interpretation of the terms of this recruitment agreement, the English text, annexed to the present agreement, shall be considered as binding", should be changed to read as follows:- "At the time of the enrolment, the Italian worker shall subscribe to a Labour contract, annexed to the present agreement, and drawn up in the English and Italian languages; the said

Labour Sub-Commission and British Embassy	British Admiralty	ITALIAN LABOUR COMMISSION
Mr. W. H. BRAINE Director and Labour Attaché.	Capt. J.H.JELLETT RNVR. Lt.Comdr.M.E.BROWN Mr. C.G. ALLEN Admiralty Civil Cashier Naples	Mr. R. SCOTT Miss.M.A.STEVENSON Miss.R.WOLLENHAUPT Miss. R. RIVA SANSEVERINO

MINUTE

7184

1. GENERAL AGREEMENT

Consideration was given to the proposal of the Italian Government that after the third paragraph of Art. 2 of the agreement - the clause: "Should a controversy arise concerning the interpretation of the terms of this recruitment agreement, the English text, annexed to the present agreement, shall be considered as binding", should be changed to read as follows:- "At the time of the enrolment, the Italian worker shall subscribe to a Labour contract, annexed to the present agreement, and drawn up in the English and Italian languages; the said contract contains the terms of the enrolment in question", and further, that for reasons of practical expediency as well as to comply with the general principle of equality between the two contracting parties, the following final clause be added at the end of Art. 20 of the General Agreement: " ..... as are equally guaranteed the English and Italian texts of the documents annexed to the present agreement, that is, the enrolment contract as per Art. 2, and the other special agreements mentioned in Art.14".

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Mr. Scott said that there would be no objection to this in so far as the General Agreement, the Social Security Agreement and the Financial Agreement were concerned, but that acceptance of the amendment in full would necessitate withdrawing from the Workers Contract of Enrolment the clause "that in the event of dispute the English translation be considereded as binding", and that this was calculated to make things difficult for the English Officers responsible for the work of the Corps in the Far East.

Mr. Braine and Capt. Jellett held that on the grounds of equity there was a good deal to be said for the amendment and that as there would be difficulty in the matter of interpretation whatever text was regarded as authoritative, they decided to accept the Italian Governments proposal and approved the text of the General Agreement as received from the Italian Government, which embodied the amendment referred to.

2. Finance Agreement.

The Finance Agreement as received in final form from the Italian Government was considered.

The following amendments proposed by the Italian Government were accepted:-

7183

a. Article 5 - Substitute "Treasury" for "Finance".

b. Article 6 - Substitute "to a bank with I.C.L.E." for "to a bank".

c. Article 6 - Substitute "on his return to Italy from the Far East" for "on his return from the Far East".

Mr. Allen said that the monthly requirement in sterling on account of R.N.L.C. would be notified to the Admiralty and that account would be taken of any exceptional expenditure by

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

the Corps in the Far East.

Mr. Braine and Capt. Jellett held that on the grounds of equity there was a good deal to be said for the amendment and that as there would be difficulty in the matter of interpretation whatever text was regarded as authoritative, they decided to accept the Italian Governments proposal and approved the text of the General Agreement as received from the Italian Government, which embodied the amendment referred to.

2. Finance Agreement.

The Finance Agreement as received in final form from the Italian Government was considered.

The following amendments proposed by the Italian Government were accepted:-

7183

a. Article 5 - Substitute "Treasury" for "Finance".

b. Article 6 - Substitute "to a bank with I.C.L.E." for "to a bank".

c. Article 6 - Substitute "on his return to Italy from the Far East" for "on his return from the Far East".

Mr. Allen said that the monthly requirement in sterling on account of R.N.L.C. would be notified to the Admiralty and that account would be taken of any exceptional expenditure by the Italian authorities in estimating the monthly demands. In an emergency an immediate application for funds would be made without waiting for the monthly demand.

The Agreement as amended was then approved.

3. Social Insurance Agreement

The final proposals of the Italian Government for Social Security were considered.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Article 5 - Mr. Scott suggested that the first paragraph should be clarified to show that payment in kind was only to be taken into account in assessing benefits in three types of insurance, i.e. Family Allowances, Sickness and Accident. It was decided after discussion however that there was no possibility of this paragraph of the Article being applied incorrectly.

It was mentioned that Labour Sub-Commission had promised the Italian Government a letter saying that it was understood contributions for Supplementary Allowances would vary year to year, and it was confirmed that such a letter would be sent.

Article 9 - Mr. Scott said that neither Article 9 which provided against accidents or the Special Life Insurance (Article 20) proposed by the Italian Government, covered war risks.

Capt. Jellett submitted that from the documents published the worker might with some reason contend that he was covered against all such risks.

Mr. Erskine referred to the necessity of concluding negotiations on the Agreement and at his suggestion it was decided not to reopen the question with the Italian Government but to accept the proposal as it stood, and to advise the Admiralty that the Agreement made no provision against war risks. If such risks were likely to be run it would then be open to the Admiralty either to accept the possibility of having to deal with claims in respect of injury or death resulting from war action or to contract an extension of insurance to cover both risks.

7182

It was stated that Labour Sub-Commission had been asked by the Italian Government to confirm that in the event of a disaster occurring at sea causing considerable loss of life among Italian workers recruited for Far East, a special request would be made

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

year, and it was confirmed that such a letter would be sent.

Article 9 - Mr. Scott said that neither Article 9 which provided against accidents or the Special Life Insurance (Article 20) proposed by the Italian Government, covered war risks.

Capt. Jellett submitted that from the documents published the worker might with some reason contend that he was covered against all such risks.

Mr. Erskine referred to the necessity of concluding negotiations on the Agreement and at his suggestion it was decided not to reopen the question with the Italian Government but to accept the proposal as it stood, and to advise the Admiralty that the Agreement made no provision against war risks. If such risks were likely to be run it would then be open to the Admiralty either to accept the possibility of having to deal with claims in respect of injury or death resulting from war action or to contract an extension of insurance to cover both risks.

7182

It was stated that Labour Sub-Commission had been asked by the Italian Government to confirm that in the event of a disaster occurring at sea causing considerable loss of life among Italian workers recruited for Far East, a special request would be made out of course to the British Admiralty for funds to provide immediate relief pending assessment of compensation.

Mr. Allen said that he felt that the Admiralty would agree to this.

4. Operative date for Agreements

It was considered that the General Agreement, with Workers Contract of Enrolment attached, the Finance Agreement and the Social Security Agreement with Life Insurance Policy attached,

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

would be ready for submission to the British Embassy on the 27th July, and it was noted that the operative date would be indicated in letters exchanged between the British Embassy and Italian Government.

Mr. Scott raised the question of responsibility for the Scheme as from the operative date and Mr. Braine said that it would be the concern of the Italian Government and the British Admiralty who would correspond with each other direct. He also made it clear that this applied to territories under A.M.G. control as well as Italian Government Italy.

5. Representatives of Confederazione Generale Italiana del Lavoro.

Mr. Braine referred to discussions which he had had with C.G.I.L. and said that the arrangement now was that the C.G.I.L. would nominate two representatives to accompany the Corps, one to be stationed at Hq. and the other to travel between units. Confirmation of this arrangement and, in particular, of manner in which they wished to have their nominees remunerated, was awaited from the C.G.I.L. During discussion it was suggested that category 4 conditions might be appropriate but Mr.Braine and Capt. Jellett decided that there was no need to press the C.G.I.L. for a reply.

7181

Mr. Braine said that the C.G.I.L. had also agreed that the workers' representatives, one for each large unit, would be elected by the workers and would be paid according to their category unless it be lower than category 11 in which event they would be paid as for category 11 reverting to that original wage rate when they ceased to be the accredited representative of the workers.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

5. Representatives of Confederazione Generale Italiana del Lavoro.

Mr. Braine referred to discussions which he had had with C.G.I.L. and said that the arrangement now was that the C.G.I.L. would nominate two representatives to accompany the Corps, one to be stationed at Hq. and the other to travel between units. Confirmation of this arrangement and, in particular, of manner in which they wished to have their nominees remunerated was awaited from the C.G.I.L. During discussion it was suggested that category 4 conditions might be appropriate but Mr.Braine and Capt. Jellett decided that there was no need to press the C.G.I.L. for a reply.

Mr. Braine said that the C.G.I.L. had also agreed that the workers' representatives, one for each large unit, would be elected by the workers and would be paid according to their category unless it be lower than category 11 in which event they would be paid as for category 11 reverting to that original wage rate when they ceased to be the accredited representative of the workers.

7181

6. Chaplains to accompany Corps

The Admiralty's reply to the Vatican proposals was considered, and Mr. Braine said he would take any further action necessary.

7. Supplementary arrangement for recruitment of Shipyard workers for employment in India.

After discussion it was agreed that Labour Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

would confirm with the Italian Government that they were agreeable to the recruitment of this additional force on the terms of men recruited under categories 10 & 11 of the general Scheme. Mr. Scott said that it would be for the representative of the Indian Government to say which grades came within particular categories. Arrangements for recruitment would be concluded between the Admiralty and the Italian Government, when the representative of the Indian Government arrived.

Mr. Scott said that it was important that the Admiralty should confirm that Italians would enjoy full European status in India.

8. Specific action remaining to be taken in connection with Scheme.

a. Social Security and Finance Agreements.

It was stated that the Italian Government had been informed that statements and reports arising out of these Agreements, and the forms to be used in connection with their operation had only been agreed in general terms, and that the Admiralty Civil Cashier Naples would discuss and determine details with the various Italian Government Departments and Institutes concerned. The Admiralty representatives agreed that they would take any necessary action.

b. Social Security Agreement - Audit. 7180

It was agreed that the arrangements for audit provided for in the Social Security Agreement would be made by the Admiralty Civil Cashier Naples in conjunction with Finance Sub-Commission, H.Q. Allied Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

in India.

8. Specific action remaining to be taken in connection with Scheme.

a. Social Security and Finance Agreements.

It was stated that the Italian Government had been informed that statements and reports arising out of these Agreements, and the forms to be used in connection with their operation had only been agreed in general terms, and that the Admiralty Civil Cashier Naples would discuss and determine details with the various Italian Government Departments and Institutes concerned. The Admiralty representatives agreed that they would take any necessary action.

7180

b. Social Security Agreement - Audit.

It was agreed that the arrangements for audit provided for in the Social Security Agreement would be made by the Admiralty Civil Cashier Naples in conjunction with Finance Sub-Commission, H.Q. Allied Commission

c. General Agreement - Increased leave for manual workers

It was understood that Labour Sub-Commission would continue representations on question of increased leave for manual workers and advise Italian Government of the Admiralty's decision.

d. Social Insurance Agreement - Premiums.

It was understood that Labour Sub-Commission would implement undertaking to exchange letters with the Italian Government regarding the possible yearly variation of premiums for certain types of insurance.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

e. Social Insurance Agreement - Accidents on voyage

Labour Sub-Commission after confirmation had been received from Admiralty, would exchange letters with the Italian Government on favourable consideration being given to the position in the event of a major catastrophe.

f. Passports and visas

Labour Sub-Commission undertook to clear outstanding points with the Italian Government, i.e. provision of single photograph and making a thumb print instead of finger print.

g. Despatch of worker's belongings to his home

It was agreed that the Admiralty Representatives would discuss question of facilities with Italian Ministry of Transportation who might be able to assist.

9. Documents and Forms.

The printing and distribution of documents was agreed by Capt. Jellett and Mr. Scott as follows:-

a. General instruction to all Offices concerned with recruitment (printed in Italian and English) 1,500 copies.

b. Narrative description of Scheme (printed in Italian only) - 4,000 copies. 7179

c. Questionnaire (printed in Italian only) - 2,000 copies.

d. Brief description of Scheme (printed in Italian only) - 50,000 copies.

e. Schedule of workers required (printed in Italian only) - 50,000 copies.

f. Schedule of wage rates (printed in Italian only

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

photograph and making a thumb print instead of finger print.

g. Despatch of worker's belongings to his home

It was agreed that the Admiralty Representatives would discuss question of facilities with Italian Ministry of Transportation who might be able to assist.

9. Documents and Forms.

The printing and distribution of documents was agreed by Capt. Jellett and Mr. Scott as follows:-

a. General instruction to all Offices concerned with recruitment (printed in Italian and English) 1,500 copies.

b. Narrative description of Scheme (printed in Italian only) - 4,000 copies.

7179

c. Questionnaire (printed in Italian only) - 2,000 copies.

d. Brief description of Scheme (printed in Italian only) - 50,000 copies.

e. Schedule of workers required (printed in Italian only) - 50,000 copies.

f. Schedule of wage rates (printed in Italian only - 50,000 copies.

g. Description of works and of qualifications for certain professional categories (printed in English and Italian)- 500 copies.

h. Memorandum prepared on basis of letter from FMO and issued by Italian Dept. of Health to Medical Officers. (issued in Italian only).

i. Application form - Admiralty form A (printed in Italian only) - 50,000 copies.

j. Workers contract of enrolment (printed in Italian and English) - 19,000 copies.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

k. Press notice (prepared in Italian).

l. Return on recruitment progress (printed in Italian) - 5,000 copies.

m. The Italian Government would distribute forms and instructions necessary for recruitment to Labour Offices in Territory under their jurisdiction.

Labour Sub-Commission would arrange for a similar distribution to Offices in AMG territory.

Labour Sub-Commission will also arrange for the distribution of copies of documents with English translation, as necessary, as follows:-

	Agreements	Recruitment Documents
British Embassy	5	5
" Consuls	12	40
Admiralty Bath	5	5
" C. in C. Med.	2	5
" Taranto	2	10
" Far East	2	20
Executive Commissioner A.C.	2	2
Public Relations A.C.	2	2
Finance Sub-Commission A.C.	2	2
Regional Commissioners	-	12
Labour Officers (A.M.G.)	-	20

7170

10. Instruction to Offices concerned with recruitment

It was decided that this instruction should be agreed after a meeting by Capt. Jellett and Mr. Scott.

(Note: This was done; only minor adjustments were necessary)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

	Agreements	Recruitment Documents
British Embassy	5	5
" Consuls	12	40
Admiralty Bath	5	5
" C. in C. Med.	2	5
" Taranto	2	10
" Far East	2	20
Executive Commissioner A.C.	2	2
Public Relations A.C.	2	2
Finance Sub-Commission A.C.	2	2
Regional Commissioners	-	12
Labour Officers (A.M.G.)	-	20

7178

10. Instruction to Offices concerned with recruitment

It was decided that this instruction should be agreed after a meeting by Capt. Jellett and Mr. Scott.

(Note: This was done; only minor adjustments were necessary)

11. The meeting closed at 4.45.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LSC 1035.

ROYAL NAVAL LABOUR CORPS (FAR EAST)

Meeting to be held at Labour Sub-Commission H.Q. Allied Commission on the 26th July to review position and consider further action necessary in connection with the recruitment of Italian workers for the Far East.

AGENDA

1. To consider General Agreement, Social Security and Financial Agreements, and their implementation.

2. To consider specific action necessary in respect of

   a. Life Insurance Policy

   b. Social Security - statements and reports

   c. -do- - ~~c~~redit arrangements

   d. General Agreement - Increased ~~leave~~ leave for manual workers

   e. Social Security - Premiums

   f. -do - - Accidents on voyage

   g. General Agreement - Passports and visas

   h. Dispatch home of workers belongings

3. To consider arrangements for C.G.I.L. representation

4. To consider arrangements for chaplins.

5. To consider supplementary arrangement for supply of shipyard workers for India.

6. To consider instruction to Local Offices and distribution of documents and forms.

7. Any other business.

7177

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

File - SC/1005

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

BS/js

Roma, 27 luglio 1945

Caro Sig.Barbareschi,

La ringrazio per l'invio della dichiarazione ufficiale per l'approvazione del testo definitivo dell'accordo per l'arruolamento di lavoratori italiani per l'Estremo Oriente, e Le comunico che siamo d'accordo per l'introduzione della clausola da Lei suggerita circa la validità dei due testi, inglese e italiano.

Con cordiali saluti

W. H. BRAINE

W. H. BRAINE
Director
Labour Sub-Commission

Signor GAETANO BARBARESCHI
Ministro del Lavoro e della
Previdenza Sociale

ROMA

7176

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

To Mr. Braine

The Ministry points out the necessity that both the English and the Italian text be considered as equally binding. This is asked for two reasons: a) the agreement involves Italian workers; b) this would state an equal position for the two parts of the agreement.

7175

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Roma, 24 Luglio 1945

Il Ministro per il Lavoro
e per la Prev. Sociale

1808

Cent.mo Sig. Braine,

Le mando la dichiarazione ufficiale dell'approvazione del testo definitivo dell'accordo generale per l'arruolamento volontario di lavoratori Italiani per l'Estremo Oriente.

Mi consenta di richiamare la Sua personale attenzione sulla nostra proposta, relativa alla validità dei due testi, inglese ed italiano.

Son certo che Ella non avrà alcuna difficoltà di accogliere il mio suggerimento, rispondendo esso a ragioni evidenti di pratica necessità (specie nell'interesse dei lavoratori italiani) ma anche ad un senso di giustizia - che a Lei, certo, non può sfuggire - in quanto si tratta di sancire, o meglio, di confermare il principio di assoluta parità ed eguaglianza tra le parti contraenti.

Grato della Sua adesione, La ringrazio e Le invio i miei cordiali saluti

Buozzi

7/14

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation Baldazzi /3#

CIRCULAR - TELEGRAM BY MAIL

Rome, 25 July 1945

Prot. n° 204 / IV

TO : all REGIONAL AND PROVINCIAL LABOR OFFICES

and for information:

: the ITALIAN GENERAL CONFEDERATION OF Labour - Via Boncompagni 19 - Rome

: all the PREFECTS OF THE PROVINCES returned under the control of Italian administration

1173

T E X T :

Further to Circular n°31, prot.1761 -IV - 103 of 18 instant concerning the voluntary recruitment of Italian workers to be sent to the Far East for carrying out works of a civil character in the employ of the British Admiralty (.)

The interested workers (women excluded) are allowed to submit an application even to the Labour Exchange (Employment) Offices and to the local Labour Chambers, which shall take care, however, to send at once the said applications along with the respective nominal lists, to the competent Provincial Labor Offices entrusted with the first inquiry on the matter, as well as with the work of selecting the applications in question (.) Likewise all applications already sent to the Ministry of Labour shall be forwarded again for action to the competent Provincial Labour Offices, because all operations concerning the actual placement to work of the recruited workmen, must be carried out locally and not at the center (.)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Upon previous agreement with the English authorities there shall be announced = as soon as possible = the exact apportionment of the aggregate number of men to be recruited among the various regions and provinces (.)

The Regional Labor Offices shall take care of the next apportionment = for each province = of men to be recruited on the percentage basis of the requested categories (.) The Provincial Labour Offices shall undertake to peruse the applications, and to carry out a careful classification, selection and ranking of the same. These duties will be entrusted to a special Commission, who will base its judgment only on the real professional and preferential requisites, excluding all practical trade test, so as to have at its disposal for the medical examination, only applicants possessing all necessary requirements of technical ability (.) Also not accepted applications, either for surplus number of applicants, or for age default, or for professional qualification not in conformity with the requirements, or for physical inability for work in the tropical areas, or tecnical incapacity or other causes, shall become the object of a statistical survey on the part of the Provincial Labour Offices, on the basis of each professional category, trade, etc. When, when the recruitment operation is finished, the results of these statistical surveys must be sent = through the Regional Labor Offices = to the Ministry of Labour, which will decide on the matter (.)

It is confirmed that the definite recruitment shall be carried out by the British Admiralty (.) Therefore it must be reminded to all the interested people that from the date of presentation of their own application to that of the definite recruitment it will take a considerable lapse of time (.) Labor Offices shall receive detailed directions as to the rules to be followed concerning the forwarding of the chosen workers to the assembling place, with a view to ensuring ~~assure~~ strict medical ~~itary~~ and technical verifications on the part of British Authorities (.) All the interested people lacking the proper authorization from the Labour Office and the required travelling documents, will be rejected by the British Authorities without reimbursement of expenses.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Concerning the territories still under control of the Allied Military Government, there shall be issued proper directions by the said Government (.)

We recommend an exact compliance with the directions as set forth in the preceding circular, as well as in this circular, and to acknowledge receipt of both.

LABOUR MINISTER
BARBARESCHI

Roma addì 25 luglio 1945 Anno

MINISTERO LAVORO E PREV.SOC.
Direz.Gen.del Lavoro Div.IV

Telegramma
Circolare Posta N.204/IV
N.84 per posta
Oggetto

A TUTTI GLI UFFICI REGIONALI
E PROVINCIALI DEL LAVORO
e,P.c.
ALLA CONFED.GEN.ITALIANA DEL
LAVORO+Via ~~Boncompagni 19~~
R O M A
A TUTTI I PREFETTI DELLE PROV.
RESTITUITE ALL'AMMINISTRAZIONE
ITALIANA-

Seguito circolare n.31 prot.1761/IV/183 del 18 corr.relativa arruolamento volontario lavoratori italiani Estremo Oriente per esecuzione lavori civili dipendenza Ammiragliato Britannico(.)

Interessati-donne escluse-possono presentare domanda anche Uffici collocamento et locali Camere Lavoro che avranno però cura trasmetterle subito,insieme con elenchi nominativi,ai competenti Uffici Provin. Lavoro incaricati prima istruttoria et selezione domande stesse(.)

Analogamente domande già inviate Ministero Lavoro saranno ritrasmesse per competenza Uffici Provinciali Lavoro perchè operazioni avviamento lavoratori arruolandi effettuansi localmente et non centro(.) 7176

Previe intese Autorità Inglesi sarà quanto prima comunicata ripartizione numero complessivo arruolandi tra regioni et provincie(.)

Uffici Regionali provvederanno successiva ripartizione arruolandi per provincia sulla base percentuale categorie richieste(.)Uffici Provinciali Lavoro procederanno attento esame domande effettuando accurata loro classificazione,selezione et graduatoria-a mezzo apposita commissione che baserà suo giudizio su soli titoli professionali et preferenziali escluso qualsiasi esame pratico mestiere-et disponendo, quindi ,per visita medica solo aspiranti aventi tutti requisiti capacità tecnica(.) Anche domande non accolte per eccedenza concorrent-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Seguito circolare n.31 prot.1761/IV/183 del 18 corr.relativa arruolamento volontario lavoratori italiani Estremo Oriente per esecuzione lavori civili dipendenza Ammiragliato Britannico(.)

Interessati-donne escluse-possono presentare domanda anche Uffici collocamento et locali Camere Lavoro che avranno però cura trasmetterle subito,insieme con elenchi nominativi,ai competenti Uffici Provin. Lavoro incaricati prima istruttoria et selezione domande stesse(.)

Analogamente domande già inviate Ministero Lavoro saranno ritrasmesse per competenza Uffici Provinciali Lavoro perchè operazioni avviamento lavoratori arruolandi effettuansi localmente et non centro(.) 7176

Previe intese Autorità Inglesi sarà quanto prima comunicata ripartizione numero complessivo arruolandi tra regioni et provincie(.)

Uffici Regionali provvederanno successiva ripartizione arruolandi per provincia sulla base percentuale categorie richieste(.)Uffici Provinciali Lavoro procederanno attento esame domande effettuando accurata loro classificazione,selezione et graduatoria-a mezzo apposita commissione che baserà suo giudizio su soli titoli professionali et preferenziali escluso qualsiasi esame pratico mestiere-et disponendo, quindi ,per visita medica solo aspiranti aventi tutti requisiti capacità tecnica(.) Anche domande non accolte per eccedenza concorrenti per difetto età,per qualifica professonale non richiesta,per inidoneità fisica lavori zone tropicali,per incapacità tecnica aut per altre cause,saranno sottoposte da Uffici Provinciali Lavoro a rilevazione statistica per categoria professionale,mestiere,età,ecc. et-chiuse operazioni arruolamento-risultati statistici ottenuti saranno comunicati,tramite Uffici Regionali Lavoro at Ministero Lavoro per sue eventuali ulteriori disposizioni in materia(.)

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Confermasi che arruolamento definitivo sarà effettuato esclusivamente Ammiragliato Britannico(.)Occorre quindi avvertire interessati che tra presentazione domande et arruolamento definitivo trascorrerà qualche tempo(.)Uffici Lavoro riceveranno dettagliate istruzioni su modalità avviamento lavoratori prescelti al luogo raccolta,per successivi rigorosi accertamenti sanitari et tecnici da parte suddette Autorità Inglesi(.)Interessati sforniti autorizzazione Ufficio Lavoro et documenti viaggio saranno respinti Autorità Inglesi senza alcun rimborso spese(.)

Per territori ancora soggetti Governo Militare Alleato saranno impartite istruzioni da predetto Governo(.)

Raccomandasi esatta osservanza disposizioni contenute precedente at questa circolare,accusando ricevuta di entrambe.

IL MINISTRO
BARBARESCHI .

Per copia conforme
IL DIRETTORE GENERALE

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Roma, 25 luglio 1945

CIRCOLARE

TELEGRAMMA PER POSTA - N. 34

PROT. N. 204/IV

A TUTTI GLI UFFICI REGIONALI E PROVINCIALI DEL LAVORO

e, per conoscenza:

AILA CONFEDERAZIONE GENERALE ITALIANA DEL LAVORO-Via Boncompagni 19

R O M A

A TUTTI I PREFETTI DELLE PROVINCIE RESTITUITE ALL'AMMINISTRAZIONE ITALIANA

Testo: Seguito circolare n.31 prot.1761/IV/183 del 18 corrente relativa arruolamento volontario lavoratori italiani Estremo Oriente per esecuzione lavori civili dipendenza Ammiragliato Britannico(.)

Interessati-donne escluse-possono presentare domanda anche Uffici collocamento et locali Camere Lavoro che avranno però cura trasmetterle subito, insieme con elenchi nominativi, at competenti Uffici Provinciali Lavoro incaricati prima istruttoria et selezione domande stesse(.)Analogamente domande già inviate Ministero Lavoro saranno ritrasmesse per competenza Uffici Provinciali Lavoro perchè operazioni avviamento lavoratori arruolandi effettuansi localmente et non centro(.)

Previa intesa Autorità Inglesi sarà quanto prima comunicata ripartizione numero complessivo arruolandi tra regioni et provincie(.) 7169

Uffici regionali provvederanno successiva ripartizione arruolandi per provincia sulla base percentuale categorie richieste(.)Uffici Provinciali Lavoro procederanno attento esame domande effettuando accurata loro classificazione, selezione et graduatoria-a mezzo apposita commissione che baserà suo giudizio su soli titoli professionali et preferenziali,

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

A TUTTI I PREFETTI DELLE PROVINCIE RESTITUITE
ALL'AMMINISTRAZIONE ITALIANA

Testo: Seguito circolare n.§1 prot.1761/IV/183 del 18 corrente relativa arruolamento volontario lavoratori italiani Estremo Oriente per esecuzione lavori civili dipendenza Ammiragliato Britannico(.)

Interessati-donne escluse-possono presentare domanda anche Uffici collocamento et locali Camere Lavoro che avranno però cura trasmetterle subito,insieme con elenchi nominativi,ai competenti Uffici Provinciali Lavoro incaricati prima istruttoria et selezione domande stesse(.)Analogamente domande già inviate Ministero Lavoro saranno rimesse per competenza Uffici Provinciali Lavoro perchè operazioni avviamento lavoratori arruolandi effettuansi localmente et non centro(.)

Previa intesa Autorità Inglesi sarà quanto prima comunicata ripartizione numero complessivo arruolandi tra regioni et provincie(.) 7169

Uffici regionali provvederanno successiva ripartizione arruolandi per provincia sulla base percentuale categorie richieste(.)Uffici Provinciali Lavoro procederanno attento esame domande effettuando accurata loro classificazione,selezione et graduatoria-a mezzo apposita commissione che baserà suo giudizio su soli titoli professionali et preferenziali, escluso qualsiasi esame pratico mestiere- et disponendo,quindi,per visita medica solo aspiranti aventi tutti requisiti capacità tecnica(.) Anche domande non accolte per eccedenza concorrenti,per difetto età, per qualifica professionale non richiesta,per inidoneità fisica lavori zone tropicali,per incapacità tecnica aut per altre cause,saranno sottoposte da Uffici Provinciali Lavoro a rilevazione statistica per categoria professionale,mestiere,età ecc.et-chiuse operazioni arruolamento- risultati statistici ottenuti saranno comunicati,tramite Uffici Reparto del Lavoro

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

at Ministero Lavoro per sue eventuali ulteriori disposizioni in materia(.)

Confermasi che arruolamento definitivo sarà effettuato esclusivamente Ammiragliato Britannico(.)Occorre quindi avvertire interessati che tra presentazione domande et arruolamento definitivo trascorrerà notevole tempo(.)Uffici Lavoro riceveranno dettagliate istruzioni su modalità avviamento lavoratori prescelti luogo raccolta,per successivi rigorosi accertamenti sanitari et tecnici da parte suddetta Autorità Inglesi(. Interessati sforniti autorizzazione Ufficio Lavoro et documento viaggio saranno respinti Autorità Inglesi senza alcun rimborso spese(.)

Per territori ancora soggetti Governo Militare Alleato saranno impartite istruzioni da predetto Governo(.)

Raccomandasi esatta osservanza disposizioni contenute precedente at questa circolare,accusando ricevuta di entrambe.

MINISTRO LAVORO

BARBARESCHI

MI/ml

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation Balazzi

Rome, 25 July 1945

Ministry of Labour and Social Security
Div.IV

Prot.1808

Enclosures: N&1

SUBJECT : Text of a general Agreement on the recruitment of Italian workers for the Far East.

TO : Mr. Braine - Director Labour Sub-Commission
and for information:
TO : the Ministry of Foreign Affairs-D.I.E.Uff.III-Rome-
TO : the Ministry of Treasury-General Direction of Currency -Rome-

We are sending you back, the definite text of the General Agreement concerning the voluntary recruitment of 15.000 Italian workers for the Far East, at the service of the British Admiralty, after that we have duly considered the text in question.

Concerning the proposal set forth during the meeting of the 21 instant, to add - after the third paragraph of Art?2 of the agreement - the following clause:"Should a controversy arise concerning the interpretation of the terms of this recruitment agreement, the English text, annexed at the present agreement, shall be considered as binding", this Ministry proposes to change as follows the same paragraph N° 3:"At the moment of the enrolment, the Italian worker shall subscribe a Labour contract, annexed at the present agreement, and drawn up in the English and Italian languages; the said contract contains the terms of the enrolment in question".

A Accordingly, and also for reasons of practical expediency as well as in compliance with a general principle of equality between the two contracting parties, this Ministry recognizes that

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

it is absolutely necessary to add the following final clause to Art.20 of the General Agreement :"Just as it is equally testified by the English and Italian text of the documents annexed at the present agreement that is, the enrolment contract as per Art. 2, and the other particular agreements contemplated in Art.14".

This Ministry has no other remarks or proposals to submit concerning the text of the said Agreement; but we must point out that under Art. 18, the last three words"the British Government" have been translated to "the British Admiralty". Therefore, the Italian text of the Agreement, with the acceptation of our proposals, is beforehand accepted by this Ministry, which on its part, is reiterating its earnest recommandation to quicken the recruitment operations, in consideration of the urgent requests make by the interested people, as well as of the earnest solicitations made by the Local Offices charged with the task of engaging in work those workers who, since long, have submitted a request to be enrolled for the Far East.

The Minister
Barbareschi

?167

URGENTE

Roma, 25 LUG 1945 '19

Ministero dell'Industria, del Commercio e del Lavoro
E DELLA PREVIDENZA SOCIALE
Direz.gen.del Lavoro-
Div.IV
Prot.N.° 1808 Allegati 1

Al Sig.BRAINE-Diret.della Sotto-commissione per il Lavoro
e.p.c. R O M A
AL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
D.I.E.Uff.III R O M A
AL MINISTERO DEL TESORO
Direz.Gen.delle Valute R O M A

Risposta del

OGGETTO Testo dell'accordo generale per l'arruolamento di lavoratori Italiani per l'E.O.

Si restituisce,dopo averlo preso in esame,il testo definitivo dell'accordo generale per l'arruolamento volontario di 15.000 lavoratori italiani per l'Estremo Oriente,alle dipendenze dell'Ammiragliato Britannico.

Alla proposta fatta nella riunione del 21 corr.,di aggiungere dopo il 3° comma dell'art.2 dell'accordo la clausola"In caso di controversie relative all'interpretazione dei termini del contratto di arruolamento,il testo inglese,allegato al presente accordo,sarà considerato come vincolativo"questo Ministero propone la seguente modificazione allo stesso comma 3°:"All'atto dell'arruolamento il lavoratore italiano sottoscriverà un contratto di lavoro,allegato al presente accordo e redatto in lingua inglese ed italiana,contratto che contiene le condizioni dell'arruolamento stesso".

Conseguentemente,e per ragioni di opportunità pratica oltre che per un principio generale di eguaglianza tra le parti contraenti, questo Ministero,ravvisandone l'assoluta necessità,propone che al-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 778021

Prot. N. 1866 - Allegati 1

Al Direz.Gen.delle Valute

R O M A

OGGETTO Testo dell'accordo generale per l'arruolamento di lavoratori Italiani per l'E.O.

Si restituisce,dopo averlo preso in esame,il testo definitivo dell'accordo generale per l'arruolamento volontario di 15.000 lavoratori italiani per l'Estremo Oriente,alle dipendenze dell'Ammiragliato Britannico.

Alla proposta fatta nella riunione del 21 corr.,di aggiungere dopo il 3° comma dell'art.2 dell'accordo la clausola"In caso di controversie relative all'interpretazione dei termini del contratto di arruolamento,il testo inglese,allegato al presente accordo,sarà considerato come vincolativo"questo Ministero propone la seguente modificazione allo stesso comma 3°:"All'atto dell'arruolamento il lavoratore italiano sottoscriverà un contratto di lavoro,allegato al presente accordo e redatto in lingua inglese ed italiana,contratto che contiene le condizioni dell'arruolamento stesso". 1866

Conseguentemente,e per ragioni di opportunità pratica oltre che per un principio generale di eguaglianza tra le parti contraenti, questo Ministero,ravvisandone l'assoluta necessità,propone che all'art.20 dell'accordo generale sia aggiunta la seguente clausola finale:"Come fanno egualmente fede i testi inglese ed italiano dei documenti allegati al presente accordo,e cioè il contratto di arruolamento di cui all'art.2 e gli accordi particolari considerati dall'art. 14."

Nessuna altra osservazione o proposta questo Ministero ha da fare al tasto del predetto accordo;deve solo far rilevare che all'art.18 le ultime tre parole"the British Government" sono state tradotte in "l'Ammiragliato Britannico".

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Il testo italiano dell'accordo, con l'accettazione delle nostre proposte, ha quindi la preventiva approvazione di questo Ministero, il quale, da parte sua, rinnova le più vive raccomandazioni perchè sia dato sollecito corso alle operazioni dell'arruolamento, date le reiterate insistenze da parte degli interessati e le sollecitazioni fatte dagli Uffici periferici preposti all'avviamento dei lavoratori che hanno presentato, da tempo, domanda di essere arruolati per l'Estremo Oriente.

IL MINISTRO

Pastrami

MI/ml

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Direction General of Italians abroad

THE DIRECTOR GENERAL

Rome, 24 July 1945.

TO: Mr. BRAINE, Chief of
the Labour Sub-Commission
of Allied Commission, Rome.

Dear Mr. Braine,

I beg to return you herewith the two agreements - General and Financial Agreements - regarding the emigration of 15,000 Italian workers to the Far East.

I have signed these two agreements, I must however draw your attention to the following remarks:

(a) It would be desirable to revise the Italien text of the financial agreement as to its form, as it appears uncorrect and unprecise in several points, the translation being made too much to the letter.

(b) Further, with respect to the financial agreement, in para (b) of Art.6 (six) the wording: " siano accreditati, in sterline, in una banca ecc." (to be accredited, in sterling, in a Bank etc.), is to be altered as follows: "siano accreditati, in sterline, presso l'I.C.L.E. ecc." (be accredited, in sterling, with I.C.L.E. etc.)

(c) Further, in Art.6 (six) of the same financial agreement, in the same para (b) the wording: "il quale avrà il diritto, al ritorno dall'Estremo Oriente alla conversione ecc." (who will be entitled on his return from the Far East, to the conversion etc.) would have to be changed into the following terms: "il quale avrà il diritto, al ritorno dall'Estremo Oriente in Italia ecc." (who will be entitled, on his return from the Far East to Italy etc.)

As you see, I have complied with pleasure with your wish to have the texts of the two agreements immediately signed, and I hope anyway that, persevering in a spirit of cordial co-operation you will take into account my above mentioned remarks.

I am, dear Mr. Braine, with kind regards,

Yours sincerely
(sgd.) E. Bombieri.

2 encl.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
DIREZIONE GENERALE DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO
IL DIRETTORE GENERALE

n. 5 Ris

Roma li 24 Luglio 1945

Caro Signor Braine,

ho il pregio di restituirLe i due accordi - generale e valutario - relativi all'espatrio di 15.000 lavoratori italiani per l'Estremo Oriente.

I due accordi sono stati da me firmati. Al riguardo tuttavia debbo fare alcune osservazioni sulle quali richiamo la Sua attenzione.

a) Sarebbe desiderabile che il testo italiano dell'accordo valutario venisse riveduto nella forma, risultando scorretta ed imprecisa in alcuni punti, per essere la traduzione troppo letterale.

b) Sempre a proposito dell'accordo valutario, al comma b) dell'art. 6 (sei) la dizione: "siano accreditati, in sterline, in una banca ecc.", dovrebbe essere così modificata: " siano accreditati, in sterline, presso l'I.C.L.E. ecc."

Signor B R A I N E
Capo della Sottocommissione del Lavoro
della Commissione Alleata

R O M A

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

c) Ancora all'art. 6 (sei) dello stesso accordo valutario, e al medesimo comma b) la dizione: "il quale avrà il diritto, al ritorno dall'Estremo Oriente, alla conversione ecc." , dovrebbe essere modificata nei seguenti termini: " il quale avrà il diritto, al ritorno dall'Estremo Oriente in Italia ecc.".

Come vede ho acceduto di buon grado al desiderio da Lei espresso di avere subito da me firmati i testi dei due accordi. Spero che Ella ed ogni modo, continuando nello spirito di cordiale collaborazione, vorrà tener conto delle mie osservazioni più sopra.

Mi è gradita l'occasione di porgerLe, caro Signor Braine, i miei più cordiali saluti

E. Bombrini

2 allegati

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

RScott

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION

MS/sb

TEL : 489081 Ext. 493

25 July 1945

REF : LSC/1005

SUBJECT: Royal Naval Labor Corps (Far East) - Recruitment Quota Lazio - Umbria Region.

TO : The Minister
The Ministry of Labor and Social Security.

1. We have to thank you for your letter of the 23rd July and to say that we consider the experience which will be gained from the experimental recruitment arrangements now applied to Rome will be most useful.

2. Instructions for officers concerned with recruitment which we have prepared in conjunction with your Ministry will permit of a necessary control of recruitment in view of time factor involved and the necessity for ensuring that whilst workers are not kept in suspense the Admiralty labor requirements are met. In the light of the knowledge which will be obtained from the practical application of the scheme it may be possible to make the instructions referred to even more effective.

3. In accordance with your request the quota for Lazio has been increased from 1,000 to 1,100.

W. H. BRAINE
Director
Labor Sub-Commission

7163

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/js

TEL. : 409081 - 493 26 luglio 1945

REF. : LSC/1005

OGGETTO: Reclutamento - Quota per il Lazio - Regione Umbria - Per il gruppo di lavoratori al servizio dell'Ammiragliato Britannico (Estremo Oriente).

AL : Signor Ministro
Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale.

1. RingraziandoVi della Vostra lettera del 23 luglio, dobbiamo dichiararVi che consideriamo oltremodo utili gli insegnamenti che si potranno ottenere dall'esperienza di reclutamento attualmente in corso a Roma.

2. Le istruzioni per gli ufficiali incaricati del reclutamento da noi predisposte d'intesa con codesto Ministero, consentiranno il necessario controllo sul lavoro di reclutamento, sia in viste del fattore tempo, sia in considerazione della necessità di assicurare che, mentre da un lato il reclutamento dei lavoratori non sarà tenuto in sospeso, dall'altro le esigenze dell'Ammiragliato in materia di mano d'opera saranno pienamente soddisfatte. Alla luce delle nozioni che emergeranno dalla pratica applicazione del piano di cui si tratta, sarà possibile rendere ancora più chiare ed efficaci le istruzioni di cui sopra.

3. In conformità con la Vostra richiesta, la quota per il Lazio è stata portata da 1.000 a 1.100.

W.H.BRAINE
Director
Labour Sub-Commission

7182

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785621

MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL SECURITY

Rome 23 July 1945

SUBJECT : Italian Workers bound to Far East
Enrolment Rome Area

TO : Mr. Braine - Director Labour Sub-Commission.

As per arrangements made with representatives British Admiralty, this Ministry has believed it advisable to impart first orally and then by writing,(as communicated with letter n.8035/IV/161) to the Provincial Labour Office of Rome the general instructions to be followed for the preliminary recruitment operations of Italian Workers bound to Far East; in first place, because the area of Rome, for contingent reasons as well as for organisation opportunities, was to represent the first experiment; furthermore because owing to the vicinity and possibility of being in direct contact with the Ministry the Rome area was considered the best for the experiment in question, which was also suggested by the great number of applications made by workers in Rome area.

However the instructions given by this Ministry are intended to facilitate the preliminary recruitment operations before the instructions and applications forms agreed upon with the British Admiralty are published and circulated.

The selection of the thousands of applications submitted to the abovementioned office, will be carried out according to criteria suggested by Mr. Scott and indicated in letter n.8035 of 12 July. We believe, infact, that many applications will be eliminated since many enrolling workers will not even go through medical examination because judged unfit for the enrolment.

Since the first homogeneous group of 1.500 workers must be furnished by the Lazio-Umbria Region it is necessary that the quota referring to Lazio be brought from 1000 to 1100 working units.

The Minister

7161

M.RO DEL LAVORO E DELLA PREVIDENZA SOCIALE

~~Ministero dell'Industria~~
~~Commercio e del Lavoro~~

Direzione Generale del Lavoro
Divisione IV

Prot. N.° 196 Allegati -

Roma 23.7.1945 19

Al Sig.BRAINE
Direttore della Sottocommissione per
il Lavoro (Commissione Alleata)
Via V.Veneto
R O M A

Risposta al foglio N.° L.S.C.1005/I
del 16/VII/1945

OGGETTO Lavoratori Italiani per l'Estremo Oriente -
Reclutamento zona di Roma -

Come d'intesa con i rappresentanti dell'Ammiragliato Britannico, questo Ministero ha creduto opportuno di impartire, prima verbalmente e poi per iscritto - come si è comunicato con la lettera n.8035/IV/161 del 12 corr.- all'Ufficio Provinciale del Lavoro di Roma, le direttive di massima da seguire nelle preliminari operazioni di reclutamento dei lavoratori italiani per l'E.O.; innanzi tutto, perchè la zona di Roma, per ragioni contingenti e di opportunità organizzativa, doveva costituire il primo esperimento; e poi perchè, data la vicinanza e la possibilità di avere diretti collegamenti col Ministero, si presentava più adatta all'esperimento stesso, suggerito, com'è noto, anche dall'eccessivo numero di domande presentate dagli interessati, i quali, attraverso la stampa, erano venuti a conoscenza dei principi-base del progetto.

Comunque, le istruzioni all'uopo impartite da questo Ministero sono dirette a facilitare le operazioni preliminari dell'arruolamento prima ancora che siano stampati e diramati i formulari e le direttive concordate con l'Ammiragliato Britannico.

Lo spoglio delle varie migliaia di domande pervenute all'Ufficio predetto sarà effettuato secondo i criteri - base del progetto, e l'ordine delle operazioni - come è indicato nella citata lettera n.8035 del 12 corr. - è quello che fu a suo tempo suggerito dalla S.V. e confermato, in un recente colloquio, dal Sig.Scott. - Si prevede, infatti, che dall'esame delle domande e dalla prima graduatoria degli aspiranti, molti di essi saranno eliminati e quindi non saranno neppure sottoposti alla prima visita medica, perchè dichiarati, per varie ragioni, non idonei all'arruolamento di cui trattasi.-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

OGGETTO Lavoratori Italiani per l'Estremo Oriente -
Reclutamento zona di Roma -

Come d'intesa con i rappresentanti dell'Ammiragliato Britannico, questo Ministero ha creduto opportuno di impartire, prima verbalmente e poi per iscritto - come si è comunicato con la lettera n.8035/IV/161 del 12 corr.- all'Ufficio Provinciale del Lavoro di Roma, le direttive di massima da seguire nelle preliminari operazioni di reclutamento dei lavoratori italiani per l'E.O.; innanzi tutto, perchè la zona di Roma, per ragioni contingenti e di opportunità organizzativa, doveva costituire il primo esperimento; e poi perchè, data la vicinanza e la possibilità di avere diretti collegamenti col Ministero, si presentava più adatta all'esperimento stesso, suggerito, com'è noto, anche dall'eccessivo numero di domande presentate dagli interessati, i quali, attraverso la stampa, erano venuti a conoscenza dei principi-base del progetto.

Comunque, le istruzioni all'uopo impartite da questo Ministero sono dirette a facilitare le operazioni preliminari dell'arruolamento prima ancora che siano stampati e diramati i formulari e le direttive concordate con l'Ammiragliato Britannico.

Lo spoglio delle varie migliaia di domande pervenute all'Ufficio predetto sarà effettuato secondo i criteri - base del progetto, e l'ordine delle operazioni - come è indicato nella citata lettera n.8035 del 12 corr. - è quello che fu a suo tempo suggerito dalla S.V. e confermato, in un recente colloquio, dal Sig.Scott. - Si prevede, infatti, che dall'esame delle domande e dalla prima graduatoria degli aspiranti, molti di essi saranno eliminati e quindi nor saranno neppure sottoposti alla prima visita medica, perchè dichiarati, per varie ragioni, non idonei all'arruolamento di cui trattasi.-

Con l'occasione si fa presente che, poichè il primo gruppo omogeneo di 1.500 lavoratori dovrà esser fornito dalla zona del Lazio-Umbria, è necessario che nella tabella delle quote ripartite tra le diverse regioni, quella del Lazio sia aumentata da 1000 a 1.100 unità lavorative.

IL MINISTRO

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

RScott

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION

RS/sb

TEL : 489081 Ext. 493 25 July 1945

REF : LSC/1005

SUBJECT: Royal Naval Labor Corps (Far East) - Recruitment of Cashiers.

TO : The Minister
The Ministry of Labor and Social Security

Thank you for your letter of the 23rd instant and for the assistance which you have arranged to give in the matter of obtaining suitable personnel for the vacancies of cashier accountants.

W. H. BRAINE
Director
Labor Sub-Commission

7157

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/js

TEL. : 489081 - 493 26 luglio 1945

REF. : LSC/1005

OGGETTO: Reclutamento di cassieri per il gruppo di lavoratori al servizio dell'Ammiragliato Britannico (Estremo Oriente).

AL : Signor Ministro
Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale

Vi ringraziamo della Vostra lettera del 23 corr., così come dell'assistenza predisposta allo scopo di trovare un personale adatto per le vacanze dei contabili-cassieri.

W.H.BRAINE
Director
Labour Sub-Commission

7133

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL SECURITY.

Nº.195 23/7/45

SUBJECT : Italian Workers for the Far East.Recruitment of cashiers.

TO : Mr. Braine - Director Labour Sub-Commission -

We thank you for your above mentioned letter regarding enrolment of "cashiers" to be assigned to the units of Italian workers who will be sent to the Far East at the dependence of the British Admiralty.

For this connection attention must be given to the fact that during the meeting held at this Ministry on 17 July, with the intervention of Mr. Scott of your Labour Sub-Commission, it has been pointed out that the 3rd category of the personnel to be enrolled would not comprise only"cashiers", but also head-bookkeepers". The latter constitute the personnel preposed to the administration of the workers' units, whereas the first ones are those who simply effectuate payments at the"cashiers"booth.

For both categories are required, naturally, a special ability and honesty. These qualities - as verbally declared during the meeting - cannot be ascertained directly by this Ministry. These qualities may be seen case by case by the Provincial Labour Offices which receive the documents during the selection of the applicants' papers attached to their applications, as well as from the witnesses which could be required, confidentially, to Institutes and private firms at the dependence of which the applicants were employed before the enrolment.

In order to satisfy the Admiralty's proposals, this Ministry would recommend to the Provincial Labour Offices - as mentioned above - to proceed with the utmost circumspection and attention with the forwarding of this personnel to the British units charged with the final enrolment.

for the Minister
eg.

M.RO DEL LAVORO E DELLA PREV.SOCIALE
~~Ministero dell'Industria~~
~~del Commercio e del Lavoro~~

Roma 23-7-1945 19

Prot. N.° 195 Allegati

Al SIG.BRAINE
Direttore della Sottocommissione del Lavoro (Commissione Alleata) -Via V.Veneto
ROMA

Risposta al f. N.° L.S.C.10005/4
del 16/VII/1945

OGGETTO Lavoratori Italiani per l'Estremo Oriente
Reclutamento di cassieri.

Si ringrazia della lettera suindicata, relativa all'arruolamento di "cassieri", da assegnare alle unità di lavoratori italiani da inviare in E.O., per conto dell'Ammiragliato Britannico.

A quanto riguardo è da tener presente che, durante la riunione tenutasi presso questo Ministero, il 17 corr., con la partecipazione del Sig.SCOTT di codesta Sottocommissione, è stato precisato che la 3^ categoria del personale da arruolare, non deve comprendere i soli "cassieri", ma anche i "capi-contabili". Questi infatti, costituiscono il personale preposto all'amministrazione delle unità dei lavoratori; i primi, invece, sono quelli che effettuano, semplicemente, i pagamenti (servizio allo sportello).

Per entrambe le categorie si richiedono, naturalmente, speciali requisiti di abilità e di rettitudine; requisiti i quali - come si è dichiarato verbalmente durante la riunione - non possono essere accertati direttamente da questo Ministero, ma che potranno essere rilevati, caso per caso, dagli Uffici Provinciali del Lavoro incaricati di ricevere le domande, durante lo spoglio delle documentazioni allegate dagli interessati alle domande stesse e dalle testimonianze che potrebbero essere richieste, in via riservata, agli enti, istituti o alle ditte private, presso le quali i richiedenti stessi hanno prestato servizio prima dell'arruolamento.

Per aderire alla proposta dell'Ammiragliato, questo Ministe-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

OGGETTO Lavoratori Italiani per l'Estremo Oriente
Reclutamento di cassieri.

Si ringrazia della lettera suindicata, relativa all'arruolamento di "cassieri", da assegnare alle unità di lavoratori italiani da inviare in E.O., per conto dell'Ammiragliato Britannico.

A quanto riguardo è da tener presente che, durante la riunione tenutasi presso questo Ministero, il 17 corr., con la partecipazione del Sig.SCOTT di codesta Sottocommissione, è stato precisato che la 3^ categoria del personale da arruolare, non deve comprendere i soli "cassieri", ma anche i "capi-contabili". Questi infatti, costituiscono il personale preposto all'amministrazione delle unità dei lavoratori; i primi, invece, sono quelli che effettuano, semplicemente, i pagamenti (servizio allo sportello).

Per entrambe le categorie si richiedono, naturalmente, speciali requisiti di abilità e di rettitudine; requisiti i quali - come si è dichiarato verbalmente durante la riunione - non possono essere accertati direttamente da questo Ministero, ma dhe potranno essere rilevati, caso per caso, dagli Uffici Provinciali del Lavoro incaricati di ricevere le domande, durante lo spoglio delle documentazioni allegate dagli interessati alle domande stesse e dalle testimonianze che potrebbero essere richieste, in via riservata, agli enti, istituti o alle ditte private, presso le quali i richiedenti stessi hanno prestato servizio prima dell'arruolamento.

Per aderire alla proposta dell'Ammiragliato, questo Ministero potrebbe, se del caso, raccomandare agli Uffici Provinciali del Lavoro di procedere, come si è accennato più sopra, con estrema oculatezza ed attenzione, all'avviamento di questo personale specializzato alle Unità Inglesi incaricate dell'arruolamento definitivo.-

IL MINISTRO

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

R Scott

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION

RB/ab

TEL : 489081 Ext. 493

25 July 1945

REF : LSC/1005

SUBJECT: Royal Naval Labor Corps (Far East) Enrolment - Carriage of Workers Personal Effects.

TO : The Minister
The Ministry of Labor and Social Security.

1. We are sorry that it is not possible to advise you immediately regarding the arrangements for the dispatch home of the workers' belongings.

2. Whilst we are not sure as to the method which the Admiralty will adopt we feel they will be grateful for any assistance which your Ministry of Transportation can give them in this matter and we will ask them to make the necessary approach.

3. Whatever arrangement is made, the cost as agreed will be borne by the British Admiralty.

W. H. BRAINE
Director
Labor Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

RS/js

TEL. : 489081 - 493 26 luglio 1945

REF. : LSC/1005

OGGETTO: Trasporto effetti personali dei lavoratori italiani arruolati per l'Estremo Oriente.

AL : Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale.

1. Siamo dolenti di non poter informarVi immediatamente circa gli accordi per la spedizione degli indumenti personali dei lavoratori al loro domicilio.

2. Mentre non siamo sicuri del sistema che adotterà l'Ammiragliato Britannico, prevediamo che l'Ammiragliato stesso sarà grato per l'assistenza che il Ministero dei Trasporti potrà offrire al riguardo; nel contempo chiederemo all'Ammiragliato di mettersi in relazione con il suddetto Ministero.

3. Qualunque sia l'accordo convenuto, la spesa del trasporto sarà a carico dell'Ammiragliato Britannico.

W.H.BRAINE
Director
Labour Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation.

MINISTRY OF LABOUR
AND SOCIAL SECURITY.
- - - -
Direction General
Div.IV.
Prot.N° 194

Rome, 23/7/45

Mr. W. H. Braine
Director of the Labour-
Sub-Comm.(Allied Comm.)
R o m e .

SUBJECT: Transportation of workers' luggage bound to Far East.

According to arrangements being made with the British Admiralty regarding workers bound to Far East, workers are to be furnished with clothing at the moment of their embarkation.

In order to facilitate the enrolled workers in sending packages containing their personal clothing home, this Ministry has called upon the Ministry of Transportation, so that the possibility of special facilities (availability of railway cars, priorities) be examined.

The aforementioned Ministry, in assuring that special facilities will be granted, as far as possible, has asked if the expense of shipment of luggage should be on charge of the workers or if it must be included in the debts relative to the workers' trip, the burden of which is carried by the British Admiralty.

Therefore, we would like the British Authorities to give their consent and to make arrangements with the Ministry of Transportation regarding the transportation of the luggage in question without immediate payment of the fees.

We are awaiting an answer.

for the THE MINISTER
(sgd.) Simeoni

~~Ministero dell'Industria~~
~~del Commercio e del Lavoro~~
Ministero del Lavoro e della
Previdenza Sociale.
Direzione Gen. Lavoro-Div. IVº
Prot. N.º 194 Allegati

Roma 23-7-1945 19

Al W.H. BRAINE Esq.
Direttore della Sottocommissione
del Lavoro (Commissione Alleata)
ROMA
Via Veneto

Risposta al f.º N.º
del

OGGETTO : Trasporto bagagli lavoratori per l'Estremo Oriente.

Come è noto, in base all'accordo in corso di definizione con l'Ammiragliato Britannico, per l'invio di lavoratori in Estremo Oriente, gli interessati saranno forniti, all'atto dell'imbarco, del vestiario e degli altri effetti personali.

Allo scopo pertanto di facilitare ai lavoratori arruolati l'inoltro alle famiglie dei pacchi contenenti i loro effetti d'uso, questo Ministero ha particolarmente interessato quello dei Trasporti affinchè esaminasse la possibilità di adottare al riguardo speciali concessioni o facilitazioni (disponibilità di vagoni ferroviari, precedenze).

Detto Ministero, nell'assicurare che saranno accordate al momento opportuno le facilitazioni richieste, compatibilmente con le possibilità del servizio, ha chiesto se la spesa della spedizione dei bagagli sarà sostenuta dagli interessati o se dovrà invece essere inclusa nei rendiconti di debito relativi al viaggio dei lavoratori, il cui onere è

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Come è noto, in base all'accordo in corso di definizione con l'Ammiragliato Britannico, per l'invio di lavoratori in Estremo Oriente, gli interessati saranno forniti, all'atto dell'imbarco, del vestiario e degli altri effetti personali.

Allo scopo pertanto di facilitare ai lavoratori arruolati l'inoltro alle famiglie dei pacchi contenenti i loro effetti d'uso, questo Ministero ha particolarmente interessato quello dei Trasporti affinchè esaminasse la possibilità di adottare al riguardo speciali concessioni o facilitazioni (disponibilità di vagoni ferroviari, precedenze).

Detto Ministero, nell'assicurare che saranno accordate al momento opportuno le facilitazioni richieste, compatibilmente con le possibilità del servizio, ha chiesto se la spesa della spedizione dei bagagli sarà sostenuta dagli interessati o se dovrà invece essere inclusa nei rendiconti di debito relativi al viaggio dei lavoratori, il cui onere è assunto dell'Ammiragliato Britannico.

Ciò premesso, si gradirebbe avere all'uopo l'esplicita adesione delle Autorità Britanniche con le quali il Ministero dei Trasporti dovrà concordare le modalità di attuazione dei trasporti senza il pagamento immediato delle tasse dovute.

Si resta in attesa di un cortese sollecito cenno di risposta.

IL MINISTRO

G.S./L.I.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation Letorraca

/ds

MINISTRY OF LABOUR

Rome, 23/7/1945

SUBJECT: Italian Workers bound to Far East.
Enrolment of workers residing in Eritrea.

TO : Mr. Braine
Director
Labour Sub-Commission

We acknowledge receipt of your communication regarding the doubtful realization of enrolling workers residing in Eritrea.

We beg you to inform us, as soon as possible, about the final decisions made in regards to the above subject since the quota reserved for the aforementioned workers could be put at disposal of the Italian regions where unemployment is widespread.

THE MINISTER

M.RO DEL LAVORO E DELLA PREV.SOCIALE
~~Ministero dell'Assistenza~~
~~del Commercio e del Lavoro~~
Direzione ~~Generale del~~ Lavoro
Div.IV

Roma 23.7.1945 19

Al Sig.BRAINE
Direttore della Sottocommissione
per il Lavoro (Commissione Alleata)
Via V.Veneto -
ROMA

Prot.N.° 193 Allegati

Risposta al f.N.° L.S.C./ACC5/5
del 17/VII/1945

OGGETTO Lavoratori Italiani per l'Estremo Oriente.
Arruolamento lavoratori residenti in Eritrea -

Si prende atto della comunicazione relativa alla dubbia realizzazione del progettato arruolamento per l'E.O. di lavoratori italiani, residenti nell'Eritrea.

Si prega di voler far conoscere, non appena possibile, le definitive decisioni che saranno prese al riguardo, per poter ripartire, tempestivamente, la quota che era stata riservata ai predetti lavoratori, a favore delle regioni italiane che presentano maggiori necessità per l'arruolamento di cui trattasi, dato lo stato attuale della disoccupazione.

IL MINISTRO

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 735021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

From ... Admiralty Civil Cashier,
23 Via Partenope, Naples.

Date ... 23rd. July, 1945.

To ... Mr. SCOTT, Labour Sub Commission A.C.

R.N.L.C.(F.E.) FINANCIAL AGREEMENT.

In reply to your communication of the 14th inst L.S.C./1005 the suggestion in your paragraph 1 was not made from our side and I do not envisage any circumstances in which such a procedure would be necessary.

The arrangements as agreed with the Italian Treasury representative are embodied in Art.5 of the revised Financial Agreement forwarded to you on 12th inst. We agreed to furnish particulars of the make up of the amounts credited on the distinct understanding that this was for information only and that the precise allocation of the amount between the various services would be entirely at the discretion of the Italian Treasury. In brief if they did not agree with our make up they were at liberty to allocate the amount as they considered desirable.

It was made clear to them that, particularly in the early stages, our estimates would be calculated on maximum rather than minimum in take numbers to ensure that the credit was always in funds

Articles 3 and 4 of the Social Insurance Agreement will require amendment in the light of the above, in particulars the final sentence of Art.3 should be deleted.

CIVIL CASHIER.

LL 1005.

RECRUITMENT OF ITALIAN WORKERS FOR THE FAR EAST (Despatch to Capt Jellett).

Minutes of meeting held at 9000 on 20th July 1945 at the Offices of the Italian Ministry of Labour, to consider the General Agreement and subsidiary Finance and Social Security Agreements.

PRESENT:

ALLIED COMMISSION:

Mr. W.H. Braine,
Mr. R. Scott,
Miss M. Stevenson,
Miss L.Riva Sanseverino

BRITISH ADMIRALTY:

Capt. Jellett.

ITALIAN GOVERNMENT:

Minister Barbareschi,

General Director of Social Security, Mr. Cau,

Dr. Micheletti for the Ministry of Labour,

Comm. Masi for the Foreign Ministry,

Comm. Cossa for the Treasury Ministry,

ITALIAN SOCIAL INSURANCE INSTITUTES:

Comm. Pozzilli for "Istituto Nazionale Infortuni",

Avv. Marzullo and Rag.Luzzatto for "Istituto Malattie"

Minute 1. Mr. Braine said that the meeting had been convened to consider the General Agreement between the Italian and British Governments for the recruitment of Italian workers for the Far East, and the two supplementary agreements re-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ALLIED COMMISSION:

Mr. W.H. Braine,
Mr. R. Scott,
Miss M. Stevenson,
Miss L.Riva Sanseverino

BRITISH ADMIRALTY:

Capt. Jellett.

ITALIAN GOVERNMENT:

Minister Barbareschi,

General Director of Social Security, Mr. Cau,

Dr. Micheletti for the Ministry of Labour,

Comm. Masi for the Foreign Ministry,

Comm. Cossa for the Treasury Ministry,

ITALIAN SOCIAL INSURANCE INSTITUTES:

Comm. Pozzilli for "Istituto Nazionale Infortuni",

Avv. Marzullo and Rag.Luzzatto for "Istituto Malattie"

Minute 1. Mr. Braine said that the meeting had been convened to consider the General Agreement between the Italian and British Governments for the recruitment of Italian workers for the Far East,and the two supplementary agreements relating to Finance and Social Insurance,and pointed out that as it was necessary to start the enrolment for the Far East as soon as possible, the Agreements referred to should be ratified with a minimum of delay. The Minister Barbareschi said that the Italian Government would co-operate fully to achieve this end.

Minute 2. The General Agreement was then considered and as it was only a question of formal acceptance by the Italian Government, two copies were handed by Mr. Braine to the representative of the Italian Foreign Ministry Comm. Masi, who promised to return one copy signed by the Minister or by the

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Under-Secretary. It was agreed that the same procedure would be followed for the two supplementary agreements concerning Finance and Social Insurance, after they had been examined.

o o o

Minute 3. The Social Insurance Agreement was considered in the light of observations made by the British Admiralty. Amendments were decided on as follows:-

Art.2.- The sentence providing for disembarkation at the end of the period of service in localities others than Italian home territory, was deleted.

Art.3.- Clarified to show that the British Admiralty would pay the contributions and the premiums for all the types of Social Insurance, except that in the case of the special Life Insurance the Admiralty would pay only 50 % of the premium.

Art.4.- It was agreed that the final text of this article which dealt with the relations between the Italian Government and the various Institutes should be drawn up by the Italian Government.

Art. 5.- It was agreed that the social insurance contributions for sickness, workmens' compensation and supplementary insurance would be calculated on the cash remuneration and remuneration in kind. Capt. Jellett agreed that this last could be valued at 100 lire a day.

After discussion the Italian Government agreed to adhere to the rate of contributions proposed originally for the social insurances administered by "Istituto della Previdenza Sociale" (Invalidity and old age, unemployment, tuberculosis, maternity, marriage, family allowances), though Mr. Braine undertook to confirm to the Italian Government that it was understood that those for the Supplementary Allowances for Social Insurance might be varied in 1946 and subsequent years.

As regards the insurance against Sickness and Accidents Insurance, it was agreed, that the British Admiralty would pay a contribution of 6 % on the salary in respect of the Insurance against Sickness, and 13 % in the case of the Insur-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

home territory, was deleted.

Art.3.- Clarified to show that the British Admiralty would pay the contributions and the premiums for all the types of Social Insurance, except that in the case of the special Life Insurance the Admiralty would pay only 50 % of the premium.

Art.4.- It was agreed that the final text of this article which dealt with the relations between the Italian Government and the various Institutes should be drawn up by the Italian Government.

Art. 5.- It was agreed that the social insurance contributions for sickness, workmens' compensation and supplementary insurance would be calculated on the cash remuneration and remuneration in kind. Capt. Jellett agreed that this last could be valued at 100 lire a day.

After discussion the Italian Government agreed to adhere to the rate of contributions proposed originally for the social insurances administered by "Istituto della Previdenza Sociale" (Invalidity and old age, unemployment, tuberculosis, maternity, marriage, family allowances), though Mr. Braine undertook to confirm to the Italian Government that it was understood that those for the Supplementary Allowances for Social Insurance might be varied in 1946 and subsequent years.

As regards the insurance against Sickness and Accidents Insurance, it was agreed, that the British Admiralty would pay a contribution of 6 % on the salary in respect of the Insurance against Sickness, and 13 % in the case of the Insurance against Accidents and Sickness arising out of work, subject to a periodical review of the rates for these two types of social insurance, in order to ascertain whether the total of the benefits paid by the Insurance Institutes exceeded or otherwise the total of the contributions paid for the same period, and so that the premium might be adjusted to avoid profit or loss, it being understood that the Institutes would be authorized to recover administration expenses regarded by the auditors as reasonable.

It was also agreed that a reference to the provisions of Art.3 regarding the 50 % contribution of the British Admiralty to the Life Insurance Premium would be inserted in Art.5.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

The Italian Government agreed to submit a revised text for this article in the light of the foregoing.

Art.7.- It was agreed that Para 2 of this article should be amended by the deletion of the clause "and of the other localities indicated in Art.2" to conform with the deletion of the corresponding clause in Art.2.

Art.9.- It was established that the accident risks occurring during the outgoing voyage and during the return journey were to be borne by the "Istituto Nazionale Infortuni", Mr. Braine agreeing to confirm in writing that the British Admiralty would agree to supplement funds of Institute in event of major catastrophe.

Art.11.- It was agreed that the remuneration on the basis of which social insurances benefits would be calculated, would be fixed according to the standards followed in Art.5 regarding the amount of remuneration on which the contributions would be calculated, viz. on the total remuneration both in cash and in kind, the payments in kind valued at 100 lire per day.

Art.12.- The last paragraph dealing with a proposed 30 % increase in the premium for Accidents' Insurance in the case of particularly dangerous work was deleted in view of the arrangements made for balanced accounts of this particular Insurance.

Art.15.- Sub-para (b) regarding the insurance benefits was altered to conform with the amendment made in Art.2, viz. the clause relating to repatriation other than to the country of Italy was deleted.

Art.19.- Sub-Para (a) of Para 1 was amended to conform with the amendment made in Art.2, viz. the clause relating to repatriation other than to the country of Italy was deleted.

Minute 4.- The Finance Agreement with a few minor amendments of a general character was then handed to the Italian Government who agreed to consider and return the document with the General Agreement.

Minute 5.- It was agreed that immediately the Foreign Ministry returned the copies of the General Agreement and the two Supplementary Agreements signed by the Minister or by the Under-Secretary, the British Embassy would contact the Foreign Ministry, in order

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Art.11.- It was agreed that the remuneration on the basis of which social insurances benefits would be calculated, would be fixed according to the standards followed in Art.5 regarding the amount of remuneration on which the contributions would be calculated, viz. on the total remuneration both in cash and in kind, the payments in kind valued at 100 lire per day.

Art.12.- The last paragraph dealing with a proposed 30 % increase in the premium for Accidents' Insurance in the case of particularly dangerous work was deleted in view of the arrangements made for balanced accounts of this particular Insurance.

Art.15.- Sub-para (b) regarding the insurance benefits was altered to conform with the amendment made in Art.2, viz. the clause relating to repatriation other than to the country of Italy was deleted.

Art.19.- Sub-Para (a) of Para 1 was amended to conform with the amendment made in Art.2, viz. the clause relating to repatriation other than to the country of Italy was deleted.

Minute 4.- The Finance Agreement with a few minor amendments of a general character was then handed to the Italian Government who agreed to consider and return the document with the General Agreement.

Minute 5.- It was agreed that immediately the Foreign Ministry returned the copies of the General Agreement and the two Supplementary Agreements signed by the Minister or by the Under-Secretary, the British Embassy would contact the Foreign Ministry, in order to get formal legal acceptance of the documents by the two Governments. The Italian Government agreed to try and return the documents by Monday July 23rd 1945.

Minute 6.- Some discussion of procedure then followed, and it was agreed that arrangements would be made for the Admiralty officials administering the financial side of the scheme to meet the Italian Social Insurance and other representatives to exchange the types of forms which would be used by each party, and to discuss details of the machinery which would be required to operate the procedure.

The meeting terminated at 12.30 pm.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

MINISTRY OF LABOUR AND
OF SOCIAL SECURITY

Direction Gen. of Labour-Div.IV

Circular Letter N° 31

N° 1761/IV/183

Rome, 16th July 1945

TO ALL REGIONAL
LABOUR OFFICES

and for knowledge:

- TO ALL PREFECTS OF THE PROVINCES HANDED BACK TO THE ITALIAN ADMINISTRATION

- ALL THE PROVINCIAL LABOUR OFFICES

SUBJECT: Italian workers for the Far East.

The negotiations for the general and special agreements between the Italian and the British Governments regarding the enrolment of 15.000 Italian volunteer workers required by the British Admiralty for civil works (building, port and road construction, etc.) to be carried out in the Far East (tropical and subtropical regions) are near completion.

The enrolment will be effected directly by the representatives of the British Admiralty who will function as the employers, on the basis of the Italian laws relating to the application of the Social Security.

The criterions which - apart from eventual emendments - will regularise the above enrolment, are as follows:

Required categories of workers are professionals (physicians, civil and mechanical engineers, etc): administrative and technical employees (cashiers, assistant book-keepers, assistant-engineers, assistant electrical engineers, foremen of works, draughtsmen, interpreters, etc.); 1st category workers (turners, machine fitters supervisors and specialized workers, etc.). 2nd category workers: blacksmiths, masons, carpenters, drivers, plumbers, shoemakers, tailors, cooks, butchers, etc.); 3rd category workers (blacksmiths' strikers, platelayers, riggers, concreters, etc.); mates, semi-specialized workers; navvies and orderlies.

Limits of age: The age of the workers will not be under 21 years or over 45; for the professionals and office workers the maximum age is fixed at 50 years.

Duration of service: The individual worker's contract has a

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

SUBJECT: Italian workers for the far East.

The negotiations for the general and special agreements between the Italian and the British Governments regarding the enrolment of 15,000 Italian volunteer workers required by the British Admiralty for civil works (building, port and road construction, etc.) to be carried out in the far East (tropical and subtropical regions) are near completion.

The enrolment will be effected directly by the representatives of the British Admiralty who will function as the employers, on the basis of the Italian laws relating to the application of the Social Security.

The criterions which - apart from eventual amendments - will regularize the above enrolment, are as follows:

Required categories of workers are professionals (physicians, Civil and mechanical engineers, etc.): administrative and technical employees (cashiers, assistant book-keepers, assistant-engineers, assistant electrical engineers, foremen of works, draughtsmen, interpreters, etc.); 1st category workers (turners, machine fitters supervisors and specialized workers, etc.), 2nd category workers: blacksmiths, masons, carpenters, drivers, plumbers, shoemakers, tailors, cooks, butchers, etc.); 3rd category workers (blacksmiths' strikers, platelayers, riggers, concretors, etc.); mates, semi-specialized workers; navvies and orderlies.

Limits of age: The age of the workers will not be under 21 years or over 45; for the professionals and office workers the maximum age is fixed at 50 years.

Duration of service: The individual worker's contract has a duration of not more than three years; at the end of the contract the workers will be repatriated.

Salaries: The remuneration, fixed in pound sterling, are absolutely net amounts, inasmuch as food, accomodation, clothing, preventive medical measures, social security contributions, travel expenses (from the main town of the province to the locality of the work, and from that back home to the port of disembarkation) will be borne by the British Admiralty. The remuneration will be paid as follows: 1/5 to the worker at the place of work; the remaining

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

4/5 will be transmitted to Italy at the disposal of the worker's families, or at the disposal of the worker when he returns (transferring the amounts to an appropriate Banking account, endorsed to the entitled persons) and will be liquidated in Italian currency at the official rate of sterling exchange which at present is fixed in 400 lire.

The daily salaries, paid for a week consisting of seven days, according to the above mentioned provisions, are as follows: (in italian lire)

1) Chief civil engineers; chief physicians.....L.600
2) Civil engineers; mechanical engineers, physicians.....L.465
3) Cashiers....." 390
4) Assistant civil engineers; assistant elect. engin....."
5) " surveyor "
6) Foremen of works; labour supervisor
7) Supply assistants; paymaster assistants; technical assistants; interpreters " 285
8) Assistant supervisors " 280
9) Technical employees " 265
10) Office-employees; draughtsmen (tracers) " 250
11) 1st category workers " 240
12) 2nd " " " 225
13) 3rd " " " 220
14) Mates; semi-specialized workers " 210
15) Navvies " 205
16) Orderlies " 195

The worker will be entitled to receive an engagement and a discharge premium.

The engagement premium amounts, for categories 1-3, to lire 4.800; for N° 4-10 to lire 2.400; for N°11-16 to lire 1.200, respectively. The discharge premiums which are not granted in cases of discharge for disciplinary measures, amount as follows for the three groups, and for each year of good service:

to L.6667 (x 3 = lire 19.901) for N° 1 - 3;
" " 4000 (x 3 = " 12.000) " " 4 -10;
" " 2667 (x 3 = " 7.901) " "11 -16. respectively.

The Italian Government with a view to a better guarantee of adequate living conditions for the families of emigrated workers has, furthermore, agreed to grant a supplementary amount of about 50% of the remuneration rate transmitted to Italy. In addition all the italian benefits of social insurance, including family allowances, are guaranteed.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

6) Foremen of works; labour supervisor
7) Supply assistants; paymaster assistants; technical assistants; interpreters " 285
8) Assistant supervisors " 280
9) Technical employees " 265
10) Office-employees; draughtsmen (tracers) " 250
11) 1st category workers " 240
12) 2nd " " " 225
13) 3rd " " " 220
14) Mates; semi-specialized workers " 210
15) Navvies " 205
16) Orderlies " 195

The worker will be entitled to receive an engegement and a discharge premium.

The engagement premium amounts, for categories 1-3, to lire 4.800; for N° 4-10 to lire 2.400; for N° 11-16 to lire 1.200, respectively. The discharge premiums which are not granted in cases of discharge for disciplinary measures, amount as follows for the three groups, and for each year of good service:

to L.6667 (x 3 = lire 19.901) for N° 1 - 3;
" " 4000 (x 3 = " 12.000) " " 4 -10;
" " 2667 (x 3 = " 7.901) " " 11 -16. respectively.

The Italian Government with a view to a better guarantee of adequate living conditions for the families of emigrated workers has, furthermore, agreed to grant a supplementary amount of about 50% of the remuneration rate transmitted to Italy. In addition all the Italian benefits of social insurance, including family allowances, are guaranteed.

First enrolment selection: As already mentioned, the final enrolment operations will be made directly by the British authorities. The Italian authorities will only carry out the first selection of workers and the forwarding of them to the reception centres which will be indicated later on.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

The enrolment of the first group of workers will take place, for reasons of organisational character, for basic; the subsequent groups will also be formed as per territories (regions), on the basis of a scheme which takes into account, the allocation of a required quota, the priority between the, regions, the conditions of the labour market and the transports.

The Regional Labour Offices will therefore issue the necessary instructions to the Provincial Labour Offices inviting them to provide:

a) for the acceptance of the applications and for the first ascertainment of the professional qualities.

b) for the medical visit of the applicants to be effectuated by the Provincial Medical Commission, instituted in accordance with an agreement between this Ministry and the Ministry of Interior, Direction Gen. of Public Health (circular letter N°53, Prot.N° N°22400/19 of 2 July 1945 addressed to the Prefects) this Commission being composed of the Medical Provincial Health Officer of the main provincial town, Medical Labour Inspector or in defaults of that, of an experienced physician, appointed by the physicians' Board (Ordine dei Medici).

For the workers who have been declared fit for the job by the aforesaid medical Commission, the Provincial Labour Offices will provide for an examination to ascertain their technical abilities, as well as for a preliminary grading of the applicants by means of a special Examining Commission. Such Commission will be instituted by the Regional Offices at each Province. This Commission should be composed as follows: the director of the Provincial Labour Office, the representative of the local Chamber of Labour and the represenetative of the National Institute for the Education and Training of Industrial Workers (as regards this industrial category and of another Body, as regards other categories.

The following factors should be taken into account, when effectuating the preliminary grading:

a) five years qualifications in his job	points	1
b) professional merits	"	1
c) knowledge of the language	"	1
d) unemployment of all members of the family	"	1
e) minor children, 1 point for each child with a max. of		2
f) existence of old people or invalids among the members of the family	"	1
g) War merits	"	3

The number of vacancies put at the disposal of each region and consequently of each province will be communicated later on.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

sion being composed of the Medical Provincial Health Officer of the main provincial town, Medical Labour Inspector or in defaults of that, of an experienced physician, appointed by the physicians' Board (Ordine dei Medici).

For the workers who have been declared fit for the job by the aforesaid medical Commission, the Provincial Labour Offices will provide for an examination to ascertain their technical abilities, as well as for a preliminary grading of the appliants by means of a special Examining Commission, Such Commission will be instituted by the Regional Offices at each Province. This Commission should be composed as follows; the director of the Provincial Labour Office, the representative of the local Chamber of Labour and the represenetative of the National Institute for the Education and Training of Industrial Workers (as regards this industrial category and of another Body, as regards other categories.

The following factors should be taken into account, when effectuating the preliminary grading:

a)	five years qualifications in his job	points 1
b)	professional merits	" 1
c)	knowledge of the language	" 1
d)	unemployment of all members of the family	2
e)	minor children, 1 point for each child with a max. of	
f)	existence of old people or invalids among the members of the family	" 1
g)	War merits	" 3

The number of vacancies put at the disposal of each region and consequently of each province will be comunicated later on.

Prior to the forwarding of the applicants to the centres or to the Reception Centre, the Provincial Labour Offices will have to point out to the persons concerned that the British Authorities reserve the right to have the applicants again examinated as to their medical and technical fitness, and that for this reason only these latter will proceed with the final enrolment.

For the applicants who will not be chosen the Admiralty will bear the travel expenses from the main town of the Province in which the applicant is residing to the Reception Centre and back.

The applicants themselves are not entitled to request any reimbursement from the Italian authorities.

The Minister
agd Bar. G.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

MINISTERO DEL LAVORO E DELLA PREVIDENZA SOCIALE

Direzione Generale del Lavoro-Div.IV

CIRCOLARE N. 1761/IV/183

N°31

Roma addì 18 Luglio 1945 XXXXXX

A TUTTI GLI UFFICI REGIONALI DEL LAVORO

e per conoscenza:

- A TUTTI I PREFETTI DELLE PROVINCE RESTITUITE ALL'AMMINISTRAZIONE ITALIANA -

= A TUTTI GLI UFFICI PROVINCIALI DEL LAVORO -

OGGETTO: Lavoratori Italiani per l'Estremo Oriente. -

Sono in corso di definizione le trattative generali e particolari tra il Governo Italiano e quello Inglese per l'arruolamento volontario di 15.000 lavoratori italiani, richiesti dall'Ammiragliato Britannico per l'esecuzione di lavori civili (edilizi, portuali, stradali, ecc.) in Estremo Oriente (zone tropicali e sub tropicali.

L'arruolamento verrà effettuato direttamente dai rappresentanti dell'Ammiragliato Britannico, il quale assumerà la veste di datore di lavoro alla stregua delle leggi italiane, ~~specie~~ per quanto riguarda l'applicazione del trattamento di previdenza sociale.

I criteri di massima che, salvo ulteriori modifiche, regoleranno l'arruolamento in parola, sono i seguenti:

Categorie richieste: sono richiesti professionisti (medici, ingegneri civili e meccanici, ~~architetti~~, ecc.); impiegati amministrativi e tecnici (cassieri, assistenti contabili, assistenti ingegneri, assistenti elettrotecnici, capi-cantieri, disegnatori, interpreti, ecc.); lavoratori di prima categoria (tornitori, montatori di macchine, capi operai e operai specializzati, ecc.); lavoratori di seconda categoria (fabbri, muratori, carpentieri, autieri, stagnini, calzolai, sarti, cuochi, macellai, ecc.); lavoratori di terza categoria (fabbri battimazza, ferrovieri squadra rialzo, attrezzisti, cementisti, ecc.); aiuti, operai semispecializzati; manovali e inservienti.

Limite di età: i lavoratori dovranno essere di età compresa tra i 21 e i 45 anni; per i professionisti e gli impiegati l'età massima è di 50 anni compiuti.

Durata dell'ingaggio: il contratto individuale di lavoro ha una durata massima di tre anni; alla scadenza i lavoratori saranno rimpatriati.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Sono in corso di definizione le trattative generali e particolari tra il Governo Italiano e quello Inglese per l'arruolamento volontario di 35.000 lavoratori italiani, richiesti dall'Ammiragliato Britannico per l'esecuzione di lavori civili (edilizi, portuali, stradali, ecc.) in Estremo Oriente (zone tropicali e sub tropicali.

L'arruolamento verrà effettuato direttamente dai rappresentanti dell'Ammiragliato Britannico, il quale assumerà la veste di datore di lavoro, alla stregua delle leggi italiane, ~~specie~~ per quanto riguarda l'applicazione del trattamento di previdenza sociale.

I criteri di massima che, salvo ulteriori modifiche, regoleranno l'arruolamento in parola, sono i seguenti:
Categorie richieste: sono richiesti professionisti (medici, ingegneri civili e meccanici, ~~architetti~~, ecc.); impiegati amministrativi e tecnici (cassieri, assistenti contabili, assistenti ingegneri, assistenti elettrotecnici, capi-cantieri, disegnatori, interpreti, ecc.); lavoratori di prima categoria (tornitori, montatori di macchine, capi operai e operai specializzati, ecc.); lavoratori di seconda categoria (fabbri, muratori, carpentieri, autieri, stagnini, calzolai, sarti, cuochi, macellai, ecc.); lavoratori di terza categoria (fabbri battimazza, ferrovieri squadra rialzo, attrezzisti, cementisti, ecc.); aiuti, operai semispecializzati; manovali e inservienti.

Limite di età: i lavoratori dovranno essere di età compresa tra i 21 e i 45 anni; per i professionisti e gli impiegati l'età massima è di 50 anni compiuti.

Durata dell'ingaggio: il contratto individuale di lavoro ha una durata massima di tre anni; alla scadenza i lavoratori saranno rimpatriati.

Retribuzioni: le retribuzioni, fissate in lire sterline, sono assolutamente al netto in quanto vitto, alloggio, vestiario, profilassi medica, contributi di previdenza sociale, spese di viaggio (dal capoluogo di provincia fino al luogo di lavoro e da questo al porto di sbarco in Patria) sono a carico dell'Ammiragliato Britannico. Dette retribuzioni saranno corrisposte: sul luogo al lavoratore nella misura di 1/5; gli altri 4/5 saranno rimessi in Italia a disposizione delle famiglie o degli stessi lavoratori (con versamento in un apposito conto in Banca, intestato agli interessati) per quando rimpatrie-

.//.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ranno, e verranno corrisposti in moneta italiana al cambio ufficiale con la sterlina che attualmente, è fissato in Lit.400.

Le retribuzioni giornaliere, corrisposte per settimana di sette giorni secondo le modalità sopracennate, sono le seguenti (valore in lire italiane):

1)-	Ingegneri civili in capo; medici in capo.....	L. 600
2)-	Ingegneri civili; ingegneri meccanici; medici.....	" 565
3)-	Cassieri.....	" 290
4)-	Assistenti ingegneri; elettrotecnici.....	"
5)-	Assistenti geometri.....	"
6)-	Capi cantieri; sorveglianti al lavoro.....	"
7)-	Assistenti agli approvvigionamenti; assistenti contabili; assistenti tecnici; interpreti.....	" 280
8)-	Assistenti dei sorveglianti.....	" 265
9)-	Impiegati tecnici.....	" 255
10)-	Impiegati; disegnatori per tracciati.....	" 250
11)-	Lavoratori di I° categoria.....	" 240
12)-	Lavoratori di 2° categoria.....	" 225
13)-	Lavoratori di 3° categoria.....	" 220
14)-	Aiuti; operai semi-specializzati.....	" 210
15)-	Manovali.....	" 205
16)-	Inservienti.....	" 195

Sono previsti premi d'ingaggio e di fine contratto:

Il premio d'ingaggio ammonta, rispettivamente, per i n.1-3 a L.4.800; per i n.4-10 a L.2.400 per i n.11/16 a L.1.200. I premi di licenziamento non corrisposti in caso di provvedimenti disciplinari, ammontano rispettivamente per i tre gruppi e per ogni anno di lodevole servizio a L.6667 (x 3 = L.19.901) per i n. 1-3;
" " 4000 (x 3 = L.12.000) per i n. 4-10;
" " 2667 (x 3 = L. 7.901) per i n.11-16;

Il Governo Italiano allo scopo di maggiormente garantire condizioni di vita possibili alle famiglie dei lavoratori emigrati, ha, altre[illegible]

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

1)- Ingegneri civili in capo; medici in capo.....L. 300
2)- Ingegneri civili; ingegneri meccanici; medici....." 265
3)- Cassieri....." 250
4)- Assistenti ingegneri; elettrotecnici....."
5)- Assistenti geometri....."
6)- Capi cantieri; sorveglianza al lavoro....."
7)- Assistenti agli approvvigionamenti; assistenti contabili; assistenti tecnici; interpreti....." 2[illegible]
8)- Assistenti dei sorveglianti....." 2[illegible]
9)- Impiegati tecnici....." 265
10)- Impiegati; disegnatori per tracciati....." 250
11)- Lavoratori di I^ categoria....." 240
12)- Lavoratori di 2^ categoria....." 225
13)- Lavoratori di 3^ categoria....." 220
14)- Aiuti; operai semi-specializzati....." 210
15)- Manovali....." 205
16)- Inservienti....." 195

Sono previsti premi d'ingaggio e di fine contratto:

Il premio d'ingaggio ammonta, rispettivamente, per i n.1-3 a L.4.800; per i n.4-10 a L.3.400 per i n.11/16 a L.1.200. I premi di licenziamento non corrisposti in caso di provvedimenti disciplinari, ammontano rispettivamente per i tre gruppi e per ogni anno di lodevole servizio a L.6667 (x 3 = L.19.901) per i n. 1-3;
" " 4000 (x 3 = L.12.000) per i n. 4-10;
" " 2667 (x 3 = L. 7.901) per i n.11-16;

Il Governo Italiano allo scopo di maggiormente garantire condizioni di vita possibili alle famiglie dei lavoratori emigrati, ha, altresì stabilito di concedere una quota integrativa corrispondente a circa il 50% della quota di retribuzione rimessa in Italia. Sono, inoltre, garantite tutte le prestazioni previdenziali italiane, in esse compresi gli assegni familiabi.

Prima selezione d'arruolamento: come già accennato, le operazioni definitive di arruolamento saranno fatte direttamente dalle Autorità Britanniche; soltanto la prima selezione dei lavoratori ed il loro avviamento a

.//.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

centri di raccolta, che verranno successivamente indicati, e di competenza delle Autorità Italiane.

L'arruolamento del primo gruppo di lavoratori verrà effettuato, per necessità di carattere organizzativo, nel Lazio; i successivi gruppi verranno, anch'essi, formati secondo un criterio territoriale (per regioni), in base ad un piano che tenga conto - agli effetti dell'assegnazione alla quota del contingente richiesto e dell'ordine di precedenza tra le regioni - delle condizioni del mercato della mano d'opera, dei trasporti, ecc.

Gli Uffici Regionali del Lavoro provvederanno, pertanto, ad impartire le necessarie istruzioni ai dipendenti Uffici Provinciali perchè provvedano:

a)- all'accettazione delle domande ed al primo accertamento dei requisiti professionali.

b)- alla visita sanitaria degli aspiranti da parte della Commissione Medica Provinciale, istituita, in seguito ad accordi con questo Ministero dal Ministero dell'Interno - Direzione Generale della Sanità Pubblica (circolare n.53, prot.22400/19 del 2 luglio 1945) diretta ai Prefetti) e così composta: dal Medico Provinciale; dell'Ufficiale sanitario del capoluogo di provincia, dell'Ispettore Medico del Lavoro o, in mancanza, da un Sanitario competente, designato dall'Ordine dei Medici.

Per i lavoratori dichiarati fisicamente idonei dalla Commissione medica predetta, gli Uffici Provinciali del Lavoro disporranno le operazioni di accertamento dei requisiti tecnici e la formazione di una prima graduatoria degli aspiranti a mezzo di apposita Commissione d'esame, di cui gli Uffici Regionali cureranno la istituzione presso ogni Provincia. La Commissione dovrà essere composta come segue:
- del Direttore dell'Ufficio Provinciale del Lavoro, del Rappresentante della locale Camera di Lavoro e del Rappresentante dell'Istituto Nazionale per l'Addestramento e il Perfezionamento dei Lavoratori dell'Industria (I.N.A.P.I.), per gli addetti a lavori industriali; o di altro Ente per le altre categorie.

I criteri preferenziali che la Commissione dovrà seguire per la formazione della graduatoria sono i seguenti:

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

per necessità di carattere organizzativo, nel Lazio; i successivi gruppi verranno, anch'essi, formati secondo un criterio territoriale (per regioni), in base ad un piano che tenga conto - agli effetti dell'assegnazione della quota del contingente richiesto e dell'ordine di precedenza tra le regioni - delle condizioni del mercato della mano d'opera, dei trasporti, ecc.

Gli Uffici Regionali del Lavoro provvederanno, pertanto, ad impartire le necessarie istruzioni ai dipendenti Uffici Provinciali perchè provvedano:

a)- all'accettazione delle domande ed al primo accertamento dei requisiti professionali.

b)- alla visita sanitaria degli aspiranti da parte della Commissione Medica Provinciale, istituita, in seguito ad accordi con questo Ministero dal Ministero dell'Interno - Direzione Generale della Sanità Pubblica (circolare n.53, prot.22400/19 del 2 luglio 1945 diretta ai Prefetti) e così composta: dal Medico Provinciale, dell'Ufficiale sanitario del capoluogo di provincia, dell'Ispettore Medico del Lavoro o, in mancanza, da un Sanitario competente, designato dall'Ordine dei Medici.

Per i lavoratori dichiarati fisicamente idonei dalla Commissione medica predetta, gli Uffici Provinciali del Lavoro disporranno le operazioni di accertamento dei requisiti tecnici e la formazione di una prima graduatoria degli aspiranti a mezzo di apposita Commissione d'esame, di cui gli Uffici Regionali cureranno la istituzione presso ogni Provincia. La Commissione dovrà essere composta come segue:
- del Direttore dell'Ufficio Provinciale del Lavoro, del Rappresentante della locale Camera di Lavoro e del Rappresentante dell'Istituto Nazionale per l'Addestramento e il Perfezionamento dei Lavoratori dell'Industria (I.N.A.P.I.), per gli addetti a lavori industriali; o di altro Ente per le altre categorie.

I criteri preferenziali che la Commissione dovrà seguire per la formazione della graduatoria sono i seguenti:

a)- quinquennio di attività nella qualifica.....punti 1
b)- meriti professionali ..... " 1
c)- conoscenza della lingua..... " 1
d)- disoccupazione di tutti i componenti il nucleo familiare" 1

.//.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

e)- figli minorenni, 1 punto per ogni figlio con un massimo di punti 2
f)- presenza nel nucleo familiare di vecchi,malati,cronici..... " 1
g)- benemerenze di guerra..... " 3

Sarà ulteriormente comunicato il numero dei posti messi a disposizione di ciascuna regione e quindi per ogni provincia. Prima dell'avviamento ai centri o al centro di raccolta, gli Uffici Provinciali del Lavoro dovranno portare bene a conoscenza degli interessati che le Autorità Inglesi si riservano il diritto di sottoporre gli arruolandi ad ulteriori accertamenti sanitari e tecnici, e che pertanto sono esse sole che provvederanno all'arruolamento definitivo.

Per gli aspiranti non prescelti l'Ammiragliato si assumerà l'onere delle spese di viaggio dal Capoluogo di provincia di residenza al centro di raccolta e viceversa. Gli aspiranti stessi non potranno chiedere alcun rimborso alle Autorità Italiane.

IL MINISTRO
Barbareschi G.

Per copia conforme
IL DIRETTORE GENERALE

1133

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Roma 25-7-1945 19

Ministero dell'Industria
del Commercio e del Lavoro
E DELLA PREVIDENZA SOCIALE
Direz.gen.del Lavoro
Div.IV

Pos. N.° 218 Allegati 2

Al Sig.BRAINE
Direttore della Sottocommissione
del Lavoro(Commissione Alleata)
ROMA

Risposta al f. N.°
del

OGGETTO Lavoratori italiani in Estremo Oriente.

LSC/1005

Per opportuna e doverosa conoscenza,si trasmette l'unita copia di due circolari,dirette a tutti gli Uffici periferici del Lavoro ed ai Prefetti delle Provincie restituite alla Amministrazione italiana,contenenti istruzioni per l'arruolamento volontario dei 15.000 lavoratori italiani richiesti dall'Ammiragliato Britannico, per lavori civili in Estremo Oriente.

IL MINISTRO

SG/ml

7138 950

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LABOR

LSC/811 + 1005

HEADQUARTERS
VENEZIE REGION
Allied Military Government
APO 594

16 July 1945.

TO : H.Q., A.C.

SUBJECT: Civilian Labourers for the Far East.

File : RXII/FAT/E2_ 120

1; This office is continually receiving enquiries regarding civilian labour for the Far East.

2. It would be appreciated if you could give us any information on this subject as it is thought that quite a number of volunteers could be obtained.

for Regional Commissioner.

17 JUL 1945

7137

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

C. IN C. MED (R) DETAIL.

DETAIL R.M.C.
1846/5D. JULY.

RESTRICTED.

IE 171751. PRINTERS PROOFS OF DOCUMENTS WERE RECEIVED BACK FROM ITALIAN AUTHORITIES TO-DAY WITH SO MANY ALTERATIONS AS WILL REQUIRE COMPLETE RE-SETTING OF TYPE IN EVERY CASE.
(2) PRIOR TO THIS DRAFTS HAD BEEN RE-TYPED TO SUIT ITALIAN REQUIREMENTS AT LEAST THREE TIMES.
(3) THE ESTIMATED SET BACK TO PROGRESS FROM LATEST ALTERATIONS IS ONE WEEK.

=1846/5D. JULY.

DIST. 9(A), 9A.

7136

T.P. P.I. T.O.D.1750/18. - 18/7/45.

Notes on second Meeting held on Wednesday, 16 July, at 9 am between Representatives of Labour Sub-Commission and Italian Ministry of Labour.

PRESENT:

Labour Sub-Commission	Italian Government
Mr. R. Scott	Dr. Micheletti
Miss Sanseverino	Ministry of Labour
Miss Stevenson	
Miss Diamond	

The meeting commenced with continuing discussion on the printer's proofs.

Minute 1) - Worker's Contract of Service.

Dr. Micheletti raised the point that the contract was written in Italian, and although only the Italian version was seen and signed by the worker, a clause was included which said that in event of dispute the English version would be regarded as correct.

Mr. Scott agreed that this was unreasonable and said that some arrangement would be made for the clause to be deleted from the Worker's Contract and included instead in the General Agreement to be signed between the two Governments, to which the text of the Contract in English could be attached.

Minute 2) - Questionnaire.

The Italian Government agreed that the lay-out of this form was too large and that the printers should be asked to produce a smaller document.

It was agreed that the word "cooks" should be inserted against the paragraph mentioning the fact that Italian workers would prepare the food, and clauses were also inserted stating that the price of goods which the workers could obtain through the Admiralty was controlled.

The terms "Italian catholic" were inserted in front

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

The meeting commenced [illegible]
the printer's proofs.

Minute 1) - Worker's Contract of Service.

Dr. Micheletti raised the point that the contract was written in Italian, and although only the Italian version was seen and signed by the worker, a clause was included which said that in event of dispute the English version would be regarded as correct.

Mr. Scott agreed that this was unreasonable and said that some arrangement would be made for the clause to be deleted from the Worker's Contract and included instead in the General Agreement to be signed between the two Governments, to which the text of the Contract in English could be attached.

Minute 2) - Questionnaire.

The Italian Government agreed that the lay-out of this form was too large and that the printers should be asked to produce a smaller document.

It was agreed that the word "cooks" should be inserted against the paragraph mentioning the fact that Italian workers would prepare the food, and clauses were also inserted stating that the price of goods which the workers could obtain through the Admiralty was controlled.

The terms "Italian catholic" were inserted in front of the word "priest" in the appropriate clauses of the Agreement.

Minute 3) - Narrative Description of Scheme.

It was agreed that the heading should be amended to conform with the lay-out of the other forms.

Other minor amendments were agreed to various parts of the text.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Minute 4) - Form "A".

The Italian Government said they had prepared an application form of their own. Mr. Scott pointed out that, whilst there was no objection to their using whatever form they wished for ordinary registration purposes, it was necessary for the Admiralty "Form A" to be completed in respect of every applicant who applied for employment in the Far East, this being the only form which the Admiralty would recognize.

Dr. Micheletti said he thought that it was unnecessary for the doctor to sign Form A if the applicant was medically unfit, but Mr. Scott pointed out that unless the form was signed in either case it would be impossible for the British Admiralty to arrange payment of medical fees. Dr. Micheletti said he thought that the lists held by the Provincial Labour Offices would be sufficient for this purpose, but Mr. Scott stated that it would definitely be necessary for the doctors to sign individual forms.

Minute 5) - At the end of the meeting Mr. Scott left two copies of the "Memorandum for Guidance of Officers dealing with Recruitment" with Dr. Micheletti, and Dr. Micheletti agreed to consider the instructions and return them to Mr. Scott with any comments the following day.

Minute 6) - Two copies of the document describing in detail the types of work to be undertaken were also left with Dr. Micheletti, and Mr. Scott said it was proposed that printed copies of both documents should be circulated generally to all Offices dealing with recruitment.

The meeting closed at 11.30 am.

7134

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

medically unfit, but Mr. Scott pointed out that unless the form was signed in either case it would be impossible for the British Admiralty to arrange payment of medical fees. Dr. Micheletti said he thought that the lists held by the Provincial Labour Offices would be sufficient for this purpose, but Mr. Scott stated that it would definitely be necessary for the doctors to sign individual forms.

Minute 5) - At the end of the meeting Mr. Scott left two copies of the "Memorandum for Guidance of Officers dealing with Recruitment" with Dr. Micheletti, and Dr. Micheletti agreed to consider the instructions and return them to Mr. Scott with any comments the following day.

Minute 6) - Two copies of the document describing in detail the types of work to be undertaken were also left with Dr. Micheletti, and Mr. Scott said it was proposed that printed copies of both documents should be circulated generally to all Offices dealing with recruitment.

The meeting closed at 11.30 am.

7134

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Actions

NOTES OF MEETING HELD ON TUESDAY, 7 JULY, AT 9 AM BETWEEN REPRESENTATIVES OF LABOUR SUB-COMMISSION AND ITALIAN MINISTRY OF LABOUR

PRESENT:

Labour Sub-Commission	Italian Government
Mr. R. Scott	Comm. Simeoni) Ministry of
Miss Sanseverino	Dr. Micheletti) Labour
Miss Stevenson	
Miss Diamond	

Minute - I. The proofs of the documents printed in connection with recruitment of Italian workers for the Far East were discussed in detail and the following amendments agreed:

(a) Memorandum for Trade Unions.

Para 1. - It was agreed that the wage schedule should not be typed on the back of this document as originally suggested, but that additional copies of the wage schedule and list of requirements should be obtained to be issued with the T.U. leaflet.

Para 2. - Agreed that "payable" should be inserted before "annual leave".

Para 3. - Agreed that the word "civilian" be inserted in front of the word "uniform".

Para 4. - Agreed to insertion of clause regarding the repayment of expenses for food and accommodation on the journey to the Reception Unit.

Para 5. - Various other minor amendments affecting Italian phraseology were agreed.

(b) Schedule of Workers required.

7133

1; A number of amendments suggested by the Italian Government to the Italian terms used to describe the various categories of workers were agreed.

(c) Wage Schedule.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Minute - I. The proofs of the documents printed in connection with recruitment of Italian workers for the Far East were discussed in detail and the following amendments agreed:

(a) Memorandum for Trade Unions.

Para 1. - It was agreed that the wage schedule should not be typed on the back of this document as originally suggested, but that additional copies of the wage schedule and list of requirements should be obtained to be issued with the T/U. leaflet.

Para 2. - Agreed that "payable" should be inserted before "annual leave".

Para 3. - Agreed that the word "civilian" be inserted in front of the word "uniform".

Para 4. - Agreed to insertion of clause regarding the repayment of expenses for food and accommodation on the journey to the Reception Unit.

Para 5. - Various other minor amendments affecting Italian phraseology were agreed.

(b) Schedule of Workers required.

7133

1; A number of amendments suggested by the Italian Government to the Italian terms used to describe the various categories of workers were agreed.

(c) Wage Schedule.

It was agreed that the heading of this schedule should be amended. Alterations were also made in the Italian description of occupations.

Minute 2. General Discussion.

As Comm. Simeoni had to attend another meeting, he asked that any points to be brought to his attention should be raised, and the following matters were then discussed:

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(i) Referring to arrangements for recruitment Mr. Scott asked whether the Camera del Lavoro, as well as the Ufficio del Lavoro would be accepting applicants for recruitment. He was informed that the Camera del Lavoro would only supply information about the Scheme and that all applications would be dealt with through the Labour Offices

(ii) In connection with recruitment in the North of Italy Mr. Scott pointed out that, as details of a scheme had already been published in the newspapers in territory under AMG jurisdiction it did not appear wise to delay recruitment from the North until action in the South had been completed as had been suggested by the Italian Government. He said he appreciated that it would be difficult for the Italian Government to arrange payment of the special bonus to workers living in A.M.G. territory, but even so he thought there was nothing to prevent preliminary recruiting arrangements being made. The Italian Government representatives agreed with his suggestion.

(iii) Mr. Scott said that the Ministry of Labour would wish to consider instructions which he had prepared for Labour Offices in A.M.G. Territory and that he would be glad if they would suggest any amendments necessary to bring them into line with the instructions that would be issued in Italian Government Territory. Dr. Micheletti said he would examine the memorandum referred to with a view to agreeing the issue of an instruction that would be applicable to the whole of Italy. Dr. Micheletti, in reply to a question from Mr. Scott, also said that he would give Labour Sub-Commission sight of any instruction prepared by his Ministry, in connection with the Scheme, before it was issued.

(iv) Mr. Scott mentioned the Social Insurance Agreement and said that instructions had been received from the Admiralty which should facilitate final agreement on social insurance.

(v) The question of the 8,000 applications already received in Rome was discussed and the Italian Government confirmed that the action being taken on the applications was only preliminary. Mr. Scott agreed that medical examinations could be undertaken for these volunteers to expedite formation of first unit.

(vi) Mr. Scott said that the Admiralty agreed to pay the medical board fees, but asked that the Italian Government clar-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ing in A.M.G. territory, but even so he thought there was nothing to prevent preliminary recruiting arrangements being made. The Italian Government representatives agreed with his suggestion.

(iii) Mr. Scott said that the Ministry of Labour would wish to consider instructions which he had prepared for Labour Offices in A.M.G. Territory and that he would be glad if they would suggest any amendments necessary to bring them into line with the instructions that would be issued in Italian Government Territory. Dr. Micheletti said he would examine the memorandum referred to with a view to agreeing the issue of an instruction that would be applicable to the whole of Italy. Dr. Micheletti, in reply to a question from Mr. Scott, also said that he would give Labour Sub-Commission sight of any instruction prepared by his Ministry, in connection with the Scheme, before it was issued.

(iv) Mr. Scott mentioned the Social Insurance Agreement and said that instructions had been received from the Admiralty which should facilitate final agreement on social insurance.

(v) The question of the 8,000 applications already received in Rome was discussed and the Italian Government confirmed that the action being taken on the applications was only preliminary. Mr. Scott agreed that medical examinations could be undertaken for these volunteers to expedite formation of first unit.

(vi) Mr. Scott said that the Admiralty agreed to pay the medical board fees, but asked that the Italian Government clarify the amount they proposed to charge, as in a letter received from the Public Health Department the charge was quoted as 200 lire for examination, whereas the Italian Ministry of Labour had only quoted a fee of 50 lire for examination.

During the discussion it became clear that the Italian Government had not regarded the preliminary medical examination very seriously, as they seemed to have thought that the medical examination at Taranto was the one which really decided the applicant's fitness for work in the Far East. It was pointed out to them that the Admiralty view was that the preliminary medical examination should be such that the proportion of medical rejects at Taranto should be negligible. In view of this the Italian Government considered that it would be necessary to revise their instructions regarding medical examina-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

tion, and that a higher fee would be necessary.

Mr. Scott said that a panel of three doctors, as proposed by the Public Health Department, and recommended by Public Health Sub-Commission should be able to examine applicants sufficiently thoroughly, and that the charge of 200 lire would be regarded as reasonable by the Admiralty. This was accepted.

(viii) The question of alternative centres for trade testing was discussed and Mr. Scott asked the Italian Government to supply names of towns where there were adequate facilities for such testing. The Italian Government said that they thought such arrangements could be undertaken in the main town of each province but promised details.

(viii) The question of the quotas for each province was considered, and it appeared clear that the Italian Government thought that the Provincial Labour Offices would be required to send to Taranto the men whom they considered suitable for the job and who had passed medical and security tests, up to some 50% over the quota required, to allow for rejections at Taranto.

Mr. Scott made it quite clear that in the first instance the Provincial Labour Offices would only have to send to Taranto the applications forms of the men concerned, and that no individual should be sent forward without a specific request from the Reception Unit at Taranto.

The Italian Government asked whether the quota for each province could be divided into trades so that they would know how many workers of each trade would be leaving each province. Mr. Scott replied that, if the Italian Government could give the number of workers in each trade actually living in each province, that question could be answered. He thought, however, that it would be impossible to apply the quota by categories though an attempt to do so was being made on a proportionate basis.

(ix) The question of the taking of photographs and fingerprints was then discussed, and it was agreed that this action would be taken at Taranto and that, whilst the British Admiralty would not be actively concerned in the taking of fingerprints, they would afford facilities for the taking of fingerprints if the Italian Government so desired.

(x) The proposals of the C.G.I.L. were considered, and the Italian Government said that they were [illegible]

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ed, and it appeared clear that the Italian Government thought that the Provincial Labour Offices would be required to send to Taranto the men whom they considered suitable for the job and who had passed medical and security tests, up to some 50% over the quota required, to allow for rejections at Taranto.

Mr. Scott made it quite clear that in the first instance the Provincial Labour Offices would only have to send to Taranto the applications forms of the men concerned, and that no individual should be sent forward without a specific request from the Reception Unit at Taranto.

The Italian Government asked whether the quota for each province could be divided into trades so that they would know how many workers of each trade would be leaving each province. Mr. Scott replied that, if the Italian Government could give the number of workers in each trade actually living in each province, that question could be answered. He thought, however, that it would be impossible to apply the quota by categories though an attempt to do so was being made on a proportionate basis.

(ix) The question of the taking of photographs and fingerprints was then discussed, and it was agreed that this action would be taken at Taranto and that, whilst the British Admiralty would not be actively concerned in the taking of fingerprints, they would afford facilities for the taking of fingerprints if the Italian Government so desired.

(x) The proposals of the C.G.I.L. were considered, and the Italian Government said that they were fully in agreement with the suggestions made, but would like the British Authorities to deal direct with C.G.I.L. on the matter. They suggested, however, that it might be as well for the C.G.I.L. to pay the representatives salaries, and the British Admiralty only to pay expenses etc.

(xi) The question of recruitment in Eritrea was raised. Mr. Scott said that some difficulty had arisen in this connection, and separate instructions would be issued. Mr. Scott mentioned the fact that the recruitment of 500 shipyard workers for India

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

had now been agreed and that the conditions under which these workers would be recruited would be similar to those applying to workers going to the Far East.

Comm. Simeoni and Dr. Micheletti disclaimed all knowledge of this addition to the scheme. It was explained that Mr. Braine had mentioned the matter to Minister Cronchi, but Mr. Scott said he would let Messrs. Simeoni and Micheletti have full particulars.

Comm. Simeoni left the meeting at this point.

Minute 3. Discussion on the printers' proofs was then resumed, and the following corrections agreed:

Contract of Service:

1. An amendment was agreed providing for discharge for disciplinary reasons.

2. It was also agreed that provision should be made for the form to be countersigned by two fellow-workers if the workmen were illiterate.

4. The meeting was then adjourned till the following morning, and closed at 12.30 p.m.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Contract of Service:

1. An amendment was agreed providing for discharge for disciplinary reasons.

2. It was also agreed that provision should be made for the form to be countersigned by two fellow-workers if the workmen were illiterate.

4. The meeting was then adjourned till the following morning, and closed at 12.30 p.m.

7130

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION

RB/mb

T&L : ~~426~~ 89081 -493.

17 July 1945

REF : L.S/1005/3

SUBJECT: Italian Workers for the Far East - Repatriation of Workers Enrolled in Eritrea.

TO : Minister of Labor and Social Welfare.

From information received, it would now seem questionable whether the recruitment of workers from Eritrea is a practicable proposition. The matter is, however, still under consideration, and we will advise you further as soon as a decision has been taken.

R. H. BRAINE
Director
Labor Sub-Commission

1123

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION RS/ce
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION

TEL : 489081 - ~~426~~ 493

17 Luglio 1945

REF : LSO/1005/3

OGGETTO: Lavoratori Italiani per l'Estremo Oriente -
Rimpatrio di lavoratori arruolati in Eritrea.

AL : Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale.

Da informazioni ricevute ci sembra ora che vi sia dubbio sulla questione se l'arruolamento di lavoratori dall'Eritrea sia una proposta realizzabile. Continuiamo tuttavia a tener presente la questione e Vi terremo informati non appena che si sia addivenuti ad una decisione definitiva.

W. H. BRAINE
Director
Labor Sub-Commission

7128

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION

LSC/85

17 July 1945

TEL : ~~416~~ 45908 - 492.

REF : LSC/1005

SUBJECT: Royal Navy Corps for East - Visas and passports

TO : Foreign Minister
Ministry of Foreign Affairs

1. We have to thank you for your letter of the 14th of July regarding the arrangements for visas and the issue of passports.

2. On the matter of identification, the Admiralty would not require either the man's photograph or his fingerprints on the form of application. We are arranging however for the application to be prepared in duplicate, and we will arrange for one copy to be dispatched to the "Questura" Office at Taranto by the Officer in Charge of the Reception Unit. As the "Questura" will be able to retain this copy of the application, the arrangement should provide satisfactorily for the record you wish to have maintained.

3. We would agree with the view of the Minister of the Interior that the photograph to be put in the worker's pay book should be the same as that attached to the enrolment form by the "Questura". If you will let us know what your arrangements are for the taking of photographs and the charge per individual we will take the matter up with the Admiralty.

R

for W. B. ERVINE
Director
Labor Sub-Commission

7127

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION RS/ce
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

TEL : 489081 - ~~416~~ 493

REF : LSC/1005

17 Luglio 1945

OGGETTO: Corpo Lavoratori per la R.Marina Britannica - Visti e passaporti.

AL : Ministro degli Affari Esteri.

1. Vi ringraziamo per la vostra lettera del 14 luglio, relativa ai provvedimenti da prendersi circa i visti ed i passaporti.

2. Per quanto riguarda l'identificazione, l'Ammiraglisto non ha bisogno nè della fotografia, nè delle impronte digitali sul modulo per la domanda. Provvederemo però che la domanda sia preparata in doppia copia e faremo in modo che una copia sia spedita, a cura del competente funzionario dell'Unità ricevente i lavoratori, alla Questura di Taranto. Poichè la Questura potrà trattenere questa copia della domanda, questo sistema dovrebbe risultare soddisfacente per quanto riguarda il mantenimento della documentazione da voi desiderato.

3. Condividiamo l'opinione del Ministro dell'Interno che la fotografia da apporre sul libretto di lavoro del lavoratore debba essere identica a quella apposta dalla questura sulla domanda d'arruolamento. Vogliate comunicarci quanto intendete predisporre per la ripresa delle fotografie e la spesa per ogni lavoratore e noi tratteremo la questione coll'Ammiraglisto.

RI

W. H. BRAINS
Director
Labour Sub-Commission

7126

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
LABOR SUB-COMMISSION
APO 394

RS/ec

17 July 1945

TEL : 489081 - 493

REF : LSC/1005/2

SUBJECT: Royal Navy Labor ~~Corps~~ Corps Far East.

TO : Minister of Labor and Social Welfare.

1. Thank you for your reply of the 12 July to our letter of the 6 July.

2. We would comment on the further points which are mentioned in your letter as follows:

3. Para 1 (b) - Article 8 General Agreement. We agree to the alteration in the wording of this article as suggested by you and will amend the text to read as follows: "The Italian Government will complete the payments to the worker with the payment of 200 Italian lire for each pound sterling received in respect of the engagement bonus and the 4/5ths of the wage allotted for payment in Italy." A corresponding alternation will be made to the other documents which contain a reference to this payment by your Government, i.e., the Contract of Enrolment (Article 8), Narrative Description of this Scheme (para 7), Brief Narrative Description of Scheme (para 5), Questionnaire (para 10). As all these documents are about to be printed, you will doubtless confirm immediately that this payment will in fact be made to all workers whether or not they have dependents.

4. Para 2. With the exception of the memorandum which we are preparing for the guidance of officers concerned with recruitment, the printers proofs of all documents essential to recruitment were forwarded to you on the 13th instant. The drafting of the memorandum to Labor Offices which we have mentioned was commenced after we had discussed the matter with your Office and because it was felt that any guidance issued in the North should be on the same lines as that given to Labor Offices in Southern Italy.

5. Para 3 (a). The proposed medical record card as drafted by you has been forwarded to the Fleet Medical Officer for consideration both as regards its form and to obtain his agreement on the maintenance of such a record.

6. Para 3 (b). We have examined Circular No. 53 issued by the Director General of Public Health on the standards of physical fitness and feel that it is in keeping with the memorandum supplied by the Fleet Medical Officer and calculated to provide adequate guidance for doctors concerned with preliminary medical examination.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 735021

7. Para 3 (b) continued. It is confirmed that the British Admiralty will pay a fee of 200 lire for each complete medical examination in accordance with the letter of the 30th of June which the Director of Public Health addressed to Brigadier G. S. Parkinson, Director, Public Health Sub-Commission of this Headquarters.

8. One final point in connection with the medical examination of volunteers is that as the Admiralty are not prepared to pay expenses other than the examination fee, we feel it might be as well for arrangements to be made for the examination to be undertaken by the Condotto of the Commune in instances where considerable traveling would be involved if the volunteer were to attend at the office of the Medico Provinciale.

9. Para 3 (c). It has always been understood that recruitment would be undertaken in Northern Italy and as the Italian press have already given publicity to the Scheme and a considerable number of applications are, in consequence, being received, we feel that it is necessary to furnish the Labor Offices in the North with particulars as soon as possible. It is appreciated that some difficulty in comencing recruitment in Northern Italy may be occasioned by the fact that your Government could not be expected to supplement the wage of workers or to arrange for medical examinations in Territories not under their control. At the same time, we feel that there is nothing which prevents preliminary recruitment arrangements being made.

10. We agree that it is advisable to arrange recruitment on a quota basis but as we are not aware of the numbers of workers in particular occupations, area by area, we are unable to apportion the quota by categories. In our opinion it will be most difficult to do this and as an alternative we are suggesting that Labor Offices be asked to arrange their quota as evenly as possible over all categories in demand. Any final adjustment necessary to preserve the balance as between regions will be effect when applications are considered by the Reception Unit, having regard always to the availability of labor.

11. With regard to the date on which enrolment should comence, we would suggest that the scheme be made public in all Regions of South and North Italy simultaneously: further, that Labor Offices should all be empowered to accept applications. Your suggestion that preference should first be given to Lazio and Umbria Regions and Southern Italy can best be met by giving applicants from these areas priority when applications are considered at the Reception Unit Taranto. We would hesitate to agree to the suggestion that North Italy be left until last in view of the very considerable interest which there is in the Scheme in that area and think it would be wiser to accept at least a proportion from the North whilst recruitment on the South is proceeding.

12. Regarding your suggestion that enrolments should be completed at centers other than Taranto, we would say that whilst there might be difficulty in arranging for the Admiralty medical examination and the actual signing of

7124

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

the worker's contract of enrolment in other centers, there is nothing to prevent trade tests being carried out elsewhere and we should be very glad to have your suggestions both as to the centers you have in mind and the Italian resources which would be available for carrying out the necessary trade tests.

13. In connection with the question of expenses, it would be helpful if we could be informed of the number of Labor Offices which would incur the estimated expense of 100,000 to 150,000 lire in order that the matter may be given further consideration.

W. H. BRAINE
Director
Labour Sub-Commission

1123

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

/fg

TEL : 469081 - 493 17 July 1945

REF : LSC/1005/2

OGGETTO: Corpo Lavoratori della R. Marina Britannica (Estreme Oriente)

AL : Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale

1. Vi ringraziamo per la Vostra risposta del 12 Luglio alla nostra lettera del 6 Luglio.

2. Nei riguardi dei punti ulteriormente messi in evidenza nella Vostra lettera, osserviamo quanto segue:

3. Art. 1 (b) - Art. 8 dell'Accordo Generale. Siamo d'accordo nel modificare il testo di quest'articolo nel modo da Voi indicato, e il testo sara' riveduto nel modo seguente: "Il Governo Italiano integrera' tali retribuzioni con la corresponsione di lire duecento per ogni sterlina rimessa in Italia, riferentesi al premio di assunzione al lavoro e ai 4/5 della retribuzione". Una corrispondente modificazione sara' fatta in tutti i documenti nei quali e' fatto riferimento a tale pagamento da parte del Governo Italiano, cioe, nel Contratto di arruolamento (art.8). Descrizione del sistema (art.7). Breve descrizione del sistema (art.5). Questionario (art.10). Dato che tutti questi documenti stanno per essere stampati, Voi certo vorrete confermarci immediatamente che tale pagamento verra' effettuato a tutti i lavoratori, con o senza persone a carico.

4. Art. 8. Ad eccezione delle direttive, attualmente in preparazione, per i funzionari incaricati del reclutamento, le bozze di stampa di tutti i documenti strettamente necessari per il reclutamento Vi sono state inviate il 13 c.m. La preparazione delle menzionate direttive agli Uffici del Lavoro e' stata iniziata dopo aver discusso la cosa con i Vostri Uffici e perche' si riteneva che le direttive relative al Nord dovessero essere sulla stessa linea di quelle relative agli Uffici del Lavoro nell'Italia del Sud.

5. Art. 3 (a). La scheda sanitaria da Voi proposta e' stata inviata al competente Ufficiale medico della Marina Britannica, perche' la prenda in considerazione, sia per quanto riguarda la forma che per ottenere la sua approvazione per la conservazione di una tale documentazione.

6. Art. 3 (b). Abbiamo esaminato la circolare n. 53 preparata dalla Direzione Generale della Sanita' Pubblica rispetto ai requisiti fisici necessari e riteniamo che essa vada considerata sullo stesso piano del rapporto del competente Ufficiale Medico della Marina Britannica, avendo lo scopo

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

di fornire le necessarie direttive ai medici incaricati della visita preliminare.

7. Art. 3 (b) continuazione. Resta confermato che l'Ammiragliato Britannico paghera' un onorario di 200 lire per ogni visita medica completa, in conformita' con la lettera del 20 giugno indirizzata dal Direttore della Sanita' Pubblica al Brigadier G.S.Parkinson, Direttore della Sotto-Commissione per la Sanita' Pubblica di questo Quartiere Generale.

8. Nei riguardi della visita medica dei volontari, resta definitivamente stabilito che, poiche' l'Ammiragliato non intende pagare spese diverse dall'onorario per la visita, riteniamo che sarebbe bene prendere accordi perche' tale visita sia effettuata dal Medico Condotto del Comune, nei casi in cui il volontario dovrebbe compiere un considerevole viaggio per recarsi all'Ufficio del Medico Provinciale.

9. Art. 3 (c). E' sempre rimasto inteso che il reclutamento sarebbe stato attuato anche nell'Italia del Nord e, poiche' la stampa ha gia' dato una certa diffusione al progetto e, di conseguenza, un rilevante numero di domande e' stato presentato, riteniamo necessario fornire al piu' presto possibile tutti i dettagli agli Uffici del Lavoro del Nord. Non ignoriamo che all'inizio dell'arruolamento in Italia settentrionale ci possa essere qualche difficolta' causata dal fatto che non si potra' chiedere al Vostro Governo un'integrazione della paga per gli operai e di provvedere alle visite mediche in territori non ancora passati sotto il diretto controllo. Pensiamo pero' che non ci sia nessuna difficolta' per prendere accordi preliminari per il detto reclutamento.

10. Siamo d'accordo che sarebbe opportuno di fissare una quota-base per l'arruolamento, ma siccome non conosciamo il numero di lavoratori disponibili in speciali occupazioni, zona per zona, cosi' non siamo in grado di stabilire esattamente la quota per categoria. Siamo d'opinione che una tale ripartizione sarebbe molto difficile e proponiamo per contro di domandare agli Uffici del Lavoro di preparare le loro quote nella misura piu' uniforme possibile per tutte le categorie richieste. Il pareggio finale necessario per mantenere l'equilibrio fra le varie Regioni sara' effettuato quando le domande saranno prese in esame dall'Unita' incaricata di ricevere i lavoratori, e cio' sempre tenuto conto della disponibilita' della mano d'opera.

11. Per quanto riguarda la data per l'inizio dell'arruolamento, proponiamo che il progetto sia reso pubblico contemporaneamente in tutte le Regioni dell'Italia Meridionale e Settentrionale; inoltre, che tutti gli Uffici del Lavoro dovrebbero essere autorizzati ad accettare le domande. Il vostro suggerimento di preferire anzitutto le Regioni del Lazio, dell'Umbria e dell'Italia Meridionale puo' meglio essere attuato dando la preferenza ai candidati di tali regioni, allorquando le loro domande saranno esaminate dall'Unita' incaricata di ricevere i lavoratori.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Non crediamo di poter aderire alla proposta di lasciare per ultima l'Italia del Nord, e cio' in vista del grandissimo interesse manifestato in quella zona per il Progetto e siamo d'avviso che sarebbe piu' conveniente accettare almeno una parte di lavoratori del Nord mentre si sta procedendo al reclutamento nel Sud.

12. In risposta al vostro suggerimento che l'arruolamento potrebbe essere effettuato in altri centri, diversi da Taranto, vorremmo dire che, mentre vi potra' essere qualche difficolta' per l'Ammiraglio di disporre per la visita medica e per la firma del contratto d'arruolamento del lavoratore in altri centri, non vi sarebbe pero' nulla in contrario all'effettuazione degli esami professionali in altri luoghi. Vi saremo grati se vorrete farci conoscere le vostre proposte tanto per quanto riguarda i centri ai quali avete pensato in riferimento a quanto sopra, come i mezzi italiani che sarebbero disponibili per eseguire i necessari esami professionali.

13. In relazione alla questione delle spese sarebbe utile conoscere il numero degli Uffici del Lavoro che dovrebbero far fronte alle spese -previste in lire 100.000 - 150.000 -, di modo che questa questione possa essere oggetto di un ulteriore esame.

Rl.

W. H. BRAINE
Direttore
Sotto-Commissione del Lavoro

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

MINISTERY OF LABOUR

Trans.Latorraca /js

Rome, 17 July 1945.

TO: Mr.Praine
Director
Labour Sub-Commission

SUBJECT:
Proofs concerning documents of
employment Italian Workers
Far East.

1) Together with your letter dated 21.7.45 we have received the following print proofs regarding the enrolment of Italian workers for Far East:

a) Brief description of enrolment system
b) Draft of enrolment application form
c) Form of labour agreement
d) Tables indicating: a) categories of workers wanted; wages established for the aforementioned categories,
e) News on the enrolment;
f) Answers to various questions that could be asked by enrolling workers.

2) The print proofs of the abovementioned documents have been already checked by the appropriate office of this Ministry. The corrections made in the proofs concern above all the wording and not the substance of the provisions contained in the documents.

3) The said proofs are ready and will be given today to Mr.Scott, who at 9 o' clock, according to arrangements made will come to see the undersigned in order to check upon the same corrections and as well as to know the reasons that have suggested the corrections.

for THE MINISTER

M.RO LAVORO E PREV.SOCIALE
~~xxDirezionexGeneralexdellexIndustria,~~
~~dellexLavoroxxxxxxxxxxdellexEmigrazione~~
Direzione generale del lavoro
Div.IV

Roma 17 Luglio 1945

Al Sig. BRAINE
Direttore della Sottocommissione
del lavoro (Commissione alleata)
Via V.Veneto
= ROMA =

Prot.N.° 8296/IV Allegati

Risposto al f.N.° L.S.C./1005
del 21.7.1945

OGGETTO Bozze di stampa per i documenti dell'arruolamento di lavoratori italiani per l'Estremo Oriente.

1. - Insieme con la lettera suindicata, sono pervenute al Ministero le bozze di stampa dei seguenti documenti, riguardanti l'arruolamento volontario di lavoratori italiani per l'E.O. per conto dell'Ammiragliato britannico :

a) Breve descrizione del sistema d'arruolamento dei lavoratori italiani per l'E.O.;

b) Schema di domanda di arruolamento;

c) Modulo del contratto di arruolamento (contratto di lavoro);

d) Tabelle indicanti: a) le categorie dei lavoratori richiesti; b) le retribuzioni stabilite per le predette categorie;

e) Notizie sull'arruolamento stesso;

f) Risposte a varie domande che potrebbero essere fatte dai lavoratori riguardo all'arruolamento.

2. - Le bozze di stampa dei predetti documenti sono state già riviste dal competente Ufficio del Ministero. Le modificazioni apportate ai testi a stampa riguardano sopratutto la forma e non la sostanza delle disposizioni contenute nei documenti stessi.

3. - Dette bozze, già pronte, saranno consegnate oggi al Sig.Scott, il quale alle ore 9, secondo accordi presi con questa Direzione generale, si recherà presso il sottoscritto per prendere diretta visione delle corre-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Oggetto: Bozze di stampa per i documenti dell'arruolamento di lavoratori italiani per l'Estremo Oriente.

1. - Insieme con la lettera suindicata, sono pervenute al Ministero le bozze di stampa dei seguenti documenti, riguardanti l'arruolamento volontario di lavoratori italiani per l'E.O. per conto dell'Ammiragliato britannico :

a) Breve descrizione del sistema d'arruolamento dei lavoratori italiani per l'E.O.;

b) Schema di domanda di arruolamento;

c) Modulo del contratto di arruolamento (contratto di lavoro);

d) Tabelle indicanti: a) le categorie dei lavoratori richiesti; b) le retribuzioni stabilite per le predette categorie;

e) Notizie sull'arruolamento stesso;

f) Risposte a varie domande che potrebbero essere fatte dai lavoratori riguardo all'arruolamento.

2. - Le bozze di stampa dei predetti documenti sono state già riviste dal competente Ufficio del Ministero. Le modificazioni apportate ai testi a stampa riguardano sopratutto la forma e non la sostanza delle disposizioni contenute nei documenti stessi.

3. - Dette bozze, già pronte, saranno consegnate oggi al Sig.Scott, il quale alle ore 9, secondo accordi presi con questa Direzione generale, si recherà presso il sottoscritto per prendere diretta visione delle correzioni stesse e per conoscere le ragioni che le hanno suggerite.

IL MINISTRO

ab.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(1) 1 Lic 1085

Translation Baldessi /ip

MINISTRY OF LABOUR AND OF SOCIAL INSURANCE

Prot. 8695 - IV 17 July 1945

Mr.Scott
Labour Sub-Commission
Rome

Reply to the letter N°8295-IV of 11 July 1945.

SUBJECT: Categories of Italian Workers for the Far East.

We have taken note of the information contained in the above quoted letter, concerning the denomination of the various categories of workers requested for the Far East, and we thank very much for it. In particular we have taken note of the following:

a) - for the "controllers or drivers of machines (internal combustion)" - a diction which has been modified in the new printed table as follows : "mechanical adjusters (internal combustion)" (term N°3 of Category n° 12);

b) of the request concerning the number of "electric ian-helpers (200 instead of 40, as per category 14 (term n°3);

c) - concerning the precise denomination of "planning architects" of the first category (IV category of the table) and of the "planning architects of second category" (Category IX of the same table).

Being it understood that it is not the question of real and proper architects in the Italian sense of the word, that is of "graduated ingeneer - architects" , but simply of drawer-architects of 1st and 2nd category, the request submitted by the "Order of Architects" of the city and province of Rome (as per letter n° 83 of 3 July last) has no value at all, especially after the explanation that your Sub-Commission has given directly to the President of the said Order.

As a conclusion, the following points must remain well fixed and specified, that:

- the 1st denomination "planning architects of 1st Category" will be modified in that of "drawer-architects of 1st Category" and be put at the fourth place of the same 4th category of the table".

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

- the 2nd denomination "planning architects of 2nd Category" will be modified in that of "drawer-architects" (2nd Category) and will be left at the second place of Category N° 9 of the same table.

THE MINISTER
Simeone

7116

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ACC 10000/146/254 (2 of 2) L.S.C. /1005/2 LABOR RECRUITMENT (ADMIRALTY

July - Sept 1945

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LABOR RECRUITMENT (ADMIRALTY - FAR EAST)

July - Sept 1945

MINISTERO DEL LAVORO E DELLA PREV.SOCIALE
~~Ispettorato dell'Industria~~
~~Ispettorato del Lavoro~~

Roma, 17 Luglio 1945

Al Sig.R.SCOTT
V.Direttore della Sottocommissione del Lavoro - Via V.Veneto -
R O M A

Prot.N. 8595/IV Allegati

Risposta al foglio N. 8295/IV del 11 luglio 1945

OGGETTO : Categorie lavoratori italiani per l'E.C. -

Prendiamo atto, ringraziando, dei chiarimenti forniti con la lettera suindicata, circa le denominazioni delle categorie dei lavoratori richiesti per l'E.C.; in particolare:

a)- per i "controllori o conduttori di macchine (combustione interna)" - dizione che è stata modificata, dalla nuova tabella stampa, con la seguente: "aggiustatori meccanici (combustione interna)" - (voce tre della categoria 12);

b)- sul numero richiesto degli "aiuto.elettricisti" (200 invece di 40) di cui alla categoria 14 (voce terza);

c)- sulla precisazione relativa agli "architetti progettisti" di prima categoria (categoria IV della tabella) e degli "architetti progettisti di seconda categoria" (categoria IX della tabella stessa).

Stabilito che non si tratta di architetti veri e propri nel senso italiano cioè di "ingegneri architetti laureati", ma semplicemente di "disegnatori di architetti di I^ e II^ categoria", la richiesta dell'Ordine degli architetti di Roma e provincia, (di cui alla lettera n.83, del 3 luglio); non ha valore, specie dopo i chiarimenti forniti al riguardo, da codesta On.Sottocommissione, direttamente al Presidente dell'Ordine.

7115

Resta pertanto chiarito e precisato che:
- la I^ voce, "architetti progettisti di I^ categoria" sarà modificata in "disegnatori di architetti I^ categoria" e messa al quarto posto della stessa categoria 4 della tabella;

- la 2^ voce "architetti progettisti di 2^ categoria" sarà modificata in "disegnatori architetti" (2^ categoria) e lasciata al posto secondo della

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Prendiamo atto, ringraziando, dei chiarimenti forniti con la lettera suindicata, circa le denominazioni delle categorie dei lavoratori richiesti per l'E.O.; in particolare:

a)- per i "controllori o conduttori di macchine (combustione interna)" - dizione che è stata modificata, dalla nuova tabella stampa, con la seguente: "aggiustatori meccanici (combustione interna)" - (voce tre della categoria 12);

b)- sul numero richiesto degli "aiuto.elettricisti" (200 invece di 40) di cui alla categoria 14 (voce terza);

c)- sulla precisazione relativa agli "architetti progettisti" di prima categoria (categoria IV della tabella) e degli "architetti progettisti di seconda categoria" (categoria IX della tabella stessa).

Stabilito che non si tratta di architetti veri e propri nel senso italiano cioè di "ingegneri architetti laureati", ma semplicemente di "disegnatori di architetti di I^ e II^ categoria", la richiesta dell'Ordine degli architetti di Roma e provincia, (di cui alla lettera n.83, del 3 luglio), non ha valore, specie dopo i chiarimenti forniti al riguardo, da codesta On.Sottocommissione, direttamente al Presidente dell'Ordine.

Resta pertanto chiarito e precisato che:
- la I^ voce, "architetti progettisti di I^ categoria" sarà modificata in "disegnatori di architetti I^ categoria" e messa al quarto posto della stessa categoria 4 della tabella;

- la 2^ voce "architetti progettisti di 2^ categoria" sarà modificata in "disegnatori architetti" (2^ categoria) e lasciata al posto secondo della categoria 9 della tabella stessa.

IL MINISTRO

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LSC 1005

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION

RB/sb

TEL : ~~116~~ #89081 - 493.

16 July 1945

REF : LSC/1006.

SUBJECT: Royal Navy Corps Far East - Medical Record Card.

TO : Captain J. H. Jellett
For Fleet Medical Officer
Office of the Commander-in-Chief
Mediterranean

1. Forwarded herewith for your consideration are copies in Italian and English of a medical record card which the Italian Government wish to have maintained in respect of each man going to the Far East. We should be glad if you would say whether you agree to such an arrangement and, if so, whether the document mentioned can be approved.

2. Should this proposal of the Italian Government be accepted, it is suggested that the printing of the cards be arranged by Mr. Allen, Civil Cashier, Naples.

W. H. BRAINE
Director
Labor Sub-Commission

Incls.

114

MEDICAL CARD

[redacted]

Surname.....Name.....Father's name.....

Date & Place of birth.....Residence.....

Prior professional occupations.....

.....

Has he been in colonies other times & where.....

.....

Actual professional qualification.....

.....

A - PREVENTIVE MEDICAL EXAMINATION

(upon enrolment)

Anamnesis:

Prior sicknesses (in particular mention eventual professional & tropical sicknesses).....

.....

Prior accidents.....

.....

Objective examination:

7113

General conditions.....

Nutrition & blood conditions.....

Respiration apparatus.....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Actual professional qualification.....

.....

A - PREVENTIVE MEDICAL EXAMINATION

(upon enrolment)

Anamnesis:

Prior sicknesses (in particular mention eventual professional & tropical sicknesses).....

.....

Prior accidents.....

.....

Objective examination:

7113

General conditions.....

Nutrition & blood conditions.....

Respiration apparatus.....

.....

Circulatory apparatus.....

Digestive apparatus.....

.....

Nervous system.....

.....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Supporting organs.....

Eyesight.....Hearing.....

Mastication apparatus.....

Other eventual special exams.....

.....

.....

.....

Date.....

The Doctor in charge

.....

B - SICKNESSES

(suffered during stay in Far East)

1 - Date on which sickness started.....

Diagnosis & principal pathological symtoms.....

.....

.....

Duration & result.....

Period of absence from work.....

Eventual annotations (surgical operations - stay in Hospital-etc;)

.....

.....

Date.....

The Doctor in charge

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

.....2.....

B - SICKNESSES

(suffered during stay in Far East)

1 - Date on which sickness started.....

Diagnosis & principal pathological symtoms.....

.....

.....

Duration & result.....

Period of absence from work.....

Eventual annotations (surgical operations - stay in Hospital-etc;)

.....

.....

Date.....

The Doctor in charge

.....7142.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

2 - Date on which sickness started.....

Diagnosis & principal pathological symtoms.....

.....

.....

Duration & result.....

Period of absence from work.....

Eventual annotations (surgical operations - stay in Hospital-etc)

.....

.....

Date.....

The Doctor in charge

.....

---

3 - Date on which sickness started.....

Diagnosis & principal pathological symtoms.....

.....

.....

Duration & result.....

Period of absence from work.....

Eventual annotations (surgical operations - stay in Hospital-etc.)

.....

.....

Date.....

The Doctor in charge

7111

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

.....

Date.....

The Doctor in charge

.....

---

3 - Date on which sickness started.....

Diagnosis & principal pathologicah symtoms.....

.....

.....

Duration & result.....

Period of absence from work.....

Eventual annotations (surgical operations - stay in Hospital-etc.)

.....

.....

7111

Date.....

The Doctor in charge.

.....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

4 - Date on which sickness started.....

Diagnosis & principal pathological symtoms.....

.....

.....

Duration & result.....

Period of absence from work.....

Eventual annotations (surgical operations - stay in Hospital,etc)

.....

.....

Date.....

The Doctor in charge

.....

---

5 - Date on which sickness started.....

Diagnosis & principal pathological symtoms.....

.....

.....

Duration & result.....

Period of absence.....

Eventual annotations (surgical operations-stay in Hospital-etc.)

.....

.....(illegible).....

Date.....

The Doctor in charge

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

.....

.....

Date.....

The Doctor in charge

.....

---

5 - Date on which sickness started.....

Diagnosis & principal pathological symtoms.....

.....

.....

Duration & result.....

Period of absence.....

Eventual annotations (surgical operations-stay in Hospital-etc.)

.....

.....1.2.3.....

Date.....

The Doctor in charge

.....

6-7-8-9-10 Idem

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

C + ACCIDENTS OCCURRED

during stay in Far East.

1 - Date of accident.....

Causes & circumstances.....

.....

Nature of wounds.....

.....

Results.....

Period of absence from work:.....

Eventual annotations (surgical operations, stay on hospital, etc.)

.....

.....

Date.....

The Doctor in charge

.....

2 - Idem

3 - Idem

7109

4 - Idem

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Results.....

Period of absence from:work:.....

Eventual annotations (surgical operations,stay on hospital,etc.)

.....

.....

Date.....

The Doctor in charge

.....

---

2 - Idem

---

3 - Idem

7109

---

4 - Idem

---

5 - Idem

Only sicknesses lasting more than three days must be annotated.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

- SCHEDA SANITARIA

Cognome.....Nome.....Paternità.....
Data e luogo di nascita.....Domicilio.....
Precedenti occupazioni professionali.....
.....
Se è stato altre volte in Colonia e dove.....
.....
Attuale qualifica professionale.....
.....

A)- VISITA PREVENTIVA
(all'atto dell'assunzione al lavoro)

Anamnesi:

Malattie pregresse (fare particolare menzione delle eventuali malattie professionali e tropicali sofferte).....
.....
Infortuni pregressi.....
.....

Esame obbiettivo:

Condizioni generali.....
Stato di nutrizione e sanguificazione.....
Apparato respiratorio.....
.....
Apparato circolatorio.....
.....
Apparato digerente.....
.....
Sistema nervoso.....
.....
Organi di movimento.....
Vista.....Udito.....
Apparato masticatorio.....
Eventuali altri esami speciali.....
.....
.....

7108

Data.....

IL MEDICO INCARICATO
.....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

B) - MALATTIE

(sofferte durante la permanenza in E.O.)

.1.

Data di inizio della malattia.....
Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....
.....
.....
.....
Durata ed esito.....
Periodo di astensione dal lavoro.....
Eventuali annotazioni (ricoveri ospedalieri, interventi chirurgici, ecc.).....
.....
.....

Data.....

IL MEDICO INCARICATO

.....

.2.

1).....
2).....
3).....
4).....
5).....
6).....
7).....
8).....
9).....
IO).....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

C) - INFORTUNI SUL LAVORO (°)
(Subiti durante la permanenza in E.O.)

.1.

Data dell'infortunio.....
Causa e circostanze.....
.....
Natura delle lesioni.....
.....
Esiti.....
Periodo di astensione del lavoro.....
Eventuali annotazioni (ricoveri ospedalieri, interventi chirurgici, ecc.).....
.....
.....

Data.....

IL MEDICO INCARICATO

.....

.2.

1).....
2).....
3).....
4).....
5).....
6).....
7).....
8).....
9).....
10).....

1100

(°)-Devono essere registrate soltanto le malattie e gli infortuni i quali implichino un'assenza dal lavoro di durata superiore ai 5 ~~giorni~~ anni.

S C H E D A S A N I T A R I A

Cognome.....Nome.....Paternità.....

Data e luogo di nascita.....Domicilio.....

Precedenti occupazioni professionali.....

.....

Se è stato altre volte in colonia e dove.....

.....

Attuale qualifica professionale.....

.....

A- VISITA PREVENTIVA

(all'atto dell'assunzione al lavoro)

Anamnesi :

Malattie pregresse (fare particolare menzione delle eventuali malattie professionali e tropicali sofferte).....

.....

Infortuni pregressi.....

.....

Esame obbiettivo :

7105

Condizioni generali.....

Stato di nutrizione e sanguificazione.....

Apparato respiratorio.....

.....

Apparato circolatorio.....

.....

Apparato digerente.....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

A- VISITA PREVENTIVA

(all'atto dell'assunzione al lavoro)

Anamnesi :

Malattie pregresse (fare particolare menzione delle eventuali malattie professionali e tropicali sofferte).....
.....
Infortuni pregressi.....
.....

Esame obbiettivo :

7105

Condizioni generali.....
Stato di nutrizione e sanguificazione.....
Apparato respiratorio.....
.....
Apparato circolatorio.....
.....
Apparato digerente.....
.....
Sistema nervoso.....
.....
Organi di movimento.....
Vista.....Udito.....
Apparato masticatorio.....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Eventuali altri esami speciali.....
.....
.....
.....
Data..... Il medico incaricato
.....

B- MALATTIE

(sofferte durante la permanenza in E.O.)

1 - Data di inizio della malattia.....
Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....
.....
.....
Durata ed esito.....
Periodo di astensione dal lavoro.....
Eventuali annotazioni (ricoveri ospedalieri, interventi chirurgici, ecc.).....
.....
Data..... Il medico incaricato
..... 7104

---

2 - Data di inizion della malattia.....
Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....
.....
.....
Durata ed esito.....
Periodo di astensione dal lavoro.....
Eventuali annotazioni (ricoveri ospedalieri, interventi chirurgi-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

1 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

.....

Durata ed esito.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni (ricoveri ospedalieri, interventi chirurgici, ecc.).....

.....

Data.....

Il medico incaricato

..... 7104

---

2 - Data di inizion della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

.....

Durata edesito.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni (ricoveri ospedalieri, interventi chirurgici, ecc.).....

.....

Data.....

Il medico incaricato

.....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

3 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

.....

Durata ed esito.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni(ricoveri ospedalieri,interventi chirurgici,ecc.).....

.....

Data.....

Il medico incaricato

.....

---

4 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

.....

Durata ed esito.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni(ricoveri ospedalieri,interventi chirurgici,ecc.).....

.....

Data.....

Il medico incaricato

.....

7103

---

5 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

.....

4 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

.....

Durata ed esito.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni(ricoveri ospedalieri,interventi chirurgici,ecc.).....

.....

Data.....

Il medico incaricato

.....

7163

5 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

.....

Durata ed esito.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni(ricoveri ospedalieri,interventi chirurgici,ecc.).....

.....

Data.....

Il medico incaricato

.....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

6 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

.....

Durata ed esito.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni(ricoveri ospedalieri,interventi chirurgici,ecc.).....

.....

Data.....

Il medico incaricato

.....

---

7 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

.....

Durata ed esito.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni(ricoveri ospedalieri,interventi chirurgici,ecc.).....

.....

Data.....

Il medico incaricato

.....

---

8 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Data.....

Il medico incaricato

.....

---

7 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

.....

Durata ed esito.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni(ricoveri ospedalieri,interventi chirurgici,ecc.).....

.....

Data.....

Il medico incaricato

.....

---

8 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

.....

Durata ed esito.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni(ricoveri ospedalieri,interventi chirurgici,ecc.).....

.....

Data.....

Il medico incaricato

.....

102

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

9 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

.....

Durata ed esito.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni(ricoveri ospedalieri,interventi chirurgici,ecc.).....

.....

Data.....

Il medico incaricato

.....

---

10 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

.....

Durata ed esito.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni(ricoveri ospedalieri,interventi chirurgici,ecc.).....

.....

Data.....

Il medico incaricato

.....

C - INFORTUNI SUL LAVORO 7101

subiti durante la permanenza in E.O.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Il medico incaricato

.....

10 - Data di inizio della malattia.....

Diagnosi e principali manifestazioni patologiche.....

.....

.....

Durata ed esito.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni(ricoveri ospedalieri,interventi chirurgici,ecc.).....

.....

.....

Data.....

Il medico incaricato

.....

C - INFORTUNI SUL LAVORO

7101

subiti durante la permanenza in E.O.

1 - Data dell'infortunio.....

Cause e circostanze.....

.....

Natura delle lesioni.....

.....

Esiti.....

Periodo di astensione dal lavoro.....

Eventuali annotazioni(ricoveri ospedalieri,interventi chirurgici,ecc.).....

.....

Data.....

Il medico incaricato

.....

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

2 -	id. come sopra
3 -	id;come sopra
4 -	id. come sopra
5 -	id. come sopra

N.B. Dovranno essere annotati soltanto le malattie e gli infortuni che implicano astensione dal lavoro di durata superiore a 3 giorni.

7100

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translatio_ Letorraca /3s

MINISTRY OF LABOUR

TO: MR.SCOTT
LABOUR SUB-COMMISSION

Rome, 16 July 1945.

Following my letter dated 21.6.45 in which I sent you a draft of the agreement concerning insurance treatment for Italian workers employed by the British Admiralty, I attach herewith the text of the forms for reports and medical certificates of injury, prepared by the Istituto Nazionale Infortuni, in conformity with article 13 of the aforementioned draft-agreement.

CAU

7095

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Ministero dell'Industria
del Lavoro

IL DIRETTORE GENERALE
DELLA PREVIDENZA E DELLE ASSICURAZIONI PRIVATE

ROMA, lì 16 luglio 1945

Mister Scott
Commissione Alleata - Sezione lavoro
R O M A

A seguito della mia lettera, in data 21.6.45, con la quale Le ho trasmesso lo schema di accordo predisposto per il trattamento di previdenza dei lavoratori italiani ingaggiati dall'Ammiragliato Britannico per lavori civili in Estremo Oriente, Le invio, per opportuna conoscenza, il testo dei moduli per denuncie e certificati di infortunio, preparato dall'Istituto Nazionale Infortuni in conformità a quanto previsto nell'art.13 dello schema suddetto.

D'Al./ms.

7.693

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LSC HQ 5

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION

RS/sb

TEL : ~~416~~ #89081 - #93.

16 July 1945

REF : LSC/1005/4

SUBJECT: Royal Navy Corps Recruitment of Cashiers.

TO : Minister of Labor and Social Welfare.

1. In connection with recruitment of cashiers, the Admiralty feel that there would be some difficulty in establishing both their qualifications and their integrity.

2. It would be appreciated, therefore, if you could give the Admiralty assistance in this matter by recommending persons known to you as being of approved ability and honesty.

for W. H. BRAINE
Director
Labor Sub-Commission

7697

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

LRS/fg

TEL : ~~AIG~~ 489081 -493.

16 Luglio 1945

REF : LSC/1005/4

OGGETTO: Reclutamento di cassieri per il Corpo della R.Marina Britannico

AL : Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale

1. Per quanto riguarda il reclutamento di cassieri, l'Ammiragliato ritiene che vi sara' qualche difficolta' per accertare sia la loro qualifica che la loro integrita' morale.

2. Vi saremmo grati se vorrete aiutare l'Ammiragliato a questo riguardo, segnalando persone da voi conosciute come di provata abilita' ed onesta'.

R. Scott

f. W. H. BRAINE
Director
Labour Sub-Commission

7095

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOR SUB-COMMISSION FS/sb

TEL : ~~416~~ 48908 -403. 16 July 1945

REF : LSC/1005/1

SUBJECT: Royal Navy Labor Corps Far East - Recruitment Rome Area.

TO : Minister of Labor and Social Welfare.

1. We have to thank you for your letter of 12th July in which you advise us of the steps that have been taken to commence recruitment in the Rome area.

2. It will be useful to take preliminary action in Rome as regards the grading of the applications into appropriate categories as described in sub-paragraph (a) of your letter. The other measures will no doubt be taken as soon as documents are available which will insure

(a) that the worker has precise and accurate information regarding the scheme and
(b) that uniform procedure is followed in the handling of applications.

These documents should be available by Thursday of this week.

3. In the case of Lazio and Umbria we suggest that action should be taken as soon as all relative forms and an agreed instruction can be made available to the Labor offices concerned.

W. H. BRAINE
Director
Labor Sub-Commission

7083

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION RS/pm

Tel. : ~~416~~ #5908 - #93. 16 Luglio 1945

Ref. : LSC/1005/1

OGGETTO : Corpo lavoratori della Regia Marina Britannica (Estremo Oriente) - Reclutamento nella Zona di Roma

AL : Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale.

1. Desideriamo ringraziarvi per la vostra lettera del 12 Giugno, nella quale ci comunicate le iniziative prese per l'inizio del reclutamento nella Zona di Roma.

2. Sarebbe opportuno per Roma prendere iniziative preliminari per classificare le richieste nelle rispettive categorie, secondo quanto è detto nel sotto-paragrafo (a) della vostra lettera. Gli altri provvedimenti saranno certamente presi non appena sia possibile avere a disposizione documenti, i quali assicurino

(a) che il lavoratore sia accuratamente e precisamente informato del sistema, e

(b) che sia seguita una procedura uniforme per quanto riguarda la presa in considerazione delle richieste.

Questi documenti saranno a disposizione giovedì di questa settimana.

3. Per il Lazio e l'Umbria, proponiamo di iniziare il lavoro non appena sia possibile inviare agli Uffici del Lavoro interessati tutti i formulari e le direttive che saranno concordate. 94

W. H. BRAINE
Director
Labour Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

[redacted]

CSC/1005

LIGURIA REGION -- VENETIA REGION -- PIEDMONT REGION -- 57 AREA FOR LIGURIA REGION ALCOM -- LOMBARDIA REGION --

1945 16 JULY 1945 MYRTLE

RESTRICTED FD

PARA ONE FD PLEASE ARRANGE FOR IMMEDIATE PUBLICATION OF FOLLOWING PETER ROWER BAKER PRESS RELEASE IN YOUR AREA FD

PARA TO REGIONAL COMMISSIONER LIGURIA REGION CMA REGIONAL COMMISSIONER VENETIA REGION CMA REGIONAL COMMISSIONER PIEDMONT REGION CMA 57 AREA FOR LIGURIA REGION ALCOM FOR REGIONAL COMMISSIONER CMA REGIONAL COMMISSIONER LOMBARDIA REGION PARA

PARA TWO FD A PUBLIC ANNOUNCEMENT WILL BE MADE SHORTLY CONCERNING RECRUITMENT OF WORKERS FOR EMPLOYMENT BY THE BRITISH ADMIRALTY IN THE FAR EAST CMA THE ALLIED MILITARY GOVERNMENT ANNOUNCED TODAY FD

PARA THREE FD SELECTION OF THE LABOR WILL BE MADE IN THE FIRST PLACE IN THE AREA WHERE VOLUNTEERS ARE RESIDING FD

PARA FOUR FD INTERESTED APPLICANTS SHOULD IN NO CIRCUMSTANCES PROCEED TO ANY PRESUMED PORT OF EMBARKATION OR OTHER ALLIED CENTER FD UNNECESSARY EXPENSE AND DIFFICULTY WILL BE CAUSED BY ANY WORKER TAKING SUCH HASTY ACTION AND ALL UNAUTHORIZED PERSONS THUS PRESENTING THEMSELVES FOR THIS PURPOSE TO ALLIED AUTHORITIES WILL BE ADVISED TO RETURN TO THEIR HOMES FD

LABOUR SUB COMMISSION
204

NICHOLAS PISANO
CPT CMP USA
ADJT ASSISTANT

1093

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

PARA FIVE FD ARRANGEMENTS ARE NOW BEING WORKED BETWEEN THE ITALIAN GOVERNMENT AND BRITISH AUTHORITIES AS TO THE TIME AND MANNER IN WHICH WORKERS WILL BE CALLED FOR THIS FAR EASTERN ASSIGNMENT FD UNTIL SUCH TIME GMA NO ACTION SHOULD BE TAKEN BY ANY PROSPECTIVE APPLICANT FD

LABOUR SUB COMMISSION
204

NICHOLAS PICOBINO
GWO USA
ADJT ASSISTANT

7692

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LSC/1005

Mr. Braine
Labor/C

(2) A public announcement will be made shortly concerning recruitment of workers for employment by the British Admiralty in the Far East, the Allied Military Government announced today.

(3) Selection of the labor will be made in the first place in the areas where volunteers are residing.

(4) Interested applicants should in no circumstances proceed to any presumed port of embarkation or ~~other~~ Allied center. Unnecessary expense and difficulty will be caused by any worker taking such hasty action and all unauthorized persons thus presenting themselves for this purpose to Allied authorities will be advised to return to their ~~[illegible]~~ homes.

(5) Arrangements are now being worked between the Italian Government and British authorities as to ~~[illegible]~~ the time and manner in which workers will be called for this Far Eastern ansigment. Until such time, no action should be taken by any prospective applicant.

Mr. Braine: I suggest the above be sent by your sub-commission to all the Northern regions in a circular telegram (do you wish to include Venezia-Giulia?) as below:

(1) Please arrange for ~~publication~~ immediate publication of following PRB press release in your area:

text, etc.

7091

Macy
PRB

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

22

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
LABOUR SUB-COMMISSION
APO 394

WHB/sc

Tel: 204

16 July 1945

Subject: Proposed Recruitment of Italian Workers by British Admiralty for Work in Far East

To : Public Relations Branch

1. Labour Sub-Commission would be grateful if a public announcement in the terms of the enclosed communique could be published as early as possible in the Italian press in the areas still under Allied Military Government, particularly Northern Italy.

2. The Italian Government is being asked to consider making a similar announcement to the press in the territory under their administration.

W. H. BRAINE
Director
Labour-Sub-Commission

1 Incl:
Above Announcement

1090

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

PROPOSED RECRUITMENT OF ITALIAN WORKERS BY THE
BRITISH ADMIRALTY FOR WORK IN THE FAR EAST

Under arrangements at present proposed between the Italian Government and British authorities, the selection of workers for employment by the British Admiralty in the Far East will in the first place be made in the areas where the volunteers are resident. Interested applicants should in no circumstances proceed to any presumed port of embarkation or other Allied center. Unauthorized persons presenting themselves will be advised to return to their normal place of residence.

Recruitment in various localities will shortly open and a public announcement will be made, advising volunteers how they should apply. Unnecessary expense and difficulty will be caused by workers taking precipitate action.

(689)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEAD QUARTERS ALLIED COMMISSION
LABOUR SUB-COMMISSION
APO 394

LSC/oc

Tel: 204

16 July 1945

Subject: Proposed Recruitment of Italian Workers by British Admiralty for Work in Far East

To : Public Relations Branch

1. Labour Sub-Commission would be grateful if a public announcement in the terms of the enclosed communique could be published as early as possible in the Italian press in the areas still under Allied Military Government, particularly Northern Italy.

2. The Italian Government is being asked to consider making a similar announcement to the press in the territory under their administration.

W. H. BRAINE
Director
Labour Sub-Commission

1 Incl:
Above Announcement

7088

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

PROPOSED RECRUITMENT OF ITALIAN WORKERS BY THE
BRITISH ADMIRALTY FOR WORK IN THE FAR EAST

Under arrangements at present proposed between the Italian Government and British authorities, the selection of workers for employment by the British Admiralty in the Far East will in the first place be made in the areas where the volunteers are resident. Interested applicants should in no circumstances proceed to any presumed port of embarkation or other Allied center. Unauthorized persons presenting themselves will be advised to return to their normal place of residence.

Recruitment in various localities will shortly open and a public announcement will be made, advising volunteers how they should apply. Unnecessary expense and difficulty will be caused by workers taking precipitate action.

7087

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

PROGETTO PER IL RECLUTAMENTO DI LAVORATORI ITALIANI DA PARTE DELL'AMMIRAGLIATO BRITANNICO PER L'ESTREMO ORIENTE.

Secondo accordi in corso tra il Governo Italiano e le Autorità Britanniche, la selezione dei lavoratori che dovranno essere assunti dall'Ammiragliato Britannico per l'Estremo Oriente deve in primo luogo essere fatta nella località di residenza dei volontari. Coloro che sono interessati a presentare la richiesta non devono in alcun caso recarsi in qualsiasi presunto porto d'imbarco o altro Centro Alleato. Coloro che si presentano senza autorizzazione saranno invitati a ritornare alla loro normale sede.

Il reclutamento si inizierà ben presto nelle varie località, e sarà dato annuncio ufficiale, dal quale i lavoratori saranno informati come presentare la domanda. Azioni precipitate da parte dei lavoratori darebbero solo luogo a difficoltà e ad inutili spese.

7,886.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(G1944) W.L. 5/45. (D 831) 30,000 12/45 H. & S. 3 (of) 51-3300

NAVAL MESSAGE.

S. 1320e.
(Established—May, 1930.)
(Revised—December, 1931.)

TO: CINC MED(A) FOTALI FOTALI ROME

FROM: ADMIRALTY 152109B July.

RESTRICTED.

Your Number 2960 MED 45/00180/28 dated 2nd July.

In view of FOTALI ROME's 021756 which eliminates the most pressing arguments for rapid conclusion of (tentative?) negotiations and also in view of nature of Headquarters reaction to Italian Proposals it has been decided not repeat NOT to send officers from ADMIRALTY or TREASURY at this stage.

2. Proposals embodied in draft agreement enclosed with LABOUR SUB COMMISSION report of 30th June are not unacceptable in principle provided there is a satisfactory guarantee of fair correspondance between contributions and benefits.

3. This principle is presumably assured in the schemes described as (A) (B) (C) (D) (E) and (F) where we suppose the standard premiums are based on actuarial rules and designed to achieve self balancing. Nature of benefits payable under scheme described as (I) is not clear, but if the scheme is self balancing the premium is accepted.

4. Proposed rates of contribution to schemes (C) and (H) cannot be criticised except in the light of experience which may prove them either too high or too low. It is therefore essential that the Institutes concerned should maintain separate accounts for Royal Naval Labour Corps and submit these to periodical examination and audit by our representatives who will require evidence of actual disbursement of benefits, etc. In this case retrospective adjustment can be made in the scale of our payments if it appears that unreasonable profit or loss is made by Institutes. On this condition the rates of contribution proposed can be accepted.

5. Suggest Labour Sub Commission should discuss with Finance Sub Commission how best to arrange the periodical audit mentioned in paragraph 4. and report proposals to Admiralty, observing that we will pay for the audit but cannot provide the auditors from departmental resources.

6. No objection to inclusion of emoluments in kind for purposes of schemes (G) (H) and (I). Request you will assist Labour Sub Commission as necessary in evaluating these emoluments.

7. Article 9 of draft agreement quoted is obscure. Do Italians only require reimbursement in full of all benefits paid in respect of accidents on passage or do they intend us to administer compensation in these cases? Latter proposition seems impracticable.

8. Presume question of periodical returns etc described in Articles 13, 17, 18, 19 of proposed draft agreement has been or will be scrutinized by Director of Navy Accounts' local representative.

= 152109B July 1945

Ref Signal from Captain Jellett.

TOR 1426/16
T/P "M" GR 200, 187 & 132 (3 parts)
63510/8180, 47523/0716, 32053/9642

Dist 9(4 copies) 9a Log WEM

WEM.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation LRS/ce

MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

- - - - - - - -

Nº 7686/610/

Rome, 14 July 1945

Mr. BRAINE
Director
Labour Sub-Commission.

Pending general agreement for the enrolment of Italian workers by the British Admiralty for the Far East, this Ministry has reached a final agreement with the Ministry of Interior (Direction general for public security) on the procedure to be followed for the identification of enrolled workers and for the individual document which will be given to each of them.

(a) So far as the identification is concerned, the Ministry of Interior is of the opinion that the form to be filled in by the employment office, in accordance with the instructions given by the British Admiralty, must contain:

(1) - the fingers' prints of the three middle fingers of the right hand which will be taken by the appropriate "Questura" office;

(2) - photo passport size, taken frontways and sideways, authenticated by the same "Questura" office.

This Ministry would also appreciate if the forms sent to "Blandamura reception unit" could (after the final medical examination and the trade test) be sent to the "Questura" office of Taranto. The Questura will make arrangements for all necessary control and will keep all such forms in a special file.

If, as we think, also the British Admiralty would like to collect and keep all such forms, we suggest to have two copies made of each form, even if this might bring a slight increase of work. The copy for the British Admiralty could be without photo and fingers' prints.

(b) So far as the individual identification document is concerned, the Interior Ministry has agreed with us that the work card, issued by the British Admiralty could be utilised as passport. In accordance with the agreements reached during the meetings held with British and Italian representatives, this work card will contain full particulars of each worker, his physical appearance, photo and

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

fingers' prints; The Interior Ministry is asking, however, that this photo be a copy of the same photo which will be put on the enrolment form, and that the fingers' prints be those of the middle fingers of the right hand. As it has been already agreed to, the work card could be checked by the "Questura" office of Taranto.

As all the above mentioned measures have the purpose to ascertain and guarantee the identity of the enrolled, in order to avoid the possibility of including undesirable individuals as well as illegal substitutions, we believe that the British Admiralty will agree on the above procedure.

We will appreciate very much an early reply, also in view of the urgent necessity for the Interior Ministry to send all necessary instructions to the provincial Questura offices.

THE DIRECTOR GENERAL
(signature)

7083

Ministero degli Affari Esteri
D.I.E.Uff.III.

Roma, addì 14 LUG 1945

III.D.1.73/1. 7686 /610

Signor Braine,

Capo della Sotto-Commissione del Lavoro dell'A.C.

R O M A

Mentre già da tempo sono in corso le operazioni d'arruolamento dei lavoratori italiani che, per conto dell'Ammiragliato britannico, dovranno trasferirsi nell'Estremo Oriente, si sono finalmente realizzati gli accordi fra il Ministero scrivente e il Ministero dell'Interno, Direzione generale della Pubblica Sicurezza, circa le misure precauzionali da prendere per l'identificazione degli arruolati e il documento personale di cui ciascuno di essi dovrà essere fornito.

a) Per quanto riguarda l'identificazione, il Ministero dell'Interno ritiene opportuno che di ciascuno emigrante figurino, nel modulo da compilarsi dall'ufficio di collocamento nella forma prescritta dall'Ammiragliato britannico, le impronte digitali delle tre dita lunghe della mano destra assunte dalla Questura territorialmente competente, e la fotografia in due pose, formato passaporto, di fronte e di profilo destro, autenticate dalla medesima Questura.

Lo stesso Ministero desidererebbe che i moduli fatti pervenire al Campo di concentramento di Blandamura fossero (dopo le prove definitive di idoneità fisica e di capacità lavorativa a cui gli operai siano stati sottoposti) rimessi alla Questura di Taranto per i controlli di sua competenza e perchè li conservasse, a tutti gli effetti, in apposito archivio.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Mentre già da tempo sono in corso le operazioni d'arruolamento dei lavoratori italiani che, per conto dell'Ammiragliato britannico, dovranno trasferirsi nell'Estremo Oriente, si sono finalmente realizzati gli accordi fra il Ministero scrivente e il Ministero dell'Interno, Direzione generale della Pubblica Sicurezza, circa le misure precauzionali da prendere per l'identificazione degli arruolati e il documento personale di cui ciascuno di essi dovrà essere fornito.

a) Per quanto riguarda l'identificazione, il Ministero dell'Interno ritiene opportuno che di ciascuno emigrante figurino, nel modulo da compilarsi dall'ufficio di collocamento nella forma prescritta dall'Ammiragliato britannico, le impronte digitali delle tre dita lunghe della mano destra assunte dalla Questura territorialmente competente, e la fotografia in due pose, formato passaporto, di fronte e di profilo destro, autenticate dalla medesima Questura.

Lo stesso Ministero desidererebbe che i moduli fatti pervenire al Campo di concentramento di Blandamura fossero (dopo le prove definitive di idoneità fisica e di capacità lavorativa a cui gli operai siano stati sottoposti) rimessi alla Questura di Taranto per i controlli di sua competenza e perchè li conservasse, a tutti gli effetti, in apposito archivio.

Poichè vien fatto di pensare che anche l'Ammiragliato britannico tenga a riunire e conservare i moduli stessi, sarebbe opportuno, anche se ciò dovesse importare un piccolo aumento di lavoro compilativo, che ognuno dei moduli fosse redatto in doppia copia, senza - semmai - ripe

./.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

tere sulla copia destinata all'Ammiragliato britannico l'applicazione delle fotografie e delle impronte digitali.

b) Per quanto riguarda il documento personale di riconoscimento, il Ministero dell'Interno ha accolto il suggerimento del Dicastero scrivente, che, cioè, possa fungere da passaporto il libretto di lavoro individuale, compilato e rilasciato dall'Ammiragliato britannico, il quale libretto, secondo quanto risultò nel corso delle sedute delle Rappresentanze britannica ed italiana, dovrà contenere le generalità complete, i dati somatici, la fotografia e le impronte digitali dell'emigrante.

Il Ministero dell'Interno chiede, tuttavia, che la fotografia sia una copia identica a quella, in duplice posa, apposta sul modulo di arruolamento, e le impronte digitali, quelle delle tre dita lunghe della mano destra.

Come già d'intesa, il libretto di lavoro dovrebbe essere debitamente convalidato dalla Questura di Taranto.

Poichè tutte le misure di cui si è fatto parola hanno lo scopo di accertare e garantire l'identità dei singoli emigranti, in modo da evitare ogni possibilità di intrusione di persone indesiderabili nelle file degli arruolandi, o di fraudolente sostituzioni, si confida che l'Ammiragliato britannico vorrà dare il suo consenso all'adozione della procedura esposta.

Si resta, comunque, in attesa di un cortese e possibilmente sollecito riscontro alla presente, data l'urgente necessità per il Ministero dell'Interno di impartire tempestivamente le disposizioni del caso alle Questure delle Provincie interessate.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

dati somatici, la fotografia e le impronte digitali dell'emigrante.

Il Ministero dell'Interno chiede, tuttavia, che la fotografia sia una copia identica a quella, in duplice posa, apposta sul modulo di arruolamento, e le impronte digitali, quelle delle tre dita lunghe della mano destra.

Come già d'intesa, il libretto di lavoro dovrebbe essere debitamente convalidato dalla Questura di Taranto.

Poichè tutte le misure di cui si è fatto parola hanno lo scopo di accertare e garantire l'identità dei singoli emigranti, in modo da evitare ogni possibilità di intrusione di persone indesiderabili nelle file degli arruolandi, o di fraudolente sostituzioni, si confida che l'Ammiraglio britannico vorrà dare il suo consenso all'adozione della procedura esposta.

Si resta, comunque, in attesa di un cortese e possibilmente sollecito riscontro alla presente, data l'urgente necessità per il Ministero dell'Interno di impartire tempestivamente le disposizioni del caso alle Questure delle Provincie interessate.

Il Direttore Generale

Bonacini

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION RS/ee
AFO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

TEL. : 489081 - 493 14 July 1945

REF. : LSC/1005

SUBJECT: Royal Naval Labour Corps (Far East).
Financial Agreement.

TO : Mr. Allan.

1. When the Financial Agreement was last discussed with the Italian Authorities the suggestion was apparently made that should the British funds lodged with Bank of Italy be insufficient at any time to meet payments the Bank would advance as much as was necessary. to cover the deficiency.

2. At the time Comm. Cossa for the Treasury said that he thought there would be no difficulty about making such an arrangement but he has called and advised us that the Bank of Italy is forbidden by law to make cash advances.

3. In these circumstances it would seem that it will be necessary for the Admiralty to take steps to ensure that adequate cover is provided.

Labour Sub-Commission

7681

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

MAS/os

TEL. : 489081 - 493

13 July 1945

REF. : LSC/1005.

SUBJECT: Italian Workers for the Far East.

TO / The Minister,
Ministry of Labour and Social Welfare.

1. With reference to my letter of 11th July I enclose printers' proofs of the following documents which were received at this office to-day:-

(a) - Domanda di Arruolamento;
(b) - Schema per l'ingaggio di lavoratori italiani nei gruppi italiani;
(c) - Breve descrizione dello schema per l'ingaggio dei lavoratori italiani;
(d) - Tabella delle retribuzioni;
(e) - Risposte a varie domande.
(f) - Gruppi Italiani - Contratto di Arruolamento

2. We are in the process of checking our copies of these documents and would be glad if you will return the ones now forwarded to you, as soon as possible, together with any correction you may wish to make.

W. H. Brann

Director
Labour Sub-Commission

7080

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
LABOUR SUB-COMMISSION

MAS/ee

TEL. : 489081 - 493

13 Luglio 1945

REF. : LSC/1005.

OGGETTO: Lavoratori italiani per l'Estremo Oriente.

AL : Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale.

1. Con riferimento alla mia lettera dell'11 Luglio mi pregio inviare qui-accluso bozze di stampa dei seguenti documenti ricevuti oggi da quest'ufficio:

(a) - Domanda di Arruolamento;
(b) - Schema per l'ingaggio di lavoratori italiani nei gruppi italiani;
(c) - Breve descrizione dello schema per l'ingaggio dei lavoratori italiani;
(d) - Tabella delle retribuzioni;
(e) - Risposte a varie domande.
(f) - Gruppi Italiani - Contratto di Arruolamento

2. Stiamo rivedendo le nostre copie di questi documenti e saremo grati se codesto Ministero vorrà ritornarci, al più presto possibile, le copie ora trasmesse, con le correzioni che crederà apportarvi.

W. T. Brand

Director
Labour Sub-Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ADMIRALTY (R) CINC MED NOIC MASSAWA

FOTALI ROME
130904B JULY

RESTRICTED

FOLLOWING FROMCAPT. JALLETT.
NOIC MASSAWA'S 111133 JULY. CAN REPLY TO CINC MED'S 271634 JUNE AND FOTALI RCME'S 021801 JULY NOW BE GIVEN PLEASE.

=130904B JULY

DIS: 9(4) 9a.

T/P P/L TO CINC MED, COPIES TO REMAINDER. TOD 1017/13

MR SCOTT
LABOUR SUB COMMISSION

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(V44) W.C. 4324 D 8307 20,000M 12 43. H. & S. Ltd. 51-78-2.

S. 1320b.
(Established—October, 1933)

NAVAL MESSAGE.

TO:

ADMIRALTY BATH (P) NOTALI ROME

FROM:

CINC MED
121645B JULY

CONFIDENTIAL

REFERENCE A.M. 080755B JULY. CINC MED SIGNAL REFERRED TO IN CINC MED 021807 JULY SHOULD READ CINC MED 271516 (R) 271516 JUNE. NOIC MASSAWA 241712 JUNE REFERRED TO IN THAT SIGNAL WAS PASSED TO ADMTY ON 1712/27 JUNE.

==121645B JULY

DIS: 9(4).9a.

T/P P/L TOR 1216/12

13/6

Mr Scott
Laban Sub Commission

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CINCHAN (R) TOTALI ROME

ADMIRALTY
1221/28 JULY

RESTRICTED DEFERRED

REF. PARA. 4 OF AL/1136/5 20TH JULY, REQUEST THAT IN ADDITION TO THE MONTHLY REPORTS ON PROGRESS RECRUITMENT A SIGNAL BE MADE ON FIRST AND FIFTEENTH OF EACH MONTH GIVING POSITION IN BROAD TERMS, COMMENCING FIFTEENTH JULY.

=1221/28 JULY

DIS: 9(4), 9n.

W/P P/L TOR 1525/1

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CINCMED (R) FOTALI ROME

ADMIRALTY
1221/8B JULY

RESTRICTED DEFERRED

REF. PARA. 4 OF AL/L436/45 20TH JUNE, REQUEST THAT IN ADDITION TO THE MONTHLY REPORTS ON PROGRESS REGRUITMENT A SIGNAL BE MADE ON FIRST AND FIFTEENTH OF EACH MONTH GIVING POSITION IN BROAD TERMS, COMMENCING FIFTEENTH JULY.

=1221/8B JULY

13/7

DIS: 9(4), 90.

T/P P/L TOR 1525/1

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(GN46) Wt. 38514 (Hdqrs) 50,000M 12/43 H/S 8/Ltd. 51-3024.

S. 1320h.
(Established—October, 1933)

NAVAL MESSAGE.

FROM:

TO:

ADMIRALTY BATH (R) ROYALT ROME

CINC MED
121645B JULY

CONFIDENTIAL

REFERENCE A.M. 080755B JULY. CINC MED SIGNAL RECEIVED TO IN CINC MED 021301 JULY SHOULD READ CINC MED 271516 (R) 271516 JUNE. ROYC MASSAY A 24.1712 JUNE REFERRED TO IN THAT SIGNAL WAS PASSED TO ARMY ON 1712/27 JUNE.

121645B JULY

DIS: 9(4),9a.

T/P P/L TOR 1216/12

12/6

7073

To:- Labour Sub-Commission, Headquarters, Allied Commission, ROME.

From:- Admiralty Civil Cashier, Navy House, NAPLES

Date:- 12th July, 1945.

R.N.L.C. F.E. - GENERAL FINANCIAL AGREEMENT

The draft general financial agreement produced by the Italian authorities has been revised in the light of latest discussions with the Italian authorities and a revised draft, as now proposed on Admiralty behalf, is attached. It would be appreciated if you could consider the alterations effected, provide an Italian translation, and forward to the Italian authorities for concurrence or remarks.

The following observations regarding the Articles which have been amended may be of assistance: -

Art. 3. Has been drafted to cover Admiralty liability for the excess cost.

This Article may need amplification if it is decided that the Insurance is compulsory for each worker, but it is not clear that this is the Admiralty intention.

Art. 4. Amplified to include payments on account of subsistence, rail fares and medical examination.

Art. 5. Para 2 amplified to cover the procedure as arranged at recent meetings with Italian Treasury andI.C.L.E.

Art. 7. The original Italian version has been untouched. At the time the Italian authorities were averse to publishing precise details, but it is now understood they have modified this view, and have included actual details in other documents. In that event, it is considered preferable for this Article to be amplified, and for the Italian authorities to forward their version of it.

Art. 8. of the Italian draft has been deleted, as this is covered, with similar provisions, in Article 5 of the attached draft agreement. Articles 9, 10, 11, and 12 of the Italian draft therefore become Articles 8, 9, 10, and 11 respectively of the attached draft agreement.

New Art. 8 Amplified to cover latest proposals as regards notifications for Social Insurance details. This may require alteration if the present proposal that I.P.S. will be responsible for dissemination of information to other

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

The following observations regarding the Articles which have been amended may be of assistance: -

Art. 3. Has been drafted to cover Admiralty liability for the excess cost.

This Article may need amplification if it is decided that the Insurance is compulsory for each worker, but it is not clear that this is the Admiralty intention.

Art. 4. Amplified to include payments on account of subsistence, rail feres and medical examination.

Art. 5. Para 2 amplified to cover the procedure as arranged at recent meetings with Italian Treasury andI.C.L.E.

Art. 7. The original Italian version has been untouched. At the time the Italian authorities were averse to publishing precise details, but it is now understood they have modified this view, and have included actual details in other documents. In that event, it is considered preferable for this Article to be amplified, and for the Italian authorities to forward their version of it.

Art. 8. of the Italian draft has been deleted, as this is covered, with similar provisions, in Article 5 of the attached draft agreement. Articles 9, 10, 11, and 12 of the Italian draft therefore become Articles 8, 9, 10, and 11 respectively of the attached draft agreement.

New Art. 8 Amplified to cover latest proposals as regards notifications for Social Insurance details. This may require alteration if the present proposal that I.P.S. will be responsible for dissemination of information to other Institutes is not adhered to.

Art. 10 Wage rates and subsistence rates are made schedules.

/s/ C. S. Allen
Civil Cashier, Naples

C
O
P
Y

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation

LRS/ce

MINISTRY OF LABOUR

Rome, 12 July 1945

Direction General of Labour
Div.IV
- - - - -

Mr. BRAINE
Labour Sub-Commission
R o m e

Nº 8155/IV/172.

Answer to the letter LSC.1005/
6 July 1945.

SUBJECT: Italian Workers for the Far East.

1) This is our answer to the above mentioned letter.

2) This Ministry thanks you for your agreement on our proposals made in the letter n) 7843/IV/148 of 3 July 1945. So far as your comments in the various proposals are concerned, we beg to let you know as follows :-

(a) - ART.7 (General Agreement). We quite agree, in view of your statement on the same conditions which will be granted to the Italian (white), as well as to the British (white) workers.

(b) - ART.8 (General agreement). It is true that we are still awaiting the official confirmation from the Ministry of the Treasury that a "wage integration" will be granted, but we are sure that the Italian Government will keep this engagement.

The question is pending if the above integration must be paid (this Ministry thinks yes) also to the workers without any dependant. But this question is only for the Italian Government, and we hope our opinion will be successful at the Ministry of the Treasury (Ragioneria generale dello Stato).

However, omitting from the article now under consideration the reasons for which the Italian Government has decided to grant this contribution, our opinion is that it would be better to come back to the original text of the paragraph of this art.8, i.e."....the Italian Government will complete this wage with the payment of 200 lire for each sterling received, referring to the ~~employment~~ engagement bonus and to the allotment in Italy of the 4/5 of the remuneration" ("... il Governo italiano integrerà tali retribuzioni con la corresponsione di lire duecento per ogni sterlina ricevuta, riferentesi al premio di assunzione al lavoro ed alla rimessa in Italia dei 4/5 della retribuzione").

7073

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(c) - ART.11 (General agreement). No objection and no new proposal.

(d) - POINT 6 (Narrative of the scheme). No objection, after your agreement on our proposals.

(e) - LEAFLET. O.K.

2. As the starting of the recruitment will depend from the printed documents and from their distribution, this Ministry will send back the printing proofs, in a very short delay after their receipt and consideration. We are waiting for those documents.

3. We thank you very much for your kind offer of collaboration.

Referring to preceding agreements, we give you the following information:-

(a)- Medical card. The Medical Inspection Board for Labour of this Ministry, in accordance with the Ministry of Interior (Direction General for Public Health) as well as with the medical staff of Social Insurance Institutes, has prepared a special medical card (attachment 1) for the Italian workers to be enrolled for the Far East.

This card should follow the enrolled for the whole length of his service; it will be filed by the appropriate office, which will be established by each workers' Unit, and be filled in by the appropriate medical Authority. At the end of the enrolment the medical card should be given back to the Italian Authority.

We are submitting, for your comments, two copies of this card, which could after be sent to the printer.

(b) - For your information, we are sending you one copy of the Circular nº 22400/Ag of 19 July (subject: Physical standards for workers going to the Far East), sent by the Ministry of the Interior (Direction general for Public Health) (attachment nº 2). As soon as possible this circular will be followed by the necessary instructions for the recruitment: such instructions will be prepared in agreement with the British Admiralty, and as soon as the necessary documents will be printed.

At the same time, we ask you to confirm that the British Admiralty will bear the expenses for the first medical examination which, as it is stated in the last part of the circular, will be made by Italian Offices. The reimbursement of the expense (which will be 50 lire for each examination) could be arranged by means of an appropriate application made by the Direction general for Public Health.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

We will appreciate your reaction on this matter, in order to instruct accordingly the Ministry of Interior, as well as the special provincial commissions which will be instituted for this purpose.

(c) – Rules to be followed for the recruitment. After the total liberation of Italy, this Ministry is of the opinion that the enrolment of Italian workers for the Far East must be extended also to the Northern Italy provinces, which at present are under the A.M.G. This extension will of course involve a reduction in the number of places to be reserved to each region, especially if the percentage already established for Italian workers presently being in Eritrea will not be changed (1 tenth of the total, i.e. 1,500 workers).

On this matter, our Ministry on the basis of the population record shown by 1930 census and of the present situation of the labour market, has approximatively divided the 15,000 workers to be enrolled among the various Italian provinces (besides Eritrea), in accordance with the table herewith attached (n° 3). We ask you to examine and give us your advice on this table, as soon as possible. We will also appreciate your proposals on the enrolment operations and, mainly, on the division of the various categories of applicants in each province or region.

So far as the starting of the enrolment is concerned, we think that, after Lazio and Umbria Region, a priority should be given to Southern Italy and to the Islands, taking into account the large unemployment actually existing in these regions. We are proposing to follow this order: Campania, Apulia, Sicily, Sardinia, Abruzzi and Molise, Calabria, Lucania. Then could follow: Tuscany, Marche, Emilia and then the regions of Northern Italy which are still under A.M.G. control.

As regards the classification of the persons to be enrolled, this Ministry is of the opinion that for instance for the professional workers of the first three categories, i.e. engineers (including eventually graduated architects) - doctors and dentists - cashiers, it will not be advisable to subdivide the allocated posts as per regions or provinces, and this in view of the limited number of these posts. The applicants who since the first medical examination and the first scrutiny of their professional documents will result fit for the job, should be all together examinated by the British Authorities charged with the enrolment.

It will be further advisable that for the whole of the applicants the enrolment operations will be accomplished - not in one single locality (Taranto) as proposed at the beginning by the

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

British Admiralty - but in two or three zones (for instance Northern Italy, Central Italy and Southern Italy). In this way for the Islands of Sicily and Sardinia the final enrolment operations should be performed "in loco" and not in the peninsular territory, and this in order to avoid long and difficult trips for the applicants, also by sea, which otherwise they would have to undertake.

This Ministry would appreciate to receive your final and exact communications also on this matter.

(b) - As for the expenses which the provincial and regional Labour Offices will have to pay for the enrolment operations, it is thought that, according to an approximate account, these may be calculated on an average of about 100,000 - 150,000 lire for each Labour Office.

(c) - (Syndical assistance). For this part we beg to refer to the communications made with letter N° 154 of 6th July.

THE MINISTER

(sgd.) Barbareschi.

MINISTERO DEL LAVORO E DELLA PREV.SOCIALE
~~Ministero dell'Industria~~
~~del Commercio e del Lavoro~~
Direzione Generale del Lavoro

Div.IV

Pel. N.° 8155/IV/172 Allegati 3

Roma 12 Luglio 1945

Al Sig.BRAINE
Direttore della Sottocommissione
del Lavoro (Commissione Alleata)
Via V.Veneto = R O M A =

Risposta all'F.L.° L.S.C.1005/489081/493
del 6 luglio 1945

OGGETTO : Lavoratori italiani per l'Estremo Oriente.-

1). Rispondendo alla lettera surriferita, questo Ministero deve ringraziare, innanzi tutto, cotesta Sottocomissione per il favorevole accoglimento delle proposte fatte con la sua precedente nota n.7843/IV/148 di prot. del 3 luglio c.a. In merito poi alle osservazioni prospettate nei vari punti della lettera stessa, si comunica quanto segue:

a)- ART.7 (Accordo generale). Nulla si ha da obiettare, dopo le esplicite dichiarazioni fatte circa la eguaglianza di trattamento tra i lavoratori italiani e quelli inglesi di razza bianca;

b)- ART.8 (Accordo generale). E' esatto che si attende ancora dal Ministero del Tesoro la conferma ufficiale della concessione della "integrazione salariale",ma è altrettanto certo che l'impegno che si è assunto il Governo Italiano sarà senz'altro mantenuto.

Verte questione soltanto se la predetta integrazione sia da concedersi, come ritiene questo Ministero, anche a favore degli emigrati senza famiglia a carico. Ma questa è una questione che ha carattere interno e sulla risoluzione della quale lo scrivente spera di far valere il suo punto di vista già prospettato al Ministero del Tesoro (Ragioneria Generale dello Stato).

Comunque, tolte dall'articolo in esame le considerazioni,che hanno determinato questo speciale contributo da parte del Governo Italiano, si ritiene che il comma dello stesso art.8 possa essere redatto secondo la formula primitiva e cioè".....il Governo Italiano integrerà tali retribuzioni con la corresponsione di lire duecento per ogni sterlina ricevuta, riferentesi al premio di assunzione al lavoro ed alla rimessa in Italia dei quattro quinti della retribuzione".

7669

c)- ART.11 (Accordo generale). Nulla da osservare e da proporre

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

1). Rispondendo alla lettera surriferita, questo Ministero deve ringraziare, innanzi tutto, cotesta Sottocomissione per il favorevole accoglimento delle proposte fatte con la sua precedente nota n.7843/IV/148 di prot. del 3 luglio c.a. In merito poi alle osservazioni prospettate nei vari punti della lettera stessa, si comunica quanto segue:

a)- ART.7 (Accordo generale). Nulla si ha da obiettare, dopo le esplicite dichiarazioni fatte circa la eguaglianza di trattamento tra i lavoratori italiani e quelli inglesi di razza bianca;

b)- ART.8 (Accordo generale). E' esatto che si attende ancora dal Ministero del Tesoro la conferma ufficiale della concessione della "integrazione salariale", ma è altrettanto certo che l'impegno che si è assunto il Governo Italiano sarà senz'altro mantenuto.

Verte questione soltanto se la predetta integrazione sia da concedersi, come ritiene questo Ministero, anche a favore degli emigrati senza famiglia a carico. Ma questa è una questione che ha carattere interno e sulla risoluzione della quale lo scrivente spera di far valere il suo punto di vista già prospettato al Ministero del Tesoro (Ragioneria Generale dello Stato).

Comunque, tolte dall'articolo in esame le considerazioni, che hanno determinato questo speciale contributo da parte del Governo Italiano, si ritiene che il comma dello stesso art.8 possa essere redatto secondo la formula primitiva e cioè".....il Governo Italiano integrerà tali retribuzioni con la corresponsione di lire duecento per ogni sterlina ricevuta, riferentesi al premio di assunzione al lavoro ed alla rimessa in Italia dei quattro quinti della retribuzione".

7669

c)- ART.11 (Accordo generale). Nulla da osservare da proporre ulteriormente;

d)- PUNTO 6 (Note illustrative del sistema) Nulla da osservare dopo l'accettazione della proposta;

e)- FOGLIO ILLUSTRATIVO. Nulla da aggiungere.

2). Poichè, come si è accennato, l'inizio del reclutamento dipende dagli stampati e dalla loro distribuzione, questo Ministero assicura che

.//.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

restituirà le bozze di stampa subito dopo averle ricevute ed esaminate. Si è in attesa di ricevere questi documenti.

3). Si ringrazia della rinnovata, gentile offerta di collaborazione da parte di codesta On.Sottocomissione.

A questo riguardo, richiamandosi a precedenti intese, si dichiara:

a)- scheda sanitaria: l'Ispettorato Medico del Lavoro (di questo Ministero) - d'intesa con il Ministero dell'Interno (Direzione Generale della Sanità Pubblica) e dei Sanitari degli Istituti assicuratori - ha predisposto l'unita scheda sanitaria per i lavoratori italiani arruolandi per l'Estremo Oriente (alleg.1).

La scheda dovrebbe seguire l'arruolato per tutta la durata dell'ingaggio; essere conservata a cura degli Uffici competenti, da costituire presso ogni unità di lavoratori, e compilata a cura delle competenti autorità sanitarie. Alla fine dell'arruolamento la scheda dovrebbe essere restituita alle competenti Autorità italiane.

Si trasmettono due copie della scheda predetta, per il preventivo esame da parte di codesta Sottocommissione, la quale potrà curarne la stampa.

b)- Per opportuna conoscenza si trasmette copia della Circolare n.22400/19 del 2 luglio, all'oggetto: "Idoneità fisica dei lavoratori emigranti in E.O.," diramata dal Ministero dell'Interno, (Direzione Generale della Sanità Pubblica) (Alleg.n.2). A questa circolare, non appena possibile, faranno seguito le istruzioni necessarie per il reclutamento; istruzioni che saranno emanate d'intesa con l'Ammiragliato Britannico e non appena stampati i documenti necessari.

Con l'occasione si prega di dare conferma che le spese relative alla prima visita medica - effettuata, come disposto nell'ultima parte della circolare stessa, dalle Autorità Italiane - sono a carico dell'Ammiragliato Britannico. Il rimborso delle spese (calcolato in circa L.50, per ogni visita compiuta), potrebbe essere effettuato su presentazione della relativa richiesta da parte della Direzione Generale della Sanità Pubblica.

Si gradirà ricevere notizie a questo riguardo per le ulteriori comunicazioni da fare al Ministero competente (Interno), e da esso alle Commissioni provinciali mediche all'uopo costituite.

c)- Criteri da seguire nelle operazioni di arruolamento. In seguito alla liberazione completa del territorio nazionale, questo Ministero ritiene che le operazioni per l'arruolamento dei lavoratori italiani per l'E.O. debbano essere estese anche alle province dell'Al-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

La scheda dovrebbe seguire l'arruolato per tutta la durata dell'ingaggio; essere conservata a cura degli Uffici competenti, da costituire presso ogni unità di lavoratori, e compilata a cura delle competenti autorità sanitarie. Alla fine dell'arruolamento la scheda dovrebbe essere restituita alle competenti Autorità italiane.

Si trasmettono due copie della scheda predetta, per il preventivo esame da parte di codesta Sottocommissione, la quale potrà curarne la stampa.

b)- Per opportuna conoscenza si trasmette copia della Circolare n.22400/19 del 2 luglio, all'oggetto: "Idoneità fisica dei lavoratori emigranti in E.O?," diramata dal Ministero dell'Interno, (Direzione Generale della Sanità Pubblica) (Alleg.n.2). A questa circolare, non appena possibile, faranno seguito le istruzioni necessarie per il reclutamento; istruzioni che saranno emanate d'intesa con l'Ammiragliato Britannico e non appena stampati i documenti necessari.

Con l'occasione si prega di dare conferma che le spese relative alla prima visita medica - effettuata, come disposto nell'ultima parte della circolare stessa, dalle Autorità Italiane - sono a carico dell'Ammiragliato Britannico. Il rimborso delle spese (calcolato in circa L.50,per ogni visita compiuta), potrebbe essere effettuato su presentazione della relativa richiesta da parte della Direzione Generale della Sanità Pubblica.

Si gradirà ricevere notizie a questo riguardo per le ulteriori comunicazioni da fare al Ministero competente (Interno), e da esso alle Commissioni provinciali mediche all'uopo costituite.

c)- Criteri da seguire nelle operazioni di arruolamento. In seguito alla liberazione completa del territorio nazionale, questo Ministero ritiene che le operazioni per l'arruolamento dei lavoratori italiani per l'E.C. debbano essere estese anche alle provincie dell'Alta Italia, soggette ancora all'A.M.G..Questa nuova estensione comporta, naturalmente, una contrazione nel numero dei posti da assegnare ad ogni regione, specie se la quota già stabilita per gli italiani residenti nell'Eritrea rimarrà immutata (un decimo del totale = 1.500 unità lavorative).

Al riguardo, questo Ministero - tenendo conto della popolazione risultante dal censimento del 1936 e dello stato attuale della disoccupazione - avrebbe ripartito (con criterio approssimativo) i 15.000 arruolandi,tra le varie province del territorio nazionale

.//.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

MINISTERO DEL LAVORO E DELLA PREV.SOCIALE
~~Ministero dell'Industria~~
~~Direzione Generale del Lavoro~~

Roma, 19

Al

Prot. N.° Allegati

Risposta al f. N.°
del

OGGETTO FOGLIO N.2

(oltre all'Eritrea), secondo il prospetto allegato (alleg.3). Si prega di voler esaminare il prospetto con urgenza e di esprimere su di esso il proprio parere, facendo conoscere insieme, le proposte che codesta Sottocommissione riterrà di suggerire per le operazioni di arruolamento, e, sopratutto, per la ripartizione delle varie categorie di arruolandi, per ciascuna provincia o regione.

Per le operazioni di arruolamento si è d'avviso che, dopo la regione del Lazio e Umbria, si debba dare la precedenza alle regioni dell'Italia meridionale e delle isole, in considerazione appunto delle gravi condizioni di disoccupazione che esse presentano attualmente.

A titolo indicativo si propone il seguente ordine: Campania, Puglie, Sicilia, Sardegna, Abbruzzi e Molise, Calabria, Lucania. Potrebbero seguire: la Toscana, le Marche, l'Emilia, e quindi le regioni dell'Alta Italia soggette ancora all'A.G.M.

Per la ripartizione degli arruolandi nelle varie categorie si ritiene, ad esempio, che per i professionisti delle prime tre categorie e cioè: per gl'ingegneri - compresi, eventualmente gli architetti laureati - i medici e dentisti - i cassieri, non sia opportuno suddividere i posti assegnati per regione o provincia dato il numero limitato dei posti stessi. Gli aspiranti che risulteranno idonei dalla prima visita medica ed al primo spoglio dei documenti professionali, dovrebbero essere tutti insieme esaminati dalle Autorità Inglesi incaricate dell'arruolamento.

1068

Sarebbe poi opportuno che, per tutta la massa degli arruolandi, le operazioni d'arruolamento venissero effettuate - non come

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

(oltre all'Eritrea), secondo il prospetto allegato (alleg.3). Si prega di voler esaminare il prospetto con urgenza e di esprimere su di esso il proprio parere, facendo conoscere insieme, le proposte che codesta Sottocommissione riterrà di suggerire per le operazioni di arruolamento, e, sopratutto, <u>per la ripartizione delle varie categorie di arruolandi, per ciascuna provincia o regione</u>.

Per le operazioni di arruolamento si è d'avviso che, dopo la regione del Lazio e Umbria, si debba dare la precedenza alle regioni dell'Italia meridionale e delle isole, in considerazione appunto delle gravi condizioni di disoccupazione che esse presentano attualmente.

A titolo indicativo si propone il seguente ordine: Campania, Puglie, Sicilia, Sardegna, Abbruzzi e Molise, Calabria, Lucania. Potrebbero seguire: la Toscana, le Marche, l'Emilia, e quindi le regioni dell'Alta Italia soggette ancora all'A.G.M.

Per la ripartizione degli arruolandi nelle varie categorie si ritiene, ad esempio, che pari professionisti delle prime tre categorie e cioè: per gl'ingegneri - compresi, eventualmente gli architetti laureati - i medici e dentisti - i cassieri, non sia opportuno suddividere i posti assegnati per regione o provincia dato il numero limitato dei posti stessi. Gli aspiranti che risulteranno idonei dalla prima visita medica ed al primo spoglio dei documenti professionali, dovrebbero essere <u>tutti insieme</u> esaminati dalle Autorità Inglesi incaricate dell'arruolamento.

Sarebbe poi opportuno che, per tutta la massa degli arruolandi, le operazioni d'arruolamento venissero effettuate - non come previsto in un primo tempo dall'Ammiragliato Britannico <u>in una sola località</u> (Taranto) - ma in due o tre zone (esempio Italia Settentrionale e Centrale e Italia Meridionale) . Così per le Isole della Sicilia e della Sardegna, le operazioni definitive di arruolamento dovrebbero effettuarsi "in loco" e non nel territorio della Penisola,

.//.

7068

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

costringendo, cioè, gli aspiranti ad un lungo e non facile viaggio anche per via mare.

Anche su questo punto, si gradiranno, ad ogni modo, notizie definitive e precise.

b)- Per le spese inerenti alle operazioni di arruolamento, che dovranno sostenere gli Uffici provinciali e regionali del lavoro, si ritiene, secondo un calcolo approssimativo, che dette spese possano calcolarsi, in media, a circa 100-150 mila lire per ciascuno Ufficio del Lavoro.

c)-(Assistenza sindacale). Per questa parte si fa riferimento a quanto si è comunicato con lettera n.154 del 6 corrente.-

IL MINISTRO

Bonomi

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation

CE/

MINISTRY OF LABOUR AND
SOCIAL WELFARE
Direction General of Labour
Div.IV
- - - - - - -

Nº 8035/161/IV

Rome, 12 July 1945

To Mr. BRAINE
Director of Labour Sub-Commission
(Allied Commission)
Via V.Veneto - Rome

SUBJECT: Royal Navy Labour Corps (Far East)

This Ministry is looking forward to receiving the printing proofs for the documents necessary for the enrolment of Italian workers for the Far East. In the meantime, being of the same opinion as Labour Sub-Commission that these operations - which in principle have been agreed to by the parties concerned - must be expedited as much as possible, the Ministry has passed its first instructions to the Provincial Labour Office in Rome, in order to have them taken the following steps:-

(a) - start without further delay with the selection of the enrolment applications already received, dividing them as per profession or trade categories; this is necessary, in order to get an exact picture of the total of applications received from workers residing in Rome province.

(b) - to provide for a first classification of the enrolment applicants. This classification will be carried out by a special provincial commission composed of: the Director of the Provincial Labour Office, a representative of the local Chamber of Labour, a representative of the "Istituto Nazionale avviamento professionale dei lavoratori dell'industria" (I.N.A.P.L.I.) (National Institute for the professional training of industrial workers) -for the persons attached to industrial works - or of another body for the other categories.

(c) - to provide for the first medical examination of the applicants, who will be found in possession of the technical qualities required for their category. This examination will be made by a Provincial Medical Commission established by the Direction General of Public Health in accordance with this Ministry, and composed of: the Provincial Doctor, the Health Officer of the capital town of the province, the Medical Labour Inspector. Said commission may be completed if possible, by a

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

specialist of tropical diseases, and it may also be assisted, if necessary, by other ~~sanitary~~ medical experts.

We will let you know, as soon as possible, the results of the mentioned preliminary operations which, as told you above, are referring only to Rome Province. Similar instructions will be shortly given to the other Labour Offices for Lazio and Umbria, by means of the competent Regional Labour Office.

THE MINISTER

(sgd.) Barbaresohi.

7166

MINISTERO DELL'LAVORO E DELLA PREV.SOCIALE
~~Ministero dell'Industria~~
~~del Commercio e del Lavoro~~
Direzione Generale del Lavoro
Div.IV

Roma 12 luglio 1945

Il Sig.BRAINE
Direttore della Sottomommissione del
Lavoro (Commissione Alleata)
Via V.Veneto -
ROMA

Prot.N.° 8035/161/IV Allegati

Risposta al f.N.° L.S.C.1005/489081/493
del 0 luglio 1945

OGGETTO : Corpo Lavoratori R.N. (Estremo Oriente) -

In attesa di riceve le bozze di stampa dei documenti necessari per le operazioni di arruolamento dei lavoratori italiani per l'Estremo Oriente ed in considerazione dell'urgenza- condivisa anche da codesta Sottocommissione-di affrettare, il più possibile, dette operazioni, sulla scorta dei principi - base, già in massima concordati tra le Parti interessate, questo Ministero ha impartito le prime istruzioni all'Ufficio Provinciale del Lavoro di Roma perchè provveda alle seguenti incombenze:

a)- iniziare, senz'altro, lo spoglio delle domande di arruolamento, finora ricevute, suddividendole per categoria professionale o di mestiere; e ciò allo scopo di avere un esatto quadro d'insieme delle richieste presentate dai lavoratori residenti nella provincia di Roma;

b)- procedere ad una prima graduatoria degli aspiranti all'arruolamento; graduatoria che sarà compiuta da un apposita commissione provinciale, così composta: Direttore dell'Ufficio Provinciale del Lavoro, un rappresentante della locale Camera del Lavoro, un rappresentante dell'Istituto Nazionale avviamento professionale dei lavoratori dell'industria (I.N.A.P.L.I.) (per gli addetti ai lavori industriali), o di altro Ente, per le altre categorie;

c)- sottoporre alla prima visita medica gli arruolandi che risultino in possesso di tutti i requisiti tecnici richiesti per la propria categoria. A tale visita è stata incaricata una Commissione Medica Provinciale, costituita (dalla Direzione Generale della Sanità Pubblica, d'accordo con questo Ministero) come appresso: Medico Provinciale; Ufficiale Sanitario del Capoluogo della Provincia; Ispettore medico del lavoro. Detta Commissione potrà essere completata, se possibile, da un un medico specialista di malattie tropicali, può essere anche coadiuvata, se necessario, da altri sanitari competenti.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

In attesa di riceve le bozze di stampa dei documenti necessari per le operazioni di arruolamento dei lavoratori italiani per l'Estremo Oriente ed in considerazione dell'urgenza- condivisa anche da codesta Sottocommissione-di affrettare, il più possibile, dette operazioni, sulla scorta dei principi - base, già in massima concordati tra le Parti interessate, questo Ministero ha impartito le prime istruzioni all'Ufficio Provinciale del Lavoro di Roma perchè provveda alle seguenti incombenze:

a)- iniziare, senz'altro, lo spoglio delle domande di arruolamento, finora ricevute, suddividendole per categoria professionale o di mestiere; e ciò allo scopo di avere un esatto quadro d'insieme delle richieste presentate dai lavoratori residenti nella provincia di Roma;

b)- procedere ad una prima graduatoria degli aspiranti all'arruolamento; graduatoria che sarà compiuta da un apposita commissione provinciale, così composta: Direttore dell'Ufficio Provinciale del Lavoro, un rappresentante della locale Camera del Lavoro, un rappresentante dell'Istituto Nazionale avviamento professionale dei lavoratori dell'industria (I.N.A.P.L.I.) (per gli addetti ai lavori industriali), o di altro Ente, per le altre categorie;

c)- sottoporre alla prima visita medica gli arruolandi che risultino in possesso di tutti i requisiti tecnici richiesti per la propria categoria. A tale visita è stata incaricata una Commissione Medica Provinciale, costituita (dalla Direzione Generale della Sanità Pubblica, d'accordo con questo Ministero) come appresso: Medico Provinciale; Ufficiale Sanitario del Capoluogo della Provincia; Ispettore medico del lavoro. Detta Commissione potrà essere completata, se possibile, da un un medico specialista di malattie tropicali, può essere anche coadiuvata, se necessario, da altri sanitari competenti.

1765

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Si fa riserva di comunicare non appena possibile i risultati delle operazioni preliminari predette, limitate, come si è detto, per la sola provincia di Roma. Analoghe istruzioni saranno, quanto prima, impartite agli altri Uffici del Lavoro per il Lazio e dell'Umbria, per il tramite del competente Ufficio Regionale del Lavoro.

IL MINISTRO

Buozzi

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785621

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation

Rome, 12 July 1945

MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL WELFARE

Direction Generale of Labour
Div. IV
No. 8155/170/IV

To ALLIED COMMISSION
Labour Sub-Commission
Via Veneto - ROMA

Answer to No. LSC/1005 of 19/VI/1945

SUBJECT: Italian Workers for the Far East.
Repatriation of families of
workers enrolled in Erithrea.

In reply to the above note we beg to confirm that the Italian Government has agreed to the proposal to provide for the immediate repatriation from Erithrea to Italy of the families of the workers who will be enrolled for the Far East.

It is, however, to be understood, that the families will have to request repatriation and that the British Authorities will be charged with the respective expenses.

THE MINISTER
(sgd.) Barbareschi

7064

MINISTERO DEL LAVORO E DELLA PREV.SOCIALE
~~Ministero dell'Industria~~
~~del Commercio e del Lavoro~~

Direzione Generale del Lavoro
Divis.IV

Prot.N.° 8155/17 div.IV Allegati

Roma 12 Luglio 1945

Al COMMISSIONE ALLEATA
Sottocommissione per il Lavoro
Via Veneto -
ROMA

Risposta all'N.° L.I.C./1005
del 19-VI-1945

OGGETTO : Lavoratori italiani per l'E.O.
Rimpatrio famiglie lavoratori reclutati in Eritrea -

In risposta al foglio sopracitato, si conferma che il Governo Italiano è favorevole alla proposta dell'immediato rimpatrio dall'Eritrea in Italia delle famiglie dei lavoratori che saranno arruolati per l'E.O.-

Resta, però, inteso che il rimpatrio dovrà essere richiesto dalle famiglie e che le spese relative ~~saranno~~ a carico delle Autorità Inglesi.

IL MINISTRO

7063

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Translation Latorraca

MINISTRY OF THE INTERIOR
General Direction of Public Health

Rome, 2 July 1945

(Enclosed with letter of 12/4.

SUBJECT: Physical fitness of workers emigrating to Far East.

Circular N° 53.

To the Prefects of the provinces administered by the Italian Government,
To H.E. High Commissioner for Sicily,
To H.E. High Commissioner for Sardegna,
To the presidency of the Council of Ministers,
To the Ministry of Industry, Commerce and Labour - General Labour Direction,
To the Ministry of Industry, Commerce and Labour - Medical Inspectorate for Industry and Labour -

As it is known, the organization for the emigration of a large group of Italian workers to Far East is being prepared for the British Admiralty.

In the interest of our emigrating fellow-countrymen as well as for the success of the emigration it is of paramount importance to be sure that physical examination of the enrolling workers be effectuated with particular care.

Following agreements made with the competent British Authorities the aforementioned physical examination will be effectuated twice, i.e., the enrolling workers will first undergo a preliminary visit effectuated by a medical commission in the chief town of every province in connection with the ascertainment of the professional requirements at the provincial labour office; workers who are judged physically fit will undergo a second medical visit effectuated at the gathering center by British physicians.

In agreement with the Ministry of Industry, Commerce and Labour (Medical Inspectorate) the provincial medical inspectorate will have to be composed of a provincial physician, of the provincial medical officer as well as of the medical Labour Inspector-

7062

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ate, when this exists - or in its place, of a competent physician appointed by the Order of Physicians.

It is also suggested that in cities where there are University Clinics of Tropical sicknesses, a representative of the aforementioned clinics be made member of the Medical Commission.

Wherever the number of enrolling workers be very great the members of the Medical Commission may ask to be helped by one or more physicians, in order to carry on the medical visits in the shortest length of time. The medical visits will take place in the provincial medical office, or better, in an institute where diagnostic ascertainments can be effectuated.

The provincial physician will have to immediately make arrangements with the provincial Labour Office in order to decide upon the date and place of the visit as well as upon the way of regulating the flowing of the enrolling workers. The result of the visit as well as the enrolling worker's name, surname, birthplace etc., date and place of the visit will have to be registered in a special register.

It appears useless to recall the attention of the physicians upon the fact that the medical ascertainment must be effectuated very strictly, in order to avoid that workers be judged physically unfit by the British physician.

In relation with the technical agreements made with the aforementioned Labour Medical Inspectorate as well as with the African Ministry and British Medical Authorities, it is deemed advisable to remind the physicians of the abovementioned Commission that the physical fitness must be ascertained in consideration of the tropical and subtropical climate as well as of the particular conditions in which work must be carried on.

Therefore all enrolling workers who for any reason are considered capable of transmitting infective sicknesses, or that have been affected by serious sickness will not be classified physically fit.

Besides observing the common rules that regulate similar medical visits, as for instance in the case of military visit, particular attention must be paid as to whether the enrolling worker has suffered tropical sicknesses, asthma, bronchitis, malaria (even if only a slight attack or one which occurred a long time ago), chronic nephritis, chronic colitis,

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

articular rheumatism, glycosuria, renal calculus and bronchiectasis, which could endanger the worker of getting sick again as well as being repatriated for sickness.

As far as the objective examination is concerned it must be effectuated with great attention.

The following cases must be excluded from enrolment:

1) - worker affected by splenomegalia, hypertrophy of spleen, symptoms of hepatic or renal misfunction or misfunction of digestive apparatus;

2) - worker affected by Tonsil hypertrophy, even if only slightly affected since such sickness in tropical climates are lisble to serious complications,

3) - worker affected by delayed symptoms, even if slight, of progressive tubercular damages, and specially pleuro-pulmony, because under that climate even such individuals who have been considered clinically healed of such damages are unfailingly subject to getting worse again, most frequently with fatal results;

4) - worker affected by alterations in relation to the age and to the normal average of the blood pressure (hypertension and hypotension); such alterations being indicative of cardio-renal injuries as well as of deviations (anomalies) of the endo-crine neuro-vebetative system;

5) - on the cardiac organic injuries, even if counterbalanced and on the eventual outcome of endocardiac complications resulting from a progressive articular rheumatism;

6) - worker affected by physical disturbances due to family hereditary ~~bleshes~~ DEFECTS which affect the central nervous system;

7) - worker affected by bad eyesight not correctible with lens;

8) - worker affected by chronic medium and external otitis; AND WORKERS WITH BLEPHORITIS.

9) - worker affected by hernia, varicose ulcers, chronic fistula and urethal stricture; AND WITH SINUSITIS.

10)- worker affected by dental alterations (~~cavities~~ CARIES - pyorhea) or with many teeth missing and not replaceable with set of false teeth.

It is evident that in many cases there will be the ne-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

cessity of integrating the objective examination with clinic, laboratory, radioscopic and radiographic ascertainments, as well as with the intervention of an eye- dental or any other specialist: for this purpose agreements must be made with the Hygiene-Prophylaxis laboratory, as well as with the Anti-tuberculosis Provincial Association and in particular with the Clinics of Tropical Sicknesses, where the rules to be followed and the amount of compensation to be granted are known.

In order to provide for the financial output for such operations as well as for the compensation to be given to the Medical Commission agreements will be made with the Ministry of Industry, Commerce and Labour (the British Admiralty does not want any expense to be faced by the enrolling worker). In accordance with the British Admiralty further communications will be given on the matter.

The Ministry relies upon the conscience of the provincial physician who must be aware of the responsibility of the Medical Commission.

For the MINISTER

(sgd.) Solimena

7059

Mod 024

Ministero dell'Interno

DIREZIONE GENERALE DELLA SANITA' PUBBLICA
Divisione A.G.-Sezione IV^

Prot.N.22400.19 — Roma — 2 luglio 1945

OGGETTO:- Idoneità fisica dei lavoratori emigranti in Estremo Oriente.

CIRCOLARE N.53

ALLE LL.EE.I PREFETTI DELLE PROVINCIE AMMINISTRATE DAL GOVERNO ITALIANO
A S.E.L'ALTO COMMISSARIATO PER LA SICILIA (con preghiera dell'ulteriore inoltro agli Uffici Provinciali della Sanità Pubblica della Sicilia)
e per conoscenza:
ALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI.
ALL'ALTO COMMISSARIO PER LA SARDEGNA — CAGLIARI
AL MINISTERO DELL'INDUSTRIA COMMERCIO E LAVORO
Direzione Generale del Lavoro — ROMA
AL MINISTERO DELL'INDUSTRIA COMMERCIO E LAVORO
Ispettorato Medico dell'Industria e del Lavoro — ROMA

Come è noto, è in corso di organizzazione l'emigrazione di un contingente di lavoratori italiani in Estremo Oriente per conto dell'Autorità Militare Marittima Britannica.

Agli effetti della buona riuscita dell'impresa e nell'interesse dei connazionali emigranti appare della massima importanza assicurare che l'accertamento della idoneità fisica degli aspiranti all'ingaggio sia effettuato con particolare diligenza.

A seguito degli accordi intervenuti con le competenti Autorità Britanniche tale accertamento sarà effettuato in due tempi, vale a dire gli aspiranti saranno sottoposti ad una visita medica preliminare a cura di una Commissione Medica nel Capoluogo della Provincia in occasione dell'accertamento dei requisiti professionali presso l'Ufficio Provinciale del Lavoro; coloro che risulteranno idonei saranno sottoposti a visita di controllo nei luoghi di raccolta a cura di sanitari britannici.

D'intesa con il Ministero dell'Industria Commercio e Lavoro (Ispettorato Medico) la Commissione Medica Provinciale di cui sopra dovrà essere costituita dal Medico Provinciale, dall'Ufficiale sanitario del Capoluogo della Provincia e dall'Ispettore Medico del Lavoro -dove esiste- e, in mancanza, da un sanitario competente in materia designato dall'Ordine dei

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

GOVERNO ITALIANO

A S.E.L'ALTO COMMISSARIATO PER LA SICILIA (con preghiera dell'ulteriore inoltro agli Uffici Provinciali della Sanità Pubblica della Sicilia)
e per conoscenza:
ALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI.
ALL'ALTO COMMISSARIO PER LA SARDEGNA CAGLIARI
AL MINISTERO DELL'INDUSTRIA COMMERCIO E LAVORO
Direzione Generale del Lavoro ROMA
AL MINISTERO DELL'INDUSTRIA COMMERCIO E LAVORO
Ispettorato Medico dell'Industria e del Lavoro ROMA

CIRCOLARE N.52

Come è noto, è in corso di organizzazione l'emigrazione di un contingente di lavoratori italiani in Estremo Oriente per conto dell'Autorità Militare Marittima Britannica.

Agli effetti della buona riuscita dell'impresa e nell'interesse dei connazionali emigranti appare della massima importanza assicurare che l'accertamento della idoneità fisica degli aspiranti all'ingaggio sia effettuato con particolare diligenza.

A seguito degli accordi intervenuti con le competenti Autorità Britanniche tale accertamento sarà effettuato in due tempi, vale a dire gli aspiranti saranno sottoposti ad una visita medica preliminare a cura di una Commissione Medica nel Capoluogo della Provincia in occasione dell'accertamento dei requisiti professionali presso l'Ufficio Provinciale del Lavoro; coloro che risulteranno idonei saranno sottoposti a visita di controllo nei luoghi di raccolta a cura di sanitari britannici.

D'intesa con il Ministero dell'Industria Commercio e Lavoro (Ispettorato Medico) la Commissione Medica Provinciale di cui sopra dovrà essere costituita dal Medico Provinciale, dall'Ufficiale sanitario del Capoluogo della Provincia e dall'Ispettore Medico del Lavoro - dove esiste - e, in mancanza, da un sanitario competente in materia designato dall'Ordine dei Medici.

Si ravvisa inoltre opportuno che nelle città sede di Cliniche Universitarie di Malattie Tropicali, un rappresentante di queste faccia pure parte della detta Commissione. Nel capoluogo nel quale si verificasse un notevole afflusso di aspiranti i componenti della Commissione potranno farsi coadiuvare da uno o più medici, allo scopo di accellerare il più possibile l'espletamento delle visite. Queste avranno luogo presso l'Ufficio Sanitario Provinciale o - meglio - presso un istituto dove sia age-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

vole effettuare gli accertamenti diagnostici di cui appresso è cenno.

Il Medico Provinciale dovrà subito prendere accordi con l'Ufficio Provinciale del Lavoro onde concertare nel dettaglio la data e il luogo della visita nonchè ogni modalità da seguire per rendere ordinato l'afflusso degli aspiranti senza loro disagio ed efficace lo svolgimento del servizio. L'esito della visita dovrà essere annotata in apposito registro dal quale dovranno risultare nome, cognome, paternità, maternità, data e luogo di nascita dell'esaminato nonchè i rilievi dell'anamnesi e dell'esame obbiettivo che hanno determinato il giudizio di idoneità o meno.

Appare quasi superfluo richiamare l'attenzione dei Sanitari sulla necessità che l'accertamento ad essi demandato venga effettuato con la massima accuratezza e scrupolosità onde evitare quanto possibile che abbia a verificarsi il caso di lavoratori che, giudicati idonei alla prima visita, vengano avviati - non senza loro disagio - ai centri di raccolta per poi risultare non idonei alla visita di controllo ed essere rinviati delusi al Comune di provenienza, il che, fra l'altro, non gioverebbe al prestigio ed alla estimazione dei Sanitari stessi.

In relazione con accordi di carattere tecnico in proposito intervenuti con l'Ispettorato Medico del Lavoro predetto e con quello dell'Africa Italiana e tenuti presenti taluni suggerimenti delle Autorità Sanitarie Britanniche, si ritiene opportuno ricordare ai Sanitari della suddetta Commissione che la idoneità fisica va accertata tenendo ben presenti il clima tropicale e sub tropicale e le particolari condizioni ambientali nelle quali dovrà svolgersi il lavoro per il quale il lavoratore desidera ingaggiarsi e che pertanto dovranno essere giudicati non idonei tutti coloro che, per qualsiasi motivo, possano essere considerati capaci di trasmettere malattie infettive o che, pur risultando di robusta costituzione - per essere affetti da lesioni sia pur lievi o da postumi di malattie che nei nostri climi non incidono sensibilmente sulla capacità lavorativa - si troverebbero in altro clima in condizioni di assoluta minorazione.

E pertanto oltre che osservare le comuni norme che regolano visite del genere, come quelle ad esempio intese ad accertare l'idoneità fisica al servizio militare, si dovrà altresì prestare particolare attenzione ai dati anamnestici dell'aspirante, tenendo presente che l'aver sofferto malattie tropicali, malaria (anche se lieve od in tempi remoti) asma, bronchite e bronchiettasia, glicosuria, colite cronica, calcolosi renale, nefrite cronica, infezione reumatica articolare, potrebbe esporre il lavoratore a riacutizzazioni gravi e quindi per lo meno al rischio del rimpatrio per malattia.

Per quanto concerne l'esame obbiettivo, esso dovrà essere quanto possibile attento e minuzioso avvalendosi di tutti gli accorgimenti semeiotici atti a mettere in evidenza lesioni lievi spesso non apprezzabili ad esame

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 735021

tivo che [illegible] determinato il giudizio di idoneità o meno.

Appare quasi superfluo richiamare l'attenzione dei Sanitari sulla necessità che l'accertamento ad essi demandato venga effettuato con la massima accuratezza e scrupolosità onde evitare quanto possibile che abbia a verificarsi il caso di lavoratori che, giudicati idonei alla prima visita, vengano avviati - non senza loro disagio - ai centri di raccolta per poi risultare non idonei alla visita di controllo ed essere rinviati delusi al Comune di provenienza, il che, fra l'altro, non gioverebbe al prestigio ed alla estimazione dei Sanitari stessi.

In relazione con accordi di carattere tecnico in proposito intervenuti con l'Ispettorato Medico del Lavoro predetto e con quello dell'Africa Italiana e tenuti presenti taluni suggerimenti delle Autorità Sanitarie Britanniche, si ritiene opportuno ricordare ai Sanitari della suddetta Commissione che la idoneità fisica va accertata tenendo ben presenti il clima tropicale e sub tropicale e le particolari condizioni ambientali nelle quali dovrà svolgersi il lavoro per il quale il lavoratore desidera ingaggiarsi e che pertanto dovranno essere giudicati non idonei tutti coloro che, per qualsiasi motivo, possano essere considerati capaci di trasmettere malattie infettive o che, pur risultando di robusta costituzione - per essere affetti da lesioni sia pur lievi o da postumi di malattie che nei nostri climi non incidono sensibilmente sulla capacità lavorativa - si troverebbero in altro clima in condizioni di assoluta minorazione.

E pertanto oltre che osservare le comuni norme che regolano visite del genere, come quelle ad esempio intese ad accertare l'idoneità fisica al servizio militare, si dovrà altresì prestare particolare attenzione ai dati anamnestici dell'aspirante, tenendo presente che l'aver sofferto malattie tropicali, malaria (anche se lieve od in tempi remoti) asma, bronchite e bronchiettasia, glicosuria, colite cronica, calcolosi renale, nefrite cronica, infezione reumatica articolare, potrebbe esporre il lavoratore a riacutizzazioni gravi e quindi per lo meno al rischio del rimpatrio per malattia.

Per quanto concerne l'esame obbiettivo, esso dovrà essere quanto possibile attento e minuzioso avvalendosi di tutti gli accorgimenti semeiotici atti a mettere in evidenza lesioni lievi spesso non apprezzabili ad esame superficiale ed affrettato. Si dovrà altresì richiamare l'attenzione dei sanitari per la eventuale esclusione dall'ingaggio:

1)- sui casi di splenomegalia o anche di lieve ipertrofia della milza, anche se appena apprezzabile, e sui sintomi di disfunzione epatica o renale o di labilità funzionale degli organi digerenti;

2)- sui casi di ipertrofia tonsillare anche di media gravità in quanto tali lesioni in climi ad alto indice termico ed igrometrico vanno sogget-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

te a frequenti riacutizzazioni e quasi sempre a complicanze gravi;

3)- sui postumi, anche se lievi, di pregresse lesioni tubercolari, e specie pleuro-polmonari, in quanto nei clinici suddetti, i soggetti, anche se ritenuti clinicamente guariti da tali lesioni, vanno immancabilmente incontro a riacutizzazioni quasi sempre ad esito letale;

4)- sulle alterazioni, in rapporto all'età e alla media normale, della pressione sanguigna (ipertensione ed ipotensione) esse stesse indicatrici di lesioni cardio-renali e di deviazioni del sistema endocrino neuro-vegetativo;

5)- sulle lesioni cardiache organiche anche se compensate e su gli eventuali esiti di complicazioni endocardiche conseguenti a pregresso reumatismo articolare;

6)- sulle sindromi di tare familiari e carico del sistema nervoso centrale e particolarmente a carattere di perturbamenti psichici anche se lievi;

7)- sul grado del visus e su difetti di rifrazione oculare non correggibili efficacemente con l'uso delle lenti e sui casi di blefarite;

8)- sulle otiti croniche medie od esterne e sulle sinusiti;

9)- su presenza di ernie, ulcere varicose, stenosi uretrali e fistole croniche;

10)- sui casi di estese alterazioni dentarie (carie, piorrea) o mancanza di molti denti non sostituiti efficacemente con dentiere efficienti da assicurare la masticazione.

Appare evidente che in molti casi tornerà utile od in taluni indispensabili integrare l'esame obbiettivo con indagini cliniche di laboratorio e con accertamenti radioscopici (eccezionalmente radiografici) o con l'intervento di uno specialista in oculistica o in otorinoiatria oppure in altra specializzazione: a tale scopo dovranno essere presi opportuni preventivi accordi con il Laboratorio di Igiene e Profilassi, con il Consorzio Provinciale Antitubercolare e con gli Istituti Universitari competenti, particolarmente con la Clinica delle Malattie Tropicali - dove esistono - per le modalità da seguire e per l'ammontare del compenso da corrispondere che dovrà essere fissato in limiti modesti.

Per provvedere al finanziamento di tali adempimenti nonchè per il compenso ai componenti della Commissione, poichè l'Autorità Militare Britannica intende che nessuna spesa sia a carico dello aspirante (neppure nel caso che risulti non idoneo) e che d'altra parte ogni prestazione dei sanitari venga compensata, d'intesa con il Ministero dell'Industria Commercio e Lavoro, si fa riserva di ulteriori comunicazioni a seguito degli accordi che saranno per intervenire al riguardo con la competente Autorità Britannica.

Il Ministero fa affidamento sull'interessamento che i medici Provin-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

5)- sulle lesioni cardiache organiche anche se compensate e su gli eventuali esiti di complicazioni endocardiche conseguenti a pregresso reumatismo articolare;

6)- sulle sindromi di tare familiari e carico del sistema nervoso centrale e particolarmente a carattere di perturbamenti psichici anche se lievi;

7)- sul grado del visus e su difetti di rifrazione oculare non correggibili efficacemente con l'uso delle lenti o sui casi di blefarite;

8)- sulle otiti croniche medio od esterne e sulle sinusiti;

9)- su presenza di orzaio,ulcere varicose,stenosi uretrali e fistole croniche;

10)- sui casi di estese alterazioni dentarie (carie,piorrea) o mancanza di molti denti non sostituiti efficacemente con dentiere efficienti da assicurare la masticazione.

Appare evidente che in molti casi tornerà utile od in taluni indispensabili integrare l'esame obbiettivo con indagini cliniche di laboratorio e con accertamenti radioscopici (eccezionalmente radiografici) o con l'intervento di uno specialista in oculistica o in otorinolaringoiatria oppure in altra specializzazione:a tale scopo dovranno essere presi opportuni preventivi accordi con il Laboratorio di Igiene e Profilassi,con il Consorzio Provinciale Antitubercolare e con gli Istituti Universitari competenti,particolarmente con la Clinica delle Malattie Tropicali - dove esistono- per le modalità da seguire e per l'ammontare del compenso da corrispondere che dovrà essere fissato in limiti modesti.

Per provvedere al finanziamento di tali adempimenti nonchè per il compenso ai componenti della Commissione,poichè l'Autorità Militare Britannica intende che nessuna spesa sia a carico dello aspirante (neppure nel caso che risulti non idoneo) e che d'altra parte ogni prestazione dei sanitari venga compensata,d'intesa con il Ministero dell'Industria Commercio e Lavoro,si fa riserva di ulteriori comunicazioni a seguito degli accordi che saranno per intervenire al riguardo con la competente Autorità Britannica.

Il Ministero fa affidamento sull'interessamento che i medici Provinciali vorranno prestare allo scopo,compresi della importanza e della responsabilità del servizio in tale occasione affidato alla Commissione.

Pel MINISTRO

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 775021

0475